Mort tragique d'Ayrton Senna

Considéré comme le pilote automobile le plus rapide de sa génération, Ayrton Senna a perdu la vie, hier, lors du Grand Prix de Formule un de Saint-Marin. Victime de graves lésions à la tête après la percussion de sa voiture Williams-Renault d'un muret en béton, le triple champion du monde brésilien aux 41 victoires n'a pas survécu à ses blessures. Senna avait d'ailleurs exprimé des doutes sur la tenue de route de son bolide. «Ma voiture réagit un peu nerveusement sur ce type de surface, avait-il déclaré à un journal allemand. C'est un casse-tête pour moi». La mort de Senna arrive au lendemain de celle du pilote autrichien Roland Ratzenberger, aussi sur le circuit d'Imola, à Saint-Marin.

pages 40 et 47

MÉTÉO

MAX.: 9° MIN.: 0°

Nuageux

LUNDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 30 ÉDITION ONTARIENNE 2 MAI 1994 60¢ toutes taxes comprises

Adolescent tué

Une altercation entre jeunes se termine par un coup de couteau

François Lessard
Le Droit

La violence chez les jeunes a fait une victime à Hull en fin de semaine. Un adolescent de 16 ans a été poignardé à mort lors d'une altercation au centre-ville, vers minuit 30 dimanche. Le présumé responsable de ce meurtre gratuit est un adolescent de 15 ans.

La victime, Marwan Harb, 16 ans, de la rue Dompierre à Hull, a été tuée d'un coup de couteau dans le dos. Le jeune homme a succombé à ses blessures lors de son admission au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Le meurtre a été commis près d'une aire de détente extérieure située entre deux édifices du complexe gouvernemental Les Terrasses de la Chaudière, au 10 Wellington à Hull, lors d'une bagarre impliquant des garçons et des filles.

Selon certaines informations, les jeunes s'étaient donnés rendez-vous à cet endroit pour terminer une bagarre survenue deux jours plus tôt à l'extérieur de la polyvalente de l'Ile au sujet d'une fille.

Altercation entre jeunes

Deux adolescents, présents lors du crime, ont raconté au *Droit* de quelle façon Marwan Harb a été assassiné.

«Marwan m'a frappé au visage puis mon frère l'a aussitôt poussé. Marwan a été «piqué» alors qu'il se battait avec mon frère» a indiqué un adolescent qui refuse d'être identifié. «Le gars qui l'a poignardé ne s'est pas mêlé de ses affaires, ce n'était pas sa bagarre».

Le témoignage de l'adolescent est corroboré par une adolescente de 15 ans d'Aylmer qui se trouvait elle aussi derrière le 10 Wellington. «Quand Marwan est tombé, on a tous quitté les lieux» a-t-elle indiqué.

suite page 2: Adolescent

De prisonnier à président

Des partisans de l'ANC commencent déjà à fêter la victoire de Nelson Mandela.

Vote en Afrique du Sud

Voici le résultat des premières élections multiraciales après le dépouillement de 23 pour cent des suffrages.

	Description:	Nombre de votes	% du vote
Congrès national africain	Parti multiracial à domination noire. Fondé en 1912 pour défendre les droits de la majorité noire. Son chef, Nelson Mandela, devrait devenir le premier président noir.	2 816 816	55%
Parti national	Depuis 1948, ce parti gouverne l'Afrique du Sud. Il est responsable d'avoir institué et appliqué la loi de l'apartheid. Ayant à sa tête F.W. de Klerk depuis 1989, en remplacement à P.W. Botha.	1 584 367	30,9%
Parti de la Liberté Inkatha	Parti nationaliste zoulou dirigé par Mangosuthu Buthelezi. M. Buthelezi est ministre du KwaZulu.	260 357	5,1%
Front de la Liberté	Dirigé par un ex-chef de la Défense, Constand Viljoen, ce parti représente les Blancs et revendique leur suprématie.	180 146	3,5%

Nelson Mandela domine le scrutin

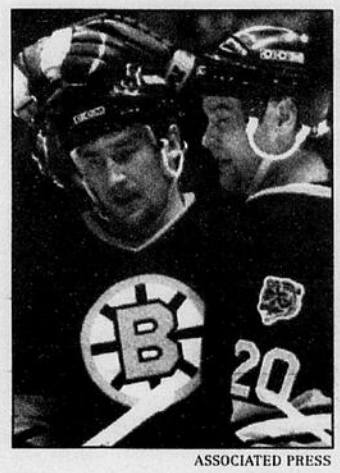
Associated Press

JOHANNESBURG Alors que les opérations de dépouillement en Afrique du Sud devaient se poursuivre au moins jusqu'à lundi soir, le Congrès national africain de Nelson Mandela arrivait en tête dimanche de ce scrutin historique, avec près de 53 pour cent des suffrages dépouillés jusqu'à présent.

Toutefois, le Parti national du président sortant Frederik de Klerk semblait résister mieux que prévu avec plus du tiers des suffrages dépouillés en sa faveur, ce qui le place en deuxième position.

suite page 2: Mandela

Aujourd'hui



ASSOCIATED PRESS

Encore les Bruins!

Les Bruins ont entrepris de belle façon la deuxième ronde des séries éliminatoires de la Ligue nationale de hockey en défaisant les Devils du New Jersey 2-1.

pages 42 à 46

Bruins 2 — Devils 1
(Les Bruins mènent la série 1-0)

Capitals 3 — Rangers 6
(Les Rangers mènent la série 1-0)

Les Expos à un match de la tête

Les Expos ont remporté un cinquième match consécutif et se sont encore rapprochés de la tête de la division est de la Ligue nationale de baseball.

page 41

ASSOCIATED PRESS

Rwanda: la route de l'exode barrée

L'exode des réfugiés rwandais vers la Tanzanie s'est ralenti, les rebelles occupant la frontière.

page 18

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

EN MANCHETTE

Mandela

suite de la page 1

Les résultats partiels portant sur 23 pour cent des suffrages donnaient, dimanche en début de soirée, 2 816 816 voix pour l'ANC, soit 55 pour cent des suffrages dépouillés, 1 584 367 voix (30,9 pour cent) pour le Parti national, 260 357 voix (5,1 pour cent) pour le Parti de la Liberté Inkatha (nationalistes zoulous) de Mangosuthu Buthelezi – qui prend donc la troisième place – et 180 146 voix (3,5 pour cent) pour le Front de la Liberté (conservateur blanc) qui arrive en quatrième position.

S'il se confirme, au terme du dépouillement, que l'ANC obtient la majorité absolue des suffrages, son chef, Nelson Mandela, deviendra à coup sûr le nouveau président sud-africain. En revanche, si l'ANC ne parvient pas à atteindre une majorité des deux-tiers, il devra composer avec les autres partis pour rédiger la nouvelle constitution.

Sur les neuf provinces que compte le pays, l'ANC arrive largement en tête dans sept d'entre elles et obtient même plus de 70 pour cent des suffrages dans quatre.

Il est en revanche devancé dans deux provinces: dans celle du Cap (ouest du pays) où le parti du président de Klerk arrive en tête avec 62 pour cent des voix et dans celle du Natal-Kwazoulou (est) où le Parti Inkatha mène avec 60 pour cent des suffrages.

En devenant président de l'Afrique du Sud, Nelson Mandela dirigera un gouvernement de coalition qui comprendra vraisemblablement le président sortant de Klerk. En effet, tout parti qui obtient un minimum de 5 pour cent des voix est assuré d'au moins un portefeuille ministériel: le Parti national pourrait donc revendiquer cinq ou six postes sur les 25 que devrait compter le prochain gouvernement.

Deux jours après la clôture du scrutin, le chef de l'ANC, qui a passé 27 années de sa vie en prison en raison de son combat contre l'apartheid, a lancé un nouvel appel à l'unité et à la réconciliation des Sud-Africains.

«L'élection est terminée», a-t-il déclaré dans une interview au quotidien *Sunday Times*. «Aujourd'hui, il est temps de rejoindre nos adversaires politiques, de rassembler les morceaux et de construire notre pays.»

La Commission électorale indépendante (IEC) a annoncé qu'elle avait reçu entre mardi et vendredi, c'est-à-dire durant les quatre jours du scrutin, plus de 500 plaintes concernant des irrégularités présumées.

Des félicitations de Ouellet

Presse Canadienne

OTTAWA Les résultats des premières élections libres qui ont eu lieu en Afrique du Sud vont refléter la volonté de la population, estime le ministre André Ouellet.

«Peu importe ce que seront les résultats du scrutin, les Sud-Africains peuvent être fiers de leur magnifique réussite», a laissé savoir le ministre des Affaires étrangères dans un communiqué diffusé dimanche.

«Au nom du peuple canadien, je les félicite à l'occasion de leur entrée dans la communauté des peuples libres et démocratiques.»

Lors des premiers résultats annoncés dimanche, le Congrès national africain semblait se diriger vers la victoire. Nelson Mandela, chef de cette formation, devrait devenir le prochain président de l'Afrique du Sud.

Les résultats complets devraient être connus d'ici mardi, selon la commission responsable des élections.

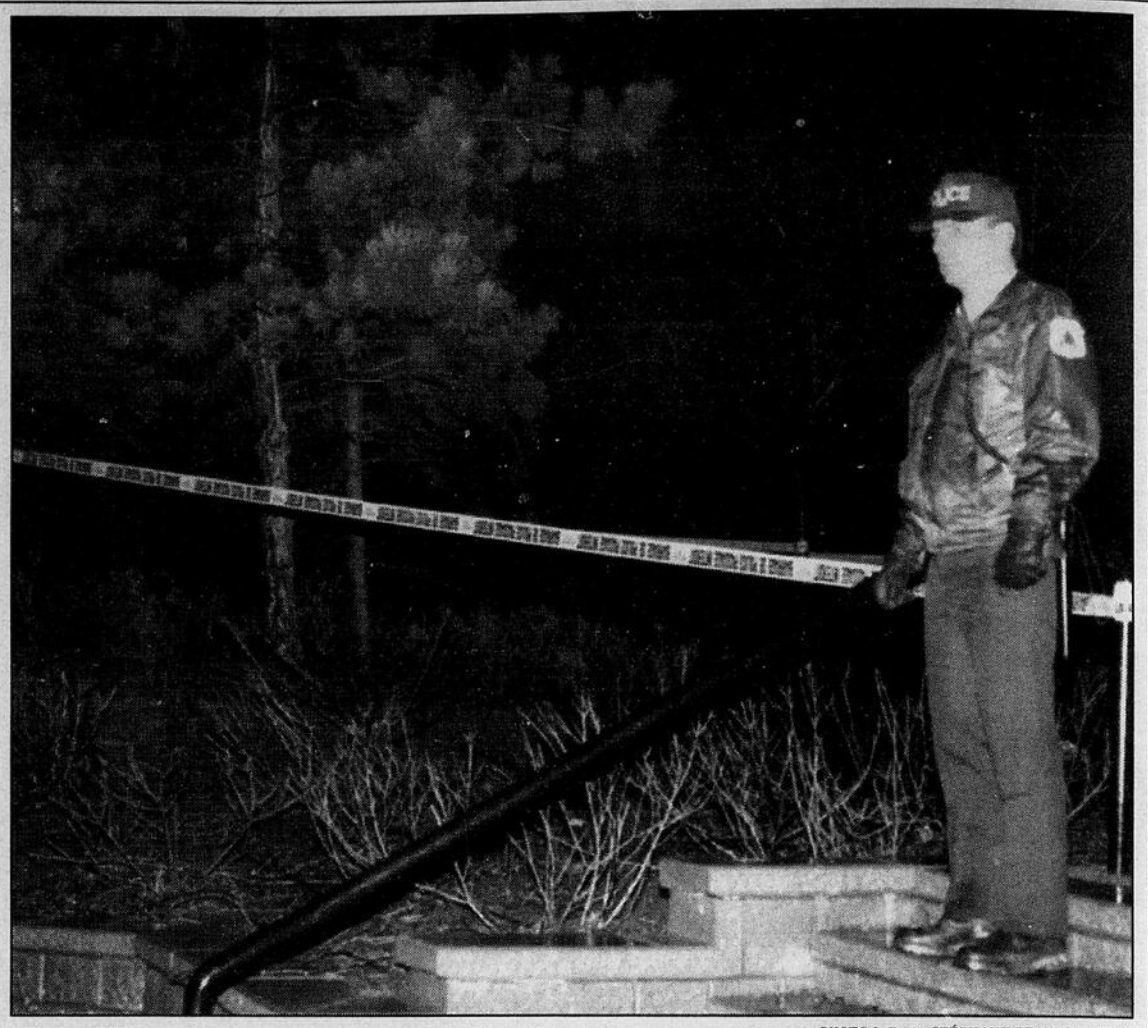


PHOTO LeDroit, STÉPHANE BEAUDOIN, CHOT

Un policier observe l'endroit où fut poignardé un adolescent de 16 ans, entre deux édifices du complexe gouvernemental Les Terrasses de la Chaudière, au 10, Wellington à Hull.

Adolescent

suite de la page 1

Les premiers policiers sur place ont obtenu la collaboration d'une dizaine de témoins du meurtre et ils ont rapidement identifié le suspect de 15 ans. «Le jeune homme a été retracé vers 5 h 30 ce matin (hier matin) dans un appartement du centre-ville de Hull.

«Il n'a offert aucune résistance» a indiqué le sergent Robert Malette de la police de Hull.

Impliqué dans trois bagarres

Le groupe avec qui Marwan Harb se trouvait, aurait été impliqué dans trois bagarres samedi soir, dont celle où il a perdu la vie.

Au domicile des Harb, rue Dompierre à Hull, les proches de l'adolescent décédé étaient abattus.

Un porte-parole de la famille a indiqué que les parents de la victime étaient «trop sous le choc» pour parler aux représentants de la presse.

L'enquêteur au dossier, le sergent Maurice Sabourin, doit se présenter au Tribunal de la jeunesse plus tard aujourd'hui où le suspect de 15 ans sera accusé de meurtre.

LOTERIE

Tirage du dimanche 1er mai

La Quotidienne 951 3878

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-01	16
Churchill	-13	-01
Edmonton	06	19
Fredericton	03	14
Goose Bay	-04	05
Halifax	03	13
Montréal	02	13
Québec	-01	05
Régina	02	17
Saskatoon	01	12
Sault Ste. Marie	-02	10
Saint John T. N.	03	13
St John N. B.	03	14
Sudbury	-03	09
Thunder Bay	01	12
Toronto	04	14
Vancouver	07	15
Victoria	07	15
Whitehorse	-03	08
Windsor	03	14

Lever du soleil : 5 h 50
Coucher du soleil : 20 h 10

LES PRÉVISIONS

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
Quelques flocons de neige, dégagement en après-midi	Ensoleillé	Ensoleillé	Ciel variable
09/00	15/01	12/02	15/05

Les records

Maximum : 25,6° (1949)
Minimum : -3,3° (1974)

Les lunes de mai

dernier	nouvelle	premier	pleine
02	10	18	25

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	32	Londres	13	18
Athènes	13	23	Los Angeles	14	18
Berlin	07	22	Mexico	22	29
Bermudes	21	25	Miami	26	29
Bruxelles	12	20	Moscou	12	21
Genève	09	25	Myrtle Beach	19	24
Hong Kong	25	30	Nassau	25	27
Honolulu	25	29	New Delhi	24	38
Jérusalem	11	20	Orlando	19	29
Las Végas	17	22	Paris	12	27

SOMMAIRE

Annonces classées.....23 à 32
Bandes dessinées.....40
Bridge.....29
Échec au crime.....10
Économie.....20 et 21
Éditorial.....14 et 15
Gagnon, François.....4
Horoscope.....27
Lafleur, Guy.....43
La région.....3 à 12
Le babillard.....34
Le monde.....18 et 19
Le pays.....16 et 17
Les arts.....22
Les statistiques.....38 et 39
Loterie.....2
Mots croisés.....28
Mot mystère.....26
Nécrologie.....32 à 34
Vastel, Michel.....15

La page Lire pour dire n'est pas publiée aujourd'hui

BINGO LeDroit
Jusqu'à 25 000$ en prix à gagner !
Abonnez-vous ! 562-0555 ou 1-800-267-6961
Du Portage Mercury
Les abonnés gagnent le double des prix en argent chaque jour et chaque semaine.

LeDroit

LA RÉGION

Les détenus de fin de semaine se plaignent

Ni télévision ni machine à café

François Foisy
LeDroit

Une vingtaine de personnes incarcérées chaque fin de semaine au palais de justice de Hull se plaignent des mauvaises conditions de détention et réclament les mêmes privilèges que les détenus vivant en institution de façon permanente.

«Ça n'a tout simplement pas de bon sens, affirme celui qui a décidé de porter le flambeau, Louis Fréchette. Nous n'avons pas de télévision ni de machine à café. Tout ce que nous mangeons, c'est deux sandwiches par jour. Nous voulons que justice soit faite.»

Ce dont le groupe se plaint, c'est qu'ils sont traités comme le sont les prévenus qui ne doivent passer que quelques heures dans les cellules du palais de justice. «Nous autres, on est là toute la journée, durant plusieurs fins de semaines, explique M. Fréchette. Nous sommes 20 gars par cellule, alors qu'elles devraient contenir huit ou neuf personnes.»

La réponse du directeur

M. Fréchette s'est dit insatisfait de la réponse donnée par les autorités à la suite d'une plainte formulée il y a quelques semaines. Dans une lettre en date du 28 avril dernier, Roger des Champs, directeur des opérations au palais de justice, a répliqué, point par point, aux allégations de M. Fréchette portant sur les conditions de vie des détenus de fin de semaine.

Selon lui, les repas servis aux détenus du palais de justice de Hull sont identiques à ceux distribués au Centre de détention sur semaine. Il poursuit en expliquant que l'équipement disponible empêche de servir des repas chauds au palais de justice.

MARTIN ROY, LeDroit

Louis Fréchette fait partie du groupe qui réclame des changements aux conditions de détention des détenus de fin de semaine au palais de justice de Hull.

Quant à l'espace, le directeur affirme que les conditions des détenus ressemblent à celles des personnes incarcérées au Centre de détention.

M. des Champs constate que les activités, au palais de justice, sont limitées. Il promet toutefois, dans sa lettre, «de vous fournir quelques jeux de cartes ou autre lors des prochaines fins de semaines».

La ventilation

Le directeur aborde également la question de la ventilation, qui a aussi été l'objet de plaintes de la part des détenus du palais de justice. Selon lui, la ventilation des locaux «répond aux normes applicables».

«Ça fait seulement quelques fins de semaines qu'on passe ici, a expliqué M. Fréchette. Juste le temps des rénovations au Centre de détention. Ça ne peut pas durer comme ça. Pour la ventilation, il nous suggère d'arrêter de fumer. Eh bien on a juste ça à faire, nous autres, fumer.

«Les violeurs incarcérés ailleurs sont mieux traités que nous, a-t-il poursuivi. la plupart des gars qui sont ici ont été arrêtés au volant en état d'ébriété. On veut juste que justice soit faite.

«On veut que ça change pour nous, mais aussi pour ceux qui vont suivre. Ça ne restera pas comme ça.»

Les tablettes de la Banque sont pleines

Plus de 4100 sacs de nourriture ont été donnés

François Foisy
LeDroit

C'est plus de 4100 sacs de nourriture non périssable qui ont été recueillis, samedi, dans les différents magasins d'alimentation Loeb de l'Outaouais dans le cadre de la collecte d'aliments du mois d'avril, soit près du double de ce qui a été recueilli l'an passé.

«Nous avions déjà épuisé la nourriture recueillie lors de la collecte de Noël, a expliqué Patrick Raymond, responsable des communications de la Banque alimentaire. Aujourd'hui, nous nous attendons à amasser une vingtaine de palettes de nourriture. Pour vous donner une idée, en moyenne, nous distribuons environ deux palettes et demie par jour aux familles défavorisées de la région.»

Une centaine de bénévoles ont donc pris part à cet événement, dont les premiers pas avaient été réalisés une semaine auparavant alors que 75 000 sacs avaient été distribués à travers la région.

«Lorsqu'on a lancé notre appel à l'aide, nos tablettes étaient presque vides, a affirmé M. Raymond. Mais l'Outaouais québécois a posé un grand geste humaintaire. Ainsi, la Banque d'alimentation pourra continuer à assurer du secours alimentaire. Au nom des plus démunis de la région qui bénéficieront de ce geste, un seul mot: merci.»

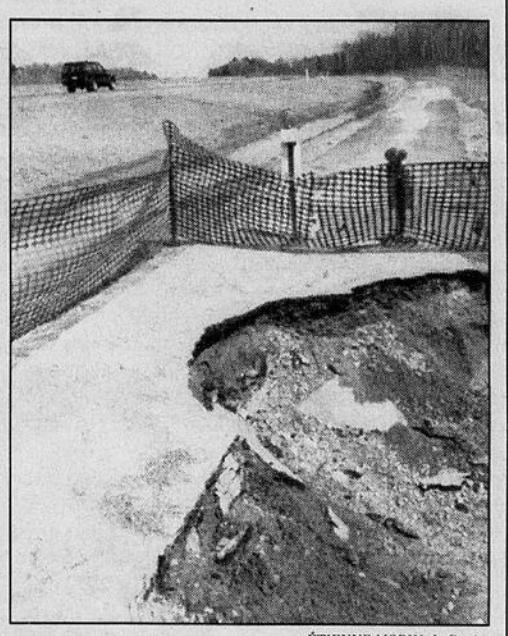
MARTIN ROY, LeDroit

La collecte d'aliments en avril a été le double de celle de l'an passé à pareille date.

François
Gagnon

Routes: un enfer pavé de bonnes intentions

L'automne dernier, le tout-Hull-Aylmer s'était réuni pour procéder à l'ouverture du tronçon de l'autoroute quatre voies reliant ces deux villes entre les chemins de la Montagne et Vanier. Après des années d'attente, d'expropriations par dizaines et 7,172 millions $ plus tard, la première portion du tronçon McConnel-Laramée — O'Connel-Laramée comme l'a désigné le député-ministre de Hull-Aylmer Marcel Massé — était enfin carrossable.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le réseau routier en Outaouais, un éternel recommencement.

Ce tronçon, si neuf soit-il, aura vite fait de prendre les allures plus habituelles du réseau routier de l'Outaouais puisqu'il faut déjà le *patcher!* Une affaire de revêtement, paraît-il.

Un vice de construction qui sera réparé cet été par l'entreprise qui a effectué les travaux — Désourdy en l'occurrence — à ses frais, nous assure le porte-parole de Transport Québec en Outaouais.

En passant, il faudrait peut-être demander à Désourdy de revoir la conception de sa piste cyclable aménagée en bordure de la route. L'éveil de la nature a eu pour effet d'endormir la piste disparue sous un torrent printanier.

Chef-d'oeuvre de planification!

Combien d'autres surprises du genre Transport Québec nous réserve cette saison? On ne sait pas trop encore. Chez Transport Québec, on attend d'avoir la confirmation des crédits accordés avant de tracer le portrait des prochains mois.

Il semble toutefois que les Gatinois pourront souffler un peu cet été après trois saisons misérables.

Sur l'autoroute 5, un contracteur de Brossard, sur la Rive-Sud de Montréal, complète les travaux d'éclairage qui devraient permettre de venir à bout des éclipses, totales comme partielles, qui s'y succèdent depuis des années.

On voit enfin la lumière au bout du tunnel sur la 5. À moins que ce contracteur nous réserve, lui aussi, une quelconque surprise.

L'ennui aussi, c'est que ça fait tellement longtemps que les travaux sont en cours sur la 5 que la chaussée de béton est aujourd'hui aussi *magannée* qu'elle ne l'était au moment d'ouvrir le chantier.

Sait-on jamais. Il faudra peut-être tour reprendre dès l'an prochain!

❑ Trappe à souris

C'est connu, un gros chat d'expérience ne court pas inutilement après les souris. Il les attend dans le détour, et, bingo! il se paye la traite.

C'est un peu la même chose pour les agents de la SQ sur l'autoroute 5.

Un collègue de travail en a d'ailleurs gros sur le coeur contre les agents qui dressent leur piège toujours au même endroit dans le dernier droit menant au pont MacDonald-Cartier. Ils sont là tellement souvent qu'il y a des traces d'huile sur l'accotement l'été et que ce même accotement est le seul endroit jamais glacé en hiver.

C'est pas de la prévention, c'est un poste de péage déguisé! soutient le collègue, billets après billets.

C'est vrai qu'ils sont toujours là, mais ils y resteront tant et aussi longtemps qu'ils seront en mesure d'émettre, en quelques petites demi-heures, le nombre suffisant de contraventions, gages de leur dure journée de travail.

Et il est facile de remarquer les souris plus aguerries qui craignent le chat, ou pis encore, les points d'inaptitudes. Ils décélèrent à 70 kilomètres-heure dans le détour pour mieux repartir une fois le champ libre de gros matous...

❑ Le roi est mort, vive le Roy

Le coeur a ses raisons que la raison ne connaît pas. C'est vrai en amour et pourquoi pas au hockey! Paraît qu'il ne faut frapper sur une personne déjà étendue au sol, mais justice a été rendue. Les chaudrons surévalués du tricolore rejoignent donc les enfants gâtés des Nordiques et le bon Patrick pourra subir l'ablation de son appendice.

On a ce qu'on mérite dans la vie... Bon été!

200 000 $ au total pour le cyclisme

Piste cyclable près du ruisseau de la Brasserie

Charles Thériault
LeDroit

Une piste cyclable longera le ruisseau de la Brasserie dès cette année et de nombreux raccordements seront effectués entre des sentiers existants.

Tel est l'essentiel du plan de développement du réseau cyclable de la ville de Hull, adopté par le conseil municipal, cette semaine.

Selon le coordonnateur de la planification du transport, Paul-André Roy, pas moins de 80 % des 200 000 $ que dépensera la ville pour ses pistes cyclables cette année, ira à l'aménagement d'un sentier le long du ruisseau de la Brasserie.

L'essentiel du lien prévu entre la rue Montclair et le boulevard Taché devrait dont être réalisé cette année, si la Commission de la capitale nationale (CCN) emboîte le pas sur les terrains qu'elle possède.

Sous la rue Saint-Laurent

Le sentier prévu partira du sentier existant, derrière l'école polyvalente de l'Ile et empruntera l'ancien pont des chemin de fer pour traverser le ruisseau de la Brasserie. Il passera sous la rue Saint-Laurent par un tunnel déjà aménagé et traversera la rue Montcalm, sous le pont, pour aller rejoindre la rue Taylor et finalement, le boulevard Taché via le pont de la rue Wright et les terrains devant le Théâtre de l'Ile.

«Plus tard, nous allons construire un pont sur le ruisseau de la Brasserie, sous le viaduc de l'autoroute 50, puis la CCN aménagera une piste sur la rive nord du lac Leamy, jusqu'au stationnement où se termine le sentier provenant du boulevard Fournier», a révélé M. Roy.

McConnell-Laramée

Parmi les principaux raccordements qui seront faits cette année, notons la suite de la toute nouvelle piste cyclable de McConnell-Laramée que la CCN a promis de terminer jusqu'à une rue près du boulevard des Grives, en construisant un pont temporaire au-dessus du ruisseau Moore.

La ville de Hull complètera le lien avec le boulevard des Grives et le chemin de la Montagne où un sentier fait déjà le lien entre le boulevard des Frênes et le boulevard Taché. Sur cette dernière piste, il manque toutefois un petit bout de 450 mètres, pour lequel la ville essaie de s'entendre avec le ministère des Transports du Québec, afin qu'il soit complété cette année.

Reconstruction de rues

La ville de Hull veut aussi construire une section de piste cyclable au bout du boulevard Moussette, afin de relier les deux bandes cyclables longeant cette rue, à la promenade du Lac des fées, via la rue Rouleau.

On profitera aussi de la réfection des rues Riel et Isabelle pour y aménager des bandes cyclables sur chaque côté et un lien sera construit le long du boulevard Cité-des-Jeunes, entre la rue Saint-Raymond et le boulevard Gamelin. En fait, chaque fois que la ville de Hull reconstruit une rue importante, elle y ajoute une piste cyclable séparée ou une bande cyclable. «C'est beaucoup plus simple et moins coûteux quand on construit une piste cyclable (ou une bande) lors de la réfection d'une rue. Tout est est fait en même temps et il est préférable d'agir ainsi, même si parfois on construit un petit bout de piste qui, durant quelques années, ne mène nulle part», a expliqué M. Roy.

Les autres projets prévus consistent en l'aménagement de haltes et d'un meilleur lien entre l'école Philémon-Wright et le sentier qui passe tout près et qui longe le ravin Lévis.

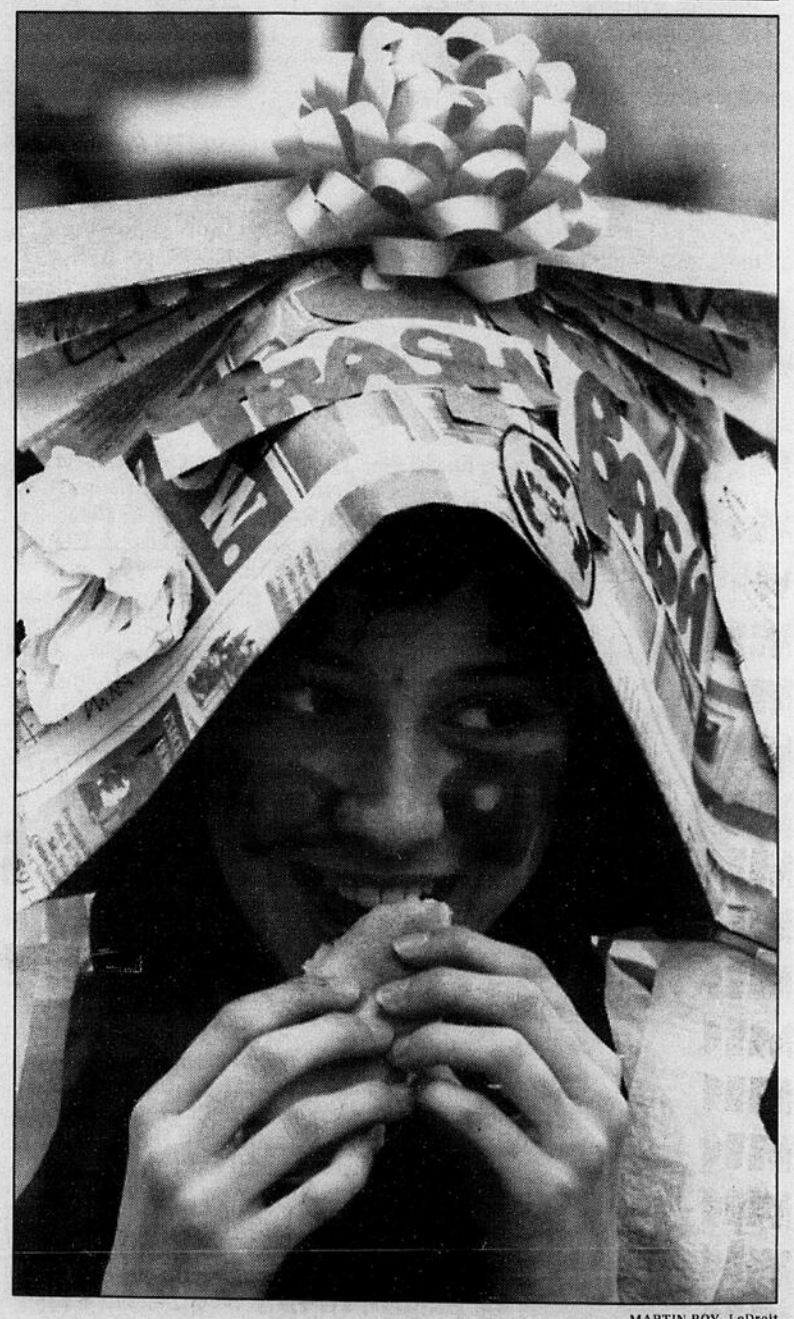
Plus de 600 bénévoles pour nettoyer les parcs

LeDroit

Plus de 600 bénévoles ont participé à la troisième édition de l'Opération propreté dans les parcs d'Ottawa, vendredi et samedi.

Sous la gouverne de Centraide, ces personnes, dont plusieurs écoliers, ont parcouru 40 parcs de la ville et ramassé les déchets qui s'y trouvaient. Divisés en équipes d'environ dix personnes, les bénévoles ont amassé une quantité considérable de déchets. L'opération a permis à Centraide d'amasser quelque 2500 $ par le biais de commandites.

Déjà, Centraide songe à étendre la portée de son événement l'an prochain. «Nous souhaiterions toucher davantage de parcs de la ville en plus de nous étendre à d'autres municipalités, comme Gloucester», a expliqué Chantal Brodeur, bénévole chez Centraide.



MARTIN ROY, LeDroit

Coiffée d'un chapeau entièrement fait de matières recyclées, Jennifer O'Neill fait une petite pause et mange un chien chaud avant de continuer le nettoyage d'un parc, près de l'université Saint-Paul, à Ottawa.

À la recherche de cèdre et rêvant déjà de sapin de Noël

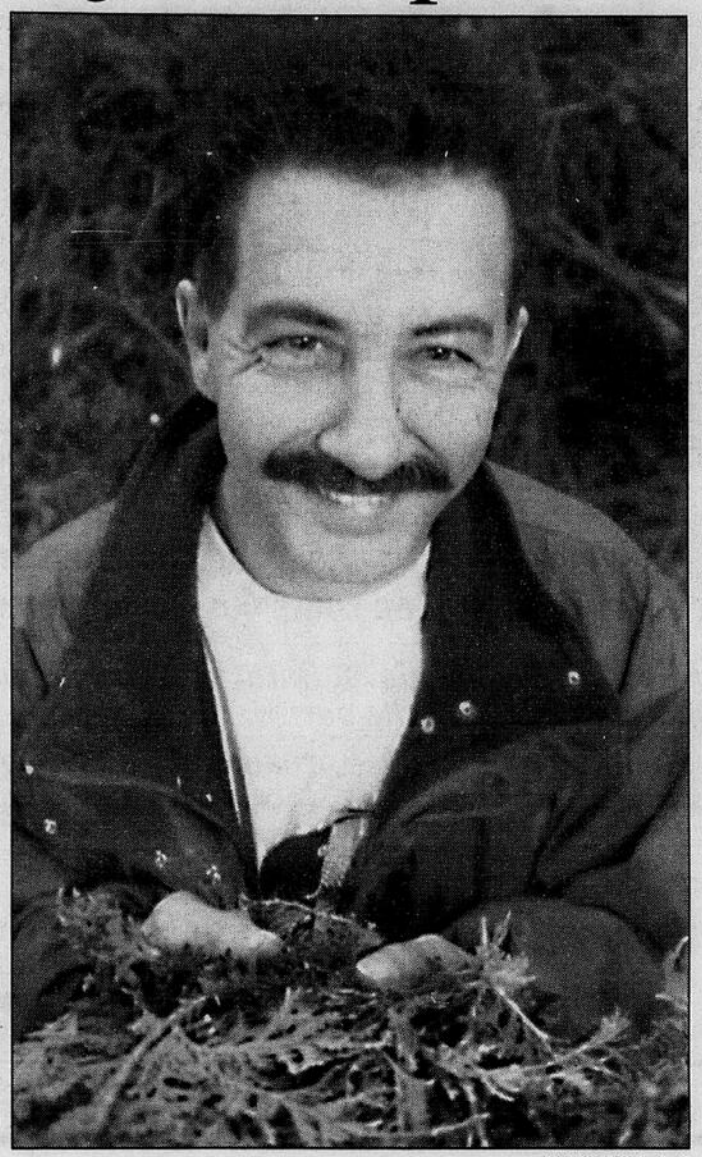
François Foisy
LeDroit

Lentement mais sûrement, Cèdres recyclés de l'Outaouais, en opération depuis le 15 avril, trouve de nouveaux débouchés pour ses produits et ne demande qu'une plus grande quantité de résidus de cèdre pour fonctionner à plein régime.

«Nous travaillons actuellement environ 20 heures par semaine, explique le propriétaire de l'entreprise située à Hull, Robert Marcotte. Je crois bien que d'ici quelques semaines, nous allons passer à 50 ou même 60 heures.»

M. Fréchette est profondément convaincu du bien fondé d'une entreprise comme la sienne. «C'est la première fois dans l'Outaouais qu'on prend un type de déchets et qu'on le recycle nous même, chez nous. Nos déchets vont habituellement se faire enfouir à Sainte-Sophie. Notre idée, c'est de travailler ici, de créer des emplois ici.»

M. Fréchette et ses cinq employés récupèrent donc les huiles contenues dans les branches de cèdres. Ces huiles entrent dans la fabrication de médicaments, de produits nettoyants, de cosmétiques et de parfums. Ce qui reste des branches de cèdre est envoyé au compostage.



MARTIN ROY, LeDroit

Le cèdre, c'est la marotte de Robert Marcotte. Il n'en mange pas, mais en tire des huiles essentielles.

«Nous n'éprouvons aucun problème à écouler l'huile, assure-t-il. Tout ce que nous souhaitons, c'est de recevoir davantage de branches de cèdre. Nous avons déjà contacté tous les paysagistes de la région, qui pourront nous donner les branches recueillies lors de la coupe des haies.»

«Les gens ne savent pas encore que nous existons, a-t-il poursuivi. Nous aimerions recevoir leurs branches aussi.»

M. Marcotte recueille également l'huile de pin rouge, en plus petite quantité cependant. Les propriétés de cette substances ne seraient toujours pas parfaitement identifiées. «Notre production demeure, à 80 %, l'huile de cèdre.»

M. Marcotte travaille également à la fabrication de boues thérapeutiques, dont il semble déjà avoir perfectionné la méthode.

«La boue constitue une autre possibilité pour nous», a-t-il indiqué. Mais pour l'instant, ses efforts sont presque entièrement investies dans les huiles essentielles. «Il y a aussi un bon marché pour l'huile de sapin. Nous nous préparons déjà pour les sapins, en prévision de Noël prochain.»

Atteint d'un coup de feu en pleine fête

François Lessard
Le Droit

Des accusations de négligences criminelles et possession d'arme ont été portées. hier, contre un individu qui a tiré un coup de feu lors d'une petite fête privée, en fin de semaine.

Un jeune homme de 24 ans a été blessé à une jambe lors de l'incident qui s'est produit à l'intérieur du 72, rue Flora, à Ottawa, dans la nuit de vendredi à samedi.

À un certain moment, lors de la fête, un homme aurait brandi un révolver et les personnes qui se trouvaient sur place, auraient tour à tour joué avec l'arme à feu.

David Lummack, l'accusé aurait déchargé l'arme accidentellement en appuyant sur la détente et un projectile a atteint la victime de 24 ans. Lummack, 23 ans, est aussi accusé de négligence criminelle causant des lésions.

«Il ne s'amusait pas au jeu de la roulette russe avec le revolver», s'est contenté de dire le sergent d'état major Al Sarrault de la police d'Ottawa.

Vol avec violence au restaurant l'Orée des Bois

François Lessard
LeDroit

Le propriétaire du restaurant l'Orée des Bois a été victime d'un vol avec violence, à son commerce de Chelsea, vers 2 h, hier matin.

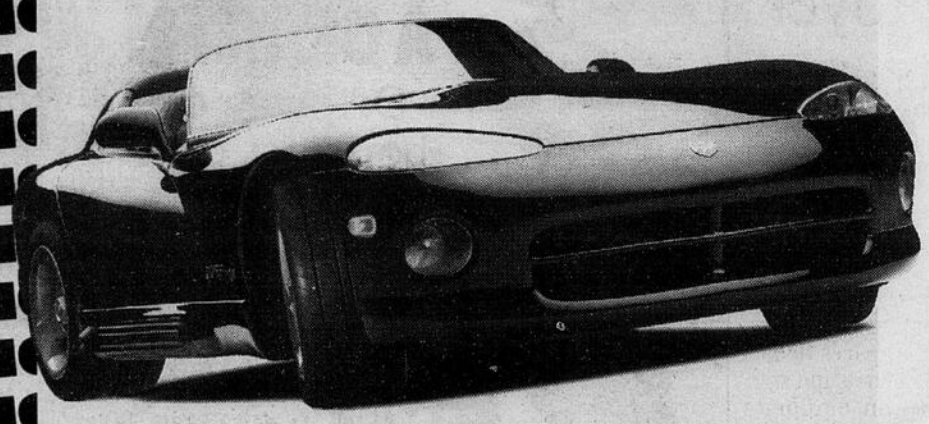
Selon l'agent Jacques Surprenant, de la Sûreté du Québec, le propriétaire du restaurant a été accosté par un voleur alors qu'il se rendait à sa voiture, après la fermeture du commerce.

«La victime a été forcée de retourner à l'intérieur, sous l'insistance du voleur qui était armé. Il a menotté le propriétaire à une chaise, ce qui lui a donné tout le temps voulu pour faire main basse sur les recettes de la soirée», d'expliquer l'agent Surprenant.

Le propriétaire a réussi à se libérer une vingtaine de minutes plus tard et il a alerté la police.

La SQ est à la recherche d'un homme d'une trentaine d'années, parlant le français avec un accent. Le voleur portait un masque de caoutchouc vert avec des dents noires. Le montant du vol serait de quelques centaines de dollars.

Au volant d'une Viper, mieux vaut des Michelin.



MICHELIN
LES PNEUS ULTRA PERFORMANCE

Vous pilotez une Viper, une Corvette, une Stealth, une Mazda RX-7, une Toyota Supra, une Acura Legend, une Eagle Vision TSI, ou une autre voiture haute-performance ? Vous êtes dans une classe à part. Tout comme les pneus Michelin Ultra-Performance.

Venez les découvrir chez votre revendeur Michelin Ultra Performant.

Service de Pneus Lavoie inc.
156, rue Varenne
Gatineau
568-2161

LA GAMME ULTRA PERFORMANCE

XGT Z XGT Z4 XGT V4

MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN

LE SEUL TEST, QUE NOTRE PROGRAMME POUR LE CONTRÔLE DE VOTRE POIDS ET VOTRE MIEUX-ÊTRE N'A PAS PASSÉ, EST LE VÔTRE.

PENDANT HUIT MOIS, nous avons testé un tout nouveau programme de gestion du poids et du bien-être. Enfin, cette approche nouvelle est à votre disposition.

VOICI NOUVEAU/DÉPART^MC, UNE EXCLUSIVITÉ DE NUTRI/SYSTÈME^MD.

Nutri/Système a trouvé la solution tant recherchée. Après huit mois de tests effectués auprès de milliers de Canadiens, nous avons le plaisir de vous offrir une toute nouvelle approche pour le contrôle de votre poids et votre mieux-être. Qu'est-ce qui distingue le programme NOUVEAU/DÉPART des autres? Avec NOUVEAU/DÉPART votre perte de poids n'est qu'un début. Après tout, votre santé et votre bien-être personnel comptent davantage.

Le programme NOUVEAU/DÉPART vous permet de mieux gérer votre poids et votre stress, et d'améliorer vos habitudes alimentaires. Nous pouvons même vous aider à prendre des décisions éclairées lorsque vous faites vos courses, notamment en vous montrant comment lire et comprendre les étiquettes.

Bien entendu, nous vous offrons de nombreux autres avantages. Par exemple, nous établirons un programme personnalisé en fonction de vos besoins. Vous vous sentirez ainsi mieux dans votre peau !
Tout ça grâce à Nutri/Système.

Appelez dès aujourd'hui pour obtenir plus de détails. Vous constaterez rapidement que les régimes traditionnels ne sont pas à la hauteur de NOUVEAU/DÉPART.

Après tout, nous avons testé l'efficacité de notre programme. Maintenant, nous sommes prêts à lui faire passer le test le plus rigoureux de tous.

Le vôtre.

75% de rabais*

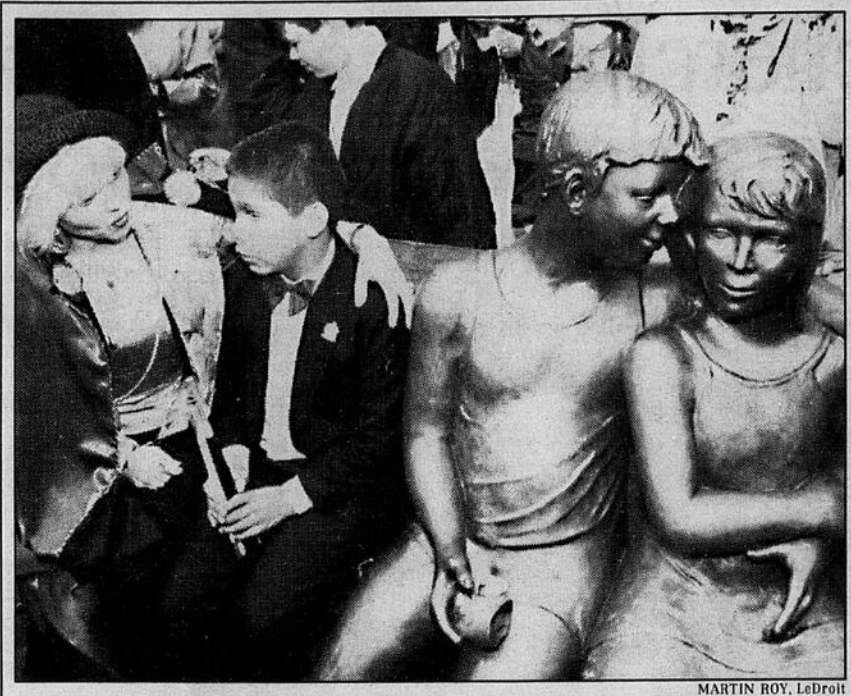
nutri/système
cliniques minceur

HULL
664, boul. St-Joseph
778-2966

GATINEAU
25, ch. de la Savanne
568-5177

Les aliments Nutri/Système sont en sus. Dans les centres participants. Cette offre est d'une duére limitée.

LA RÉGION



MARTIN ROY, LeDroit

Sur le banc secret

La sculpture* Le Banc secret de la connaissance, *de l'artiste canadienne Lea Vivot, a été dévoilée, hier après-midi, à l'entrée de la Bibliothèque nationale du Canada, rue Wellington, à Ottawa. On aperçoit ici la créatrice de l'oeuvre, à gauche, en compagnie du jeune Gabriel McBride, un non-voyant qui a soumis un message inscrit en braille sur la sculpture. Les deux personnes côtoient les deux personnages de l'oeuvre, un jeune garçon et une jeune fille assis sur un banc de parc.

Le taux d'assimilation n'a cessé d'augmenter en Ontario français, passant de 26,9% à 36% au cours des 20 dernières années.

«L'avenir de la francophonie en Ontario est très inquiétant. Il n'y a pas de garantie nulle part.»

- Jean Poirier, député provincial de Prescott-Russell

Dès le 7 mai
Les «derniers» Canadiens-français

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

Bureaux des prix • 33, rue Bloor est, Toronto
• 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie
Lignes téléphoniques ouvertes de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi
Sans frais 1-800-387-0098 : ATS 1-800-563-5357
(For information in English, dial one of the above numbers.) E&OE

ESTIMATION
DÉPÊCHE-GROS LOT!

LOTTO 6/49 (MER.) ~ 2,400,000.00 $
LOTTARIO ~ 365,000.00 $

LOTERIE en direct
CHAQUE SAMEDI À 23 H ET EN REPRISE LE DIMANCHE À MIDI SUR LA CHAÎNE DE TVOntario

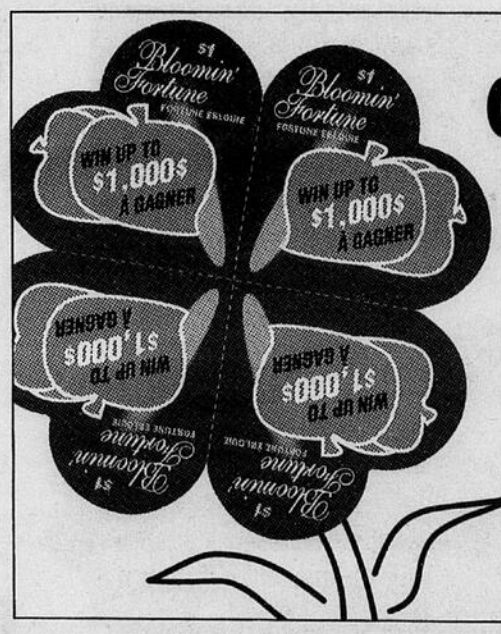
LOTTARIO Sam. 30 avril

		COMPL.
	11,14,24,25,38,45	22

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	250,000.00 $
5/6 + compl.	3	7,635.80 $
5/6	74	1,089.20 $
4/6	4, 290	31.20 $
3/6	74, 995	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT	Gagnants	Valeur du lot
8,10,17,41	200	250.00 $

Billets achetés du dimanche au vendredi. Faire correspondre les quatre numéros.



OFFREZ-VOUS DES FLEURS ... À GRATTER!
Offertes en bouquet de 4
Instant Lucky Bucks

LOTTO 6/49 Mer. 27 avril

		COMPL.
	11,24,40,42,44,45	49

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	2,618,608.10 $
5/6 + compl.	7	112,226.00 $
5/6	215	2,923.10 $
4/6	14, 166	85.00 $
3/6	267, 023	10.00 $

LOTTO 6/49 Sam. 30 avril

		COMPL.
	4,11,17,28,30,32	23

Gagnants	Valeur du lot
1	5,957,025.80 $
27	37,093.50 $
703	1,139.70 $
31, 730	48.40 $
523, 826	10.00 $

ENCORE ENCORE ENCORE Mer. 27 avril

Valeur du lot	Numéro	Gagnants
250 000,00 $	637934	1
5 000,00 $	•37934	9
100,00 $	••7934	89
	•••934	901
10,00 $	••••34	9,011
2,00 $	•••••4	90,147

ENCORE ENCORE ENCORE Sam. 30 avril

Numéro	Gagnants
437225	1
•37225	13
••7225	126
•••225	1,260
••••25	12,564
•••••5	125,612

Pick 3 Lun. 25 avril au sam. 30 avril

		DANS L'ORDRE	DANS L'ORDRE EXACT	DANS LE DÉSORDRE	DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE
Jour	Numéro	Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants
Lun.	250	406.20 $	71	67.70 $	635
Mar.	053	683.40 $	21	113.90 $	492
Mer.	900	309.90 $	107	103.30 $	404
Jeu.	849	594.60 $	51	99.10 $	453
Ven.	063	578.40 $	30	96.40 $	617
Sam.	851	604.80 $	45	100.80 $	553

La police doit intervenir à Vanier et à Ottawa

Deux personnes se barricadent dans leur demeure

François Lessard
LeDroit

Les membres de l'escouade tactique de la police d'Ottawa n'ont pas chômé samedi. Ils ont délogé deux individus qui s'étaient barricadés dans leurs domiciles respectifs, à Ottawa et Vanier.

La journée a débuté par un siège de 90 minutes au 320, boulevard Saint-Laurent, à l'angle de la rue Hemlock, à Ottawa, où un homme dépressif s'était querellé avec sa conjointe. Le suspect de 27 ans était armé d'un couteau et refusait de sortir. La conjointe et l'enfant du couple ont pu quitter le domicile en sortant par la fenêtre d'une chambre où les policiers leur avaient tendu une échelle.

Vers, 5 h 30, samedi matin, les membres de l'escouade tactique ont investi la résidence du suspect pour le maîtriser. Ce dernier a été transporté dans un hôpital où il a reçu des soins psychiatriques. L'individu s'était également blessé avec le couteau et il avait perdu beaucoup de sang. Aucune accusation ne sera portée contre lui.

À Vanier

Une situation quasi-similaire s'est répétée une quinzaine d'heures plus tard dans un appartement du 40, rue Landry, à Vanier, en fin de soirée, samedi. Un individu était barricadé chez lui avec une arme.

Là encore, le suspect a été délogé par la police après quelques minutes d'attente. Il a été transporté à l'hôpital Royal d'Ottawa.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

RADIO BINGO
$3,500
CHAQUE LUNDI SOIR
19h à 20h
9 FACES $10 5 PAGES
1E PARTIE: $500
2E PARTIE: $500
3E PARTIE: $600
4E PARTIE: $750
5E PARTIE: $1,150
Disponible dans la région d'Ottawa-Carleton
• BINGOLAND 1750 St. Laurent Blvd
• LE RENDEZ-VOUS BINGO 1190 Newmarket
• CENTRES DE LOTTERIES
• DÉPANNEURS
• ET D'AUTRES ENDROITS!
RENSEIGNEMENTS: MÉDIA BINGO 247-1555
Permis: M 061264

PARLEZ ANGLAIS D'ICI L'ÉTÉ
POUR SEULEMENT 299$*
Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.
Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.
- COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT
*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins six (6) élèves.
BERLITZ
350 SPARKS STREET
234-8686
© 1994 Centre de Langage Berlitz

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
TAUX D'INTÉRÊT MAJORÉ

À compter du 1er mai 1994, le taux d'intérêt des Obligations d'épargne du Canada a été porté à 5½ % par année pour la période de trois mois se terminant le 31 juillet 1994.

Taux majoré de toutes les émissions en cours

Toutes les émissions en cours non échues des Obligations d'épargne du Canada (émissions S42 à S48 inclusivement, lancées de 1987 à 1993) rapporteront le nouveau taux d'intérêt majoré. Les autres modalités de ces émissions demeurent inchangées.

Sûres et encaissables en tout temps

Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Il s'agit d'un placement sûr, qui ne perd jamais de valeur. De plus, les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

5½% par année

Obligations à intérêt régulier

Suite à cette majoration, chaque tranche de 1 000 $ d'obligations à intérêt régulier rapportera 45,63 $ d'intérêt au 1er novembre 1994.

Obligations à intérêt composé

Afin de tenir compte de cette majoration, les valeurs au 1er novembre 1994 des obligations à intérêt composé ont été ajustées. La valeur d'une obligation de 1 000 $ s'établira donc comme suit :

S42 (1987)	1 757,55 $
S43 (1988)	1 612,43 $
S44 (1989)	1 463,63 $
S45 (1990)	1 319,57 $
S46 (1991)	1 191,49 $
S47 (1992)	1 108,36 $
S48 (1993)	1 045,63 $

Des renseignements supplémentaires sont disponibles dans toute institution financière autorisée.

Les Obligations d'épargne du Canada

Canada

TF 660

Service des travaux publics

Au moins 2000 Gatinois visitent les nouveaux locaux

François Foisy
LeDroit

Au moins 2000 personnes ont visité les nouvelles installations du Service des travaux publics de Gatineau, hier, lors d'une journée portes ouvertes.

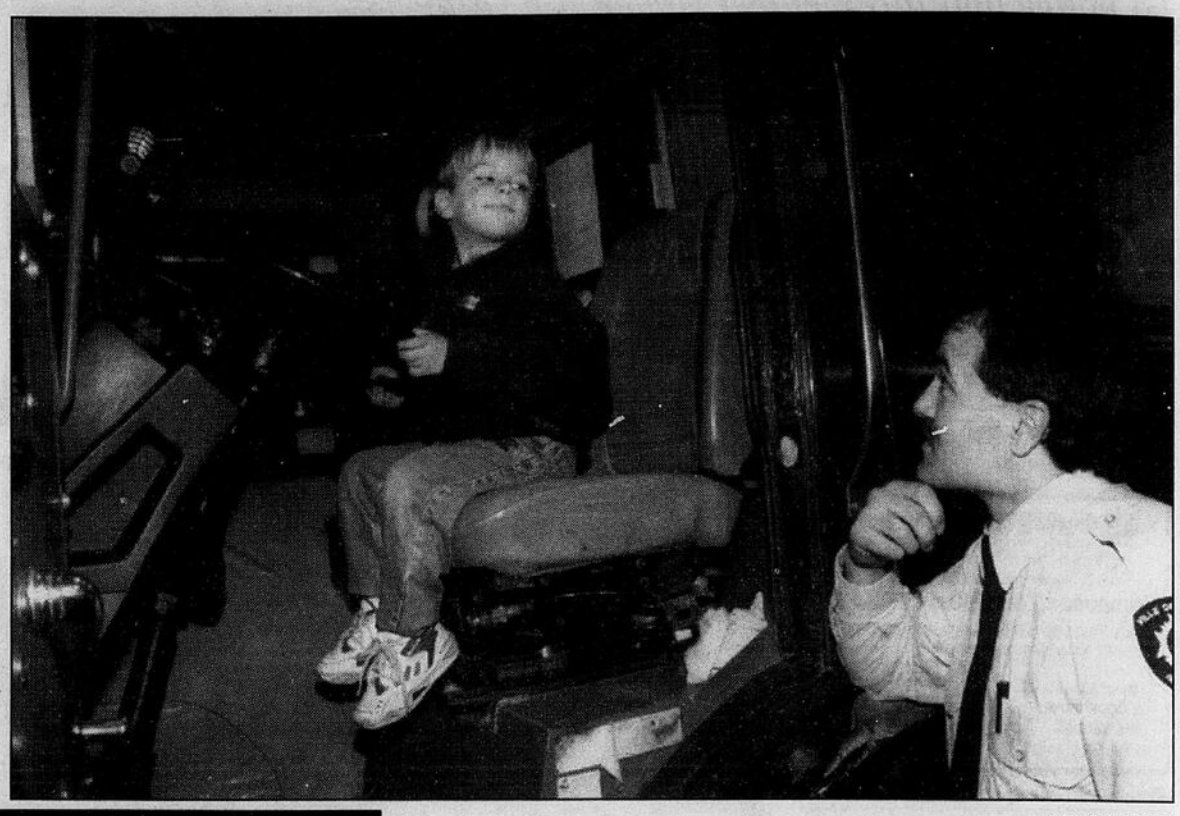
En opération depuis le mois de novembre dernier, les nouveaux bâtiments, situés sur la rue Saint-René Est, abritent quelque 185 employés de la ville qui oeuvrent dans le secteur des travaux publics et de l'approvisionnement.

«On peut dire que le nouvel emplacement est relativement central, a expliqué le directeur des travaux publics, Georges Raymond. L'accès est facile.»

Bienvenue aux enfants

M. Raymond a déclaré que, à travers cet événement, la ville espérait rejoindre la jeunesse. «Nous voulions d'abord attirer les jeunes, a-t-il dit. Nous avons d'ailleurs envoyé des lettres dans les écoles, invitant aussi les parents des élèves.»

Les visiteurs ont donc pu comprendre, entre autres, les différentes procédures d'urgences en plus de se familiariser avec l'équipement utilisé par les policiers, pompiers et autres employés de la ville.

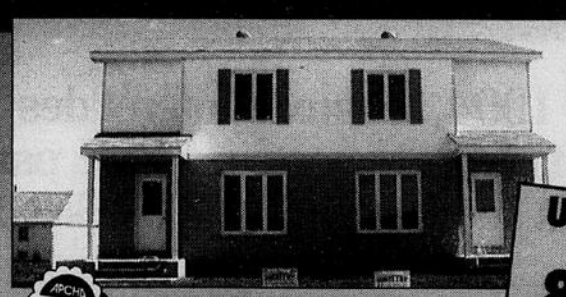


MARTIN ROY, LeDroit

«Un jour, ce sera mon tour!» C'est ce que semble penser le jeune Matthew Kinsbury en regardant Charles Levere et en tenant le volant d'un camion à incendies.

POURQUOI LOUER ?
RÉSERVEZ AVEC UN
DÉPOT DE 500$

8 MODELES À VISITER



SEMI-DÉTACHÉ
À partir de
73 900$

UNIFAMILIALE
à partir de
84 900$

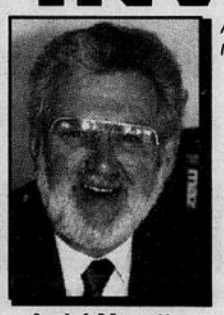
FINANCEMENT SUR PLACE

CHABITAT
de la vraie construction !

Carrefour St-Louis
Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
123 Georges, Masson-Angers.

Lundi au vendredi ..9 h à 21 h
Sam. et dim. .....9 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps
986-1314
669-5047
827-3957

INVITATION



André Monette
Vendeur du mois

À venir consulter André, lors de l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion chez

Kansei mazda GATINEAU
"De vrais professionnels"
1255, boul. de la Vérendrye Ouest
Gatineau
246-7000

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS PARTNERS COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, f.c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.
Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

CA Comptables agréés du Québec

Planned Parenthood OTTAWA
Planning des naissances D'OTTAWA

Pour célébrer l'Année internationale de la famille,

Le Planning des Naissances d'Ottawa

vous présente

COMMENT PARLER DE SEXUALITÉ À VOTRE ENFANT*

Un atelier GRATUIT d'une durée de deux heures offrant aux parents des informations utiles pour discuter d'une saine sexualité avec leur enfant.
Présenté par Hélène McCuaig, Baccalauréat en Sciences infirmières,
Éducatrice et consultante en sexualité.

mercredi le 4 mai 1994
19 h 45 à 21 h 45
Salle Billings, 2e étage
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**
111 rue Lisgar, Ottawa

Venez nous rejoindre lors d'une petite réception qui se tiendra au Salon des conseillers de 18 h 45 à 19 h 30 avec notre invitée spéciale, Marion Dewar; anciennement infirmière en santé publique, maire et directrice du Conseil canadien pour l'enfance et la jeunesse.

Nombre limité de places. Réservez votre siège en téléphonant au 230-7797.

*This workshop is also offered in English.
**Accessible aux personnes en fauteuil roulant.

Le Planning des Naissances d'Ottawa, 1964-1994 - 30 années d'éducation sexuelle

Fondation DU C.H. DE LA PIETÀ
«...Pour la vie d'abord !»

SUPER BINGO

au profit de la FONDATION DU C.H. DE LA PIETÀ
organisé en collaboration avec le Club Lions de Hull

5 000 $ en prix

VENDREDI 6 MAI 1994, À 19 H 00
aréna Robert-Guertin, 125, rue Carillon, Hull

Coût de 20 $ par personne, ce qui inclut :
144 cartes (toutes les parties) - Marteau-tampon
Parties régulières, Oiseau matinal, Mini gros lot et Gros Lot

Réservation : tables pour groupes de 15 personnes ou plus.
Information et réservation de groupe : 595-7700

LA RÉGION

Un voleur en taxi au parc Connaught

François Lessard
LeDroit

Un vendeur de programmes de l'hippodrome Connaught d'Aylmer s'est fait voler 1500 $ par un homme qui a simulé une arme en enroulant un programme autour de sa main

Le vol s'est produit vers 14 h, hier, lors de la présentation du programme de courses de chevaux.

Le crime a laissé les policiers d'Aylmer perplexes. Le bandit est arrivé de Gatineau en taxi en précisant au chauffeur qu'il recevrait un supplément si le trajet se faisait plus rapidement. Le voleur a demandé au chauffeur d'attendre et il a utilisé le même taxi pour prendre la fuite et retourner à Gatineau.

Le suspect de 27 ans a été retracé à Gatineau en fin d'après-midi et la police d'Aylmer le détient pour vol qualifié.

La voiture du chauffard fait explosion

François Lessard
LeDroit

Un homme de Vars, à l'est d'Ottawa, sera accusé de délit de fuite à la suite d'un spectaculaire accident, à Gloucester, tôt samedi matin.

Le chauffard de 23 ans a provoqué une collision avec une autre voiture en commettant une infraction au code de la route sur le boulevard Orléans.

Le véhicule qui s'est fait couper le passage a fait plusieurs tonneaux. La voiture du suspect s'est arrêtée contre la pompe d'une station-service et elle a explosé.

Le chauffard a été blessé à la tête et au visage et les soins qu'il doit recevoir expliquent pourquoi il a été remis en liberté provisoire. Les policiers de Gloucester porteront les accusations plus tard cette semaine.

EN BREF

LeDroit

Vélo dans le parc

La Commission de la capitale nationale rappelle aux usagers du parc de la Gatineau que d'ici le 15 mai la pratique du vélo de montagne est restreinte au réseau de promenades et au tronçon du sentier #5 compris entre le boulevard Taché et le chemin de la Mine.

Nouveau doyen

Le professeur Pierre Calvey a été nommé doyen de la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa. Depuis 1969 à l'U. d'O, il est spécialiste en didactique des langues secondes, en linguistique française et franco-canadienne ainsi qu'en formation et perfectionnement des enseignants.

Avec j. Baillot et fils ltée

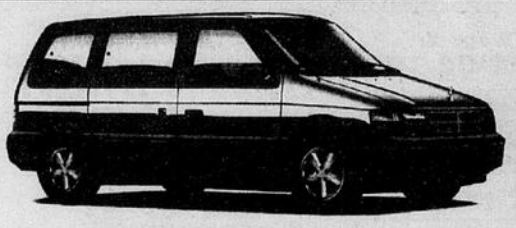
VOUS ETES TOUJOURS EN TETE AVEC

UNE DODGE

LE LEADER DES ÉCONOMIES

CARAVAN 1994

Faites confiance à Chrysler



Ensemble 24 T, 1994
Pas tel qu'illustré

16,988$*

- Deux coussins de sécurité
- Poutres latérales de portes
- Climatiseur
- Sièges pour 7 passagers
- Ouverture du hayon à commande électrique
- Porte-bagages
- Moteur V6 de 3 litres
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo

Caravan, SE 1994
Pas tel qu'illustré ens. 26B

19,494$*

Édition 10e anniversaire

- Deux coussins de sécurité
- Poutres latérales de portes
- Climatiseur
- Lampe de lecteurs à l'avant
- Sièges pour 7 passagers
- Carpette
- Ouverture du hayon à commande électrique
- Porte-bagages
- Régulateur de vitesse
- Moteur v-6
- Boîte automatique
- Radio am/fm stéréo
- Beaucoup plus

✓ Excellent choix de Caravan
✓ Plus haute allocation d'échange
✓ Service de navette Aller-retour

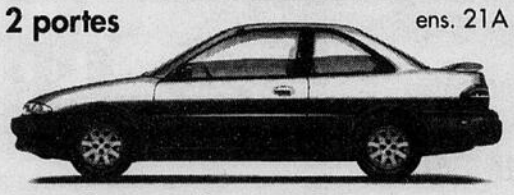
2 portes

Dodge Shadow 1994
Pas tel qu'illustré ens. 22D

9998$*

- coussin de sécurité côté conducteur, de série
- Climatiseur et glaces teintées
- Boîte automatique
- Moteur de 2,2 litres à injection électronique
- traction avant
- Direction assistée
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs
- Pneus radiaux 4 saisons
- Dégivreur de lunette arrière
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Banquette arrière rabattable
- Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle
- Ensemble d'éclairage, et plus encore

2 portes ens. 21A



Dodge Colt, 1994
Pas tel qu'illustré

9494$*

- Coussin de sécurité côté conducteur, de série
- Freins assistés à disque à l'avant
- Dégivreur de lunette arrière
- Moteur de 1,5 litre, 4 cylindres, à injection multipoint
- Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle
- Sièges pour 5 passagers
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Système d'échappement en acier inoxydable

Consultez un de nos représentants professionnels et dynamiques :

- Guy Potvin
- Val Campeau
- André Côté
- Jacques Soublière
- Denys Morasse
- Mohamed N'FiFi
- Alain Bédard
- Marcel Trudel, directeur commercial
- Jean-Pierre Foucault, directeur des ventes

Ne manquez pas cette occasion

offre pour un temps limité seulement

(*Rabais du fabricant inclus, taxes, préparation et transport en sus.)

Plan de protection au choix du client
770 groupe motopropulseur ou 3/36 pare-chocs à pare-chocs

75 1916-1991

j. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

Ouvert:
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 17 h
Samedi de 10 h 16 h.

À la recherche du propriétaire d'équipement électronique

Le 20 février, à 23 h 24, à l'arrière du restaurant La Cage aux Sports, au 325, boulevard Gréber, à Gatineau, les policiers interceptent un véhicule dont le silencieux est défectueux.

Visiblement très nerveux, le conducteur sort de son véhicule et se dirige à la rencontre de l'agent. Il s'identifie avec son permis de conduire et informe le policier qu'il se rendait à un bar. Le policier lui demande pourquoi il stationnait aussi loin du bar. Le conducteur ne répond pas. Le policier demande ensuite s'il est le propriétaire du véhicule. Le conducteur explique qu'il a emprunté le véhicule à son copain dont il ne connaît que le prénom.

Le policier procède à l'inspection du véhicule à l'intérieur duquel il trouve des équipements informatiques.

Recevant des réponses imprécises concernant la provenance des objets dans le véhicule, les policiers saisissent le véhicule et son contenu afin de retrouver le propriétaire. Après quelques mois d'enquête, il est toujours impossible de retrouver ce dernier.

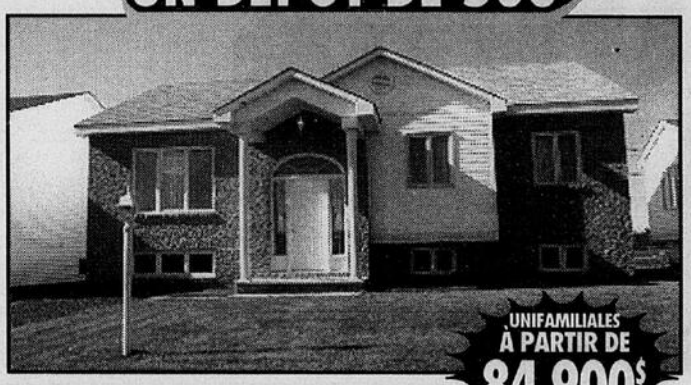
Selon certaines informations, l'équipement saisi aurait une grande capacité de mémoire et pourrait faire partie d'un système de réseau en tant que serveur.

Il s'agit d'un ordinateur Alr-Veisa, une imprimante Okidata, un écran cathodique Sony, un Skan Jet Hewlett-Packard et un clavier Accpack Plus.

Quiconque posséderait des renseignements au sujet de cette recherche est prié de composer 233-TIPS. La confidentialité est assurée.

QU'ATTENDEZ-VOUS ?

Réservez avec
UN DÉPOT DE 500$



UNIFAMILIALES À PARTIR DE 84,900$

M.R. Laflèche
2 des maisons
Gatineau
026
01 mai, 1994
À l'ordre de Chabitat
Cinq cents 100 500,00$
Dépôt maison
Livraison 01 sept. 1994

Financement sur place

Carrefour St-Louis

CONSTRUCTION #1 CHABITAT
de la vraie construction !

SEMI-DÉTACHÉ À PARTIR DE 73,900$

Lundi au vendredi ..... 9 h à 21 h
Sam. et dim. ..... 9 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps !
986-1314 • 669-5047 • 827-3957

Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes
123 Georges, Masson-Angers

RÉSULTATS loto-québec

6/49 — Tirage du 94-04-30

04 11 17 28 30 32

Numéro complémentaire: 23

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	5 957 025,80 $
5/6+	27	37 093,50 $
5/6	703	1 139,70 $
4/6	31 730	48,40 $
3/6	523 826	10 $

Ventes totales: 26 477 990 $
Prochain gros lot (approx.): 2 400 000 $
Prochain tirage: 94-05-04

Extra — Tirage du 94-04-30

NUMÉROS	LOTS
732129	100 000 $
32129	1 000 $
2129	250 $
129	50 $
29	10 $
9	2 $

Banco

Tirage du 94-04-30	Tirage du 94-05-01
02 12 13 15 16	02 07 13 18 19
18 26 28 32 34	24 29 31 36 40
36 39 40 49 52	43 46 52 53 57
54 55 56 61 70	61 62 63 64 65

Select 4/21 — Tirage du 94-04-30

01 11 17 19 37 39

Numéro complémentaire: 13

MISE-TÔT 14 22 33 34
GAGNANTS 65 — LOTS 769,20 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	23 123,00 $
5/6	22	1 751,70 $
4/6	1 253	57,40 $
3/6	20 227	5,00 $

Ventes totales: 850 120,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BINGO LeDroit
DuPortage Mercury

À gagner chaque semaine 500$

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent 1000$

50$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100$ pour les abonnés en règle

Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :
- DuPortage Mercury
  949, boul.Saint-Joseph, à Hull
- LeDroit
  47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa
- ou à notre autre bureau situé
  aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 8 semaines, entre le 16 avril et le 10 juin 1994. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Partie n° 3
Lundi 2 mai
68 • 87 • 5 • 20 • 37 • 55 • 70 • 88 • 6 • 21
10 numéros de bingo sont publiés chaque jour dans cette case.
Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux
LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des cinq numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi. Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les abonnés en règle du quotidien LeDroit).
Ligne directe : 562-0111

B - 0 0 3 2 5 4 2 6
B - 0 0 2 5 9 1 1 5
B - 0 0 1 7 4 3 4 5
B - 0 0 1 5 9 4 9 5
B - 0 0 2 3 9 9 0 6

Jusqu'à 25 000$ en prix à gagner

Dont un GRAND PRIX...

Voiture Ford Aspire 1994 de chez DuPortage Mercury

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...
Bingo ! Vous gagnez !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit pendant 10 semaines et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

Dans
vingt ans,
nous serons tous
un peu
plus vieux...

mais certains
seront
drôlement
plus riches!

Le temps n'épargne personne. Mais certaines personnes savent tirer profit du temps pour assurer leur autonomie financière. Au Trust Général, nous savons qu'elle s'établit infailliblement en trois temps: la planification, le conseil et l'enrichissement. Et parce que l'autonomie financière est personnelle à chacun, nous voyons aussi à chacun de nos clients, personnellement. Si vous prenez l'argent au sérieux, ne vous gênez pas. **Prenez tout notre temps. Maintenant.**

TRUST GÉNÉRAL

L'argent se planifie au présent

LA RÉGION

Poste de transbordement pour les déchets

La Municipalité régionale suit son échéancier

Yves Soucy
Correspondant régional

VAL-DES-MONTS Satisfait de la consultation publique tenue la semaine dernière sur le projet de construction à Val-des-Monts d'un poste de transbordement pour les déchets, la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouais ira de l'avant avec les prochaines étapes du projet.

Prochainement, on devrait donc mandater les professionnels pour la préparation des plans et devis et entamer les procédures auprès de la Commission de la protection du territoire agricole pour exclure du zonage agricole le terrain convoité situé à l'intersection de la route 307 et l'ancienne route 366.

En principe, le tout ne devrait causer aucun problème puisque le site serait classé comme offrant un faible potentiel agricole.

Pour sa part, la municipalité de Val-des-Monts devra autoriser la modification à son règlement de zonage afin de permettre une telle affectation du sol dans ce secteur alors que le ministère de l'Environnement et de la Faune devra émettre un certificat d'opération si les normes prescrites sont suivies.

Avec cet échéancier, le poste de transbordement devrait être en opération dès l'automne prochain et devrait suffire aux besoins pour les prochains cinq ans. À moins que d'ici là, la MRC des Collines-de-l'Outaouais se dote de son propre site d'enfouissement des déchets.

Mesures de sécurité

D'autre part, pour sécuriser davantage les citoyens habitant en périphérie du site, le directeur général de la la MRC, Normand Vachon, a indiqué que l'on rencontrera chacun des résidants et proposera d'installer des appareils permettant de mesurer périodiquement la qualité de la nappe phréatique.

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

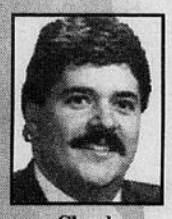
ASSURANCE-VIE
FONDS DE PENSION

Autres services disponibles:
Assurance générales,
Prêt, hypothèques

771-6646
880, Boul. De la Carrière
Suite 200, Hull, J8Y 6T2.

Richard Robitaille, A.V.C. Directeur des ventes

Rémi Dinel 561-3072


Claude Guindon, A.V.C. 777-0694

Stéphane Jobin 595-2742

Palma Leduc 281-7301

René Magnan A.V.A. 643-3142

Laurier* Martineau 663-3996

Armand Legault 595-1550

Jean-Pierre Bernard 669-0344

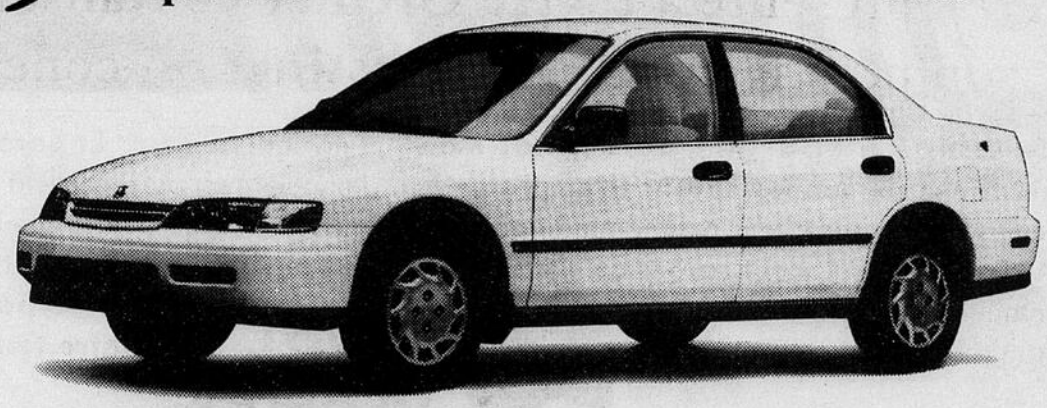
Patrick Bélanger 595-5856

Une affaire rafraîchissante

Climatiseur SANS FRAIS

298$* par mois

Quantités limités
Offre d'une durée limitée



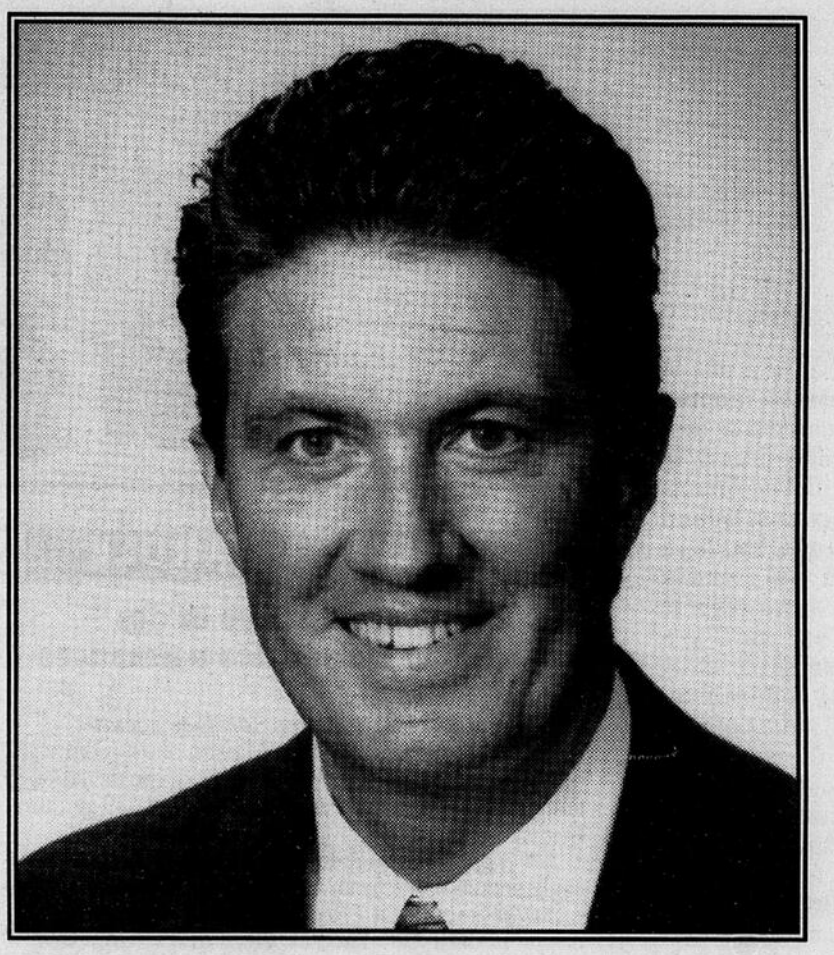
Honda Accord LX 1994

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

LES HONORABLES HONDA

*Montant basé sur l'utilisation d'une Accord LX 1994 neuve à boite manuelle (CD 551R), soit 298 $ par mois sur un bail de 36 mois (paiement total de 10 728 $). Le concessionnaire installera, sans frais, le climatiseur Honda. Versement initial de 2 500 $, premier versement mensuel (298 $) et dépôt de garantie (350 $) exigibles. Franchise de 72 000 km (limite de kilométrage s'applique; 0,06 $/km excédentaire). S.A.C. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat disponible. Informez-vous dès aujourd'hui chez un concessionnaire Honda. **CHEZ LES CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS SEULEMENT.**

Une juste fierté



C'est avec fierté que Mazda Canada présente à Pierre Grenier de Kansei Mazda son prestigieux Prix de distinction-concessionnaire

Seuls quelques concessionnaires se le méritent. Cela dépend de la qualité, de l'apparence de la concession, du personnel, de la satisfaction des clients, d'une gestion impeccable... de tout ce qui fait un service supérieur.

Ainsi, c'est avec tous les honneurs qui lui sont dus que nous félicitons ici Pierre pour une année 1993 passée sous le signe de l'excellence. Travail bien fait que ce Prix de distinction-concessionnaire reconnaît.

mazda
Je me sens bien

Kansei Mazda, 1255, boul. De La Verendrye, Gatineau, (819) 246-7000

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Ottawa-Québec

Chrétien doit faire appel à Martin

Il suffit d'avoir assisté au discours de Jean Chrétien, vendredi, devant le Conseil pour l'unité canadienne, pour comprendre que le chef du gouvernement doit se donner de nouveaux moyens pour éviter les chicanes publiques avec les fédéralistes du Québec.

Tout comme Brian Mulroney a dû «piler» sur son orgueil et capitaliser sur la crédibilité de Joe Clark au Canada anglais, pendant le débat constitutionnel, M. Chrétien doit faire acte d'humilité et admettre qu'il lui est impossible, personnellement, de maintenir un lien solide avec les libéraux provinciaux. Si le premier ministre laisse la situation se détériorer, il détruira tout ce qui existe de bonne volonté au sein des fédéralistes québécois et n'aura plus d'alliés en campagne référendaire.

Il doit faire acte d'humilité.

M. Chrétien n'a pas la crédibilité voulue auprès des Québécois; son discours ne colle plus à la réalité du Québec depuis au moins dix ans. Quand on voit un Ghyslain Dufour ou un Gérald Tremblay dénoncer le fédéral, c'est qu'il y a beaucoup de sable dans l'engrenage fédéraliste. M. Chrétien doit donc se donner un émissaire au dossier suffisamment vierge pour rétablir la confiance.

Normalement, ce rôle serait dévolu au ministre «régional» André Ouellet. Mais ce dernier est trop souvent appelé à l'extérieur du pays. De plus, même s'il a été réhabilité pendant le débat sur Meech, M. Ouellet demeure trop enclin aux déclarations à l'emporte-pièce. Encore la semaine dernière, on a vu à quel point il peut facilement redevenir le «vilain» du fédéral lorsqu'il s'implique dans les chicanes avec le Québec.

Quant au ministre des Affaires intergouvernementales Marcel Massé, il doit composer avec toutes les provinces et ne peut se placer dans une situation de défenseur du Québec. De plus, M. Massé n'a pas de racine au sein de la communauté des affaires et des milieux fédéralistes de Montréal et de Québec.

Paul Martin est le seul membre du cabinet fédéral susceptible de bien remplir le rôle d'émissaire du premier ministre au Québec. Il est assez bien perçu dans cette province. Pendant la course au leadership du parti libéral, il a présenté une vision plus souple du fédéralisme que celle de M. Chrétien. Il jouit de solides amitiés au sein de la communauté montréalaise. Il occupe un poste clé au sein du cabinet et ne se laisserait pas facilement bousculer par des collègues ambitieux comme Lloyd Axworthy. Il serait perçu comme un interlocuteur crédible, ce qui lui permettrait d'intervenir efficacement et de dissiper les malentendus.

La participation plus active de M. Martin dans le dossier des relations avec Québec serait utile, mais ne comblera pas le vide énorme que l'on devine actuellement dans les officines du pouvoir. Le Bureau des relations fédérale-provinciales n'offre plus aucun leadership depuis qu'il a été mis sous la coupe du Conseil privé. Les ministères font à leur tête, sans que personne n'ait l'autorité voulue pour donner une direction cohérente aux interventions du gouvernement. Les accrochages se multiplient avec les provinces et entre les ministres eux-mêmes.

M. Chrétien doit, là aussi, se donner les moyens de discipliner son gouvernement et de planifier convenablement. Le temps presse.

Gilbert Lavoie

À VOUS LA PAROLE

La sécurité des femmes et des enfants à la Maison des naissances

À Lucienne Robillard, ministre de la Santé et des Services sociaux

Je vous écris au sujet de la Maison des naissances de Gatineau. Je suis suivie par leur équipe de sages-femmes et je suis actuellement enceinte de 39 semaines.

Un argument des médecins pour ne pas coopérer est la sécurité des femmes et des enfants.

Savez-vous qu'à l'Hôpital de Gatineau, il n'y a pas de pédiatre, ni d'obstétricien, ni d'anesthésiste, ni de spécialiste en néonatologie sur place, 24 heures sur 24. Ils sont sur appel. Si le besoin s'en fait sentir, il faut donc les rejoindre chez eux ou ailleurs.

Quelle est donc la différence avec la Maison des naissances?

À l'Hôpital de Gatineau, il ne peut même pas être question d'avoir d'épidurale puisque l'anesthésiste n'est pas là!

À n'importe quel hôpital, il est fort probable qu'une femme en travail requiert le support de trois ou quatre équipes d'infirmières, puisque chaque équipe change aux huit heures. Et ces infirmières ont plusieurs patientes dont elles doivent s'occuper.

Par contre, à la Maison des naissances, pour toute la durée du travail, deux sages-femmes, toujours les mêmes, restent avec la femme. Elles la connaissent bien et n'ont qu'elle à s'occuper. Si quelque chose ne tourne pas rond, ces deux sages-femmes le verront rapidement et verront à prendre les moyens pour aider la femme et l'enfant.

Les cinq sages-femmes embauchées par la Maison des naissances de Gatineau ont été évaluées et jugées aptes et compétentes par une série d'évaluation de votre ministère.

Les Maisons des naissances permettent aux femmes d'avoir des choix sur leur façon d'accoucher et ce, en toute sécurité. La Loi 4 a été adoptée.

S'il ne manque que la collaboration officielle de la Corporation des médecins, tant pis, puisque la collaboration officieuse personnelle de plusieurs médecins est acquise! La Loi 4 demande qu'il y ait une entente signée avec un hôpital. Je n'en vois pas la nécessité.

En effet, un hôpital, ou un médecin, ne pourrait pas refuser de donner des soins à une femme ou à son enfant sous prétexte qu'ils sont accompagnés d'une sage-femme!

Tous les médecins ont fait leur serment d'Hypocrate, il me semble! À ce que je sache, tous les citoyens du Québec ont droit aux mêmes services, sans discrimination.

Josée La France,
Gatineau

Amour et respect

Le 20 avril dernier, parents et amis s'assemblaient pour célébrer les funérailles de Zérilda DeGrandmont, la doyenne du Centre d'accueil Renaissance qui avait quitté paisiblement après 102 années bien remplies.

Le même soir, une cinquantaine de personnes se réunissaient dans le cadre de la Semaine des bénévoles pour souligner l'apport irremplaçable des bénévoles à la qualité de vie des résident(e)s du Centre.

C'est alors que je me suis rappelé cette parole de sagesse prononcée par cette dame, il y a près de trois ans, à l'occasion des fêtes du dixième anniversaire du Centre Renaissance.

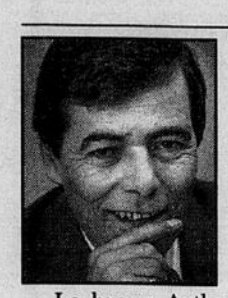
Au milieu de l'agitation qui animait les nombreux invités, Mme DeGrandmont me dit: «Voyez tous ces jeunes qui se préparent à nous servir (elle désignait ainsi les employé(e)s et les bénévoles qui s'affairaient aux tables) voyez, monsieur Dufour, on les appelle des bénévoles; nous autres on appelait ça de la générosité, c'est ça des personnes généreuses et c'est merveilleux.»

Merci à toutes ces généreuses personnes rémunérées et non rémunérées qui se donnent la main pour offrir à chaque jour aux personnes âgées hébergées l'amour et l'affection qui font un milieu de vie humain et chaleureux.

Aurèle Dufour,
directeur général,
Centre d'accueil Renaissance,
Aylmer

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Les séparatistes du «Canada hors-Québec»

Le brave Arthur Tremblay faisait bien rire les délégations provinciales avec son «Canada hors Québec» pendant la nuit de négociations qui aboutit aux accords du lac Meech. L'Histoire va peut-être enfin lui donner raison.

En fin de semaine, une vingtaine d'intellectuels du «reste du Canada» se sont réunis dans un hôtel de North York, en banlieue de Toronto, pour parler de leur pays, le Canada anglais. C'est nouveau ça: quand on voulait couper court à toute revendication du Québec, on lui objectait en effet que le «Canada anglais», ça n'existe pas. L'Ouest est aussi différent de l'Ontario que le Nouveau-Brunswick peut l'être de la Saskatchewan, *et caetera* et bla, bla, bla!

Et le Québec tombait dans le panneau. Je me souviens que le 24 janvier 1991, au lendemain de la négociation du rapport Allaire sur la rue Mapplewood, à Outremont, Robert Bourassa me disait: «Le Canada anglais n'est pas prêt.. Si je fais un référendum (sur la souveraineté), je vais avoir 70 %. Mais «ils» vont me dire: nous on n'est pas prêts. On va attendre la fin de nos Commissions (Spicer, Castonguay-Beaudoin-Dobbie). Et d'ici l'automne, tout peut arriver: six mois en politique, c'est une éternité...»

En fait, le Canada anglais cherchait des moyens de noyer le poisson. Il a d'abord «banalisé» les revendications du Québec, comme disait Robert Normand, en découvrant les problèmes des peuples autochtones. «Fini les négociations à onze. Désormais on négociera à deux», lançait Bourassa. «Et encore, sur des offres formelles», renchérissait son ministre Rémillard.

De fait, on n'a plus jamais négocié à onze. On s'est mis à négocier à... dix-sept! Alors, que s'est-il passé pour qu'en fin de semaine, quelques représentants de l'élite intellectuelle du pays s'interroge sur la «nation canadienne anglaise», donc préparent une négociation à deux?

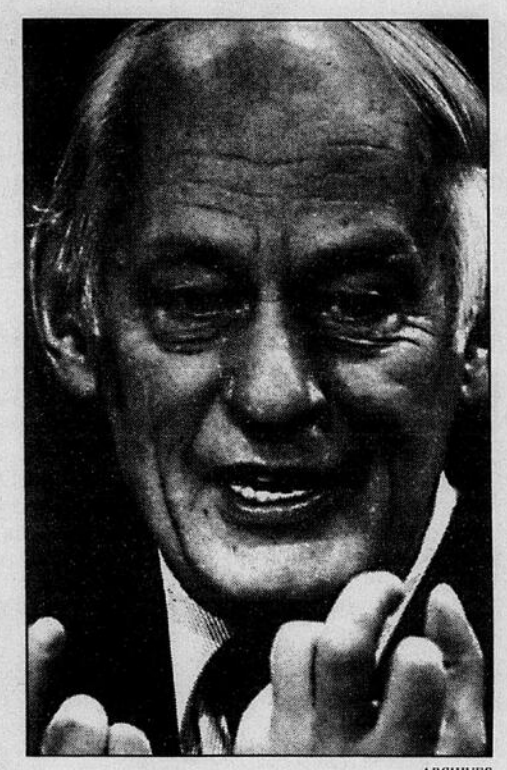
Robert Normand l'avait prédit: cela n'arrivera «que si le Québec a le courage d'affirmer, d'une manière calme et sereine, son intention de déclarer unilatéralement l'indépendance en cas de refus». Ce qui, dans les termes un peu moins élégants de Léon Dion, voulait dire «je vous mets le couteau sous la gorge».

Y aurait-il eu des élections et Jacques Parizeau serait-il premier ministre? Le gouvernement du Québec serait-il si avancé dans ses négociations avec le «reste du Canada» qu'il a déjà posé la question référendaire: «Voulez-vous que le Québec devienne un pays souverain en date du 25 juin 1995?» Non bien sûr. Mais pour la première fois peut-être, le Canada anglais prend le Parti québécois au sérieux: le petit mot «enclencher» – que je leur traduis toujours par l'américain *gearstart* – a fait le tour du pays.

Qui sommes-nous?

En 1980, seulement 13 % des Canadiens anglais acceptaient le concept de la souveraineté-association, et personne ne pensait à la séparation pure et simple. Le mois dernier, 20 % envisageaient la séparation du Québec et 13 % la souveraineté-association. Autrement dit, le tiers des Canadiens anglais pensent qu'ils vont être obligés de s'organiser, seuls ou en association avec le Québec. D'où la question qu'ils se posent: «Qui sommes-nous?»

À partir de là, cela se complique un peu. Dès hier midi, le colloque de North York n'était même pas terminé, certains disaient déjà: « au fait, nous ne sommes pas «deux» nations, mais «trois»: nous, le Québec, et la nation autochtone». Onze, dix-sept, deux, c'est la première fois qu'on pense à faire le coup de la négociation à trois. À deux, on aurait été obligés de s'entendre. Mais à trois, ça peut toujours finir à deux contre un.



ARCHIVES

René Lévesque avait raison de penser que «le Québec n'accédera pas à l'indépendance politique tant que la question autochtone n'aura pas été réglée».

René Lévesque avait donc raison de penser que «le Québec n'accédera pas à l'indépendance politique tant que la question autochtone n'aura pas été réglée». Le président de la Commission politique du Bloc québécois, Daniel Turp, vient de prédire que le prix de la reconnaissance internationale d'un Québec souverain sera le droit à l'autodétermination des peuples autochtones qui vivent sur son territoire.

Renaissance

Et puis, les intellectuels ne font pas la loi, pas plus au Canada anglais qu'ailleurs. Les premiers ministres de Colombie-Britannique et de l'Alberta ne veulent rien savoir d'un Canada anglais dominé par l'Ontario. Au moment où le Québec se fait plus menaçant, les mouvements séparatistes renaissent sur la côte du Pacifique.

Enfin, si le reste du Canada se réorganise, où ira-t-il chercher ses premiers ministres? Question angoissante en effet pour un pays qui, depuis plus d'un quart de siècle, n'est pas seulement dirigé par un Québécois, mais chaque fois qu'il choisit un des siens – généralement dans l'Ouest d'ailleurs – son gouvernement ne survit pas plus de quelques mois.

Voilà sans doute pourquoi, le mois dernier, Parizeau me confiait: «C'est curieux, je crains moins les coups tordus venant des Canadiens anglais que des francophones à Ottawa. Pour eux, c'est la dernière chance et, dans un sens, c'est bien pire. Les anglophones ne seront pas contents de cette grande défaite que représenterait un référendum appuyant la souveraineté. Mais ils feront avec. Mais le fédéraliste libéral, lui, qu'est-ce qu'il fait si ça passe? On n'en parle jamais de ces gens-là, mais moi je les crains beaucoup...»

De fait, à North York en fin de semaine, il n'y avait que des Canadiens anglais. Avant longtemps, ils vont se faire traiter de séparatistes eux aussi!

COMMENTAIRES

Radio-Canada devrait porter attention aux régions

L'auteur est un ancien réalisateur à CBOFT

À Keith Spicer, président du CRTC

Avant d'accorder une licence pour la télévision à Radio-Canada en vue d'exploiter un Service de nouvelle continue (RDI) ou de renouveler la licence pour son réseau général, le conseil ferait bien de relire attentivement certains passages du rapport Caplan-Sauvageau déposé en 1986. J'attire votre attention en particulier à la page 270 du chapitre 8 sous le titre : *Les lacunes de l'information à Radio-Canada* dont voici un extrait :

«...n'est-il pas temps d'adapter les réseaux français à la réalité sociologique qui fait numériquement des régions québécoises les principales régions du Canada français?...

«...sauf en cas de catastrophe, les gens de Chicoutimi ignorent ce qui se passe à Québec, Sept-Îles ou Trois-Rivières; et les gens de Montréal n'en savent pas davantage. Dans la structure de l'information aux réseaux français, (radio et télévision) le Québec des régions n'existe pas.»

C'était en 1986 et c'est malheureusement encore vrai à quelques exceptions près.

En effet, après plus de 40 ans de télévision, SRC n'a jamais eu de salle de nouvelles ou de bureau de nouvelles de télévision soit en Mauricie, en Estrie ou en Abitibi-Témiscamingue. Depuis près de deux ans, c'est maintenant la grande région de l'Outaouais, donc le sud-ouest du Québec, qui n'a plus de poste de télévision ou de service de nouvelles-télévision. En effet, le poste de télé CBOFT qui desservait l'Outaouais est maintenant détourné complètement vers l'Ontario et agit comme tête de réseau pour la télévision francophone dans tout l'Ontario.

On y trouve maintenant des équipes et des gros bureaux à Toronto, Sudbury et Windsor avec des plus petits bureaux dans le nord. Sans compter une grosse salle de nouvelles à Ottawa avec du personnel hautement qualifié et compétent qui peut fonctionner avec des ressources techniques d'une ampleur respectable.

Avec son nouveau mandat, le poste CBOFT d'Ottawa ne peut que couvrir occasionnellement l'Outaouais tout comme le font les postes anglophones d'Ottawa, CBOT de CBC et CJOH – poste privé de Baton Broadcasting.

Une autre grande région délaissée, c'est celle du Saguenay-Lac Saint-Jean. Là aussi, il n'y a jamais eu de salle de nouvelles de télévision de la SRC depuis plus de 40 ans.

Ces exemples illustrent bien la lacune de l'information télévisée des régions du Québec.

Sur tout le territoire du Québec présentement, il n'y a qu'un seul poste de télévision publique de SRC hors Montréal; c'est CBVT de la ville de Québec, qui dessert le grand Québec. Les régions – à l'exception de l'est du Québec – n'y ont pas accès et ne savent pas ce qui s'y diffuse en information.

De Montréal – la tête du réseau de télévision de SRC – les régions du Québec reçoivent en ce moment des informations internationales, nationales canadiennes et comme disent plusieurs citoyens des régions, des nouvelles du «centre-ville de Montréal» et quelques fois ... de ses banlieues! Ce que d'aucuns ont surnommé «Radio-Montréal»!

Aucune nouvelle des régions

Des nouvelles des régions du Québec? Pratiquement rien, néant. La population de la Mauricie ne sait pas ce qui se passe en Estrie, les citoyens du Saguenay-Lac Saint-Jean n'en savent pas davantage de l'Outaouais. De même les citoyens de la région du grand Québec ne sont pas au courant des événements de l'Abitibi. La population de l'Abitibi sait ce qui se passe en Ontario mais rien de l'est du Québec et les gens du grand Montréal ignorent ce qui se passe en grande partie dans les régions du Québec.

Il est évident qu'il manque dans la structure de base du réseau général de télévision de SRC un palier qui pourrait s'appeler «réseau d'information 'national' québécois» ou si l'on veut un réseau d'information provincial comme celui que l'on retrouve en Ontario pour les francophones et qui fait l'envie de beaucoup de citoyens québécois.

Les citoyens des régions du Québec, faut-il le rappeler, paient depuis longtemps aussi leurs impôts qui financent le service public de télévision et de radio qu'est SRC comme les autres Canadiens au rythme de 2,86 $ par mois par citoyen. En constatant les lacunes de l'information dans les régions, les citoyens sont en droit de se demander où sont allés les fonds qui devaient être affecté à cette fin?

Pendant ce temps-là, le réseau public SRC veut un service de nouvelle continue et en faire payer 90 cents par mois aux citoyens des régions du Québec pour un service qu'ils devaient déjà recevoir normalement sur le réseau général de base... Si la licence est accordée, on peut être presqu'assuré que l'on aura des nouvelles internationales, nationales canadiennes et de Montréal et ses banlieues... maintenant pendant 24 heures!

Les citoyens des régions du Québec comptent sur la sagesse du CRTC pour rappeler au service public qu'est SRC de s'atteler à la tâche de compléter son service d'information aux régions sur son service général de base et ne doit pas recevoir du CRTC, à ce moment-ci, une licence pour un réseau de nouvelle continue.

Comme on dit en anglais: *First things first*!

Rhéal Casavant

LeDroit

LE PAYS

Le chef du Bloc part en tournée dans l'Ouest canadien

Référendum: Bouchard doute

Presse Canadienne

Le chef du Bloc québécois dit ne pas être sûr que les Québécois vont voter pour la séparation si un référendum sur l'indépendance a lieu l'an prochain.

Le Parti québécois, qui mène sur ses adversaires libéraux dans les sondages, a promis la tenue d'un référendum en 1995 s'il gagne les prochaines élections, prévues plus tard cette année.

Lucien Bouchard doute de la victoire de son camp: «Je ne suis pas convaincu. Je ne suis sûr de rien. Les gens sont libres d'exprimer leur volonté. Nous avons la démocratie partout au Canada et au Québec», a-t-il déclaré, hier, en entrevue à l'émission *Sunday Edition* du réseau CTV.

Si le Québec vote pour la séparation du pays, il faudra, malgré les tensions qui vont subsister, que la province demeure liée au Canada, peut-être selon les règles de la Communauté économique européenne, qui a une même monnaie, un même passeport, et ainsi de suite, a précisé Lucien Bouchard. «Nous devons avoir un nouvel accord. Ça devra être très différent – peut-être quelque chose ressemblant au traité de Maastricht – où les gens conservent leur souveraineté mais commencent à bâtir ensemble», a poursuivi le chef de parti.

Au pays du Reform Party

Lucien Bouchard entreprend aujourd'hui à Vancouver une tournée de deux jours dans l'Ouest canadien.

C'est la première fois que M. Bouchard se rend en Colombie-Britannique et en Alberta depuis l'élection des 54 députés du Bloc québécois, en octobre dernier. Il se trouvera au coeur du territoire du Reform Party.

Mais contrairement à sa récente tournée au Canada anglais, qui avait lieu à Toronto, M. Bouchard laissera le grand public lui adresser la parole, cette fois-ci.

Il prononcera deux discours publics: l'un devant un groupe d'avocats de Vancouver, l'autre devant des hommes d'affaires de Calgary.

Et il participera à plusieurs émissions de lignes ouvertes — ces émissions de radio où le grand public a l'occasion de «cuisiner» l'invité de la journée.

M. Bouchard admet d'avance que sa tâche sera ardue: «C'est évident que la grande majorité ne partage pas mon point de vue, mais je suis là pour expliquer et répondre aux questions», affirme-t-il.

Depuis l'élection du Bloc québécois, M Bouchard s'est rendu à New York, à Washington et à Toronto pour plaider en faveur de la souveraineté du Québec.

Jusqu'à maintenant, il a reçu un accueil poli mais froid.

La Colombie-Britannique indépendante?

De fait, jeudi dernier, M. Gordon Wilson, l'ancien chef de l'Opposition libérale en Colombie-Britannique devenu chef d'un nouveau parti appelé «l'Alliance démocratique progressiste», a annoncé que dorénavant, il prônerait l'indépendance de la Colombie-Britannique.

L'onde de choc s'est rendue jusqu'à Ottawa, où la vice-première ministre Sheila Copps a dit prendre l'affaire au sérieux, même si le parti de M. Wilson n'a que deux députés à la législature de la province.

En Alberta, M. Bouchard devra s'attendre à ce que les gens lui fassent comprendre qu'ils n'aiment pas son rôle au Parlement fédéral, prédit Myron Thompson, un député réformiste.

PRESSE CANADIENNE

Fête des travailleurs: 20 000 personnes à Montréal

Plus de 20 000 personnes ont participé hier au défilé du 1er mai, dans les rues de Montréal. La pluie n'a pas empêché la foule la plus importante depuis plusieurs années de répondre à l'appel notamment des centrales syndicales pour revendiquer une relance de l'emploi et le maintien des services sociaux.

Les États-Unis pourraient intervenir, soutient William Gairdner

La séparation serait sanglante, dit un auteur

Presse Canadienne

Une sanglante guerre civile risque d'éclater si le Québec choisit de se séparer unilatéralement du Canada, soutient un auteur controversé dans un nouveau livre.

William Gairdner prédit un conflit armé semblable à la guerre de Sécession aux États-Unis au siècle dernier: le gouvernement fédéral utilisera l'armée pour aider les résidents du Québec qui ne veulent pas quitter le Canada et qui demandent à être protégés.

Les États-Unis pourraient également intervenir en envoyant des troupes et des avions à partir de ses bases situées dans le nord de l'État de New York, écrit M. Gairdner dans un livre intitulé *Constitutional Crack-Up, Canada and the Coming Showdown with Quebec.*

«Cela ne serait pas difficile pour les États-Unis... de justifier une courte invasion militaire de maintien de la paix pour protéger leurs intérêts au Canada et pour mettre fin au bain de sang au nom de la stabilité internationale.»

Même si les opinions de M. Gairdner sont souvent considérées extrémistes, deux de ses précédents livres sur les problèmes sociaux et constitutionnels ont été des best-sellers.

The Trouble With Canada s'est vendu à 40 000 exemplaires tandis que 12 000 consommateurs se sont procurés *The War Against the Family*. Diplômé de plusieurs universités, ancien athlète olympique du décathelon et propriétaire du centre de conditionnement physique «The Fitness Institute Health Club», M. Gairdner est un personnage populaire aux rencontres du Reform Party.

Selon M. Gairdner, les efforts d'Ottawa pour aider les Québécois qui ne veulent pas quitter le Canada pourrait causer une petite campagne de bombes dans des boîtes aux lettres et d'autres actes terroristes de la part des séparatistes québécois. Le fédéral pourrait alors faire appel à l'armée, comme ce fut le cas à Oka en 1990 contre les autochtones et à Montréal en 1970 durant la crise du FLQ.

EN BREF

Santé: le Québec sera le vrai test

CALGARY Le Québec et non l'Alberta sera la première province à vraiment mettre à l'épreuve les limites de la Loi fédérale sur la santé, soutient le chef du Reform Party, Preston Manning. «Le point critique sera atteint lorsque le Québec décidera d'en finir avec cette loi», a indiqué M. Manning lors d'une rencontre vendredi avec l'équipe éditoriale du *Calgary Sun*. «Je ne vois rien dans les autres provinces qui puisse s'approcher de la capacité du Québec à briser la Constitution.» La ministre fédérale de la Santé Diane Marleau a menacé l'Alberta de couper ses paiements de transferts si les cliniques privées en viennent à menacer le système public de soins de santé.

Frulla: une campagne presque référendaire

JOLIETTE Devant quelque 800 partisans réunis samedi dans le comté de Berthier, la présidente de la campagne de financement du Parti libéral du Québec, Liza Frulla, a indiqué que l'objectif du parti de recueillir 4,3 millions $ en deux mois sera atteint et vraisemblablement dépassé. Par ailleurs, la ministre a déclaré que la prochaine campagne électorale ne sera pas référendaire, mais tout comme, puisque l'enjeu principal sera aussi de dire oui ou non pour la séparation du Québec. Elle a ajouté que, dans le contexte économique mondial actuel, l'indépendance s'obtient non pas en brisant des structures, mais en étant les meilleurs.

Parizeau réplique à Liza Frulla

MONTRÉAL Les prochaines élections générales serviront à faire le procès du régime fédéral et du gouvernement Johnson plutôt qu'a consulter la population sur la souveraineté, a déclaré hier le chef du Parti québécois Jacques Parizeau. Même si certains libéraux souhaitent donner un «air référendaire» à la prochaine campagne électorale, il n'y a aucune confusion à ce sujet dans l'opinion publique, a soutenu M. Parizeau.

L'Abitibi: contre la pénurie de médecins

ROUYN-NORANDA Le mécontentement populaire prend forme en Abitibi-Témiscamingue pour dénoncer la pénurie criante de médecins omnipraticiens dans cette région du Québec. Quelque 400 personnes se sont réunies hier matin au centre commercial Les Promenades du cuivre, de Rouyn-Noranda, pour réclamer à l'unisson de nouveaux médecins généralistes pour l'Abitibi-Témiscamingue. Cette manifestation suit une journée d'étude tenue le 14 avril dernier par les omnipraticiens de la région et qui avait eu notamment pour but de sensibiliser le gouvernement du Québec à la gravité de la situation.

LE PAYS

Le Canada veut augmenter ses ventes en Corée du Sud, en Chine et au Mexique

Le ministre Goodale en croisade pour vendre du blé

Presse Canadienne

Le ministre de l'Agriculture Ralph Goodale est parti en croisade pour vendre de vastes quantités de blé canadien à l'étranger. Afin de mieux réussir contre les États-Unis, il ne demande pas d'argent comptant et offre des modes de paiement très avantageux.

Vantant les mérites d'un blé de qualité exceptionnelle, le ministre Goodale en a fait une véritable croisade afin que le Canada prenne sa juste part dans un marché où se dépensent chaque année des milliards de dollars.

La compétition des vendeurs américains n'est certainement pas à négliger comme en témoignent les opérations lancées récemment de part et d'autre.

Le ministre de l'Agriculture et de l'agro-alimentaire canadien a passé les deux dernières semaines sur le continent asiatique afin d'y souligner l'avantage des termes commerciaux canadiens pour un produit de haute gamme.

En Corée du Sud, Ralph Goodale s'en est pris au contrat d'achat de céréales convenu avec les États-Unis. Non seulement le blé canadien répond bien aux critères exigés par les Coréens, et surpasse la qualité du blé américain mais, en ce qui a trait au crédit, le Canada peut faire aussi bien sinon mieux.

En septembre prochain, lorsque le contrat entre Américains et Coréens viendra à échéance, le ministre canadien veut que les décideurs de la péninsule coréenne pensent au Canada, a-t-il expliqué la semaine dernière en entrevue téléphonique depuis la Chine populaire.

Dans ce pays, étape suivante de son périple, le Canada vend habituellement 38 % de la consommation totale, soit 447 millions $ en 1993.

Le géant américain y a quand même accru ses ventes l'an dernier. Le ministre fédéral a donc tenu à faire pression sur les Chinois pour que les quantités achetées au Canada demeurent les mêmes. À l'approche de l'an 2000, la demande du pays le plus peuplé sera d'environ 20 millions de tonnes.

Par ailleurs, la bataille s'est aussi déplacée au Mexique où les Américains veulent s'emparer du marché, notamment grâce à un programme d'aide aux producteurs.

«Le vrai défi à été de conserver la culture de nos parents et de nos grands-parents. Le plus grand défi sera de la léguer à nos enfants. Et la partie est loin d'être gagnée...»

Dès le 7 mai
Les «derniers» Canadiens-français

Cet été, l'excursion «Votre fenêtre sur la ville» vous offre la vue la plus rafraîchissante d'Ottawa. Venez vous détendre pendant deux heures dans le confort climatisé de nos autobus. Notre visite guidée de 50 km vous apprendra pourquoi Ottawa est l'une des plus charmantes capitales du monde. Nous vous mènerons en tout confort aux endroits les plus courus en ville.

Une visite en toute fraîcheur

GRAY LINE
OC Transpo
Votre fenêtre sur la ville

Les autobus quittent la Place de la Confédération (rue Wellington au canal Rideau)
Pour plus de détails composez le 748-4426 ou le 741-4390

•LES TUYAUX DU DOCTEUR SUZUKI•

«L'AUTO-COLLANT»
16 995 $
«LE DÉCOLLANT»
économisez 2000 $

Ça va décoller dès maintenant avec les 2000 $ de rabais sur le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses. C'est déjà une bonne affaire à 16 995 $*, alors imaginez la puissance du décollage lorsque le prix descend à
14 995 $*

Ça donne le goût de jeter un coup d'oeil sur notre modèle de luxe JLX. Généralement offert à 20 395 $†, il prend son envol pour seulement 17 395 $†. C'est 3 000 $ de rabais sur le 4x4 le plus décollant en ville!

Ce qui nous colle à la peau, c'est:
- la boîte de transfert intégrée pour passer de 2 à 4 roues motrices
- la garantie Suzuki de 3 ans/80 000 km
- le système d'alarme standard Suzuki Sécurité
- les freins antiblocage à l'arrière
- les barres protectrices contre les impacts latéraux
- la direction assistée
- le service de dépannage routier 24 heures sur 24

Alors, venez voir les voitures qui décollent chez votre concessionnaire Suzuki. Vous découvrirez des rabais intéressants sur nos Swift et Sidekick 2 portes.

*PDSM pour le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.

†PDSM pour le Sidekick JLX 4 portes 5 vitesses 1994.
Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.

SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

LeDroit

LE MONDE

Les casques bleus ripostent en Bosnie

Neuf Serbes perdent la vie

Reuter

SARAJEVO Les Serbes de Bosnie ont annoncé, hier, que neuf des leurs avaient été tués au cours d'un accrochage, vendredi, avec des casques bleus près de Tuzla. Selon des responsables de l'ONU, des chars Leopard du bataillon nordique ont tiré 72 obus sur des positions serbes après avoir été attaqués aux abords de cette enclave du nord de la Bosnie.

C'est le plus grave incident terrestre opposant casques bleus et forces serbo-croates depuis le début il y a deux ans de la guerre civile dans l'ancienne république yougoslave. D'après l'état-major des Serbes, outre les neuf morts, il y aurait eu quatre blessés au cours de l'incident de Tuzla. On ne précise pas si des civils figurent parmi les victimes.

Auparavant, la FORPRONU avait annoncé qu'une patrouille de casques bleus britanniques avait essuyé des coups de feu serbes, vendredi, dans une zone démilitarisée des environs de Gorazde, dans l'est de la Bosnie, et avait riposté. Les responsables militaires de l'ONU n'ont fourni aucune indication sur le bilan des incidents du côté serbe, se contentant d'indiquer qu'il n'y avait eu aucune victime dans le camp des casques bleus.

Tension croissante

Ces accrochages risquent d'aviver la tension entre les Nations unies et les Serbes, qui tiennent 70 pour cent du territoire bosniaque, au moment où les chancelleries occidentales tentent de relancer les efforts diplomatiques pour un règlement négocié de la crise.

Hier, des responsables des Nations unies faisaient état d'une tension croissante à Gorazde, cette enclave musulmane où 60 000 personnes sont coincées entre forces serbes et musulmanes.

«La situation à Gorazde devient instable en raison d'une tension croissante aux abords de l'usine de traitement des eaux, le long de la ligne de front au nord-ouest de la ville», a dit Éric Chaperon, porte-parole de la FORPRONU à Sarajevo.

Selon la FORPRONU, l'incident de Tuzla a commencé lorsque des casques bleus nordiques ont été la cible de tirs d'artillerie dans leur poste d'observation de Kalesija, à l'est de Tuzla.

Le commandant nordique a appelé en renfort huit chars Leopard d'une unité danoise, qui ont eux-mêmes été attaqués vendredi vers 21 h 30 GMT, selon une source de l'ONU à Zagreb.

Quatre missiles antichars serbes ont été tirés. L'un d'eux a explosé à moins de cinq mètres d'un Leopard. Les blindés de l'ONU ont alors riposté, tirant 72 salves d'obus sur des positions serbes situées sur le mont Vis.

Tuzla et Gorazde font partie des six villes de Bosnie, dont la capitale, Sarajevo, déclarées «zones de sécurité» par les Nations unies.

Hier, des responsables de l'ONU ont dit que les Serbes n'avaient pas, malgré leurs engagements, retiré tous leurs fantassins à trois km de la ville. Quant aux forces musulmanes, elles ignoreraient les demandes faites par les casques bleus dans le secteur.

ASSOCIATED PRESS

Exode de 250 000 Rwandais vers la Tanzanie

L'exode des réfugiés rwandais vers la Tanzanie s'est ralenti, hier, les rebelles du Front patriotique rwandais (FPR) ayant occupé la frontière, a-t-on déclaré de source proche des Nations unies. Les rebelles occupent le pont de Rusomo, seul point de passage en Tanzanie à partir du sud-ouest du Rwanda, ont déclaré à Reuter, par téléphone, des témoins situés du côté tanzanien de la frontière. On estime à quelque 250 000 le nombre des réfugiés rwandais qui ont passé la frontière Rwanda-Tanzanie avant l'interdiction. Épuisés, ils dorment à même le sol, ou s'abritent de la pluie sous des broussailles. La plupart de ceux qui ont franchi le pont de Rusomo appartiennent à l'ethnie majoritaire hutue et fuient les rebelles FPR, généralement tutsis. Leur état de santé semble relativement satisfaisant, a déclaré à Reuter Nicolas Detorrente, de l'association française Médecins sans frontières. Les choses pourraient néanmoins se détériorer rapidement si les vivres et les soins sanitaires venaient à manquer, a-t-il ajouté, en précisant que le principal problème était l'approvisionnement en eau.

Le pape déçoit par son absence

Associated Press

CATANE, ITALIE Les Siciliens sont déçus: ils ont dû annuler toutes les festivités prévues pour la visite du pape, après la chute accidentelle dont a été victime le souverain pontife, 73 ans, au Vatican. Samedi, toutefois, cette déception était mêlée de soulagement: selon ses médecins, l'état de santé de Jean Paul II est «excellent» et l'opération qu'il a subie pour réduire sa fracture du fémur a été un succès.

Hier matin, le pape enregistra depuis sa chambre d'hôpital un message diffusé par des haut-parleurs à la foule réunie place Saint-Pierre pour la bénédiction dominicale du souverain pontife.

C'est en tombant dans la salle de bains de son appartement du Vatican, jeudi soir, que le pape s'est fracturé l'os à la tête du fémur droit, à la jonction avec la hanche.

L'AZT combat le virus HIV chez les enfants

Reuter

ATLANTA Confirmant des études antérieures, le Centre américain de prévention et de contrôle des maladies a déclaré que l'AZT empêchait les enfants de mères sidéennes d'être contaminés par le virus HIV.

«Sur la foi d'une analyse de 364 naissances effectuée jusqu'en décembre 1993, on a pu associer à une thérapie à base d'AZT une réduction de 67,5 % des risques de transmission du HIV. Le taux de transmission a été de 25,5 % parmi les 184 enfants à qui on a administré un placebo contre 8,3 % parmi les 180 qui ont reçu de l'AZT», écrit le centre.

Des responsables fédéraux de la Santé avaient annoncé en février que les nouveaux-nés avaient trois fois plus de risques d'être contaminés par le virus du sida si eux et leurs mères se voyaient appliquer un placebo à la place de l'AZT.

De fabrication américano-britannique

L'AZT est fabriqué aux États-Unis par Burroughs-Wellcome, filiale du groupe britannique Wellcome Plc

Le centre ajoute cependant que l'on ne sait pas exactement si cet effet réducteur est dû à l'AZT administré aux mères durant la grossesse et la délivrance, ou à l'AZT administré aux nouveaux-nés immédiatement après leur naissance, ou encore aux deux à la fois. Il observe aussi que cette étude n'a porté que sur des femmes qui n'avaient pas été soignées à l'AZT avant qu'elles ne soient enceintes.

Il se demande donc si des femmes habituées depuis longtemps à ce médicament risquent de développer des souches virales résistant à l'AZT et transmissibles à leur progéniture. Il souligne enfin que les effets secondaires d'un tel traitement pour les mères et leurs enfants survivants ne sont pas clairement déterminés.

EN BREF

177 cadavres repêchés au Kenya

MOMBASA, KENYA Les sauveteurs de la marine kényane ont repêché, hier, 137 autres cadavres du port de Mombasa à la suite du naufrage, hier, d'un ferry qui effectuait la liaison avec le continent. La découverte de ces cadavres porte à 177 le nombre de personnes qui ont péri dans le naufrage. Le Mtongwe, d'une capacité de 150 personnes, transportait 300 passagers au moment où il a chaviré. Quarante corps avaient été repêchés après l'accident. La marine pense que d'autres passagers sont encore emprisonnés dans le pont inférieur de l'épave.

Rançon demandée: de 50 millions $

MEXICO Les ravisseurs du fils du propriétaire d'une chaîne mexicaine de supermarchés ont réclamé une rançon de 50 millions $ US, rapporte samedi le journal mexicain *La Jornada*. Les ravisseurs ont formulé cette revendication, vendredi, dans un appel téléphonique à la famille d'Angel Losada Moreno, vice-président du groupe Gigante, enlevé la semaine dernière.

USA: hausse des meurtres, baisse de la délinquance

WASHINGTON Le nombre des meurtres commis aux États-Unis a augmenté de 3 % en 1993, tandis que la délinquance dans son ensemble baissait d'environ 1 % , a annoncé, hier, le FBI. Dans ce rapport préliminaire, la police fédérale américaine ne fournit pas de chiffres, mais seulement des pourcentages. Cependant, une hausse de 3 % des meurtres par rapport à 1992 signifie environ 24 500 cas. Il y avait eu, en 1992, 23 760 meurtres, soit une baisse de 3,8 % par rapport au record de 1991 (24 703).

Mise en alerte

SÉOUL Les forces armées sud-coréennes ont été mises en état d'alerte pendant trois heures après avoir repéré des chasseurs nord-coréens volant vers le sud, a annoncé, hier, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères. Les tensions dans la péninsule se sont accentuées ces derniers mois à la suite du refus de Pyongyang de laisser inspecter toutes ses installations nucléaires.

Une guerre d'idées

SAN SALVADOR Le nouveau parlement du Salvador s'est réuni, hier, pour la première fois, avec côte à côte les anciens protagonistes d'une guerre civile de 12 ans qui a coûté la vie à 75 000 personnes. «À partir de maintenant, ce sera une guerre d'idées, elle se livrera avec des stylos et de l'encre, par la force des convictions», a déclaré le député Gerardo Suvilliga.

Israël-OLP

À deux jours d'une signature

Reuter

LE CAIRE Négociateurs israéliens et palestiniens se sont retrouvés, hier, au Caire, pour mettre la dernière main au texte de l'accord de mise en application de l'autonomie palestinienne qui doit être signé mercredi.

Les dirigeants égyptiens ont invité pour l'occasion une quarantaine de ministres des Affaires étrangères. Selon la presse cairote, 2500 invités seront présents à la cérémonie de signature dans le centre de conférences construits à la périphérie nord-ouest de la capitale.

Mais les négociateurs doivent d'abord s'entendre sur le texte du document qui comble les «blancs» laissés dans la déclaration de principes signée, le 13 septembre dernier, à Washington.

Les signataires, le chef de l'OLP, Yasser Arafat et Yitzhak Rabin, premier ministre israélien, doivent se rencontrer de nouveau, demain, dans la capitale égyptienne pour tenter de régler les problèmes encore en suspens.

Il reste deux points essentiels: la superficie de la zone autonome de Jéricho et la présence éventuelle d'un garde palestinien sur le pont Allenby, à la frontière jordanienne.

Damas dit non à Jérusalem

Reuter

DAMAS La Syrie, après avoir examiné de nouvelles propositions israéliennes, a annoncé, hier soir, qu'elle refusait un processus de paix par étapes et exigeait un retrait israélien total du Golan, condition sine qua non d'un règlement négocié.

Le ministre syrien des Affaires étrangères Farouk al Chara a déclaré à Reuter que les propositions israéliennes, présentées ce week-end à Damas par le secrétaire d'État américain Warren Christopher, ne permettaient pas de modifier la position de la Syrie.

Il a précisé que le président Hafez el Assad avait demandé à Warren Christopher de «poser au gouvernement israélien de nombreuses questions essentielles auxquelles ce gouvernement devra répondre».

Pour sa part, Christopher a déclaré qu'il allait regagner Israël pour présenter lundi la position syrienne au premier ministre Yitzhak Rabin.

Le chef de la diplomatie américaine, qui avait exposé samedi au président Assad pendant près de quatre heures les propositions israéliennes, a de nouveau rencontré le président syrien, hier soir, pendant deux heures et demie.

«Nous sommes entrés dans une phase (de discussions) nouvelle, plus substantielle», a-t-il dit.

Il a cependant reconnu qu'il ne pouvait toujours pas avancer de date pour la reprise des négociations directes entre Syriens et Israéliens.

ÉDITION LIMITÉ

LE TOUT NOUVEAU COUPÉ CAVALIER Z22 1994.

CAVALIER, LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA POUR UNE 4e ANNÉE CONSÉCUTIVE.

• moteur L4 de 2,2 L à IMP • freins antiblocage • béquet arrière • emblèmes Z22 • ouvre-coffre à télécommande • glaces teintées • verrouillage électrique des portes • console au plancher • et plus encore.

LOCATIONPLUS 175$* PAR MOIS POUR 36 MOIS

PRÉSENTEZ CE COUPON À VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET ET LE VERSEMENT DU PREMIER MOIS DE LOCATION EST À NOS FRAIS ...

CHEVROLET CAVALIER

LE PREMIER VERSEMENT EST À NOS FRAIS !

PAYABLE À VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET

VALEUR MINIMALE DE 200,00$*

Présentez ce coupon à votre concessionnaire Chevrolet et nous ferons le premier versement lorsque vous louez une Chevrolet Cavalier 1994. *Sujet à l'approbation de crédit SmartStep. Le coupon n'est valide que chez les concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile participants. Le coupon doit être utilisé pour le premier versement de location d'une Chevrolet Cavalier 1994 et n'a aucune valeur en argent comptant. Un apport initial de 5 % est requis. Offre d'une durée limitée. Sujet à être cancelé en tout temps et ne peut être combiné à aucune autre offre. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.

PRÉSENTEZ CE COUPON À VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET GEO OLDSMOBILE ET NOUS FERONS VOTRE PREMIER VERSEMENT LORSQUE VOUS LOUEZ UNE CHEVROLET CAVALIER 1994... SANS CONDITION.

...UNE VALEUR MINIMALE DE 200 $

LORSQUE VOUS LOUEZ UNE CAVALIER 1994 À 4 PORTES LE PREMIER VERSEMENT EST À NOS FRAIS.

• boîte automatique • climatiseur • radiocassette AM/FM stéréo • essuie-glace à balayage intermittent • ouvre-coffre à télécommande • et plus encore.

LOCATIONPLUS 209$* PAR MOIS POUR 36 MOIS

Goodwrench ServicePlus

La GARANTIE GM TOTAL MC SANS FRANCHISE 3 ans/60 000 KM† †selon le premier terme atteint

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24, POUR TOUS LES TYPES

24 heures par jour, à tous les jours, un service professionel est prêt à répondre à votre appel.^

VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE

Où vous trouverez à tous les jours le meilleur rapport valeur/prix!

LES PETITS CARACTÈRES BIEN LISIBLES :

*Basé sur une location de 36 mois d'une Cavalier VL coupé/à 4 portes équipée selon la description. Un apport initial de 1 105 $/1 636 $ est requis. Le dépôt de sécurité (300 $), les frais de transport (595 $), l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Autres modalités de location aussi disponibles. Cette offre d'un temps limité ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

L'industrie québécoise des serres atteint 150 millions $ par année

Une croissance rapide

Presse Canadienne

QUÉBEC En deux décennies, l'industrie serricole québécoise est passée de l'âge de pierre à l'ère moderne.

Il y a 20 ans, on dénombrait quelque 80 pionniers qui géraient 150 serres. Aujourd'hui, selon une compilation effectuée en février 1994 par le Syndicat des producteurs en serre du Québec (SPSQ), on retrouve dans la province 1300 entreprises.

La valeur de leurs productions atteint 150 millions $, comparativement à 27 millions $ il y a dix ans.

Malgré cette solide performance, il faut retenir que cette industrie québécoise est encore assez jeune. Elle a besoin d'acquérir un peu plus d'expérience avant d'oser se comparer à ses «vieilles cousines» européennes. Une exemple: en Hollande, cette industrie existe depuis plus de 100 ans. La superficie cultivée en serre représente rien de moins que 9000 hectares. Chez nous, on n'atteint même pas encore 200 hectares...

Mais cette industrie est quand même porteuse de beaucoup d'espoirs.

Toujours selon les données du SPSQ, on retrouve au Québec 900 serristes spécialisés dans la production de potées fleuries annuelles, de fleurs vivaces et de plantes vertes. Les 400 autres producteurs s'occupent de production maraîchère, telles les cultures de tomates, de concombres et de laitues. À elle seule, la valeur de la production ornementale a atteint 110 millions $ en quatre ans.

Un avenir prometteur

Mais ce qui est intéressant de retenir en analysant l'évolution et les perspectives d'avenir, c'est que cette industrie est loin de plafonner. Tous les spécialistes s'entendent pour prédire qu'elle connaîtra, au fil des prochaines années, d'autres heures de gloire. Une étude réalisée par les experts de Caron Bélanger Ernst and Young croit que le taux de croissance de l'industrie serricole sera de l'ordre de 15 %.

ARCHIVES

Dans six ans, la superficie de culture en serres au Québec sera quatre plus importante qu'à l'heure actuelle, selon certains spécialistes.

Le président du SPSQ, M. André Mousseau, croit effectivement que le rythme de croisière de cette industrie sera de cet ordre. D'autres spécialistes postulent qu'au tournant de l'an 2000 (c'est dans six ans), la superficie de cultures en serres au Québec frôlera les 800 hectares, soit plus de quatre fois la superficie actuelle. À ce chapitre, M. Mousseau se montre un peu plus sceptique.

Pour lui, le défi ne se situe pas tellement à ce niveau. Il estime que la priorité des serristes québécois est de mettre le cap sur la commercialisation, le marketing et la conquête des marchés.

Condamnée au succès

En regard d'une telle croissance, M. Mousseau croit qu'il existe toujours un risque d'essoufflement. «Si on se laisse porter par le courant, explique-t-il, et si on ne s'intéresse pas à la commercialisation, au marketing et à la conquête des marchés, c'est évident que cette industrie risque de plafonner.»

Avec la présence de W.H. Perron et l'arrivée des magasins-entrepôts, M. Mousseau croit que l'on pourrait «doubler ce qui existe déjà» au Québec dans le domaine de la culture en serre. Greffée à l'engouement des Québécois pour tout ce qui porte l'étiquette «Qualité Québec», l'industrie serricole québécoise est en quelque sorte «condamnée» au succès.

Mais la compétition dans ce secteur est féroce. Elle vient de la Californie, de la Floride, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et de la Hollande. Contrairement aux serristes de ces pays, ceux du Québec transportent un handicap important. Nos hivers sont rigoureux et entraînent immanquablement des frais énergétiques importants. «On doit donc tout mettre en oeuvre, de dire M. Mousseau, pour réduire de 15 à 20 % nos coûts de production.»

Les régions insatisfaites des prix des billets d'avions

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les compagnies aériennes ont entendu les appels des régions qui protestaient contre les tarifs trop élevés imposés par les transporteurs. Mais les chambres de commerce régionales demandent encore plus: elles veulent une enquête publique sur la question des tarifs aériens en région.

«On apprécie que ça bouge, mais ça ne nous empêche pas de penser que la solution passe par une enquête approfondie», indique Pierre Breton, de la Chambre de commerce de Baie-Comeau, qui a initié le mouvement de contestation.

Inter-Canadien a lancé le bal des réductions au début du mois de février, avec une baisse de tarifs permanente de 50 % sur la liaison Montréal-Bagotville pour les voyageurs qui réservent sept jours à l'avance. Air Alliance a rapidement suivi. Inter-Canadien, à la fin du mois de mars, a baissé de nouveau le prix des billets, principalement sur les lignes intérieures gaspésiennes. La réduction va de 25 à 45 %, en respectant certaines conditions. Puis, il y a deux semaines, Air Alliance a annoncé, suivi d'Inter-Canadien, une réduction de 25 % sur le plein tarif économie aux gens d'affaires qui réservent cinq jours à l'avance. Cette réduction a fait plaisir aux gens d'affaires des régions.

«On est heureux de ça. Mais on considère que c'est loin des objectifs qu'on s'était fixés», dit Pierre Breton. Il refuse toutefois, pour le moment, de chiffrer publiquement ces objectifs.

«Ce qu'on déplore, c'est que les compagnies utilisent et manipulent les tarifs pour répondre à des besoins très ponctuels», accuse M. Breton.

Concertation

Des représentants de toutes les régions touchées — Bas-Saint-Laurent, Gaspésie, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Abitibi — se sont réunis la semaine dernière sous l'égide de la Chambre de commerce du Québec pour établir un plan d'action Ils préparent un mémoire qu'ils comptent avoir terminé d'ici la fin de juin. L'argumentation leur servira de base pour convaincre les grandes entreprises régionales de les appuyer et pour attirer l'attention des gouvernements. Entre-temps, la Chambre de commerce du Québec veut inviter les deux transporteurs à rencontrer les chambres de commerce régionales pour leur expliquer leur point de vue.

Depuis 1988, le prix des billets d'avion a monté en flèche: 56,8 %. L'achalandage dans les aéroports a diminué de façon alarmante. Ainsi, Baie-Comeau a accueilli 18 % moins de voyageurs en 1992, par rapport à 1990; Mont-Joli 34 % de moins; Val d'Or 23 % de moins. Les compagnies aériennes soutiennent que c'est à cause de la récession, qui a entraîné une érosion atteignant 40 % sur certains marchés, et qu'une baisse des prix n'améliorera pas nécessairement la situation.

EN BREF

L'inflation maîtrisée

WASHINGTON Le secrétaire américain au Trésor, Lloyd Bentsen, a déclaré hier que l'inflation semblait maîtrisée aux États-Unis et qu'il souhaiterait éviter une nouvelle et forte hausse des taux d'intérêt à long terme. «Si on avait à nouveau une hausse sensible des taux longs, il y aurait un coup de frein économique, sans aucun doute, et surtout dans des secteurs très sensibles à l'évolution des taux d'intérêt comme l'immobilier», a-t-il déclaré à la chaîne NBC. Bentsen a ajouté que la décision de la Réserve fédérale de remonter progressivement les taux courts visait à prévenir toute résurgence de l'inflation, «dont je ne vois nulle trace actuellement».

Le Japon veut apaiser les tensions

TOKYO Le nouveau ministre des Affaires étrangères japonais, Koji Kakizawa, a déclaré hier que le gouvernement entendait bien élaborer, d'ici la fin juin, sa réforme fiscale et son dispositif d'ouverture des marchés pour apaiser les tensions commerciales avec les États-Unis. «Le Japon doit absolument présenter des mesures d'ouverture, sinon il risque de voir la situation commerciale empirer avec les États-Unis», a-t-il dit, lors d'un débat télévisé. «De plus, le Japon se retrouverait isolé lors du sommet de juillet (du Groupe des Sept)», a-t-il ajouté.

La Chine vend au secteur privé

SHANGHAI L'État chinois, à la recherche des alternatives les moins douloureuses à la faillite des entreprises publiques, a pour la première fois cédé à une entreprise privée sa participation dans l'une d'elles, rapportait, hier, la presse chinoise. Hengtong Enterprise Co, conglomérat immobilier et de transports de la zone économique spéciale de Zhuhai, a de cette manière pris le contrôle de Shanghai Lingguang Industrial, l'un des principaux fabricants chinois de silicone pour semi-conducteurs, en achetant 35 % de son capital. La presse avait révélé le mois dernier que l'usine Shanghai No2 Webbing était devenue la première entreprise publique de la ville à déposer son bilan.

Protectionnisme

PÉKIN La Chine entend protéger son marché automobile pendant dix ans, période durant laquelle il s'agira de regrouper plus de 120 constructeurs en une poignée de géants compétitifs au niveau mondial. «Il faut protéger raisonnablement le marché intérieur du flot des importations occidentales», rapportait hier le *China Daily*, citant un haut fonctionnaire du gouvernement. Cette protection prendra l'aspect de droits de douane, de quotas d'importation et d'autres procédés qui seront fonction du type de véhicule, a ajouté ce haut fonctionnaire. Les 120 constructeurs chinois n'ont fabriqué que 240 000 automobiles en 1993.

L'ÉCONOMIE

En l'an 2000, elles posséderont 50 % des PME

Les femmes investissent le milieu des affaires

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les femmes ont passé la décennie 1980 à convaincre qu'elles avaient leur place en affaires. Mais les contraintes, et les préjugés, persistent. Désormais, cependant, elles disposent de statistiques pour faire valoir leur poids économique et pour aspirer à une juste reconnaissance.

Un grand rassemblement de femmes d'affaires, «Les décideures de l'an 2000», se tiendra demain au Palais des congrès de Montréal. À forte connotation ethnique, ce premier forum sera l'occasion d'engager un dialogue que l'on souhaite durable. «Le Forum sera un lieu de réflexion qui va accoucher d'actions concrètes, qui va aboutir à un mémoire. Et les hommes sont les bienvenus!», affirme Monette Malewski.

«Les femmes d'affaires sont devenues une population économique on ne peut plus active. Nous avons su démontrer notre rôle en tant que partenaire essentiel dans le développement économique. Il nous reste à faire reconnaître, de manière plus généralisée, l'apport de la perspective féminine dans la transformation des affaires», ajoute Mme Malewski.

Partant d'un projet mis sur pied par le comité aviseur des Communautés culturelles de l'Association des femmes d'affaires du Québec (AFAQ), ce forum contribuera à dessiner les contours de l'économie de demain et à y situer le rôle de la femme d'affaires. «En l'an 2000, 50 % des PME seront détenues par des femmes!», fait remarquer Ginette St-Germain, directrice des programmes de l'entrepreneurship féminin à la Ville de Montréal.

Le Forum de demain, une première, est dessiné à l'échelle du Grand Montréal, là où l'on retrouve une forte prédominance des communautés culturelles. Il sera suivi par un Forum provincial, dans deux ans, puis national, dans quatre ans, et, international, dans six ans.

Meilleur taux de survie

Cet événement permettra aussi de donner vie aux statistiques qui commencent à peine à arriver. «Trente-cinq pour cent des entreprises, essentiellement des PME, sont présentement dirigées par des femmes. Et leur taux de survie est deux fois plus grand, sur cinq ans, que les entreprises dirigées par les hommes. Cette statistique doit avoir un sens!» À cette observation de Mme St-Germain, Monette Malewski ajoute une dimension emploi. «En Amérique du Nord, et sur un horizon de dix ans, les entreprises gérées par des femmes ont créé plus d'emplois que toutes les entreprises du Fortune 500 réunies. Ça doit compter!»

Selon les données disponibles, les femmes représentent 51 % de la population active et 45 % de la main-d'oeuvre (47 % à l'an 2000). Elles sont redevables de 28 % du revenu familial et constituent, de ce fait, un pouvoir d'achat réel non négligeable. Propriétaires de 35 % des PME (50 % à l'an 2000), elles occupent un poste au sein des conseils d'administration de 43 % des sociétés inscrites à la Bourse de Montréal et ayant leur siège social au Québec.

Et la tendance est à la hausse. Dans les rangs universitaires, les femmes forment 57 % de la clientèle étudiante. Elles obtiennent 58 % des diplômes au niveau collégial et 57 % au niveau universitaire. Elles forment 49 % du contingent au niveau maîtrise et 39 % au doctorat; 74 % au premier cycle de médecine, 22 % à l'École Polytechnique, et elles sont majoritaires à l'École des Hautes études commerciales. Enfin, la gent féminine effectue une sérieuse percée dans le créneau des emplois à revenu élevé (avocate, notaire, médecin, chirurgien, administrateur et gestionnaire).

«Mais nous continuons toujours à éprouver de sérieuses difficultés dans notre quête de financement. Nous nous heurtons encore à des préjugés défavorables, même si les institutions financières deviennent de plus en plus sensibilisées», souligne Nicole Beaudoin, présidente de l'AFAQ. Cette situation n'est pourtant pas particulière aux femmes d'affaires. Elle est commune à l'ensemble des PME, et plus particulièrement en phase de démarrage.

«En contrepartie, ce manque de financement nous a été en quelque sorte salutaire, explique Mme Malewski. En condamnant nos entreprises à la minceur, à faire plus avec moins, nous avons pu survivre plus facilement à la récession.»

À cette contrainte s'ajoutent l'éternelle, et difficile, conciliation travail-famille et l'absence de modèles venant s'opposer au rôle familial traditionnel. «Tout cela change, et la relève se prépare.»

«Ce que nous avons à apporter?, lance Ginette St-Germain, c'est notre vision des choses. C'est la complémentarité entre le réflexe des hommes à vouloir faire plus vite et à absorber plus de risque et notre sensibilité au travail en équipe, à la médiation et à la coopération.»

Technicien(ne)
en électro-dynamique

Emploi immédiat.
Région de Hull.
Envoyez c.v. au 60 rue Pépin
Ste-Eustache
J7R 5B6

Gouvernement du Québec
Régie du logement

DOSSIER :
22-931116-029G

'À **Peggy et Betty Blacknead** SOYEZ AVISÉ qu'une demande en dommages concernant le logement situé au 240, Maisonneuve, à Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200, Montcalm # 110, Hull, et l'audition de cette demande aura lieu le 19 avril à Hull, à ce bureau."

Concessionnaire en pleine expansion est à la recherche de (h ou f)

Représentant(e) des ventes

Exigences
- Expérience dans la vente automobile
- Bilingue et mature
- Permis de conduire
- Commission au-dessus de la moyenne
- Voiture de démonstration fournie
- Plan d'assurance groupe incluant: dentaire, salaire et maladie

Pour entrevue confidentielle , téléphonez

M. Pierre Leclerc
directeur des ventes

CARREFOUR
HULL
NISSAN 959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE
Appel d'offres visant à fournir des services de conciergerie, au Centre de détention pour les jeunes, 1145, place Bronson, Ottawa.
KEM-016-95

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les buts fixés par cette politique.'

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 19 mai 1994; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour plus de renseignements, communiquez avec George Clauson (613) 258-8256.

Ontario

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS

CDI **Institut Carrière et Développement Ltée**
auparavant Institut Control Data

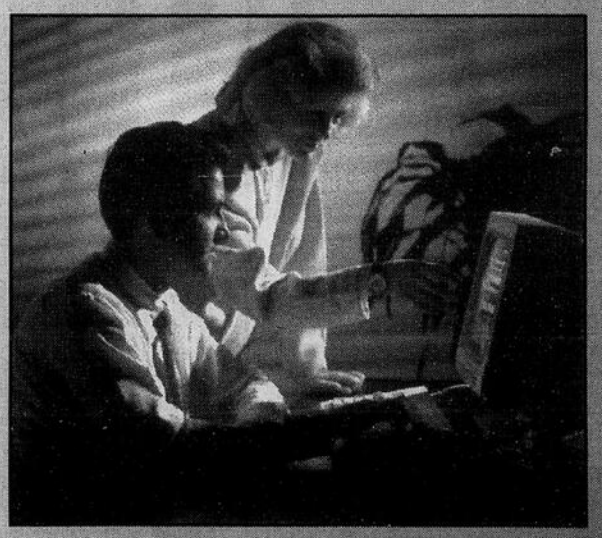
Devenez :

Programmeur(e) analyste

Technicien(ne) en informatique

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

- **Enseignement professionnel de niveau collégial**
- **Aide financière**
- **Aide au placement**
- **Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage**



Maîtrisez :

Langage C, Windows, Assembleur, Novell, Clipper, WordPerfect.

280 rue Albert, suite 100, Ottawa 236-8282

APPELS D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

ENTREPRENEURS EN ÉLECTRICITÉ
Appel d'offres visant à améliorer le système électrique, Phase 3, au Centre correctionnel et de traitement Rideau, 4707, chemin Donnelly, Burritts Rapids.
Visite des lieux : le 16 mai, à 11 h.
Des obligations de soumission de 20 000 $, de qualité d'exécution de 100 % et de paiement de 50% sont requises.
KEM-015-95

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les buts fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 26 mai 1994; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour plus de renseignements, communiquez avec George Clauson (613) 258-8256.

Ontario

LeDroit

LES ARTS

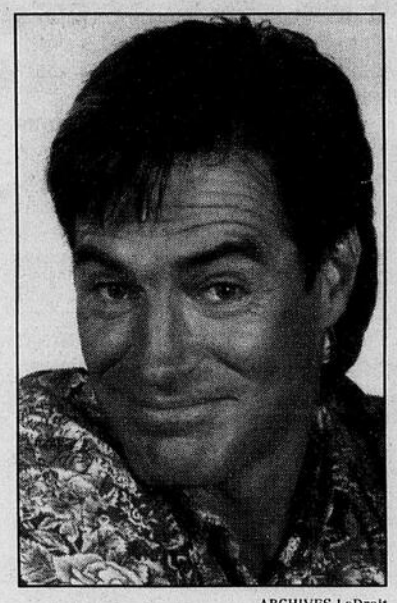
Même s'il peut être très drôle aux dépens des autres

Guy Richer refuse l'étiquette d'humoriste

Presse Canadienne

SHERBROOKE Quand il s'y met, il peut être très drôle. Pourtant, Guy Richer n'est pas humoriste et ne veut surtout pas qu'on lui colle cette étiquette. Il accepte cependant qu'on le qualifie d'amuseur, en autant qu'il ait un message à livrer.

Car, c'est ce qui semble être le fil directeur de la carrière de ce touche-à-tout qui, depuis 23 ans, d'abord à Québec puis à Montréal depuis une dizaine d'années, a été tour à tour animateur matinale à la radio, annonceur de nouvelles, de sports, de météo, chroniqueur en sciences, en affaires publiques, en éducation ou en art, scripteur et comédien pour une émission d'humour.



ARCHIVES LeDroit

Guy Richer

De Québec à Montréal

Mais c'est particulièrement lors de son arrivée à Montréal, où il s'est d'abord fait connaître comme chroniqueur à l'émission *Télé-Service*, à Radio-Québec, qu'il a révélé à la province ses talents d'imitateur chantant, lorsque l'on a eu recours à ses services pour prendre en charge la partie variété de la 1000e émission.

Puis, tout s'est enchaîné pour Guy Richer. On l'a approché pour un *Bye Bye* puis pour la série *Rira bien*, à laquelle il a participé durant moins de cinq ans. Cette expérience lui permet aujourd'hui de compter à son répertoire pas moins d'une soixantaine de chansons interprétées avec la voix des autres.

Lui qui, à une certaine époque, à Québec, était devenu en quelque sorte la relève de Fernand Seguin avec ses chroniques scientifiques à la télévision, se décrit d'abord et avant tout comme un gars de «contenu».

Avec une formation en sociologie et en journalisme, il a toujours nourri une préoccupation majeure pour la vulgarisation.

Accessibilité du contenu

«J'ai toujours pensé que plus le contenu est sérieux, plus il faut déconner pour le rendre accessible et attrayant. À la télévision, on n'est pas là pour donner toute la viande mais plutôt pour être des déclencheurs. Je me vois d'abord et avant tout comme un animateur qui peut manier l'humour et surtout pas comme un humoriste. Car, ce que j'aime surtout, c'est de rendre le *fun* les choses plattes et d'offrir, en même temps qu'un divertissement, un certain contenu.»

Critique, d'autant plus à l'aise de l'être maintenant que la série *Rira bien* est terminée, il reconnaît que certaines séquences de l'émission auraient pu avoir plus de substance sans rien enlever pour autant à l'humour.

Guy Richer est d'avis qu'il aurait du mal à quitter l'animation — c'est d'ailleurs la première année qu'on ne le voit pas avec régularité au petit écran, sinon pour remplacer Jean-Pierre Coallier à *Ad lib*, mais il travaille actuellement à un projet d'une émission de son cru et devrait en animer une à l'été, au réseau TVA — mais a le goût d'exploiter une nouvelle facette de sa personnalité, celle du jeu, mais dans les rôles dramatiques au cinéma et à la télé.

Cette nouvelle et courte liberté que lui laisse actuellement le petit écran lui permet d'ailleurs de se faire le porte-parole d'une nouvelle collection de vidéocassettes intitulée *Éveil et merveilles* qui présente, avec la collaboration de Intégral Vidéo, les meilleurs films d'animation produits pour les enfants par l'Office national du film du Canada.

Cette collection de dix vidéocassettes d'une durée de 30 minutes chacune et destinée aux enfants de 2 à 9 ans renferme des trésors tout aussi divertissants qu'éducatifs qui font d'ailleurs la joie du petit Antoine Richer, de quatre ans et demi.

«À cause de mon fils et de cette première initiation au langage cinématographique que permettent ces cassettes, je n'ai pas eu le choix d'accepter ce rôle. Je crois beaucoup en ces documents qui donnent aux parents l'opportunité de partager des moments privilégiés avec leurs enfants en plus d'offrir un produit très créatif, très esthétique et au contenu éducatif signifiant.»

EN BREF

Whoopi Goldberg se fiancerait en 1995

NEW YORK L'actrice américaine Whoopi Goldberg a annoncé qu'elle épouserait, peut-être en 1995, le syndicaliste Lyle Trachtenberg. Elle a déclaré au journaliste Larry King, qui la recevait sur CNN, qu'elle épouserait Trachtenberg «bientôt, peut-être en 1995» et elle a montré à la caméra sa bague de fiançailles.

Michael Jackson apparait en public

Michael Jackson, élu comme personnalité modèle par 100 000 enfants, a fait une apparition en public pour recevoir son prix, parrainé par une association luttant contre la drogue chez les jeunes. Ce prix est basé sur un questionnaire rempli par des enfants âgés de 8 à 16 ans habitant New York, le New Jersey ou le Connecticut. Le président de l'association a précisé que les accusations dont a fait l'objet Michael Jackson ne le dérangeaient ni lui, ni les enfants.

Refus d'une médaille proposée par Boris Eltsine

L'écrivain russe Youri Bondarev, célèbre pour ses romans sur la Seconde Guerre mondiale, a refusé une médaille proposée par le président Boris Eltsine.

Dans un télégramme adressé au chef du Kremlin et publié par le quotidien communiste *La Pravda*, il juge «impossible de recevoir votre haute récompense». Reprenant une tradition de l'ère soviétique, Boris Eltsine voulait célébrer ses 70 ans en lui remettant la médaille de l'Ordre de l'amitié en hommage à ses «grands mérites dans la culture et la littérature».

«Aujourd'hui, elle (la médaille) ne favorise pas un accord et l'amitié entre les peuples de notre grand pays», écrit Youri Bandarev, amer après l'effondrement de l'Union soviétique.

Il a fait ainsi référence au nom complet de la médaille, qui s'appelait du temps de l'Union soviétique «Ordre de l'amitié entre les peuples» et était censée symboliser «la fraternité éternelle» entre les pays de l'ancien bloc communiste.

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
L'AGENT FAIT LA FARCE 33 1/3 (G) ...9:30
D2-JEU DE PUISSANCE (G) ...6:55
CROC BLANC 2 (G) ...6:50 9:15
P.C.U. ...7:10 9:25
BAD GIRLS (G) ...7:00 9:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
P.C.U. * (AA) ...7:10 9:30
HOUSE OF SPIRITS * (18 ANS) ...6:45 9:20
CHASERS * (18 ANS) ...7:00 9:25

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
CHASERS * (18 ANS) ...7:05 9:15
MIGHTY DUCKS 2 ** (SP) ...6:50 9:05
WHITE HONORS * (SP) ...7:00 9:20
THE FAVOUR * (AA) ...6:55 9:10
NAKED GUN 33 1/3 ** (SP) ...7:10 9:20

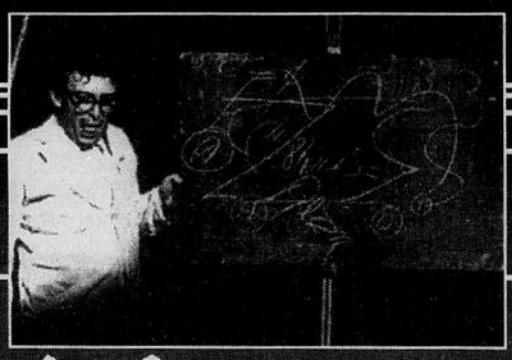
ELGIN 232-0101
216 rue Elgin
SIRENS * (AA) ...7:10 9:20
WITH HONORS (SP) ...7:00 9:10

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
WHITE FANG II * (SP)
MATINÉE MAR. ...1:40 4:05
NAKED GUN 33 1/3 (SP) ...7:10 9:15
MIGHTY DUCKS 2 (SP) ...6:45
MATINÉE MAR. ...1:35 4:00
THUMBELINA (FAM)
MATINÉE MAR. ...1:30 3:20 5:10
CHASERS (18 ANS) ...9:35
PHILADELPHIA (AA) ...9:10
MAJOR LEAGUE 2 (SP) ...7:15
MATINÉE MAR. ...1:45 4:30
SURVIVING THE GAME (18 ANS). 7:05 9:30
WITH HONORS * (SP) ...7:00 9:20
MATINÉE MAR. ...2:00 4:15
THE FAVOUR * (AA) ...7:20 9:25
MATINÉE MAR. ...2:10 4:10

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
BAD GIRLS * (AA) ...7:10 9:30
NO ESCAPE (18 ANS) ...7:00 9:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
SERIAL MOM * (AA) ...7:05
BRAINSCAN * (18 ANS) ...9:25
THE PIANO * (18 ANS) ...6:45 9:15
THE FAVOUR * (AA) ...7:00 9:20

FAMOUS PLAYERS



THÉÂTRE

Exercices de Style

de Raymond Queneau
Mise en scène : Didier KIMMOUN

présenté par l'Alliance Française d'Ottawa-Hull et la Ville de Hull
Maison du citoyen, Salle du Conseil

Ville de Hull

SRC CBOF 90,7 FM

MERCREDI 4 MAI 20 h 00
JEUDI 5 MAI 14 h 00 et 20 h 00
VENDREDI 6 MAI 20 h 00

Billets : 14,00 $
8,00 $ Membres de l'Alliance Française
Âge d'or et étudiants

en vente à la Maison du citoyen
25, rue Laurier, Hull
Tél. : 595-7175

Spécial du lundi
11$ PAR AUTO MAX.
En français
MAJOR LEAGUE II
+
ON DEADLY GROUND
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
GUICHET OUVERT À 20 H
Projection au Crépuscule
INFO-FILMS 24 h
663-0915

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponsible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horlages	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

SALLES réception 350 places **GRATUITE**. Manoir des Rapides **827-4425.**

104 PERDU

AGENDA électronique Sharp. Récompense de $50. 771-8477.

CHAT mâle orange et blanc perdu dans secteur Parc de la Montagne, vers le 8 avril, surnommé Caramel. Récompense promise. 770-4301.

105 AGENCE DE RENCONTRES

À DEUX C'EST MIEUX. Inscription gratuite. Ghislain, 770-2690.

AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.

AGENCE de rencontre confidentielle, pratique et économique. Fondé depuis 1980. Offert à tous les gens. Consultation gratuite. **Intro Options: 233-9697.**

AMOUREUX DU NORD, inscriptions gratuites à tous, toutes tendances, 6695 Caché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. tél. (514) 835-3820.

CLUB VIDÉO RENCONTRE
Choisissez la personne qui comblera votre solitude. **246-7048, 787-7324.**

DANSE: Topaz Park Plaza, 2335 St-Laurent, les vendredi 20h. Hotel Ramada les dimanches 20h. **CROISIERE:** Dimanche 22 mai. Lucette 778-0206.

L'AGENCE TRISTAN ET ISEUT organise une croisière **le 29 mai. 669-6512.**

108 AMITIE-RENCONTRE

FEMME seule désire rencontrer homme 60/68 ans, aimant danse, restaurant, marche... Pas d'aventurier. But sérieux. Madeleine 663-9168.

HOMME cherche gars: cultivateur, camionneur, construction. Claude (514) 796-4031 frais virés acceptés. Visite la région régulièrement.

HOMME libre, propre, doux et affectueux désire rencontrer femme libre dans le trentaine pour soirées intimes. ECRIRE à CASE 77 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.

PROFESSIONNEL, 33 ans, beau, sportif, sérieux, recherche une partenaire pour échange de massage. 568-9544 ou 773-0867 appelez avant 8h A.M. ou après 20h.

108 AMITIE-RENCONTRE

RECHERCHE dame entre 45-50 ans, pour amitié ou but sérieux. 643-1609.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. Guérisseur spirituel, **246-9611.**

ANXIETE, STRESS, FATIGUE, massage thérapeutique par jet d'eau + **MASSAGE SUEDOIS.** $30h. 246-2625.

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.

♥ ♣ **AVENIR**, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h À 23h TOUS LES JOURS
SPECIAUX. 567-7919
270-A, PRESTON

CLAIRE
MEDIUM, voyante reconnue. Par courrier $20. C.P. 101, Hawkesbury, Ont., K6A 2R4. Bureau: (613) 632-1615.

CLAIRVOYANTE, prédis avenir par les tarots et cartes. 669-8359.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CONTACT VENUS ENR. spécialistes en conversations tous genres + DOMINATION. **1-800-696-6933.**

LINE, belle femme grassette pour massage ou escorte. 746-1093.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MASSAGE (par homme). 243-0632. Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGE-RELAXATION, détente, privé. Studio. 243-4190 Michelle.

MASSAGES SUÉDOIS OU FRANÇAIS
Spécial: $30. Sans rendez-vous, 71 Beechwood Ave. 746-4734 lundi au vendredi, de 10h a.m. à 8h p.m.

MASSAGE thérapeutique, suédois, reiki (clientèle sérieuse seulement). Sur rendez-vous, Paul 771-5905.

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU STUDIO: AAH RELAX
Massages aéromatiques. Nouveau personnel qualifié pour mieux vous servir, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 22h. 567-0449.

POUR un BON temps AVEC April Rayne (sans studio), 669-5974

SPECIAL DU PRINTEMPS
Sentez-vous mieux dans votre corps, $35 pour 30 min. de relaxation. Stationnement à l'arrière et au Kentucky. 562-3441.

★ **SPECIAL PRINTEMPS** ★
2 pour 1, (studio) discrétion assuré.
★ **224-5600** ★

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
SPÉCIAUX (nouveau personnel)
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET **RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!**

VOUS avez le PSORIASIS, appelez Henri, (819)986-1331.

VOUS ETES STRESSE! Massage relaxant total pour homme. Bienvenue aux sportifs. 771-6728.

VOUS NE REGRETTEREZ PAS. Appelez-moi. 746-5638.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MESDAMES refaites le plein d'énergie: massage thérapeutique, centre professionnel. **Lucie, Louise: 777-0212.**

120 AMEUBLEMENT

2 BANCS de bar, blancs, 30 po., moderne, $150. 772-0079.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR clim., 10,000 BTU, $400 ferme; table ronde 36 po, pied et 4 chaises en chêne, $300; table et 2 chaises $125; unités murales, portes et tablette vitrées, $175/chacun. 685-0647.

BABY TENDA: couchette et table versatile, $450 négociable. 243-1322

BEAU mobilier de cuisine, vernis pâle, velours pêche, table 60 po., 4 chaises, $125 ferme. 771-8208.

DIVAN, CAUSEUSE, très bon état, négociable. 669-7072.

120 AMEUBLEMENT

BIDET, $75; cabinet 36 po. brun, pharmacie et jeux de lumières, $120. 777-3954.

DIVAN, fauteuil, pouf, idéal pour s/ jeux, $100. Table et 6 chaises (cuir brun), $100. 995-1813 ou 568-7097.

ELEGANT mobilier chambre, chêne massif, $2,800. 243-3049

ENSEMBLE chambre, lit d'eau, moderne, noir, comme neuf. 682-9929.

ENSEMBLE salon Elran, $600. Jour 957-3924, soir 663-8418.

ENSEMBLE salon, très propre, $600; stores verticaux à discuter. 663-1109.

ENSEMBLES de salon: provincial français et rotin blanc. 684-5295.

FUTON avec base, faisant chaise longue ou lit, $150. 243-2623.

HORLOGE Grand-Père, en érable massif, valeur $2,300 pour $500 négociable. 770-3806.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles de cuisines, salons et chambres etc.. **neufs.**

LIT d'eau, anti-vagues, 54 po., gris, vaut $600 pour $300. 663-5416

LIT d'eau avec base en mélamine, grandeur queen. 663-7426.

LIT d'eau grandeur King, tout équipé, $250 ou meilleure offre. 246-9583.

LIT D'EAU super simple, 48 po., anti-vague, tête, bibliothèque. 669-0101.

LITS d'eau, Queen et Jumeau, en bon état, 1 an d'usure. 243-1291.

LITS d'eau Queen et King et mobilier de chambre et de salon. 281-7207.

MATELAS 48 po., 1 lit simple, vaisselier. À très bon prix. **772-8216.**

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MATELAS pour lit d'eau, grandeur "Queen" avec chauffe-eau, $200. 243-2623.

MOBILIER cuisine, moderne; lave-vaisselle encastré, poêle. 246-5802

MOBILIER salon, de cuisine, s/manger pour chalet. Aubaine. **771-3404.**

MOBILIER salon vert forêt, Soft Touch, valeur $2,000 pour $900 ou meilleure offre. Après 18h: 243-2114.

MOBILIER s/manger + 6 chaises et buffet: $800. Après 17h: 663-2334.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger, 7 morceaux, chêne, $500. Jour: 778-7161.

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

POÊLE, réfrigérateur, ensembles de salon et cuisine, etc... 827-3414.

SOFA "Berkline" bleu et rose, 3 positions, $600. Après 17h: 243-0130.

TABLE, 4 chaises, buffet et huche en merisier, $500. 561-1371 après 17h.

UNITE murale, table de salon, payés $1,400 demande $450. 243-1672.

● VANITÉ "show room" 62 po. en stratifié, puits luminaire et miroir inclus, telle quelle: $750 négociable. ● Armoires stratifiées 72 po., blanc lustré, haut et bas, $600. ● Pour salon, 3 colonnes lustrées noires, $250. **669-6563**

122 ANTIQUITES

LIT Européen double, style espagnol: $1,200; **PIANO** droit: $1,200. **684-5430.**

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT de réfrigérateur blanc, 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508

ACHETERAIS poêle à bois **de cuisine.** Après 17h 243-8397.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $199. 769-9602

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: **$20.00**
775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CONGELATEUR à vendre, $175. 595-1203.

LAVEUSE et sécheuse "Kenmore", en très bon état: $400. 671-5277.

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE Inglis et poêle 30 po., blanc, comme neuf. 986-6115.

LAVEUSE, sécheuse, blanches, $100 ou meilleure offre. 246-7570.

LAV./SÉC. G.E., $500; poêle, réfrigérateur 3 portes Kenmore, comme neuf, $1,200. Jour 957-3924, soir 663-8418.

LAV./séc., poêle/refrigérateur, bon état: $600 les 4. 561-0446, 243-9180.

LES Electroménagers de l'Outaouais: nous achetons et vendons appareils ménagers. 669-0790.

MINI sécheuse usagée, $150. Appelez au 770-4342.

POELE auto-nettoyant et réfrigérateur 17 pi.cu., $650, micro-ondes suspendus avec ventilateur intégré $225. 281-3734 après 16h30.

POELE gaz, frigo, lav./séc., meubles salon/cuisine/chambre. **983-2584.**

POÊLE, laveuse, sécheuse. Très bon prix! 568-9730.

POELE/réfrigérateur blancs, 1 an, comme neufs, $875. 777-7379

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et mini. **771-1445.**

POELE, réfrigérateur, GE, acheté octobre 1993. Cause: déménagement. Négociable. 669-8120.

REFRIGERATEUR Danby, 9 pi cu., blanc, 8 mois d'usage, valeur $450, meilleure offre. 663-1437.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre Brother avec meuble, $200. 281-5088.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

12 PO. SOLID STATE et 14 PO. SANYO. 778-0571

ACHAT-VENTE-ECHANGE
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, disques compacts, etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis, 246-0373.

LES PETITES ANNONCES

130 VIDEO

VIDEO films adultes XXX, **VHS** $5 à $10, **BETA** $4 à $6, liquidation films Beta rég. à partir de $3.99. **663-9999**

132 ORDINATEURS

386, 486, **LUXXON**, garantie 5 ans, vente et installation logiciels, configuration, service à domicile. 568-0626.

486 DX 266, 340 meg disque dur, CD Rom, 16 meg, mémoire vive + extra, écran 14 po., $3,400. 772-9441.

AGENDA électronique Sharp, 256k de mémoire. 778-1581.

LOCATION D'ORDINATEURS. 243-6825, 243-0348.

132 ORDINATEURS

DIGITEK ORDINATEURS
865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau
Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. 643-9545 ou fax: 643-1916.

INJECTION INFORMATIQUE
Vente-Service-Réparation-Upgrade
Ordinateur 386, 486, pièces et livraison à domicile le jour ou le soir. Information: 246-9351.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR 286 à vendre, $350. 246-2762.

132 ORDINATEURS

P.C. SYLVIE, neufs et usagés, vente, service, réparation et "Upgrade", 25 boul. Gréber. 246-2980.

RECHERCHE Inter Notebook défectueux pour pièces. Après 16h: 775-0629.

$$ URGENT $$
Achèterais ordinateur usager complet ou séparé: 286, 386, 486. 643-9545 ou fax: 643-1916.

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique et équipement de son. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

AMPLIFICATEUR, guitare, colonnes de son etc... 246-0270.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Peavey MKIII 150 watts; cabinet Peavey 25 PMR, 15 po., pour $550. 243-1398 après 18h.

BATTERIE "Pearl" impeccable, noire: $550. Entre midi et 16h: **777-3549.**

BATTERIE Westbury, 5 morc., blanc, cymbales et accessoires. 986-7545.

CHANTEUR/GUITARISTE veut joindre groupe sérieux. 669-0626.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

****DISCO PRO EXCELLENTE MUSIQUE**** Son laser, photos, vidéos. 827-3151

DISCO TI-GUY - EXCELLENTE MUSIQUE Son laser, éclairage. 561-3635.

DONNERAIS cours de chant, à tous les niveaux. André Varin 561-1046.

GUITARE électrique noire, 3 "pick up" neufs. Prix à discuter. 770-9960.

GUITARISTE solo (lead) recherché pour chansons Rock des années 70 et 80. Pas d'adolescents. 643-9297.

ORGUE Kawaï, 2 claviers avec rythme d'accompagnement, pédalier et banc, $800. 243-7462

ORGUE Lowry 2 claviers, électronique, $385. 685-0424.

PIANO antique avec pattes de lion, $600 négociable. 455-2276.

PIANO d'appartement Hasting, évalué à $2000, meilleure offre. **246-9001.**

PIANO de Conservatoire "Royale", aubaine. 770-5716.

RESERVEZ tôt pour mariage, danse, réception. Musique Rock, populaire. Claviériste, chanteur. Pierre, après 17h: 827-3840.

STUDIO d'enregistrement professionnel, 16 pistes, meilleurs prix en ville. André ou Martin, 243-5257.

VOUDRAIS avoir accès à un piano pour fin de pratique et de composition. 234-0236.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE de ville Vélo Sport, très bon état, $150. 957-5131, 776-5671.

VELOS usagés à vendre, toutes grandeurs. Pas cher. Au 622, bl. St-Joseph, Hull.

148 VETEMENTS A VENDRE

LINGE de fille 0 à 4 ans, $1.00 à $3.00. 669-5795.

ROBE de mariée avec accessoires, 18 ans. Paulette: 986-5785.

ROBE de mariée en pure soie, 8 ans, avec accessoires, $500. 663-7426.

ROBE de mariée, ajustable pour grandeurs 6 à 10 ans, couronne, accessoires, $700. 568-0181.

ROBE de mariée en dentelle, ancienne avec crinoline, 10-12 ans, valeur $1,200 pour $600. 771-0687

VÊTEMENTS usagés pour dame, toutes grandeurs. Après 17h: 777-8293.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, siège d'auto et marchette. 778-0571

UNE PHOTO de moi enceinte? Mais, pourquoi pas! Info. 771-0275

152 DIVERS A VENDRE

2 GALERIES en fer forgé 3X5, 7 marches, $100 pour les 2. 561-6127.

2 PORTES de garage en bois 8X6.6 pi, bon état. 456-2359.

2 VIDEOS, $125 chacun. Répondeur double cassettes, $40. Téléviseur 20 po., $125. 5 disques laser, $40. 243-4082.

4 PNEUS neufs 205/75R15 lettrage blanc: $300; **SOFA** moderne en "L"; **ATTELAGE** de remorque (hitch) pour petit camion: $50. **663-0297.**

8 TÉLÉPHONES, système avantage 12, pour entreprise, $2000 négociable. 243-4484.

À BAS PRIX! bois traité 2x2x42: $0.29; 4x4x8: $5.99; bardeaux d'asphalte: $4.99; bloc talus #1: $1.39; dalle patio 18": $1.59; porte d'acier: $44.95; porte-patio 5': $379. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

ABRI moustiquaire, valeur $1,149, encore dans la boite, p. 378 catalogue Sears, demande $800. 986-6928.

ACHETERAIS meubles, vaisselle, bibelots, bijoux, cadres etc. 243-6879

AIR climatisé, 12,000 BTU, $400. 281-8438.

AIR climatisé central, Sears, 2 tonnes, $675. 568-8826 ou 954-8251.

APPAREIL à champ électromagnétique Rhumart MBI-3000 avec garantie. 643-1374.

ARMOIRES en orme plaqué (35 panneaux), dessus de comptoir beige, 25 pi., lavabo double beige avec robinet. Après 16h30, 281-3734.

ASPIRATEUR Electrolux, 1 an d'usage, comme neuve: $450. Après 17h: 775-3072.

BAIN, lavabo, toilette et portes de douche. 243-1644.

BAIN sur pattes, authentique, propre, $350. 685-1853 après 18h.

BANC et scie à ruban à bois d'une qualité exceptionnelle. Valeur $6,000 pour $950. 594-3784 code 31212.

152 DIVERS A VENDRE

BICYCLETTE Peugeot, 10 vitesses, pour dame, $120. 568-3441.

BICYCLETTE "Norco" 12 vitesses, 24 po., valeur $300 pour $150. **243-1382.**

BILLET à vendre pour convention et spectacle d'Elvis, le 15 mai. 643-9345

BOIS de charpente neuf aussi traité et cèdre neuf de l'ouest. 827-0377.

CAMERA 35mm New F1 Canon avec 5 lentilles + accessoires. 643-1732.

CARTE d'abonnement à la Sporthèque de Hull, valide jusqu'en janvier. 720-3114 laisser message.

CARTE d'aérobie de la Sporthèque, $75. Marie-Claude, **561-1222, 776-4399**

CARTES DE HOCKEY
Vente: recrues, **50% de réduction**. 778-4221 pagette.

CHAISE-berçante antique; chaise provincial; ancien stéréo. 771-0007

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

CONGÉLATEUR Kenmore vertical: $225; ensemble s/manger chêne, 9 morceaux Erel: $2,200; air cli. 8,000 BTU + accessoires: $300. 746-8777.

CONSTRUCTION OU RENOVATION? Fenêtres, portes diverses, plinthes, fixtures électriques, bain, toilettes, lit capitaine, etc., très bon état. **568-1820**

"DRY SUIT" de plongée Wardell, taille moyen-large, $700; "DRY SUIT" de voile Bare, large, $200. 771-4116

ENS. salle de bain neuf, valeur $5,000, meilleure offre acceptée. 243-0990.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRES à manivelle, cèdre rouge. Portes pour chalet. 243-7948.

JEU d'échec, bicyclettes 10 vitesses, jeu Nintendo. 663-2921.

LAVEUSE, sécheuse; 2 pneus d'hiver 14 po.; ski alpin; fauteuil en cuir; B.B.Q.; et autres. 776-4458.

LAV./SEC. Kenmore, plaque chauffante Jen-air. 568-3806

LINGE de garçon à vendre, 0 à 6x, très propre. 568-3872

METIER à tisser, 45 po., Nilus Lecler, jamais utilisé, $300. 986-2124.

MEUBLE en mélamine blanc, pour télévision/système de son. 778-8868.

MOTEUR Mercury, 6 forces; ensemble de remorquage pour roulotte; Remorque d'utilité. 669-9774

PATIO, système de filtration pour piscine 24 pi. hors-terre, toile solaire, etc., en excellent état. 561-0081.

PETIT réfrigérateur combiné avec évier en acier et 2 éléments de cuisson: $300; poêle à combustion lente Rideau: $250. 986-8244.

"PIN BALL" électronique, excellent état, modèle récent. $850 pour vente rapide. 663-8303.

PINK FLOYD, 2 billets concert, 23 mai, Montréal. 684-6906, Félix.

PISCINE hors terre 12 pi., idéal pour semi-dét. 778-7799

POELE à gaz neuf, blanc, 20 po.; VISON noir, petite taille. 770-2353

POELE combustion lente, partie de cheminée, bain 54 po. 669-0651.

PRESSE GESTETNER, 2 couleurs, 11x17, brûleur de plaques, excellent état. 568-3955

RADIO Kenwood pour auto, am-fm cassette, "CD changer"; gros **bracelet** en or 10k. 446-7444 après 17h.

REMISE en bois et vinyle, 8X8 pi, $550. 243-0432.

REMORQUES 32' long X 8' large, 24' long X 8' large, 18' long X 8' large, très négociables. 594-3784, code 31212.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE DE BILLARD, marque De Luxe, en chêne, 4 1/2x9, tout équipée, $3,000. 669-9850

TELEPHONE cellulaire, bon état, payé $1056, laissé à $700, 3 mois d'usage. Cage et 2 perruches, $60. **669-4342.**

TONDEUSE électrique Black & Decker, 1 an d'usage; robinet cuisine neuf; 2 portes coulissantes; table s/manger ronde 42 po. et 4 chaises, gazebo avec moustiquaires 10'x12'; 2 paires de skis avec bottes. 526-1510.

TRACTEUR Ariens, 12 C.V., hydro. + remorque, $1,500. 684-7249

TV, climatiseur, téléphone portatif, "receiver", stéréo, répondeur, Lazy-Boy, **convertisseur, humidificateur. 592-5575.**

VELO de montagne mauve pour femme, BRC: $199. 246-3857.

162 PISCINES

FILTREUR, 3 mois d'usure, vaut: $800 pour: $450. 776-3702.

PISCINE 21 pi., toile solaire et rouleau + filtreur/moteur neufs: $700. **561-3116.**

PISCINE 24 pieds, filtre 1993: $600. Après 17h: 772-4373.

PISCINE 30X15 à vendre, $600. 663-7022.

164 CAMPING

CAMPING Prescott, site au bord de l'eau, 165 ch. du Lièvre Nord, Val-Des-Bois, Bowman. 1-819-454-2185

NOUVEAU! OUVERTURE LE 20 MAI
Camping Domaine du Lièvre à Val des Bois, choix de sites exceptionnels, 2,000 pi² et +, location saisonnier, 3 services, à partir de $499, privilégié pour la famille. 1-819-454-2547 soir.

174 ANIMAUX

1 TAUREAU Charolais et 1 taurau Tarentaise, 1 an. 456-2250.

2 CHATONS Persans femelles, blanches; 1 Bull Terrier croisé. 281-4250.

5 CHIOTS Collie/Berger Allemand, 2 mois, $75 chacun. 281-1320.

ABANDON d'élevage, cause santé. Collie, Cocker, Berger Allemand, Labrador, Golden, Samoyede. Doit être vendus avant le 15 mai 1994. Après 18h, 1-819-587-3542.

ADORABLE berger anglais à vendre, 4 ans, prix à discuter. 243-8086.

ADORABLES chatons Persan enregistrés: $200; et accouplement. **663-0297.**

ADORABLE SHIH-TZU, pure race, 8 semaines, vermifugé, $300. **467-2033**

AMERICAN PITBULL, **pure race,** $75 chaque. 827-1801.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés, enregistrés. 777-3448.

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHATONS Persans et Hymalayens, pure race, enregistrés. 772-4957.

CHEVAL Alezan, 8 ans, bien dompté, tranquille. Pension pour chevaux. 663-7832, pagette: 778-4003.

CHEVAUX DE QUALITÉ à vendre, pension et entraînement. **COURS D'ÉQUITATION,** entraîneur certifié, sauteurs, chasseurs, dressage. Nick 986-5921.

CHIENNE Ihasa-apso, pure race, 5 mois, propre, $250. 243-3134.

CHIOTS Boxer, seront sevrés mi-juin, $350 chacun, pure race. 246-3052.

CHIOTS Labrador blonds, pure race, non enregistrés: $200. 457-2511.

CHIOTS Lhasa Apso, vaccinés, vermifugés: $325 garantie santé; et CHATONS. 568-0546.

CHIOTS Pékinois, enregistrés, vaccinés, vermifugés: $425. 568-0546.

CHIOTS Poméranien, femelles et mâles, 6 semaines. 561-9560.

CHIOTS Poméranien, pure race, 6 semaines, vaccinés, vermifugés. 281-8138

CHOW CHOW femelle, 3 ans; 1 chiot Chow Chow mélangé Bouvier des Flandres, 5 mois. **986-6419, 766-2920.**

COURS DE DRESSAGE A DOMICILE
Vous voulez un chiot? Vous désirez de l'aide pour choix et achat? Vous aimeriez un chien bien dressé? Je suis un maître-entraîneur certifié. Pour consultation, évaluation ou cours d'obéissance. Juliette, 663-6044.

DOBERMAN de 10 mois, $100. 456-3265.

HUSKY sibérien femelle, 16 mois, $50. Besoin d'une bonne famille. **776-5040.**

HYMALAYENS et Persans, chatons et adultes, enregistrés. 745-0807

JE suis à la recherche d'un colley ou berger allemand ou autre, à donner, pour bonne famille. 770-2884.

PITTBULL, 2 mois, Red Nose. 986-2278.

PLUSIEURS petits chiens de maison, à vendre. 281-2686.

POMERANIEN, 3 1/2 ans, opéré, tatoué, prix à discuter. 235-8203.

ROTTWEILER, 3 très beaux chiots, 10 semaines. Gens sérieux seulement. 671-4116, 643-3467.

TROUPEAU de 20 vaches à lait Holstein comprenant 8 vaches en lactation, 12 vaches en gestation, seront venudes le jeudi 5 mai, à 14h, chez Leo Live Stock, Greely Ontario. Information: 613-821-2634.

VENTE de chiots Labrador, Golden, Collie, Samoyede. Après 18h, 1-819-587-3542.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

FOIN à vendre, $1.50 la balle. 986-1860.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 562•0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

FERAIS entretien de votre terrain, tondre le gazon, nettoyage, etc. **770-5374.**

L'AS DES TRAVAUX
ENTRETIEN général de votre propriété: coupe de pelouse, pose de tourbe et trime de haie. Luc, 663-6301.

NETTOYAGE de printemps: coupe de gazon etc. 770-1140 ou 777-1920.

O.P PAYSAGISTE ENR.
SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

PAYSAGISTE EN VERT
Grand nettoyage du printemps (déchaumage). 669-3619, 669-7373.

PLAN d'aménagement, réalisation des travaux. Service/entretien horticoles. **Horticulteur spécialisé: 568-8841**

SPECIAL mur de soutien, **interlock,** patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc.
R. Bélanger, 663-4273

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. **561-0727.**

ARBRES

COUPE d'arbres (tree cutting), entretien de gazon. **Meilleur prix.** 246-9359

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

SOUCHES enlevées, sans endommager votre pelouse. 772-1424

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITE. Service de paye. T.P.S. Impôt. 643-4820.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION LAVOIE Enr.
Avec programme de rénovation du Québec. 682-4151.

COUTURE

RÉPARATION de tous genres. Bon prix. Jeanne, 669-8990.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage **643-9773.**

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT PROVINCIAL
Local et longue distance. Service professionnel et assurance. 246-3558.

DEMENAGEONS au plus bas prix possible. 246-9299.

DISPONIBLE: camion avec chauffeur + équipement. 663-2189.

★ JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR ★
Plus lavage tapis. **741-3697, 794-4650.**

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819)777-1030

DIVERS

HOMME à tout faire. Très fiable. Paul, 771-4567.

HOMMES d'expérience feraient tous genres de travaux, estimation. André 663-4374 ou Roger 643-1362.

EBENISTES

ATELIER J. Renaud Enr. 243-8289
DECAPAGE, vernissage, réparation de meubles, armoires, planchers etc.

LA RELEVE Enr., décapage, réparation, finition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068.

ELECTRICITE

A BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.

IMPOTS

$18 - DÉCLARATION d'impôt: fédérale et provinciale. **685-9343 ou 243-4052.**

ACTIVITE FISCALE, impôts informatisés fiscalité-états financiers, entreprises et particuliers, Comptable. 568-0716 après 18h.

A DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres. **Bas prix. 770-4301.**

DIANE LANTEIGNE ENR. (Fédéral & Provincial), $20.00. 669-0976.

RAPPORTS exécutés par ordinateur: $25. Pour rendez-vous: 776-3650 entre 18h et 21h.

MACONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité, pierre naturelle. Foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702**

MACONNERIE G. CADIEUX
Spécialiste en réparation de tous genres, incluant problèmes de fondation et drains. **663-4303.**

MAÇONNERIE
Réparation cheminées, briques, blocs, joints, fondations, plastrage, (sandfinish) etc. 246-0868.

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". 772-1295 ou 772-0860.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

20 ANS D'EXPERIENCE dans tous domaines de construction et rénovation (béton). Estimation gratuite. **243-9725.**

***** 5 % ESCOMPTE *****
Planchers de bois franc. Une qualité à s'offrir. A Ratté, **746-0306.**

A BON PRIX! Rénovations de tout genre, toiture de bardeau. Licence du Québec. Travaux garantis. Jacques ou Martin 568-8150.

CLOTURE bois traité, deck, escalier, contour piscine. Daniel, 776-4460.

HOMME à tout faire. Taille arbres et haie de cèdres, coupe pelouse. 770-3543.

MENUISIER d'expérience, pour réparation, rénovation. 684-5295.

MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, s/bains, peinture, etc...Prix abordables. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou mineure, rallonge, s/sol, s/bains, toiture, "siding", etc. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

TU VEUX SAUVER DES $$$, location de formes, levage de maison, etc. 669-2195, 663-3319.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172.

DECK, clôture, remise, allonge, charpente, 15 ans d'expérience. **595-3392**

FINITION de s/sol, additions, rénovation de tous genres. Benoit, **771-2448.**

MENUISIER d'expérience, construction, rénovation int./ext., travail garanti, estimation gratuite. 682-2135

MENUISIER offre ses services, 30 ans d'expérience, à l'heure ou à la "job", très bien outillé. 775-3529.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME d'expérience ferait ménage à la semaine et aussi ménage de printemps. 671-4148.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS entretien ménager et lavage de fenêtres. Références. 281-1007.

JE fais l'entretien commercial et résidentiel. Appelez-moi: 246-1706.

PISCINES

INSTALLATION, réparation, changement de toile pour hors-terre. Economie par l'expérience. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints et de plafond, réparation de platre. 663-1560.

Peinture, gyproc, joints, plafonds suspendus, rénovation. André 776-0022

PEINTURE, gyproc, joints. Finition de s/sol. Bon prix. 663-0678.

PEINTURE, joint, gypse, 15 ans d'expérience. 595-3392.

PEINTURE R.L....663-7485
Travaux int./ext., satisfaction garantie, références, estimation gratuite.

PEINTURE (très bon prix), professionnalisme assuré, 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc, 669-1656.

RENOVATION/RESTAURATION, menuiserie, gyproc, joints. **772-5582**

S.E.M., PEINTURE INT., PRIX IMBATTABLE. Travail garanti. **772-2163**

PLOMBIER

11 ANS d'expérience. **DEBLOCAGE DE DRAINS. A.T.R. Hansen 671-1823.**

RENOVATIONS

33% RÉDUCTION sur main d'oeuvre, plomberie, électricité, menuiserie, joint/peinture, pose gyproc, céramique. Estimation gratuite. 669-0353.

AGRANDIR ou rénover, menuisiers d'expérience, avec bonnes références. 643-5323 Michel ou Gilles.

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

POSE de gyproc, finition de joint, peinture, plafond décoratif de tous genres. prix compétitif. Jour: 669-7129, soir: 243-8283.

RENOVATION générale, finition de sous-sol, galerie, etc. 243-9782.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
intérieur/extérieur, grande expérience, références. 663-6053.

Les Rénovations **Modernes**
- Rénovation générale intérieure-extérieure
- Modification et ajout
- Subvention accepté
- Financement disponible

Composez le 243-2638

CONSTRUCTION NEUVE
Imagination 2000

MAISON NEUVE
31, rue Woods, Aylmer
Financement disponible
682-6593 778-4638
membre en règle de A.P.C.H.Q.

SOUDURE

SOUDEUR pour réparations de tous genres et fabrication sur mesure. Estimation gratuite. 243-7401.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

AMELIOREZ votre anglais parlé. Anglophone avec bonne formation, intéressant, donnera des leçons. 234-1808.

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables. Promotion d'automne. Début: 30 mai. **1-800-561-1781.**

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL de musculation York 2001 avec "Pecmate", presque neuf, $400. Après 17h: 457-2711

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS chauffage Marionville, bois franc, commande minimum, livrée. **445-5772**

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

FOURNAISE à l'huile bi-énergie, réservoir huile et eau chaude, disponible mai installation gaz, $750. 669-2101.

FOURNAISE électrique Chromalox 25 kw, 85,300 BTU, excellent état, $245. 613-592-0069.

THERMO-pompe, 3 tonnes, York + fournaise électrique, 25 kw, filtreur électronique. 243-0581.

210 REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tous genres, réparations de toiles: tente-roulotte, bateaux, etc. 457-4762.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FILIÈRES métal, 3x5, doubles. 643-4951.

MACHINE à écrire Panasonic KX-R440: dictionnaire français 135,000 mots et mémoire de 10,000 caractères, état neuf: $220. **778-7039.**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

AMEUBLEMENT de bar, système son et lumière, à vendre. **Diane 281-3029.**

COMPRESSEUR Copeland, 1 force, avec évaporateur. 456-2393

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

FOUR à pain avec équipement. Appeler au 776-6494.

MACHINE à crème glacée molle ou slush, garantie. Tout pour bar laitier. C. Marcoux: 819-671-2732.

MACHINE à crème glacée **ELECTRO FRIZE**, état neuf, payé: $12,000 pour: $5,850. François: 780-8204.

RÉFRIGÉRATEUR-chambre (walk-in cooler) 10'x8', 1 côté réfrigérateur, 1 côté congélateur, $5,000. 595-0366.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT privé, nous prêtons et achetons 1e et 2e hypothèques. Pagette: 232-5742 code 1062.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUT financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas. 771-6641.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, service à domicile. Unisexe. Jacinthe, 246-3253.

FERAIS ménage à votre domicile. Expérience, références. 246-8896.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

1er CHOIX La Mode Coiffure est à la recherche de coiffeurs(ses) d'expérience à temps partiel pour salon achalandé. 243-4144.

BEAU salon de coiffure, moderne, établie à Hull, à vendre. Après 18h 986-8053.

COIFFEUR(EUSE) pour hommes demandé(e) avec expérience. Demander Alain, 684-0011.

COIFFEUSE demandée, doit s'habiller en bikini, $500 comptant/semaine. **243-0201.**

HULL, recherchons coiffeuses avec expérience, autonomes, pour hommes et pour dames. Claude 776-3196 ou 777-6150.

LE FIGARO/FIGAR-ELLE
Galeries de Hull, coiffeurs(euses) demandés(es) (1 pour homme/1 pour femme), avec expérience. Salon très achalandé. Denis: 770-7776.

RECHERCHE coiffeur(se), temps plein/partiel. Salon Christopher Robert Int., Promenades de l'Outaouais, demandez Diane.

SALON L'ART DE LA COIFFURE
2 COIFFEURS(EUSES) d'expérience, salaire à discuter, situé à 10 min. du centre-ville dans les montagnes de la Gatineau. Seul salon entre Hull et Wakefield. Clientèle établie. Bon potentiel. 827-1413.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A DOMICILE, quartier Mont-Bleu, gardienne et aide domestique, de préférence dame mature. **SOIR SEULEMENT**, 778-7975.

CHEZ-MOI, Ferme Limbour, pour s'occuper de 3 enfants (7-5-3 ans), non fumeuse, 5 jours/sem. Appeler après 17h: 568-0357.

GARDIENNE à domicile pour le soir. 770-1872.

325 OFFRE D'EMPLOI

16 MAI
FORMATION UNIQUE
Conciergerie et surintendance, formation complète, avec stage en milieu de travail. Edifices en hauteur, 200 logements et plus. Début du cours: 16 mai. Inscription immédiate. Bienvenue aux gens de la CSST et de Travail Québec. **Info.: (819)776-4174.**

ATTENTION étudiants, vous voulez acquérir de l'expérience cet été! Compagnie de publicité, spécialisée dans sports, golf et divertissements, à la recherche d'un individu pour aider dans les relations publiques, service à la clientèle, campagne de marketing. Aucune expérience nécessaire. Demandez Julia au 798-7374.

LOEB RIVIERA
Recherchons
BOUCHER
Temps partiel
Avec expérience
Disponible
7 jours/semaine
Se présenter à :
M. Marcel Laprade
22, Des Flandres
Gatineau

AVEC le public, travail dans région code 819, idéal pour dames. **561-0937.**

AVON lance une promotion sans pareille touchant l'huile de bain Skin-So-Soft. Devenez vendeuse indépendante Avon et gagnez beaucoup $$$. Composer 232-8585.

AVONS besoin de gens en bonne forme physique (athlètes) homme et femme, 18 ans et + pour SPECTACLE style "AMERICAN GLADIATORS". Laisser message aux Productions Top Model, 243-7141.

BESOIN de livreur, connaissant Gatineau, Hull, Aylmer. 778-7770.

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS RESPONSABLE
2 ans minimum dans la vente de matériaux de construction au détail. Connaissance de l'informatique serait un atout, bilingue, leader. Salaire: $11.00 à $12.50/heure selon expérience. 189 Chemin Montréal, 819-986-5720, M. Pierre Cloutier.

CONCESSIONNAIRE de produits nautique recherche mécanicien (h/f) pour travail d'atelier et de cour. Info.: (819)428-3097.

RÉCEPTIONNISTE/COMMIS
18 000 $ - 19 500 $
Bilinguisme exigé, bonnes qualités de communication et d'adaptation.
Expérience en travail de bureau un atout, connaissance approfondie WordPerfect 5.1.
Envoyez c.v. à :
C.E.C.
406-219, Argyle
Ottawa, (Ontario)
K2P 2H4,
à l'attention de :
Ressources humaines.

CONCIERGERIE, couple résidant pour immeuble 18 logis, Cité des Jeunes, Hull. 568-4498, sur sem. de 9h à 17h.

CONCIERGE couple pour 24 logis, secteur Gatineau, expérience serait un atout, 1er juin ou avant. 744-0910.

CONCIERGERIE. Couple résident pour imm. de 24 logis. Appartement gratuit. Aucune réparation à effectuer. 568-5151, sur semaine de 9h à 17h.

CUISINIER(IÈRE) pour pizzeria, avec expérience. 663-3223.

GAGNEZ $500 à $2500/mois ou + par mois à temps partiel. **247-6101 (24h).**

GATINEAU, femme de chambre dans un motel, temps plein, expérience de préférence. **Personne fiable. 568-9000.**

GROUPE S.P.I. International, besoin de leaders, ayant sens des affaires, domaine de la santé. Jackie: **669-2752**

325 OFFRE D'EMPLOI

LES AUTOS ÇA VOUS INTÉRESSE? Monsieur Lube, la plus grosse compagnie de vidange d'huile rapide au pays est à la recherche de techniciens (h/f) à temps partiel à son magasin, au 480 boul. St-Joseph, Hull. Expérience non requise. Veuillez contacter M. Jean St-Amour en personne. Pas d'appels téléphoniques.

L'ETE ARRIVE!
Vendeurs(ses) requis pour triporteur de crème glacée Dickie Dee. Position immédiate, temps plein et partiel, pour Hull, Gatineau, Aylmer. **246-8511.**

Century 21
DES DRAVEURS INC.
CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER
LE 1ER AOÛT 1994
UNE DATE À RETENIR
À compter du 1er août 1994, vous devrez vous soumettre à des exigences beaucoup plus élevées pour obtenir un certificat d'agent immobilier. Si vous y rêvez, n'attendez pas! Agissez tout de suite.
Cours disponible
Durée : 6 semaines
Endroit : Montréal
Date début du cours : 6 juin
Gaétane Huneault
663-4744

LIVREUR avec expérience, pour Gatineau. Appeler après 15h 643-3552.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec voiture pour pizzeria et caissier(ère) service au comptoir. Temps plein. Se présenter au 114 du Portage, Hull.

MAIGRIR, engraisser et faire de l'argent de surplus. Sandra: 643-2455.

MECANICIEN avec expérience temps plein. Marcel 568-1734.

PATISSIER(ERE), temps partiel, avec expérience, pour travail dans un dépanneur. S'adresser au 411 St-René Est, Gatineau, entre 9h et 17h.

PERSONNE, 19 ans et plus, avec expérience pour travailler les fins de semaine et le jour dans un casse-croûte. 669-8428.

PHARMACIEN(NE) licencié(e) immédiatement, à temps plein, Aylmer, salaire et avantages compétitifs. De préférence bilingue. D. Boissonneault (à frais virés) (819) 684-6594.

PREPOSE domicilaire, temps plein, pour soins d'un quadraplégique, homme seulement. Demandez Daniel **après 13h:** 595-9065.

RECHERCHE travailleurs (h/f) en **AMÉNAGEMENT PAYSAGER,** avec camion, ayant minimum 2 ans d'expérience dans la pose de clôture. Marc, 663-5933

SERVICE de messagerie demande livreur (h/f) avec Van 1990 ou + , couleur blanche. Après 18h: 669-2969.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

"THE Bay Home Cleaning" est à la recherche de techniciens (h/f) d'expérience en nettoyage de meubles/tapis. Expérience dans la vente un atout. 744-4119, Wayne.

UN fabricant allemand d'accessoires d'automobile est présentement à la recherche d'un représentant qui s'y connaît dans le domaine des supermarchés et du détail. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande à l'adresse suivante: dms gmbh, Postfach 1366, D-89203 Neu-Ulm.

URGENT personnes demandées pour un revenu supplémentaire et personnes désirant perdre du poids. Immédiatement. 669-0819.

VOUS voulez perdre du poids et avoir un revenu supplémentaire? **100% garantie.** Sylvie, 772-9290.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL est à la recherche de secrétaires médicales (h/f), parfaitement bilingues. Contactez Ginette au 236-9689.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE, bureau d'avocats, bilingue, 3 ans d'expérience, remplacement congé de maternité, du 24 mai au 25 novembre 1994. Communiquez avec Christiane Desjardins, 771-7415 ou envoyer c.v. à: 132 St-Raymond, Hull, Qc, J8Y 1T2.

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.
Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.
POUR INFORMATION : 669-8853

375 PERSONNEL DE METIER

JOURNALIER demandé, bon travaillant: 195 rue Deveault #2, Hull.

MÉCANICIEN avec expérience pour mécanique générale. 643-2111.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A LA recherche de serveuses(eurs) avec expérience. S'adresser au Restaurant Trésor de Chine, 200 boul. Gréber, Gatineau, demandez Dave.

CAFÉ 4 JEUDIS
1 POSTE de préposé à la plonge et à l'entretien, du lundi au vendredi, 7h30 à 15h. Salaire selon expérience. Présentez-vous au: 44 Laval, Hull, entre 10h et 11h30 du lundi au vendredi.

CAISSIERE(er), service au comptoir. Se présenter au Restaurant Philemon, 351 bl. St-Joseph, Hull, entre 8h et 11h seulement.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour travail en soirée au Restaurant Le Vieux Marché, Buckingham, **281-3570.**

CUISINIER(IÈRE) pour pizza, avec expérience demandé(e). 243-8021.

LE Salon de Thé Moorside du domaine MacKenzie King est à la recherche d'un(e) plongeur(euse), temps plein/temps partiel avec moyen de transport. Mario, 827-3405.

378 PERSONNEL DE VENTE

●●ATTENTION!●●
Notre compagnie s'agrandit et cherche 3 vendeurs(euses) matures qui peuvent travailler seuls(es) et sans supervision.
Notre compagnie fournit:
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $600 à $900 et plus par semaine
- Chance d'avancement

Pour rendez-vous, demandez M. Savard au 521-0255.

★★★★★★★★★
COUPE CONNAISSEUR LTÉE
La plus grosse compagnie d'alimentation
AU CANADA
REPRÉSENTANT(E)S POUR L'OUTAOUAIS

PRÉ-REQUIS:
- Belle personnalité
- Entregent
- Dynamique
- Fiable
- Possédant une voiture

NOUS OFFRONS:
- Poste de gérance disponible
- Clientèle qualifiée à chaque jour (nos clients vous attendent et savent ce que vous vendez)
- Forte rémunération
- Aucun porte à porte
- Avancement continu

595-1822

★★★★★★★★★
DOMAINE DE L'AUTOMOBILE
VENDEUSE (eur) recherchée.
- Expérience de vente requise
- Dynamique
- Honnête
- Belle personnalité avec le public

Permis de conduire requis. Communiquez avec **Martin ou Marco: 778-3111**

378 PERSONNEL DE VENTE

INDUSTRIE de boissons gazeuses besoin de 5 agent(e)s de promotion, $10.00/h, pas de porte à porte, clientèle déjà établie, aucune expérience nécessaire, auto requis. Hull 778-7770, Ottawa, 742-6800.

LE Centre de Rénovations Réno-Déco recherche une personne expérimentée et dynamique dans la vente d'armoires de cuisine et recouvrement de planchers. Salaire de base + bonis et allocation d'auto. Pour entrevue veuillez communiquer avec Réal Harrison au 663-8914.

★★★★★
NE CHERCHEZ PAS PLUS LOIN
Pourquoi vendre des aspirateurs, des encyclopédies ou de l'assurance quand vous pouvez vendre quelque chose dont tout le monde a besoin **de la nourriture**. Si vous voulez gagner entre $400 et $900/semaine, appelez M. Jean Dubois pour un rendez-vous au 595-1822.

★★★★★
REPRESENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Richard Robitaille ou Daniel Cronier, **771-6645.**

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour la vente au détail en plomberie. Expérience nécessaire. 834-1796.

VENDEURS(SES) bilingues, avec expérience, pour vente de matériaux de construction sur la route (Ontario). Si tu es travaillant(e) et ambitieux(se) envoie ton C.V. à: Directeur des ventes, R.R. 6, 5669 Power Road, Gloucester, Ont. K1G 3N4.

VENDEUSE(eur) demandé(e) à temps partiel. Nouvelle compagnie Park-Lane (bijoux). Vente sous démonstration à domicile. 819-246-0100.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

NETWORK est à la recherche de personnes ayant de l'expérience dans l'enseignement du logiciel MicroSoft Word avec Windows, sur IBM. Faites parvenir votre C.V. par fax 230-3411. Les personnes qui répondront à nos critères seront contactées.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CONCEPTION et rédaction de **curriculum vitae.** 663-8749.

REDACTION de textes, WordPerfect. Charles Millar, 778-3415.

SERVICE de traitement de texte, c.v., dissertation. 526-2261.

TRAVAUX de tous genres; traitement de texte, mise en page, impression au laser, programmation. Soir 778-3339.

384 EMPLOI-TRADUCTION

TRADUCTION, rédaction, révision bilingue (correspondance, CV, documents techniques, etc) 778-0640.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, libre, stationnement gratuit. 776-2031, 682-4924.

1 CHAMBRE, **NOUVEAU-NEUF**, poêle, réfrigérateur. 772-1210.

3 GRANDES chambres, duplex, rez-d.c., 2 stationnements, libre. **237-8303.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés ni éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 2e étage, $540 non chauffé ni éclairé, 13-b Jeanne d'Arc, 1er juin. 682-4151

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, duplex, près rivière, piste cyclable. S/lavage, stationnement. 1er plancher: $585, s/sol: $445. 721-0811 ou 722-0737.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stationnements, dans 4 logis de 1 an, juin-juillet, $575/mois. 684-6873.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, balcon, 1er juillet. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, près services, $650, juillet/août/septembre. Après 18h: 685-0940.

GARCONNIERE et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. **684-7397, 684-8887.**

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$100 GRATIS! 3 chambres, + **12 options: $610! juillet! Rivière.** 568-3961.

1-1 CHAMBRE, juin, rénové, balcon/rivière, paisible, éclairé, chauffé, 2 appareils, près Greber, $520. 246-0850.

1-2-3 CHAMBRES, $450-$600, **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave/vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, libre, $545, **chauffés,** balcon, prise lav./séc., **boni âge d'or.** 243-9364, 243-8945.

1-2 CHAMBRES, 1er juillet, chauffés, eau chaude. Idéal pour personnes de 50 ans et +. $450/$500. **243-0137.**

155 LA SAVANNE
1 et 2 CHAMBRES, juillet et août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-4727, 568-4498.

17 Damphousse, 1 chambre, neuf, insonorisé, paisible, sécuritaire. **Une visite vous convainquera.** 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er mai, ni chauffé ni éclairé, $325/mois. 246-5687

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $385. 643-3625.

1 CHAMBRE: $375, appareils, eau chaude, 1er mai. **669-0406, 663-4054.**

1 CHAMBRE, $375, poêle, réfrigérateur, stationnement, 243-0218.

1 CHAMBRE, 5 appareils, près Hôpital, sur St-René, libre, $535. **243-4525.**

1 CHAMBRE, 5 appareils, édifice moderne, garage int. chauffé, près hôpital. **663-4207, 778-9663 (pagette).**

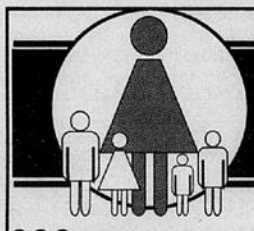
1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. Information: 669-2139.

1 CHAMBRE, Boul. Labrosse, entrée privée et stationnement. 669-9376.

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, pas chauffé, ni éclairé, $360. 827-0935.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $452. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille, 778-0463.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ans, **très grande salle de jeu,** bien situé, 7h à 17h30, reçus. 243-3856.

0 ET PLUS, rue Normand, temps plein, temps partiel, bilingue. 771-3584.

1 À 5 ANS, du lundi au vendredi, rue Amherst. 772-1991.

6 MOIS ET +, 2 mamans avec expérience, déjeuner, dîner, collation et activités, coin La Savane et Lausanne. Jour 243-1092, soir 669-0871.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE
Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593, 778-8862.

CAMP DE JOUR CAMI
Du 27 juin au 2 septembre, diverses activités, du lundi au vendredi, de 7h30 à 18h. Contacter Cathy: 827-2264, après 18h.

CAMP D'ÉTÉ MUSICAL ET ARTISTIQUE
Pour enfants de 5 à 9 ans
7h30 à 17h30. 772-0616.

CARREFOUR St-Louis, Angers-Masson. Micheline: 669-8880.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ Danielle, de tous les âges, rue Louis Riel et Gréber. 246-2405.

CHEZ-MOI, 0 à 5 ans, non-fumeuse. Hull, rue Jeanne d'Arc. 771-2116.

CHEZ-MOI, 2 ans et +, bons repas, jeux, cour clôturée, expérience, reçus, 1 place disponible. 243-4801.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, rue Conroy, Aylmer. Bienvenue aux personnes handicapées. 685-9311.

CHEZ-MOI, Hull, avec expérience, jeux éducatifs, cour clôturée. **775-9963.**

CONFIEZ-MOI vos enfants (1 an +) en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Bonnes références, secteur Main/Labrosse. **669-8939.**

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GADERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS enfants, secteur St-Jean Bosco. 788-6000, 772-4129.

GARDERAIS enfants 2 ans et + , secteur St-Rosaire. 561-1776.

GARDERAIS enfants ou personnes âgées ou faire ménage dans maison privée. 778-8964.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE PRIVÉE, 2 ans et plus, repas chauds, collation, cours premiers soins, $70/sem. Rue Champlain, Hull. 772-1036.

GARDERIE, secteur Mont-Bleu, 1 an à 5 ans, programme éducatif, personnel qualifié. 772-1371.

GATINEAU, 1 an et plus, références, reçus d'impôts. 243-9317.

LUNDI au vendredi, près écoles Euclide Lanthier et St-Mark's, cour clôturée, bons soins. Louise 684-7307.

PRÉMATERNELLE créative et artistique pour les 2 à 5 ans passionnés des arts. Eté et automne 1994, inscriptions maintenant. 772-0616.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants 1 à 5 ans, personnel qualifié, activités adaptées, repas équilibrés, temps plein/partiel. 772-1091.

SECTEUR Riviera, avenue Des Flandres, garderie milieu familiale, mère de 2 enfants, non-fumeuse, aimant les enfants. 682-6500.

TOURAINE, rue Normandie/sortie Lagappe, 2 mamans non fumeuses, activités, bonne nutrition. Information: 568-5443, 243-1263.

VANIER, près école Notre-Dame de la Joie, lundi au vendredi. 746-9097

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $480, 1er juillet. **669-9663, 643-1544** laisser message.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle réfrigérateur, $375. 568-8963.

1 CHAMBRE, chauffé, meublé, propre, personne tranquille seulement, 1er mai, $400, 33 Rodolphe. 243-2197, 246-5290.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $435. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre juin ou juillet. 669-1992 ou 643-1544.

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **1er juillet ou avant.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $370. 780-5282.

1 CHAMBRE, grand, juin-juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, patio, $465. 669-0710 ou 663-5021.

1 CHAMBRE, impeccable, moderne, foyer, système d'alarme. 246-0658.

1 CHAMBRE, libre dans un s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $350. 777-3693.

1 CHAMBRE, Limbour, 1er mai, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $410. **561-3718 ou 770-4103.**

1 CHAMBRE: mai, $460; **2 CHAMBRES:** juin, $525; chauffés, éclairés, rue de la Savane, en face du Loblaws. 778-3436 ou 246-0669.

1 CHAMBRE, Mont-Joye, chauffée, câble, libre. **246-8275.**

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $495. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./séc., stationnement, 1er mai, $420. 669-5845.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 1er juil. 246-5451, 643-1544 message.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, non fumeur, privée, tranquille, beau site, non meublé, non chauffé, 1er juillet, $385. 663-3516.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, $360, 1er juillet. 246-9440 entre 9h et 20h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc. inclus, $475. 770-8880

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, moderne, possibilité de poêle, près Promenades, juin, $410. 243-4528.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $325, Boul. Lorrain. **643-2078.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. 246-9001.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $435, Templeton, 1er juin et juillet, **1er mois gratuit.** 663-6473

1 CHAMBRE, petit logis, super tranquille, pour adulte, chauffé, éclairé, câble, air cli., stationnement, poêle et frigo: $450, 1er juin. **561-4033.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, $335. 241-1741.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $475. 663-3614

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 392 Notre-Dame, personne tranquille seulement, 1er juin. 643-2227.

1 CHAMBRE, près Promenades, $475, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. 243-5892 ou 744-0910.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise stationnement, $440, 32 de Sauternes, 1er juillet. 643-9197.

1 CHAMBRE, rue North, repeint, $365 et $395. 568-4988.

1 CHAMBRE semi-meublée, **$400 chauffé, éclairé, câble** (cuisine avec proprio), 1 personne, libre. 669-8595

1 CHAMBRE, très grand, sur le bord de l'eau, disponible maintenant. Laisser message 566-8108.

1ER juin, bas duplex, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $485, prise lav./séc., 786 Notre-Dame. **669-9247**

1ER juin, très beau 3 1/2, construction neuve, prises lav/séc et prise lave-vaisselle. 669-4404.

1ER mai, 2 de 1 chambres, 2 appareils, pas chauffés, pas éclairés, $350 et $375. **Jour: 777-2223, soir: 669-1874.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, adulte travaillant, tranquille. 561-2327.

1 ET 2 chambres, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

1 ET 2 chambres, près boul. Labrosse, 2 stationnements, bois franc, $460, $480, chauffé, non éclairé, poêle, frigo, 1er mai ou avant. **663-5648, 593-1958.**

206-232 BOUL. LA VÉRENDRYE
1, 2, 3 CHAMBRES, foyer, prise lav./séc., grand triplex. 663-0053.

2 1/2 CHAMBRES, haut de maison, cour clôturée, secteur paisible, près de Main et Maloney, chauffé et éclairé, 1er juin, $750. 243-3924.

2-3 CHAMBRES, appareils, **chauffé**, etc., **libre**, $545. 246-9443, 243-8945.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, 1er juillet/août, très propres, prises lav./séc., 2 stationnement, $610 et $620. **663-7274, 663-6729**

2-2 CHAMBRES, près Polyvalente Nicholas Gatineau, $575. **643-3857, 663-7274.**

2 - 2 CHAMBRES, 1 stationnement chacun, ni chauffé, ni éclairé, 1er mai, 1er juillet, 21 Du Barry. 561-1497.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, prises lav./séc., $520. 669-0072.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juillet, $520, prises lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $375, grande cour. 663-7086.

2 CHAMBRES, 1er juillet, semi s/sol. Après 18h 669-9417.

2 CHAMBRES, 1er mai, prise lav./séc., chauffé, éclairé, entièrement rénové, $600. Faut voir! 568-4274 soir.

2 CHAMBRES, 1er juillet, haut de 6 logis, **près des Promenades,** entrée privée, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $535. **778-7318.**

2 CHAMBRES, 155 Boul. de l'Hôpital, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $530. 568-3632.

2 CHAMBRES 1A près LABROSSE, $535, CHAUFFÉ, PAISIBLE, GRAND, RÉNOVÉ, STATIONNEMENT. 246-0850.

2 CHAMBRES, **1er juin, grand, haut,** $515, **premier 2 mois: $285.** 663-8570.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $510, non chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, 515 Notre-Dame. 663-6592.

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, entrée privée, chauffé, prise lav./séc., stationnement, pour couple, pas d'animaux, $425. 568-6318.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Promenades, style condo, prise lav./séc., insonorisation supérieure. 663-5254

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, beau, pas chauffé/éclairé, $475. 827-4694.

2 CHAMBRES, 104-B Curé Presseault, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise int., prise lav./séc.. A partir de $520, mai à juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $550 non chauffé, non éclairé. 246-5490.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, prise lav./séc., 2 appareils, $530. 561-4838

2 CHAMBRES, 1 **mois gratuit**, $630, condos neufs, 1,200 pi. ca. 561-4838.

2 CHAMBRES, 177, 3e Avenue, 1er juillet, $470, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. Jour: 777-4628.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, prises lav./séc., remise, stationnement, $440. Coop LaVérendrye, pagette: 783-4148.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juillet, $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, **rénové,** chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, parc, $549. **568-8261, 246-1957.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, style condo, spacieux, moderne, non chauffé, non éclairé, $590. 684-0510.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Presseault, prise lav./séc., remise. **246-3559.**

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis luxueux et tranquille. Installation lav./séc., 2 stationnements, libre 1er juillet. 246-9059

2 CHAMBRES, $385, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin. 663-5272.

2 CHAMBRES, $375, 1er mai, 189, 1re Avenue, demi s/sol, ni chauffé, ni éclairé. 568-4012, 643-2159.

2 CHAMBRES, 3e, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er juin ou juillet, $535.669-7312

2 CHAMBRES, $475 et +, grand et beau, prise lav./séc. **663-6344, 731-7083.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES: $450, **3 CHAMBRES:** $575, chauffés, éclairés. 246-3616.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, $580, rue de Pontbriand, air cli., 1er mai. Sem. entre 8h et 17h: 561-8777.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, $560; 3 CHAMBRES: $570. 671-0163, 669-3839.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement. 246-1751.

2 CHAMBRES, 832 St-René Est, $570/mois, très joli. Jour 243-4889 demander Christine, soir 669-5759.

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, prises lav./séc., 1250 pi.ca., libre 1er juin. 457-1964

2 CHAMBRES, Ave Gatineau et boul. Gréber, spacieux, s/manger, prise lav./séc., juillet, $540 et +. 568-3133

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, grandes pièces, balcon, sorties lav./séc., $530, juin/juillet. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., près des Promenades, 1er mai, 1er juillet. 243-1884.

2 CHAMBRES, Curé Presseau, pas chauffé, **prises lav./séc., repeint, insonorisé,** mai/juin/juillet, $525. **Rue Nobert,** tout neuf, **mai-juin. 643-1459.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., 2 stationnements, 1er juillet, $615. **741-9944, 827-0855.**

GATINEAU
Carrefour de la Capitale
1 chambre, salon, cuisine, salle à manger, installation laveuse/sécheuse, disponible 1 juillet
435 $/mois.
GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

2 CHAMBRES, chauffé, Boul. du Progrès, $545. 725-0376.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $485. 243-8605.

2 CHAMBRES, condo, aire ouverte, 1er juin, $575, Templeton. Jean: **643-9616.**

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, rue Cannes, haut de triplex, $635. **243-8584.**

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., août, LaVérendrye. **561-2882, 643-2729**

2 CHAMBRES, immeuble neuf, sur Maloney. 643-4682.

2 CHAMBRES, juin, très grand, 2 mois gratuit, $515. 669-6654.

2 CHAMBRES, juillet, $550, pas chauffé/éclairé. Sophie, 663-9960.

2 CHAMBRES, juin, **chauffé,** prises lav./séc., stationnement, $475. **246-5827, 685-1743.**

2 CHAMBRES, luxueux, 79 du Coteau, près Montée Paiement, $750, 1er juillet. Sem. entre 8h et 17h: 561-2854

2 CHAMBRES, Limbour, eau chaude, stationnement, demi s/sol maison, 1er juillet, $495. 996-2139, 246-3276.

2 CHAMBRES, logis neuf, armoires mélamine, $450 chauffé, éclairé, câble fourni, s/sol de maison privée, libre immédiatement. 246-9541.

2 CHAMBRES, libre, 1026 St-René. $650. 243-0589, 568-0093.

2 CHAMBRES, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., $460, 1er juillet, 762-2306.

2 CHAMBRES, La Savane, grande cuisine, très propre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, $590. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, moderne, très grandes pièces, $585 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 669-8816.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $575. 561-5578.

2 CHAMBRES, moderne de 2 ans, libre, près Promenades. 243-4189.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, demi s/sol neuf, $500/mois, 1er juin. 246-2095.

2 CHAMBRES, mi-juin, rue Charlevoix E., repeint, entrée privée, prise lav./séc., 2 stationnements, remise ext. $550. Répondeur **663-9937.**

2 CHAMBRES, Montée Paiement, $530, pas chauffé/éclairé. **243-6253.**

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, rue Oak, $419. 595-8550.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, rénové, $425. 643-1806.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, air cli., pas chauffé, ni éclairé, $500, 1er juillet. 643-9563.

2 CHAMBRES, **près des Promenades, 1er juin,** spacieux, s/manger, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, moderne, $525. **568-0568.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, libre. **246-3245, 643-3931.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, possibilité poêle, réfrigérateur, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, triplex, stationnement double, 830-1, St-René, $570. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, près lac Beauchamp, 1er juin. 643-4247, 669-5778.

2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 1 stationnement, prises lav./séc., ascendeur, remise int., $600, 1er mars, 22 du Barry. **561-9379.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rez-de-c., $500, 1er juillet. 669-1155.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $470, 1er juin. 663-6855, 669-7909

2 CHAMBRES, petit, fraîchement rénové, stationnement, chauffage électrique, $450, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 669-6983 laisser message.

2 CHAMBRES, près autoroute 50, quartier paisible, petit immeuble récent, entrée privée, cuisine moderne, grandes chambres, prise lav./séc., 2 balcons. **663-4207, 778-9663 (pagette)**

2 CHAMBRES, rue Laviolette, luxueux, prises lav./séc., stationnement, 1er juin, $650. **663-9515** (répondeur).

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Mondoux, s/sol, prise lav./séc., stationnement, $490, non chauffé, non éclairé, 1er juin. 663-5907.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, libre, $425 chauffé. 663-7872

2 CHAMBRES, stationnements, cour, juin, $425, Touraine. **561-0965.**

2 CHAMBRES, s/sol, $400 chauffé, éclairé. 669-9388.

2 CHAMBRES, spacieux, tout compris. Après 17h: 568-7917.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé/éclairé, $470, poêle, réfrigérateur, buanderie. Après 16h, 561-0356.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, non chauffé ni éclairé, $500, 1er juin. 246-9475, 643-1544, laissez message.

2 CHAMBRES, SUPERBE LOGIS
1150 pi.ca., très éclairé, triplex neuf, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stationnements, remise, balcon, aucun appareil, rue non passante pour personne qui cherche tranquillité. 1er juin et 1er juillet, à partir de $555. **663-1956**

2 CHAMBRES, secteur rue Orleans, très propre, tapis neuf, $525 chauffé, éclairé, 1er juin ou 1er juillet. 243-2114 après 18h.

2 CHAMBRES, St-Louis/Aimé, $385, équipé, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée. 738-1136, 561-1336.

2 CHAMBRES, triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, très bien situé près de la 50, 488 Nobert, $550, 1er juillet. **663-5072,** soir: **671-2392.**

2 CHAMBRES, triplex jumelé et 6 logis, ave. Gatineau et bl. Gréber, juillet et août. 568-3860.

2 CHAMBRES, triplex, moderne, Matapédia, $560, juillet. Soir, 741-6113

2 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, très propre, juin ou juillet, $375, chauffé. 663-3570, Paul 243-8880.

2 CHAMBRES, vue panoramique, 2 stationnements, tranquille. $560/mois. Vaut une visite! Un mois gratuit! 663-6301, 561-2854.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, 1 mois gratuit, temps limité. 561-3324.

2 ET 3 chambres, boul. de l'Hôpital, pas chauffé, ni éclairé, libres à partir de mai, $600-$650. **568-1672 ou 669-3393.**

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 X 1 chambre (1 meublé), très grand, 2 appareils. **643-3704.**

★ 343 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juillet, $560. Après 17h: 643-1920.

★ 356 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juin, $530. Après 17h: 643-1920.

3 CHAMBRES, 129 Laflamme, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $595. 243-4643

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, neuf, insonosiré, paisible, sécuritaire. Près des écoles. **Une visite vous convainquera.** 663-7557.

3 CHAMBRES, **1er juillet,** 1,200 pi², remise, neuf, **$550,** 1041 Maloney E. 827-3660.

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., foyer, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, 12 Du Barry, 2 stationnements, prises lav./séc., libre immédiatement, $670, dernier mois gratuit. Jour: 568-0663 ou soir: 247-6147.

3 CHAMBRES, 1er juin, frais peint, $585, pas chauffé, ni éclairé. 663-2786.

3 CHAMBRES, 1,152 pi. car., juin-juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, $605. 669-0710 ou 663-5021.

3 CHAMBRES, 3e étage, 1er juillet, rue St-André. 771-7177.

3 CHAMBRES, $550, poêle, réfrigérateur, stationnement, 243-0218.

3 CHAMBRES, 6 René Lévesque, emploi stable, références. $525. **663-8385**

3 CHAMBRES, $600, juin-juillet, très propre, moderne, remise ext., prise lav./séc. 595-7002, 246-0658.

3 CHAMBRES, 700 pi. car., $450, grande cour. 663-7086.

3 CHAMBRES, Avenue Chamberland, tapis, 2e étage, balcon, stationnement, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er juin. 643-2241.

3 CHAMBRES, abordable, luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, mai ou juin, $675. **Tony 763-5485, Mel 738-1525.**

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1466 11 lettres Le mot clé: un oiseau

agami	casoar	ganga	palombe	toucan
aigle	chevêche	geai	pétrel	
autour	chionis	goura	pigeon	urubu
	chouette		plume	
barge	coq	héron	proyer	verdier
bruant	coucou			veuve
busard	courlieu	lanier	râle	vol
buse	courlis	lori	ramier	
butor	cygne	lulu		zizi
			sacre	
cagou	effraie	mauvis	serin	
caille	émou	milan	strix	
calao				
caneton	farlouse	nandou	torcou	

Solution du problème précédent: parenté

E	S	U	B	C	G	R	E	P	B	U	T	O	R	U
Z	N	I	A	G	A	M	I	I	G	R	Q	L	O	V
C	I	G	V	L	N	O	U	G	R	O	U	M	U	L
O	O	Z	E	U	G	S	S	E	C	E	E	A	A	E
U	V	E	I	A	A	L	I	O	I	A	Y	N	N	R
R	E	V	A	C	I	M	N	N	E	L	I	O	V	T
L	R	U	R	P	A	L	O	M	B	E	R	L	R	E
I	D	E	F	R	U	C	I	D	R	E	M	U	L	P
S	I	V	F	A	A	O	H	E	R	O	N	G	O	E
U	E	R	E	S	R	N	C	E	B	A	I	E	X	C
O	R	R	O	M	U	L	A	R	V	A	S	I	O	C
D	N	A	I	L	O	R	O	C	O	E	R	U	Y	A
N	R	L	U	N	T	T	U	U	U	T	C	G	B	L
A	A	L	G	O	U	R	A	B	S	O	N	H	E	A
N	O	T	E	N	A	C	H	O	U	E	T	T	E	O

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, bien situé, $605. 663-0952.

3 CHAMBRES, Ch. de la Savane, près Promenades, lave-vaisselle, 2 stationnements, $640. 568-8777.

Les Immeubles E.T. Asse Ltée

Le plus important propriétaire indépendant de logements locatifs à Gatineau

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-8185

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
•243-2039 • 246-7682

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9634
• 243-0627 • 243-2895
• 243-9175

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, construction neuve, prise lav./séc., vue sur la rivière, pas chauffé, ni éclairé, libre. $615, 1 mois gratuit. 595-4721.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $560, mai-juin. 243-0455, 246-0184.

3 CHAMBRES, centre-ville, foyer, remise, **rabais**, $650. **246-2831.**

3 CHAMBRES dans triplex, moderne, 1er juillet, $650. 770-9475.

3 CHAMBRES, dans triplex, près Polyvalente Nicholas et Club Price, frais peint, libre. 736-6267.

3 CHAMBRES, grand, 1er juin, construction neuve, sortie lav./séc., foyer, remise, près de tout, $600, pas chauffé, ni éclairé. 243-8929.

3 CHAMBRES, grand, stationnement, chauffé, éclairé, 1er juillet, $580. 780-5282.

3 CHAMBRES, haut de triplex, très grand, 2 stationnements, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, immédiatement. 643-1304, 669-0092.

3 CHAMBRES, immédiatement, frais peint, stationnement, $600. Appelez Peggy: **232-1121.**

3 CHAMBRES, immeuble neuf, La Vérendrye/Labrosse, avec foyer. 643-4682.

3 CHAMBRES, juillet, Templeton, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., foyer, stationnement, cour avec remise, $650. Rabais de $50 pour conciergerie. **828-1758, 829-2841.**

3 CHAMBRES, luxueux, neuf, rue du Coteau, près Montée Paiement, insonorisé, panoramique, possibilité air cli., 2 stationnements, remise, prises lav./séc., juillet. **561-4899.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **prises lav./séc., repeint,** 1er niveau, remise, **mai-juin-juillet,** $625. **643-1459.**

3 CHAMBRES, libre maintenant, juin et juillet, de $590 à $615/mois, pas chauffé ni éclairé, remise ext., prises lav./séc., stationnement, quartier paisible. 243-6643 (répondeur).

3 CHAMBRES, Mont-Luc, grand, 2 s/bains, bain tourbillon, 2 étages, garage chauffé, $730/mois pas chauffé ni éclairé. Répondeur: 243-4168.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, **neuf,** luxueux, remise, face parc, $575. 663-5297, 663-5104.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $590, 1er mai et juillet, Templeton, **1er mois gratuit.** 663-6473.

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beauchamp, s/manger, entrée privée, $555, 1er juillet. 643-5726.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet, $495. Après 18h: 643-4596.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1134 rue Notre-Dame. 456-2683 ou 827-4963.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé. 243-1715 ou 772-0036.

3 CHAMBRES, près Poly Nicholas, grand, bain tourbillon, remise, 2 stationnements, $595 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 669-6097.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $635, 1er juillet, foyer, aspirateur central, prise lav./séc., remise, stationnement. 824-5858 ou 992-3551.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $585. 561-6594.

3 CHAMBRES, spacieux, libre 1er juillet, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, $600. **246-9060**

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, $640/mois, pas chauffé, ni éclairé, mai, juin. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

3 CHAMBRES, style condo, près hôpital, quartier neuf, stationnement, 1er mai. 243-3478.

3 CHAMBRES, spacieux, frais peint, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $585. **669-7400.**

83-87 DE SILLERY
3 CHAMBRES, prises lav/séc, grand, **1er juin-juillet,** $605, 246-1172.

ABORDABLE, app. 1 chambre, idéal personne seule, 316 Hétu, Gatineau. Rendez-vous après 18h: 663-0133

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 et 2 chambres, à partir de $425, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-2342 669-3818**

GRAND 2 chambres, très propre, secteur paisible, rue Mondoux, Gatineau, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, $490. Infos: Jocelyne 771-5801, Fernand 771-6641.

GRAND 3 chambres, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, $563, 1er juil. 643-1544 message.

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
Gatineau, rue Broadway, petit 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, stationnement, $375/mois. 778-2764.

LIBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, $505. 243-3129.

PERKINS, logis neuf avec garage, $700/mois, 3 chambres. 568-0648.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS Labrosse/LaVérendrye, 1er mai, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle. 663-4471, 669-5593.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, avril, mai-juin-juillet, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

SUPER beau 3 chambres, très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, $600, 118 rue Laflamme. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

TRÈS grand 2 chambres, chauffé, eau chaude fournie, adultes seulement, $570. 663-5977.

TRIPLEX, Pte-Gat., 2 chambres, 2 stationnements, $540 non chauffé ni éclairé, juin. 246-0556, 246-3441, 243-6501.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

10 ST-HYACINTHE, 1 chambre, libre, appareils, idéal pour femme seule, 728-1213, 771-4099.

11-158 RICHER, **appareils, grand 4 1/2,** $515, juillet. 243-9364, 595-1237

119 ST-JOSEPH, 3 chambres, terrasse, $510. 243-9200.

1-1 CHAMBRE, $455 chauffé/éclairé, 2 appareils, stationnement, près Pl. Cartier, juin. ⟶ **1 CHAMBRE, $370** non chauffé ni éclairé, près Pl. du centre, appareils, juin. **827-3829, 778-4130.**

1-2 CHAMBRES, près Cegep, juin-juillet, $460-$585, chauffés, **770-8389**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 - 1 CHAMBRE, beau, grand, duplex, prise lav./séc., 1er mai, $410. Faites vite. 778-1863.

1-1 CHAMBRE, moderne, libre, non chauffés, non éclairés, prise lav./séc., stationnement, $515. 684-5573.

1-2-3 CHAMBRES, garage, buanderie, chauffé, éclairé, service de maintenance impeccable. **770-9700, 770-9720**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

TRIPLEX NEUFS
PLATEAU DE LA CAPITALE
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de 660$ par mois
occupation avril/mai '94
595-0362

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $495. 777-3921.

1-2-3 CHAMBRES, grand, tranquille, mai-juin-juillet, cuisinière, réfrigérateur, câble et stationnement. **595-3156**

1-2 CHAMBRES, rénové, 1er mai/1er juin, appareils, $385-$395. **771-9214**

15 MAI, Mont-Bleu, 2 chambres, refait à neuf, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, $450. 777-5617.

1 CHAMBRE, juin-juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $480. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

1 CHAMBRE, 1er juin, poêle, frigo, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $360. 822-0524.

1 CHAMBRE, 1er mai/juin, chauffé, près UQAH, rue Boucherville. **778-0992.**

1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, tranquille, $450. **772-5557.**

1 CHAMBRE, **1er juillet, neuf, Hautes-Plaines,** balcon. 772-9383.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, $395. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er juin, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $440. 777-8256.

1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Galeries, $435. 775-6283.

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, stationnement, $410. 777-5889.

1 CHAMBRE (3 1/2), 1er juin, près édifices du gouvernement. 778-7799

1 CHAMBRE, $395 + électricité, buanderie, près Université, rue Scott, près autobus, juin et juillet. 836-3928.

1 CHAMBRE, 3 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, $505. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, 42 Leduc app. A, pas chauffé, ni éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, $460. 561-0936.

1 CHAMBRE, $425 chauffé, éclairé, câble, stationnement, mai-août. 997-0166, soir: 772-4888.

1 CHAMBRE, 61C St-Raymond, chauffé, stationnement, 2 appareils, 1er mai, libre, $395. **827-4193.**

1 CHAMBRE, 70 Garneau, terrasse, $365, libre, propre. 243-9200.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, stationnement, $390. 561-3095.

HULL
1 mois gratuit
MANOIRS DES TREMBLES -
Triplex neuf, 2 et 3 c.c., salon, cuisine, salle à manger, 2 stationnements, disponible juin, juillet, à partir de
660$/mois.
GIQ 243-5353 GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

1 CHAMBRE, centre-ville, 1er juin, $425 non chauffé. 770-7245

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur St-Raymond. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et refrigérateur, lav./séc., câble, $500. Entre 16h et 20h: 778-0933.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, stationnement, belle vue, $629. 771-0090.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi-meublé, cour paysager, entrée privée, stationnement, près hôpital et université, libre, $425. 595-0054.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $470, 1er juin. 777-5067.

1 CHAMBRE, condo, moderne, confortable, près édifice gouvernement, $515, 89 Vaudreuil. 837-7011.

1 CHAMBRE, coin Caron/Berri, près Galeries, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550, 1er juin. **770-6113.**

1 CHAMBRE, dans duplex, 2 appareils, stationnement, rangement, $450, chauffé, libre. 772-2120.

1 CHAMBRE, éclairé, chauffé, libre immédiatement, $420/mois. **772-1321.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, face Parc Gatineau, ensoleillé, plancher bois, chauffé, câble, stationnement. **776-6763, 778-0816.**

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, neuf, plancher bois franc, semi-meublé, mai-juin, $500. 770-3003.

1 CHAMBRE, haut, 2 appareils, prises lav./séc., 1er mai, secteur St-Jean Bosco, $425. Après 16h: 772-1025.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, vue panoramique, luxueux, prises lav/séc, non chauffé, non éclairé, 21 Du Sommet, 1er juillet, $515. 770-2222.

1 CHAMBRE, maison privée, mi-mai ou 1er juin, 4 appareils fourni, pas éclairé, bl. Riel, $485. 770-7647.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, **juin,** face au parc, chauffé, eau chaude, 2 appareils, frais peint, "prélart", tapis neuf, $470. 827-3202.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er juin, $395, **2 CHAMBRES,** juillet, spacieux, immaculé, prise lav./séc., grande cuisine, balcon, intercom. 243-0906.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, rénové, s/sol, chauffé, éclairé, $475. **770-3452.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, 4 appareils, 1er juin, $495. 744-7610, 561-1260.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi s/sol, appareils, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre, $410. 771-2355.

1 CHAMBRE, moderne, équipé, références, pas d'animaux. 770-2835.

1 CHAMBRE, non chauffée, ni éclairée, stationnement et remise, $360. 771-6783.

1 CHAMBRE, **Old Chelsea,** 1er juin, poêle, réfrigérateur, remise, cour, stationnement, bail, non chauffé, non éclairé. 827-4625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores, $400, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 243-0609.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $350, pas chauffé, pas éclairé, 1er juin, 226 Kent. 776-4692 après 17h.

1 CHAMBRE, près Riel, buanderie, piscine, tennis, 2 appareils, stationnement, $467. Après 17h 776-0217.

1 CHAMBRE, près de UQAH, chauffé, $430, 1er juin. 776-5226.

NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT
Service personnalisé gratuit
Grand choix de logements dans tout la région
Toute categories de prix et grandeurs
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 CHAMBRE, rue Champlain, spacieux, très propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485. 777-6238, 827-4200.

1 CHAMBRE, rue Mucthmore, Le Piedmont, chauffé. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Charlevoix/Leduc, chauffé, eau chaude, libre, $380/$425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, près Place La Chaudière, libre. 771-8767.

1 CHAMBRE, rue Sherbrooke, semi-s/sol très clair, chauffé, pas éclairé, stationnement, $410, libre, 827-0434.

1 CHAMBRE (St-Raymond) maison privée, semi-meublé, $490. **777-9980.**

1 CHAMBRE, très propre, moderne, grand, air cli., sécurité, stationnement, rue Mutchmore, $495. **778-8864.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, éclairé, 2 appareils, $445, libre. **669-0414.**

1 CHAMBRE, Val Tétreau, 2 appareils, prises lav./séc., libre. 771-9173.

1ER juillet, près St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, $750/mois. 775-3837.

1ER JUIN, 2 chambres, prise lav./séc., tranquille, propre, $445. 776-5645.

1ER MAI, idéal pour 1 personne, 3 1/2 pièces dans maison privée, salon/foyer, chauffé, éclairé, $445. **771-3382.**

1 ET 2 CHAMBRES, duplex, rue Chénier, pas chauffés, ni éclairés, stationnements, libres, $350/$375. **457-2540.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $525, $630. **770-2757.**

1 ET 2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 Des Prés, près Parc de la Gatineau, 1er juin, $515 et $585. 595-9106.

1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, juin-juillet-août, $515/$635. **777-4128**

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, $380/$480, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

1 ET 2 CHAMBRES, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 663-0474

1 OU 2 chambres, rue Mutchmore. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, 1er juillet, **prises lav./séc.,** $455. 682-5661, 778-4201.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2-3 CHAMBRES, près Place du Portage, béton, juin-juillet, 3 appareils. 682-5661, 778-4201.

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juillet, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, à partir de $435. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er juin, $520. Marcel 778-4288 (pagette).

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
1 mois gratuit
Sur bail de 13 mois.
Nouveaux locataires.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité
Télécâble gratuit
Ouvert :
Lundi au vendredi 9 h à 20 h
Samedi et dimanche de midi à 17 h
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

2 CHAMBRES, **160 Durocher,** rez-de-ch., 1er juillet, prises lav/séc, s/manger, accès à la cour, $600 non chauffé, ni éclairé. 770-6025.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près CHRO, prise lav./séc., chauffé, eau chaude incluse, non éclairé, semi s/sol, rue Bourque, $525/mois. 778-3812 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er juin, $540, poêle, réfrigérateur, très propre, frais peint, prise lav./séc, ch. Freeman. 777-1817

2 CHAMBRES, 1er juillet, bois franc, 2 appareils, $485. **770-9639, 957-0868**

2 CHAMBRES, 116 Delorimier, près UQAH, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., remise, $415. 595-4721.

2 CHAMBRES, 1er juillet ou 1er août, Plateau de la Capitale, triplex spacieux, moderne, ensoleillé, prise lav./séc./lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, remise int./ext., 2 stationnements. 595-1500.

2 CHAMBRES, 1 St-Louis, 1er mai, $490, chauffé. 455-2777 778-7427.

2 CHAMBRES, 135 Papineau, semi-dét., bois franc, $480. 243-9200.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, près de tout, U.Q.A.H., juin, $495. 595-1906.

2 CHAMBRES, 1er mai, très grand, prises lav./séc., balcon, repeint. **720-0775**

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juillet, Mont-Bleu, prise lav./séc., balcon, $445. 770-3478.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près IGA Mont-Bleu, prise lav./séc., grandes pièces, balcon. 778-6256, 246-3559.

2 CHAMBRES, 2e étage, 300 Cité des Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $600. **682-3494.**

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, juillet, balcon, tranquille, $485. 595-2143.

2 CHAMBRES, 2 stationnements couverts, pas d'appareils, pas chauffé, ni éclairé, face à la piscine, libre immédiatement mars gratuit $750. **771-7177**

2 CHAMBRES, 2 appareils, tapis neufs, frais peint, prises lav/séc, 1 stationnement, 1er mai. 778-0326, 744-6527.

2 CHAMBRES, 4 appareils, très grand, Mont-Bleu, juillet, $540. **682-3936.**

2 CHAMBRES, $450, chauffé, éclairé, 126 rue Kent, libre immédiatement. 778-2944.

2 CHAMBRES, 45 rue Verdun, juillet et août, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $575. 595-1248.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements. 771-0065, 770-3838.

2 CHAMBRES, $460, chauffé, 1er juin. Information: 778-1309.

2 CHAMBRES, $525 $545 TOUT INCLUS 1er mai, 1er aout, Mont-Bleu, balcon. Soir: 684-0888.

2 CHAMBRES, $560, tranquille, propre, chauffé, éclairé, balcon. **776-2005.**

2 CHAMBRES, 89-B Boul. St-Joseph, chauffé, 1er juin, $460. 777-5316 ou 778-7235.

2 CHAMBRES, 86 Brault, planchers neufs, grand salon et cuisine, 2 appareils, 1er juin. 778-3547, 744-6527.

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $565. **233-3719, 523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, balcon, toit cathédrale, puits de lumière, foyer, très luxueux, près de tout, juin. 595-1906.

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, tranquille, $415, chauffé. 777-1960

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Prenez des contacts d'affaires, en vue d'obtenir un poste qui soit plus en rapport avec vos capacités professionnelles. Soyez entreprenant et dynamique. Vous possédez en main tous les atouts susceptibles de vous faire gagner des points.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre manque de sincérité est sur le point de vous jouer un vilain tour. Vous êtes en danger de perdre l'être qui mérite le plus votre affection. Il faut faire diligence. Tout le mérite vous revient au sujet d'une entrevue.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ne prenez pas systématiquement le parti contraire à celui de la personne qui vous aime, ou craignez les heurts. Écoutez les conseils de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. Sachez vous contenter de ce que vous avez.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous ferez quelques conquêtes et vous aurez du succès malgré vous car vous vous sentirez distant, froid, détaché. Il y aura quelques complications dans vos rapports avec l'être cher; rien ne vous ébranlera.

LION — du 23 juillet au 23 août

La prudence s'impose ce jour. Cherchez le moyen d'augmenter vos revenus, même si cela exige des cours par correspondance. Surprise agréable l'après-midi au cours d'une promenade.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous pouvez accroître vos ressources en faisant preuve d'imagination et en vous creusant un peu la tête. Ce soir, vous serez en vedette. Vous réaliserez vos désirs les plus chers.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

L'autre sexe s'améliore de plus en plus. Une invitation arrive à son heure. Une personne vous intrigue. Vous ne faites pas fausse route. Une découverte vous enchante. Vous ressentez une drôle d'impression. Votre curiosité est en éveil.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Bonne entente avec ceux qui vous entourent. Soyez prudent dans vos paroles car on a l'oeil sur vous et on pourrait vous critiquer. Ne vous réfugiez pas dans le rêve et n'ignorez pas les problèmes; affrontez-les.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

On vous induit en erreur. Une proposition devient inacceptable. Une personne vous contredit. Beaucoup de bruit pour rien. A chacun son tour. On attend un mot de vous. Attention aux curieux. L'initiative ne vous appartient plus.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une méthode d'éducation nouvelle pour un enfant particulièrement difficile pourrait être commencée et donner d'excellents résultats. Un nouveau traitement entrepris vous donnera entière satisfaction.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez porté à prendre le bon côté des choses. Votre optimisme sera constructif. Vous saurez mettre de l'eau dans votre vin, vous serez plus psychologue que jamais et vous saurez vous dominer.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, peint en 1993, beau logis, libre 15 mai. 84 Montclair. 778-0326, 744-6527.

2 CHAMBRES, chauffé, 81 rue Garneau, impeccable, 1er juin, $550/mois. 770-3017.

2 CHAMBRES, condo neuf, Golf du Dôme, 2 De la Citadelle, foyer, balcon, patio, $775 et $825. 772-0732.

TRIPLEX NEUF
Manoir des Trembles/
Chemin de la Montagne/ Des Grives
•STYLE CONDO
•2 STATIONNEMENTS•REMISE
2 MOIS GRATUITS *
à partir de 660$
* Informations 772-6363

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, véranda, grenier, $595. 671-5336.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, **dernier mois gratuit,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, chauffé, $520/mois, 1er mai-juin. Après 17h: 230-4446 ou 770-9403.

2 CHAMBRES, grand, impeccable, coin Musée Civilisations, immeuble moderne, salon et s/manger spacieux, terrasse, piscine, stationnement, appareils ménagers. Possibilité d'achat. $750. Soir et fin de sem.: 613-241-0020.

2 CHAMBRES, juin-juillet, boul. Sacré-Coeur, neuf, très moderne, 5 appareils, entrée privée, $690. 777-3232, 776-0179, 770-3344.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stationnement, libre immédiatement. **771-9925 ou 746-7283.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, s/lavage, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, aucun appareil, près de tout, 1er juin, $475. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $470. 737-3954.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, bien éclairé, prises lav./séc., stationnement. 778-1723, 830-7390.

2 CHAMBRES - MONT-BLEU
Frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, auto bus à la porte, juin-juillet, $545 et $560. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, pas chauffé, pas éclairé, balcon, stationnement, 1er mai, $535. 771-2355.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $450, prise lav./séc. 997-1380, 772-9409

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, 4 appareils, août, $505. 772-0453.

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, prise lav./séc., poêle, frigo, près Galeries, $575, 1er mai ou juin. **771-5643.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $470. 772-9545.

2 CHAMBRES, petite, St-Raymond, non chauffé, adultes, $425. **772-9822.**

2 CHAMBRES, près Ruisseau de la Brasserie, prises lav./séc. 643-2735.

2 CHAMBRES, près Parc Jacques Cartier, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $500, juin. Après 16h: **772-8964.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, près Musée des civilisations, immeuble récent, 4 appareils, stationnement, juillet, $520. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, près UQAH, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, $450. 776-3400

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, $435/mois. 819-459-3742.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé eau chaude, mai, juillet, $495, et $515. 246-6495.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai, $450. 772-0750.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 778-7316.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, $570. 246-1144.

2 CHAMBRES, près des Galeries, non chauffé. Après 16h, 771-1906.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé, ni éclairé, balcon $465, mai/juillet. 669-8077 après 17h.

2 CHAMBRES, rue De Lorimier pas chauffé, pas éclairé, $525. 1 chambre, chauffé, éclairé, rue Archambault, $430. 1er août. 771-3601.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, juin, $435. 595-4721.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, semi s/sol, 1er juillet, $425, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 770-6775, 595-3489.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, $450, stationnement, 1er juin. 828-2133 771-6706.

2 CHAMBRES, semi s/sol, 3 appareils, références, $440 non chauffé/éclairé. Soir 738-9504.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, à partir de $450. 771-6826.

2 ET 3 CHAMBRES, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839**

2 X 2 CHAMBRES, chauffés, près Place Cartier, $525/$550. 663-2222.

3 CHAMBRES, 13 Georges #2, rez-de-chaussée, pas chauffé ni éclairé, $535, 1er mai. 819-463-2334.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, $550. 776-2694.

3 CHAMBRES, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $650/mois. 772-9182.

3 CHAMBRES, boul. Hautes-Plaines, remise, juin, $640. 521-2408.

3 CHAMBRES, chauffé, secteur Mont-bleu, $549. 770-1797.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $460, 1er juin. 771-0128.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, stationnement, $500, libre 1er juin. 771-8925.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, 771-7206.

3 CHAMBRES, entrée privée, Sacré-Coeur, près de tout, 4 appareils, $735 non chauffé, 1er juin. 771-5927

3 CHAMBRES, propre, tranquille, stationnement. 778-1622.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, lave-vaisselle, $575. 595-1271 après 18h.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, $530. 595-3038, 568-0053.

3 CHAMBRES, rue Galipeau, $550/mois. 778-8862

3 CHAMBRES, rénové, rue Jogues, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $630. Après 17h: 561-3355.

3 CHAMBRES, très spacieux, chauffé, stationnement, près Place Cartier, 1er juillet, $685. 771-3226.

3 CHAMBRES, triplex, 7 Meunier, 2 stationnements, prises lav/séc, 1er mai, $650 chauffé. **770-2349, 827-1318.**

417, BL. TACHÉ, bien situé 2 chambres, $450 + Hydro, libre. 232-7875, ou M. Wu, 777-5974.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

4 DE 2 CHAMBRES, libre - 1er avril - 1er mai-juin-juillet-août. 770-8691.

$520 CHAUFFÉ, non éclairé, 1er juin. 776-5716.

65 RUE LESAGE, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, $560. 772-1594.

73 LAVAL, 2 1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, $425. 749-3333.

ANTIQUE
2 CHAMBRES, centre-ville, près du Musée, libre, $680, chauffé, éclairé, stationnement. 663-2320.

CENTRE-VILLE
1 chambre, 1 stationnement, poêle, réfrigérateur, #350 pas chauffé ni éclairé. Paul-André, 663-6521.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, chauffé, libre 1er juin, $430. 775-3371

CITE des Jeunes, près du Cegep, 2 chambres, prises lav./séc., 749-8810.

JUILLET, 1 chambre, poêle, refrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.

MAI-juin-juillet, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $475, 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

DUPLEX, 2 chambres, secteur résidentiel, $525 pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 771-4457

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $410. Albert Marelly, 456-3393, 243-3111.

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.

HAUTES Plaines, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, juin-juillet, ni chauffé ni éclairé, $525-$560. **776-9953, 778-4117**

HULL, grand 4 1/2, réfrigérateur, poêle, libre maintenant. Marcel: 1-514-371-6022.

ILE DE HULL
Joli 4 1/2, rez-de-chaussée, 2 balcons, chauffé, $500, 1er juillet. Après 18h: 777-9596.

JUIN, 1 chambre, chauffé, éclairé, appareils, tapis 1 an, frais peint, Cité des Jeunes, balcon, belle vue, $490. 778-7111, 682-4645.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
1 et 2 chambres, $450/$585, immédiatement à août, incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place. 777-8857.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
rue Ste-Marie, 2 chambres, $450 non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 2 appareils, 1er juillet. 778-2764.

LIBRE 1er mars, 1 et 2 chambres, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement. 243-5353.

LIBRE IMMEDIATEMENT
1 chambre, ensoleillé, $499. Immeuble propre et tranquille, près Les Galeries. Pilon: 770-5530.

HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1-2-3 chambre(s)
inclus :
• poele • Frigo • Stationnement
• Cablovision dans certains logis • Salle de lavage
à partir de $435.00/mois
778-1956

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $620, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

LIBRE mai-juin-juillet, 1 chambre, mai 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, $420, $465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, mai-juin, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

PRES CHRO, grande garçonnière, chauffé, éclairé, accès lav./séc., $375. 776-0387 (laisser message).

PRÈS musée des civilisations, 2 ou 3 chambres, entièrement rénové, 4 appareils, chauffé, éclairé, $790 et $885. 567-8962.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

TRIPLEX neuf, 2 chambres, luxueux, avec garage, $585 pas chauffé ni éclairé, secteur résidentiel. 771-4457

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 1er juin, équipé, chauffé, pas d'animaux, pas de stationnement, $525. 749-5708 ou 1-428-1922.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, $600 chauffé, 2 appareils, stationnement, juin. 746-1033, 746-3600.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, $595. **749-4361.**

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1-2-3 CHAMBRES, Masson, stationnement privé, entrée lav./séc., à partir de $350. Jour: 281-4904, soir et fin de semaine: 427-8510.

1 CHAMBRE, juillet, neuf, stores, Masson, près de l'encan, $380. 281-7996.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., bien situé, etc., $250, Thurso. 985-2986.

2 CHAMBRES, Angers, $480, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-1158.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $425, 1er juin. 669-2878.

3 1/2 + s/lavage, rangement, armoires neuves, libre, frais peint, **Masson-Angers. 986-2652, 986-5890**

ANGERS, 2 chambres, $385. 281-5890, 986-1244

ANGERS, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, remise, balcon, porte patio, $475. 281-4221

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. Code 35. 775-8235.

CANTLEY, garçonnière, chauffée, éclairée, semi meublée, stationnement, $340, 15 min. Hull/Gatineau, libre juin. 827-8737.

CANTLEY, juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, spacieux, prises lav./séc., $590. 243-9799.

HAMMOND 2 chambres, chauffé, éclairé. 613-487-2524.

MASHAM, 2 logis de 1 chambre, 1er mai et 1er août. 456-2488.

MASSON, 2 chambres, site paisible, service de buanderie gratuit, pas chauffé, ni éclairé, $440. 246-9787.

MASSON, 3 chambres, $350/mois. 986-1166.

PERKINS, 2 chambres, moderne, juin-juillet, $410, non chauffé, ni éclairé. 671-5450 et 745-6507.

406 GARCONNIERES

1-158 RICHER, **2 1/2, tout compris,** Hull, mai, $410. 243-9364, 595-1237

1 CHAMBRE, très propre, tranquille, près Main, tout inclus: $435. **643-2319.**

1ER juin, Gatineau, sous-louer, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, buanderie, stationnement. 243-6919.

1ER mai, Parc de la Montagne, s/sol maison, 2 appareils, chauffé, éclairé, non fumeur, $485. 771-6703

2 1/2, 3 1/2, Hull près St-Raymond, **chauffée/éclairée/meublée ou non, privée, repeint,** $385-$415. **684-0204.**

2 1/2, genre semi-dét., rénovée à neuf, complètement meublée, stationnement, pour homme propre seulement, $375/mois pas chauffée ni éclairée. 643-3579 ou 643-1000.

268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.

2 GARCONNIERES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $300. Jour: 663-2315, soir: 243-7860.

$350 PAS chauffé ni éclairé, rue Normand, Hull. 772-9545

$400, poêle, réfrigérateur, chauffée, angle St-Joseph/Riel, Hull. 770-0555.

CHAUFFÉE, éclairée, 111 Leduc, 2 appareils, $400. 778-4505.

MAI-JUIN-JUILLET, **sem.:** $160, **mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

MAI-JUIN-JUILLET, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $465, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

DISPONIBLE immédiatement, garçonnière spacieuse, $399 et grand 2 chambres $540: inclus stationnement et câblevision, hydro en sus. Edifice propre et tranquille, près des Galeries (Hull). M. Larabie, 772-2621.

GATINEAU, 150 Greber, 1er étage, chauffée, éclairée, 2 appareils, remise, piscine, $395. Soir: 246-5292.

GATINEAU, 2 1/2, non-fumeur(se), chauffée, éclairée, meublée, stationnement, entrée privée, $425, 1er mai. Après 17h: Richard 663-6472.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

GATINEAU, $335, 1er juillet. 663-0183.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, $425, libre. **669-2606, 593-2473**

406 GARCONNIERES

GATINEAU, grande, entrée privée, chauffée, tapis, $315, quelques meubles disponibles. **Jean-Yves, 669-1189.**

GATINEAU, grand, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, $395. **561-5443.**

GATINEAU libre 1er juin, chauffé, éclairé, câble, foyer, poêle, réfrigérateur, stationnement. $410. 669-9400.

GATINEAU, libre, rénové, spacieuse, chauffée, éclairée, câble, foyer, 2 appareils, stationnement, quartier tranquille, $450. 246-0703.

GRANDE, neuve, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, $395, à Gatineau, libre 1er juin. **827-3069.**

GRANDE, tout équipée, chauffée, éclairée, $485, libre. 772-2444.

HULL, 144 Archambault, meublée. Charles: 830-2757.

HULL, 156 Maisonneuve, près Place du Portage, $325 pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement. 669-5069, 669-5049.

HULL, boul. Riel près Mont-Bleu, dans maison privée, chauffée, éclairée, semi meublée, câble, entrée privée, $400/mois, 1er mai. 771-2720.

HULL, chauffée, éclairée, $315, près Cegep. 778-1227.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, $340. 771-2539.

HULL, grande, chauffée, éclairée, entièrement meublée, 1er mai, $430. 772-4657.

HULL, meublée, pas chauffée, ni éclairée, rue St-Jean Bosco. **777-2085.**

HULL, meublée, propre, pas chauffée ni éclairée, $325. 561-0607

HULL, neuve, chauffée, éclairée, meublée, $395, mai. 778-2582.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, $200/mois. 819-459-3742.

HULL, près université, grande garçonnière, $375 chauffé, éclairé, libre. 778-3843.

HULL, près UQAH, grand, 1er juin, chauffée, éclairée, $390. 455-2777.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $320. 772-9822.

HULL, St-Raymond, grande, chauffée, éclairée, $395. 772-9822.

HULL, St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, $435. 827-2750.

HULL, tout inclus, propre, tranquille, personne sérieuse: $300. **770-4434.**

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO 2603

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

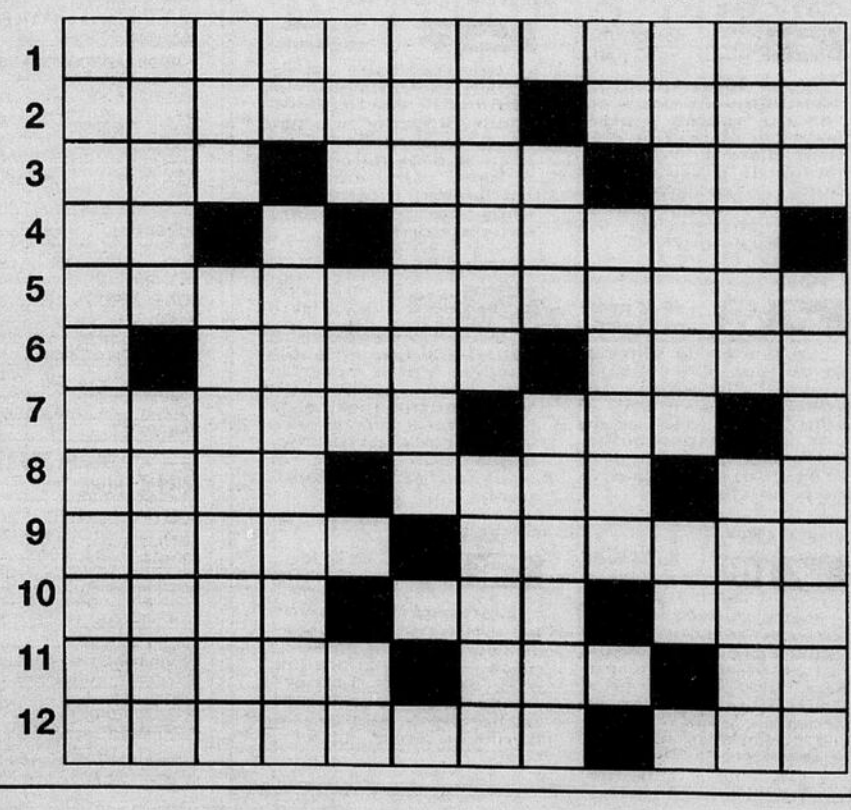
1 - Qui manquent d'ardeur (f.).
2 - Alcaloïde de la fève de Calabar - Père.
3 - Est couché - Fourreau - Pire.
4 - Article - Non tangible.
5 - Manques de respect.
6 - Aiguillon - Se prolonge.
7 - Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plaus basses mers - Les fesses et le fondement.
8 - Riv. de Suisse - Barre servant à fermer une porte - Platine.
9 - De la couleur de la neige - Sycomore.
10 - Inesthétique - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Éther (poét.).
11 - Parmi - Associé - Actinium.
12 - Tumeur graisseuse bénigne - Elle jacasse.

VERTICALEMENT

1 - Insignifiants.
2 - Saule - Assaisonnant.
3 - Impeccable - Marche en arrière d'une armée après des combats malheureux.
4 - Chrome - Se ressaisira (se).
5 - Dame - Par la voie de - Sert de liaison.
6 - Verset chanté avant et après un psaume.
7 - Devon - Bâton en forme de crosse, attribut de certaines divinités champêtres.
8 - Colère - Partie immergée de la coque d'un navire.
9 - Neptunium - Supporta.
10 - Voiture inconfortable, mal suspendue - Baryum.
11 - Ôter le poil - Courbai.
12 - Tamis - Monnaie romaine d'argent, puis de laiton.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2602

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	L	L	I	C	I	T	E	■	F	A	R
2	N	O	U	B	A	■	O	N	A	G	R	E
3	V	U	■	E	R	M	I	T	E	■	M	I
4	E	P	E	R	D	U	■	E	R	G	O	T
5	C	I	V	I	E	R	E	■	O	R	N	E
6	T	O	I	S	E	■	M	E	N	E	■	R
7	I	T	E	■	S	I	E	G	E	■	G	E
8	V	■	R	B	■	P	R	E	F	E	R	E
9	E	T	■	A	V	O	I	R	■	P	I	S
10	R	A	D	I	U	M	■	I	R	I	S	■
11	A	R	E	S	■	E	N	E	E	■	E	N
12	I	N	S	E	R	E	E	■	E	M	E	U



LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

JUIN, près CHRO, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, stationnement, personne seule, références. **771-2914.**

MONT-BLEU, juillet, **2 1/2 chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, stationnement, **$400.** 776-4096, 685-1743

MONT-BLEU, près IGA, chauffée, éclairée, meublée, $300. 777-9356.

OTTAWA, chauffée, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, près boul. St-Laurent, $400. 746-0931.

PRES Promenades, meublée, chauffée, éclairée, $385, 1er juin. 568-6403

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 773-2322, 568-5321.

2 1/2 PIECES, près de St-Jospeh, chauffé, éclairé, buanderie, $385. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, tout compris, lingerie, vaisselle. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peint, grande cour, libre. **643-2838.**

BOUL. Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, $470, stationnement. 778-6780, 947-3316.

GARCONNIERE, avril, mai, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, logis privé, attenant à la maison, meublé, grand terrain, prix $450 par mois, à discuter, 663-3802.

HULL, central, 3 chambres, salon et s/manger avec aire ouverte, 7 appareils, literie, $790. 770-2031.

HULL, pied-à-terre pour professionnel(le), beau secteur paisible, tout compris, **$425, 1er juin.** Soir: **777-1846.**

HULL, rue Hadley, 3 1/2 pièces, 1er juillet, $550. 669-0741.

HULL, studio, neuf, micro-ondes, TV, face au parc, stationnement, buanderie, $400. 771-5643.

JUILLET, près des Promenades, 2 1/2 chauffé, éclairé. 246-0146.

MIEUX QUE LE MOTEL!
2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 246-9634, 243-2895.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819) 669-2234

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PTE-GATINEAU, meublé, 1 chambre, lav/séc., lingerie, vaisselle, tapis neuf, stationnement, libre. 561-0603.

TEMPLETON, petit 1 chambre, chauffé, éclairé, $350, libre. 671-4116, 643-3467.

VANIER, mai, garçonnière, chauffée, éclairée, très propre, $525. 748-6308.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

10 MINUTES de Lucien Brault, non-fumeuse, endroit tranquille, meublée, $300. 772-1389 soir.

1ER juin, **Moussette et Fontaine,** Hull, grand 4 1/2, propre et paisible, balcons, remise, $300, femme de préférence. Eric, 776-5433.

GATINEAU, av. Principale, grand 4 1/2 neuf et tranquille, près autobus, inoccupé la semaine, femme de préférence, durée flexible, $290. **246-7546.**

GATINEAU, Ch. de la Savane, 4 1/2, libre, tout inclus: $275. 243-2062.

HULL, condo luxe. 5 appareils, air cli., aspirateur central, près du Marché, $392.50 + Hydro, chauffage. **770-9782**

HULL, dans 5 1/2, St-Jean Bosco, chambre non meublée, accès à tout, $275. **770-2884.**

HULL, meublé, étudiante ou travailleuse, $275/mois. 777-8458.

MONT-BLEU, condo, stationnement, foyer, tout inclus, $350. 771-1803.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, rue La Vérendrye, Hull, $410, chauffé, pas éclairé. 669-7440.

1ER JUIN, grand 2 chambres, Hull, $475, 2 appareils. **682-6743, 776-3267**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, $445, non chauffé, non éclairé, rue Tassé, Hull. 595-2770.

2 CHAMBRES, mai-juin, très propre, 4 appareils, $500. Jour: 995-1745, soir: 771-7651.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $595. 568-9934.

GATINEAU, Touraine, 1 chambre, très éclairé, libre dès le 1er mai, $442/mois. Après 17h: 243-8802, avant 17h: 957-0093.

HULL, 2 chambres, non chauffé, non éclairé. Carl ou Martin: 778-7869 ou René: 423-5896.

HULL, libre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pièce de rangement, marquetterie, balcon, 2 appareils, chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, $629. André-Paul 775-9815.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, Aylmer, unifamiliale, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol entièrement fini, $890/mois. 682-9215.

1ER juillet, semi récent, Templeton, 3 chambres, option d'achat, $800. 669-8727, 643-2453.

1er JUIN, toute meublée, Gatineau, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, près école, $850. 562-0198.

1ER MAI, haut de maison, 2 chambres, chauffée, éclairée, $750/mois ou à vendre. 669-0971, 669-1452

282 Maisonneuve, 3 chambres, $775 chauffée/éclairée. P.A. 663-6521

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, cour, bord de l'eau, garage, juin, $750. **Louise 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, Templeton, haut de maison, 1er juin, chauffé, éclairé, $785. **663-5628.**

HULL

Location-Option d'achat
Secteur de choix

- Faites-vous construire
- Grande maison 1 386 pi.²
- 3 chambres + grand sous-sol
- Financement facile

à partir de **819$/mois**

595-3742

43 DES LILAS, Templeton, louez avec option d'achat, unifamiliale 2 chambres, maison récente, secteur de choix, aucun voisin à l'arrière. Tout le loyer s'applique comme mise de fond à l'achat. 1er juillet, $780. 777-9578.

4 CHAMBRES, 205 Louis Hébert, Hull, mai ou juin. 692-3451.

4 CHAMBRES, Hull, propre, grande cour, centrale, libre. $725. 770-7245

A CASSELMAN, 1er juillet, bungalow neuf avec garage, 3 chambres, $775. 764-3204.

ANGERS, maison neuve avec garage, à louer avec ou sans option d'achat, $750. 613-674-2504.

A SOUS-LOUER pour 2 mois: juin-juillet, $815, unifamiliale, 2 étages, Gatineau. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

AYLMER, 2 chambres, près marina, toute rénovée, $600, ni chauffée, ni éclairée. 682-5894, 956-7930.

CONSTRUCTION 1992, unifamiliale 3 chambres, 2 étages, abri d'auto, Gatineau, **1er août, $800.** 643-4885.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, 1er juin, $530. 246-9714.

GATINEAU, 3 chambres, $775/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, 47 Bissonette, 3 chambres, très propre, 1er juillet, $725. Jour: 669-0058, soir: 762-0425.

GATINEAU, 612 Davidson Ouest, 3 chambres, s/sol fini, construction 1992, 1er juin. 746-2772.

GATINEAU, bungalow rénové, 4 chambres, rez-de-ch., garage, $700, 1er juillet. 778-4322.

GATINEAU, juin/juillet, 362 Jules Bordais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, $719. 737-3390.

GATINEAU, location avec option d'achat, semi-détaché neuf, 1450 pi.ca., 3 chambres, près hôpital, école, auto route. 773-0630.

GATINEAU, projet duBarry, quadrex, 3 chambres, remise, 2 stationnements, libre, $625. 824-5482

GRACEFIELD, 3 chambres, près d'un lac, 1er mai, $550. 663-4959.

HAUT bungalow, 3 chambres, libre 1er juin, $695, chauffé, éclairé, lav./séc. commerciales. 568-0567.

HULL, 3 chambres, $620, 78 rue Dollard, 1er juillet. 561-7204.

HULL, 7 Ste-Thérèse, 1er juin, maison en rangée, 3 chambres, $735. 749-3812.

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, très propre, 1er juillet/août. 771-8953.

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3 chambres, dos au golf. 778-0074

HULL, secteur privilégié, 4 chambres, 1 bureau, 2 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, salon, s/manger, cuisine, garage double et grand s/sol. **595-9216**

432 MAISONS A LOUER

HULL, Wrightville, rénovée, 3 chambres, cour privée, s/sol, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $765, 1er juillet. 682-1543, pagette: 778-4137.

LUSKVILLE, 2 chambres, disponible maintenant, $525/mois. 819-455-2242, 684-4847.

HULL

MAISON DE VILLE,
3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol, disponible 1er juillet
à partir de **750$** par mois

GATINEAU

MAISON DE VILLE,
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible septembre
à partir de **700$** par mois

APPARTEMENT PRINCIPAL D'UN TRIPLEX,
3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale, garage double, grand rangement, disponible le 1er juillet.
850$ par mois

GIQ **243-5353** GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

MAISON à vendre ou à louer, 1er juin. 454 Maisoneuve, Buckingham. 663-2123, 669-5710 après 18h.

MASSON, 2 chambres, int. rénové, pas chauffée, ni éclairée, bord de la rivière Outaouais, 1er juin, $650. **986-1457.**

MONTPELLIER, 3 chambres avec garage, 2 chambres. **819-428-1878.**

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, $630, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. 643-9584.

ROLANSEN
Templeton, semi-dét. 1992, bois franc, céramique, clôturé, piscine. Possibilité de location option d'achat. **Louez pour 1 an et devez proprio d'un lave-vaisselle.** Christine, 643-2867, 246-7879.

SEMI-DÉT., 162 des Tulipes, construction neuve, 3 chambres, 1er juillet, $695. 669-5708

SEMI-dét., 2 chambres, garage, remise, $625, Angers. 281-4853.

WILSON'S CORNER, petite maison, 2 chambres, libre. 457-9277.

433 MAISON A PARTAGER

1 CHAMBRE dans maison de 4 chambres, avantageux pour stagiaire, près services, tout inclus, $250. **778-3343.**

$250, GATINEAU, près de tout. 568-6924.

831 RUE Hurtubise, Gatineau, privée, neuve, bord de l'eau, non-fumeur(se), $300, tout inclus. **643-2648.**

BELLE maison neuve, quartier idéal, 10 min. du centre-ville, non fumeur, $295. Lee 775-3598.

GATINEAU, semi neuf, stationnement, accès à tout, 1er mai. 669-8832.

GATINEAU, usage exclusif de 2 pièces, lav./séc., $295. **246-5338.**

HULL, centre-ville, **maison d'époque,** près U.Q.A.H. et C.L.S.C., $350. Benoît, 778-0965.

HULL, près centre-ville, nouveau, propre, pour l'été, $320. 595-1512.

PLATEAU de la Capitale, maison neuve, luxueuse, personne propre, responsable, références. 772-4575

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR, entrée, cuisine, meublée, près école et hôpital. 771-1445.

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

182 BOUL. St-Joseph, tout inclus, accès à tout, $225. 770-0545.

1 CHAMBRE, $70/sem., près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

1ER MAI, 99 Binet, Hull, meublées, quartier paisible, très central, étudiant(e) de préférence. 595-0473.

$225/MOIS, Hull, pour homme travaillant, non-fumeur. 595-4865.

$235, CENTRAL, 93 Gamelin, buanderie, stationnement, libre. 778-2552

$245, PTE-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée. 246-8964.

$255, commodités, tranquille, propre, non-fumeur(se), Hull. **778-2626.**

$260/MOIS, belle, tout compris, tranquille, non fumeur(se). 772-0937.

50 ST-JEAN-BOSCO, meublée, accès à tout, $250. Après 18h: 595-0860

À BON PRIX! Accès à la cuisine, chambre toute meublée, mini réfrigérateur, câble, endroit paisible. 778-6587

ACCES à tout, mai à septembre, secteur St-Raymond, $250. **778-0664.**

ACCÈS cuisine et s/lavage, située rue Caron, non-fumeur(se). 772-0523.

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., salon, cuisinette, près autoroute 50, $80/5 jours. 986-8075.

440 CHAMBRES A LOUER

A SOUS-LOUER pour l'été. **Résidence Brooks à l'Université d'Ottawa.** 4 chambres, meublé, **$300/mois par chambre.** A frais virés: 514-655-3479.

CHAMBRES à louer à Val-Tétreault, 5 min. de U.Q.A.H., 1er juillet, $275, $325 et $350, accès à tout, tout inclus sauf interrurbains et épicerie, pas de stationnement, références exigées. Laisser message, 778-2583.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 770-7251, 568-3100.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514.

GAMELIN, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stationnement, $325. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, accès cuisine, près hôpital. 663-6318 après 16h30.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, $225. 663-5059.

GATINEAU, meublée, stationnement, $275, libre. 246-1519.

GATINEAU' non meublée, femme seulement, prix à discuter. 663-1637.

HULL, bl Gamelin, $260, entrée privée, stagiaire/professionnel, **778-7986**

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, réfrigérateur, à partir de $195. M. Marleau, **776-4947.**

HULL, luxueuse, meublée, chauffée, éclairée, câble, air cli., $325. 777-8539 ou 778-6342.

HULL, Mont-Bleu, meublée, permis cuisson, s/lavage, jeune homme ou stagiaire, libre. 777-5006.

HULL, personne tranquille, avec références, tout inclus, $200. 772-2663.

HULL, près du Cégep, pour étudiant(e), stationnement, s/lavage, câble, + extra. 983-2203

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

HULL, rue Carillon, meublée, buanderie, stationnement, toilette privée, propre, tranquille, $280. 771-5643.

HULL, tranquille, libre 1er mai, près CHRO. 771-6558

MEUBLEE, près Cegep, femme non fumeuse, $300 tout compris. **770-2499**

MONT-BLEU, entrée privée, chauffée, éclairée, meublée, $200. **777-9356.**

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, pas de cuisson, $35/sem. 776-3606

NON fumeuse (étudiante), accès cuisine/lav./séc., $275. 770-6559

OTTAWA, Boul. St-Laurent, beau, propre, très grand, entièrement meublée, 13 mai, $250/mois. **613-739-7971.**

PRES du Cegep de Hull, tout inclus + literie, $300. 727-1668, 778-1573.

PRÈS Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni, $65 à $95/sem. **Spécial mois.** 243-7512.

TOURAINE, non-fumeur de préférence, accès cuisine, s/bain et salon privés, libre. 243-2956.

TOURAINE, personne tranquille, accès à tout, piscine. 243-9376.

VAL-TETREAU, près UQAH, parc, vélo, propre, sage, $290. **771-4873.**

VANIER, travailleur, non-fumeur, immédiatement, $300. 745-1971.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

À GATINEAU, personne autonome ou semi autonome. 663-4468.

AGE D'OR, chambre et pension. Surveillance 24h. 246-1706.

À HULL, chambre et pension pour personnes âgées autonomes ou retraitées, près du C.H.R.O. 770-0768.

CHAMBRE privée, nourrie, stationnement. 568-6892.

HULL, bon foyer pour retraités autonomes. 776-6701.

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

467 CHAMBRES DEMANDEES

HOMME retraité demande chambre dans maison privée. Après 18h: 986-1654.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER JUIN, Montée-Paiement, luxueux, neuf, vue panoramique, 1,200 pi.ca., 2 chambres, balcon, bain tourbillon, douche, foyer + extra, $850. **663-8506.**

1ER plancher, 4 1/2, près C.H.G., foyer, garage, $715. 243-5935.

1 STUDIO, 1-2 CHAMBRES, plancher béton. Gatineau central, imm. moderne, joliment paysagé, secteur privilégié, abri d'auto, grandes pièces éclairées. **Entre $470 et $720. 243-7418.**

2 CHAMBRES, 1er mai, $680, impeccable, près hôpital Gatineau. 243-3063.

2 CHAMBRES, 5 appareils, rue de Sauternes, $650. **568-6843.**

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, avril ou mai, $700. **Louise 243-0095, 778-4356.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, secteur paisible, 2 stationnements, abri d'auto, terrasse, juin et juillet. Pagette: 593-8111, 669-3239.

2 CHAMBRES, Place des Sorbiers, r. de ch., 1er juillet, $585. 561-3960.

AYLMER et HULL, luxueux, 2 et 3 chambres. 772-4518.

470 CONDOMINIUM A LOUER

Châteaux de la Montagne

2 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $675.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, foyer, air clim., 5 appareils, libre, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

À LOUER
CONDO
Excellente localisation
776-0728

CONDO de luxe, Gatineau, 1,100 pi. car., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $610. 243-2000.

CONDO luxueux, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, garage intérieur, $625. 1er juin, 246-7631.

CONDO spacieux, ch. Freeman, Hull, immédiatement, 2 chambres, tapis mur à mur, prises lav./séc. 772-4928, 598-8965 laisser message.

GATINEAU, 1er mai, maison 2 étages, 3 chambres, s/sol complet, $700. Pierre Rollin, 243-1986.

GATINEAU, 1er juin, $795. **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave-vaisselle.** Christine ou Linda 643-2867 ou 775-6480.

GATINEAU, 2 chambres, central, 4 appareils. Pagette: 778-4935.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, $600/mois. 772-6430, Pierre.

GATINEAU, **près hôpital,** 2 chambres, **1er juin,** 5 appareils, $650. **243-6290.**

HULL
Hautes Plaines
Luxueux condominiums *neufs*
à louer avec option d'achat
35, De La Fondrière
772-0370

GATINEAU, centre-ville et Ferme Limbour, 2 et 3 chambres, foyer, 2 stationnements, appareils, libre. 561-3222, poste 191.

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, piscine, tennis, très propre, $675. 669-8727, 643-2453.

HULL, 3 chambres, 6 appareils ménagers, foyer, libre le 1er juin. 568-2543.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, $550. 243-4265, 995-0107.

JUIN ou juillet, 2 chambres, rue Hurtubise, luxueux, vue de la rivière, foyer, bain tourbillon, air cli., système d'alarme, lav/vaisselle, garage chauffé, $795. 663-5431.

MAISON de ville, 2 chambres, planchers de bois franc, s/familiale, $77,000. Jacques Alary, 243-3063.

MANOIR DU SOMMET
Superbe, 2 chambres, avec vue imprenable, bain tourbillon, foyer, $800. Paul-André, 663-6521.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 2 et 3 chambres, près parc, écoles et Cégep. Après 17h, 776-6245.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, vue sur parlement, stores, air clim., stationnement, piscine int., $67,900. 18h à 21h: 777-6220.

2 CHAMBRES, Hull, centre-ville, 7e étage, 6 appareils, $63,500. **Jour: 1-819-242-0194, soir: 1-613-632-9104** (frais d'appels).

2 CHAMBRES, terrasse 20x20, vue panoramique, $87,500. 772-4414.

2 CHAMBRES, Vanier, 2 appareils, air cli., garage int., $86,000. 777-9529.

$59,900, HULL, Mont-Bleu, rue des Sorbiers, 2 chambres, patio ext. Faut vendre pour juin ou juillet! Michel Robillard, Royal LePage, **776-4182.**

AUBAINE! Hull, ch. Freeman, 2 chambres, très propre, pour moins de $55,000. 243-4265, 995-0107.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 115

VIRTUALITÉ

La technologie multimédia est en ébullition, déjà il est facile d'imaginer l'impact qu'elle aura sur notre quotidien; on parle de plus en plus de réalité virtuelle, de bureau virtuel, d'entreprise virtuelle. La donne d'aujourd'hui est tournée vers l'avenir avec une solution qui tient de la virtualité, sinon de la virtuosité.

Donn: Sud
Vuln: Tous

	♠ A V 10 6 ♥ 5 ♦ R 8 5 ♣ R V 7 5 2	
♠ 9 5 4 ♥ V 7 3 2 ♦ 9 7 ♣ A 10 8 4	N O E S	♠ 8 7 3 2 ♥ R 10 8 6 4 ♦ 10 6 3 2 ♣ -
	♠ R D ♥ A D 9 ♦ A D V 4 ♣ D 9 6 3	

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♣
Passe	1 ♠	Passe	2 SA
Passe	3 ♣	Passe	3 SA
Passe	6 SA	Fin	

Ouest entame le neuf de Pique. Le déclarant laisse venir à son Roi, et, pour se protéger contre quatre Trèfles chez Est, il joue petit vers le Valet, Est défausse le quatre de Coeur. Aujourd'hui le déclarant risque l'impasse à Coeur, mais en l'an 2000 le « squeeze virtuel » lui évitera ce risque inutile.

Le déclarant encaisse ses quatre Carreaux, se défaussant d'un Trèfle au mort, Ouest laisse aller un Pique et un Coeur. Sud continue de la Dame de Pique pour l'As du mort, suivi du Valet. Quand Est fournit sur le Valet, le déclarant sait que l'impasse est inutile.

	♠ 10 ♥ 5 ♦ – ♣ R 7 5	
♠ - ♥ V 7 ♦ ♣ A 10 8	N O E S	♠ 8 ♥ R 10 8 6 ♦ ♣
	♠ - ♥ A D ♦ - ♣ D 9 6	

Sur le Dix de Pique le déclarant défausse la Dame de Coeur, Ouest ne peut pas laisser aller un seul Trèfle. Sud joue le cinq de Coeur vers l'As et présente la Dame de Trèfle.

Jacques MALTAIS

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A VENDRE ou à louer, choix de condos, 2 et 3 chambres, Hull-Gatineau-Aylmer. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

DES Jonquilles, $64,500, 5 appareils, foyer, piscine, tennis. 778-7236.

GATINEAU, 2 chambres, ensoleillé, dernier étage, unité de coin, foyer, garage, balcons, $73,000. 568-0473.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, à partir de $59,000, foyer. 561-3325.

GATINEAU, beau grand 2 chambres, foyer, stores, $67,000. 663-2606.

HULL, Port de Plaisance, 1,600 pi. car., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement int., vente privée, $182,000. 595-9289

HULL, secteur Mont-Bleu, près CEGEP, endroit tranquille, possibilité de 6 appareils, $70,000. 595-1277.

MANOIR des Trembles, luxueux, 2 chambres, foyer, solarium, beaucoup d'extras, $82,900. **595-3143, 993-8484.**

MANOIR DU SOMMET
Superbe, 2 chambres, avec vue imprenable, bain tourbillon, foyer, $92,000. Paul-André, 663-6521.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 2 et 3 chambres, près parc, écoles et Cégep: $65,500/$79,500. Après 17h, 776-6245.

PORT de plaisance, 175 Laurier, Hull, 2 chambres, luxueux, 5 appareils ménagers, 1 garage intérieur, $184,000. 771-3231 poste 12, 747-9743.

SECTEUR Hautes-Plaines, 2 chambres, **seulement $59,900.** Faites vite! 568-3807.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur. Excellent état. $91,200. 741-4154.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

(0110) LUXE, CALME ET VOLUPTE
2,800 pi.ca., 1/2 acre de terrain, garage double, pour tout ce qu'il faut savoir sur 26 Sanary, appelez Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

(0120) UN MILIEU BOISE CARESSÉ PAR LA BRISE! 2.1 acre, bungalow 5 ans, garage, s/sol fini avec porte patio et grandes fenêtres, foyer, bois franc et beaucoup +, $119,000, Cantley. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

(0192) J'ai quelques petites merveilles pour vous loger économiquement, $72,000 et +. Joris Corthals, Countrywide G.R.Lauzon, 561-2445.

(0910) SI VOUS ENTREZ VOUS NE VOUDREZ PLUS SORTIR! Bungalow, bois franc, céramique, finition luxueuse, s/sol fini, 91 Mégantic. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

$124,900, réduit pour vente rapide: 2 étages, 2,100 pi.ca., 4 chambres, garage double, impeccable, 585 Mtée de la Source, Cantley. Michel Robillard, Royal LePage, **776-4182.**

13 FONTAINEBLEAU
GATINEAU (Touraine), bungalow tout brique dans quartier recherché. Rénovée en 1990. Air clim. central, foyer, 2 s/bains, s/sol fini, piscine hors terre, terrain 7,500 pi.ca., très privé, $117,000. Agents s'abstenir. **561-5295**

20 CH. Hélie, Cantley, bungalow neuf, tout brique, garage double, 3 chambres, beaucoup d'extra. 827-4872

2 MAISONS à vendre, $2,000 comptant, 3 chambres. 568-8528, 669-3722.

57 RUE DE BOURGOGNE, 2 étages, 1,640 pi.ca., impeccable, s/familiale rez-de-c., garage et s/sol bien finis, $139,500. Michel Robillard, Royal LePage, **776-4182.**

$78,900, 3 chambres, abri d'auto, très propre, idéal pour 1re maison. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

$85,000 JOLI bungalow, situé sur 1.5 acres, à 15 min. de la ville. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

94,000$, GATINEAU, bungalow, 1,230 pi. car., 3 chambres, s/manger, foyer, garage. 643-3161.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, piscine, remise, $68,000. **281-3622.**

À QUI LA CHANCE? Maisons neuves, **0% comptant**, à partir de $680/mois, avec ou sans garage. Nicole: 782-5029 (pagette numérique).

À QUI LA CHANCE! St-André-Avellin, maison de style suisse, toit cathédrale, foyer en pierre, terrain: superficie 32 arpents. **Vente de succession.** Informations: 514-654-0500.

ATTENTION, Hull, secteur St-Raymond, 3 logis loués pas chauffés ni éclairés, revenu annuel $17,280, financement disponible. Gérard Amyot, T.A.G.B. 771-1327.

AUBAINE, 1988, canadienne 2 étages, 2 chambres, Val-Des-Monts, $56,500. 568-7109, 568-9318.

AUBAINE! Buckingham, semi-dét. 1991, 3 chambres, $64,900. Léger comptant. 669-8972, 669-8980.

AUCUN COMPTANT: Semi-dét, Gatineau, 1992. Vente: santé. 246-5802.

AVEC revenus, 3 chambres, 1400 pi.ca., bien situé, logez-vous à peu de frais. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

A VENDRE OU A LOUER
RÉSIDENCE 18 pièces, 45 min. de Hull, 25 acres, sur lac Escalier. 775-3837.

A VENDRE ou à louer! Mont-Bleu, en rangée, 3 chambres, propre, air clim., 1er juillet. Après 17h 595-4529.

AYLMER, duplex, revenu $12,000, 5% comptant, $99,900. 592-5575.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

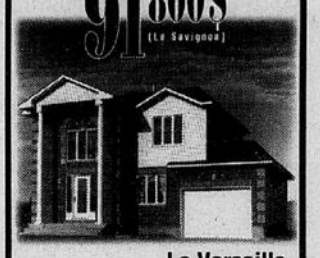
AYLMER, 12 Bancroft, unifamiliale, 1,100', 3 chambres, beau quartier, $89,500. 684-9261.

AYLMER, 4 chambres, bungalow ranch, s/sol fini à la grandeur, 2 foyers, plancher bois franc, voisinage plaisant, $98,900. 684-4960.

AYLMER, 4 chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale avec foyer, garage double, appareils Jenn-Air: $137,500. **827-0809,** soir: **684-9858.**

La **qualité** garantie, sans faire de **compromis.**

Unifamiliale
à partir de
91 800$
(Le Savignon)



Le Versaille

7 **maisons modèles** à visiter

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

561-3325

778-1412 Nouveau projet à Hull.

Fier de bâtir une **qualité de vie!**

AYLMER, jolie maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine en chêne, îlot, bien paysager, jardin, patio. $69,900. 682-2148

AYLMER, maison en rangée, 509 Gordon, 2 étages, garage, 3 chambres, s/sol fini, 2 1/2 s/bains, $67,900, excellent état. 684-4528.

AYLMER, près centre-ville et école, maison en rangée 3 + 1 chambres, rénovée, $77,000. 682-3601.

AYLMER, Wychwood, unif., 2 étages, 3 + 1 chambres, plancher bois franc, foyer, piscine, grand deck, terrain clôturé privé, $149,000. 685-0624.

BESOIN D'ESPACE? 2 étages, 5 chambres, terrain: 8,000 pi.ca., très bien situé. Robert Snoddy, Le Permanent, 777-0596.

BUCKINGHAM, maison à vendre avec revenu au s/sol de $475/mois, quartier résidentiel et tranquille, grand terrain. 986-9718.

CANTLEY, 1,300 pi.ca. S'achète avec **$3,995 comptant et $500/mois. Christine Landry, Performax, 827-8728, 778-4940.**

CASSELMAN, bungalow 3 chambres, $121,900 TPS inclus. 443-3440, cellulaire 769-2675.

CHELSEA, 23 Ch. du Ravin, superbe bungalow moderne, 1540 pi. car., garage, extra, $153,500. 827-1170.

DEMENAGEMENT! **URGENT!** Masham, 111 acres, 5,000 pi.ca., valeur $375,000, prix de vente: $275,000. 459-3559 ou 459-2363.

DOIT VENDRE
Hull, bungalow, secteur Mont-Bleu, vaste terrain, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer rustique, bar, piscine hors terre 24 pi., $125,000. 778-3305

EXCELLENT duplex, tout brique, triple garage, beaucoup rénové, chauffage air forcé. Faites une offre. **Yvon Roy, Countrywide B. Rousseau, 243-4657.**

GATINEAU, 3 + 2 chambres, s/sol, air cli. central, remise double. **Prix réduit $95,000.** Denis, 669-9428 ou 561-6627, 340 Duquette, Gatineau.

GATINEAU, 3 chambres, neuf, 1,337 pi ca, $99,900. 561-3325.

GATINEAU, 4 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, poêle à bois, patio, piscine, remise, près Promenades, écoles, autobus, prix pour vendre. 561-3306.

GATINEAU, $500 comptant + appareils ménagers, grand semi neuf, grand terrain. Faites vite! 778-9998.

GATINEAU, bungalow, 26' X 42', garage double, air climatisé, grand terrain, s/sol fini, $120,000. 561-9435.

GATINEAU, bungalow, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, foyer, tout brique, abri d'auto, grand terrain, rue tranquille, près Promenades, $89,900. **561-4986.**

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, avec revenus, garage détaché, piscine hors-terre, $118,000. **663-0690.**

GATINEAU, en rangée, unité coin, abri auto. A voir! $70,000. 663-3610.

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $96,000. 243-5783.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, duplex avec garage, possibilité de transformer en triplex (1-4 chambres) et (1-2 chambres loué à $490), rue Mondoux, Gatineau, prix demandé $130,000. Infos: Jocelyne 771-5801 ou Fernand 771-6641.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1,150 pi. car. C'est à voir! **Réduit à $57,000.** 643-2354.

GATINEAU, Manoir Côte d'Azur, **réduit de $30,000**. Faut voir l'intérieur de cette maison très luxueuse de 2,750 pi.ca., garage double, 3 chambres, très moderne et très bien décorée, prix en bas de l'évaluation municipale, **doit vendre prix demandé $218,000.** Agents s'abstenir. **243-3740 ou 762-6641.**

GATINEAU, privée, **457 Graveline,** en rangée: $57,000. Toits, chassis, rénovées, clôturées. **AUBAINE!** 663-3516.

GATINEAU, rue Maude, 3 chambres, bois franc, plafond cathédrale, air clim. central. Le Sommet, 594-1432.

GATINEAU semi, 3 chambres, grande cuisine, piscine hors-terre, clôturé, **$69,900.** 568-2905, soir.

GATINEAU, semi 1991, s/sol fini avec s/bains, frais peint, grand deck, **1 min. de l'autoroute 50,** 3 chambres, **$93,000.** 663-7458 soir. **Agents s'abstenir.**

GATINEAU, vente privée, doit vendre, prix réduit, grand 2 étages, unifamiliale, rénovée 92-93, 3 chambres, armoires en chêne, atelier/garage détaché, piscine hors-terre, près des écoles, à vous pour seulement $105,000 (pour une semaine seulement). Vaut une visite. **Soir, 986-3484.**

GRAND semi-dét., face au parc, 61 rue des Ormes, Hull. 777-0300.

HULL, 3 chambres, semi-commercial. Après 17h, 778-7047.

HULL, 81 Cholette, 3 chambres + 1 au s/sol, abri d'auto, 2 entrées pavées, piscine creusée. Après 16h 771-5031, fin de sem. 456-4401.

HULL, bungalow, rue Desjardins, $114,000. Après 16h: 771-1542.

HULL, face U.Q.A.H., coquette, rénovée, unique, gaz naturel, 1,600 pi², 2 s/bains, garage, $105,000. 682-8500

HULL, maison jardin, tout brique avec garage, 778-1412.

HULL, maison construite en 1992, $200,000, à vendre ou à échanger pour terrain ou propriété à revenus. Denis 643-2867 ou 775-6480.

HULL, Manoir des Trembles, luxueux semi-dét., 3 chambres, deck, piscine: $109,500 négociable. **778-3237.**

HULL, Manoir des Trembles, 171 rue Mayburry, adjacent au terrain de golf "Royal Ottawa", semi-dét., 3 chambres, deck. Pas d'agent. $99,000. 778-2743.

Chelsea

Site exceptionnel
avec 3 3/4 acres à 7 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull. Superbe maison de 4 600 p.c., décoration professionnelle, 4 chambres à l'étage su-périeur, 3 salles de bains, salle familiale, sous-sol aménagé, garage, piscine intérieure 33 x 56 adjacente à la maison avec sauna, bar et système de ventilation supérieur.

Beaucoup d'extra.
Faut voir 390 000$ (négociable)
(819) 827-2069
(613) 236-9689

HULL, Mont-Bleu, 6 rue Des Chênes, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, piscine creusée, air clim. central, s/sol fini, système d'alarme, $129,500. Pas d'agent. 777-6714.

HULL, petite maison, garage, piscine, clôture, remise, s/sol fini, $109,900. Diane, 778-7999 ou Pierre, 669-8727.

HULL, petit "wartime", 2 chambres, garage neuf, $72,000. Immeubles Scantland, 778-5000.

LUSKVILLE, joli bungalow, 3 chambres, foyer, céramique, construction 1993, $94,900. 455-9174.

MAISON en rangée, 149 Trottier, unité de bout, chauffage au gaz, **doit vendre, cause: transfert.** Guyane Labelle, Countrywide, 561-5222.

MANOIR des Trembles, semi-dét., 4 chambres, s/sol fini, impeccable, libre, $98,000. 568-8894.

SEMI-dét., 3 chambres, près hôpital, piscine creusée. 243-2731, soir.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON en rangée, 1 an, 1,400 pi.ca, cour arrière donnant sur terrain de golf, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 appareils, garage attaché, plusieurs extra, frais peint. Maison ouverte samedi de midi à 16h, **$133,900. 776-0000.**

MONT-BLEU, bungalow, très propre, s/sol aménagé, piscine creusée. **Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.**

MONT-Luc, 1986, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage double, grand terrain paysager. **568-3769, 246-7860.**

MONT-Luc, paliers multiples, 3 chambres, garage, tout brique, s/sol fini, foyer, 2 s/bains, $124,500. 243-4265.

POUR BRICOLEUR
HULL, 2 logis, possibilité d'un 3e logis, 3 compteurs électriques: $69,900. S'achète avec léger comptant. Gérard Amyot, TAGB Courtier, **771-1327.**

PROMOTION incroyable pour un **DÉPÔT DE $357.07 et $679,63/mois (C.I.),** vous pouvez être propriétaire d'une unifamiliale. Nous rachetons votre bail et on s'occupe de votre crédit et du financement. Mario **782-3734.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SUPER aubaine, semi-dét. neuf, $70,900, Gatineau, occupation rapide. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

SUPER AUBAINE! Semi-dét. 3 chambres, $84,900. Évaluation prof.: $90,000, Gatineau central. M. Bouvier, Remax Vision. 568-5141.

TOURAINE, 16 D'Angers, $107,500, 4 chambres, foyer, garage, rue très paisible. Imm. Scantland, 778-5000.

TOURAINE, 3 chambres, entièrement rénové, tout brique, disponible pour juillet. Le Sommet, 594-1432.

TOURAINE, 4 chambres, luxueuse, cathédrale, à paliers, foyer, garage. Agent s'abstenir. $148,500. Après 18h: 827-1103.

TOURAINE, unifamiliale avec garage, s/sol fini, piscine creusée, paysagée, $120,000. 778-9210

VENTE RAPIDE, unifamiliale avec garage, s/sol fini, $69,000. 663-2479.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

ST-PIERRE de Wakefield, bungalow en cèdre, 3 chambres, garage double, rénové, vue panoramique, $99,500. 457-1465.

ST-PIERRE Wakefield, lac privé et ensemencé, 3 chambres, grands decks, lot 1 acre boisé. 457-1330.

SUPERBE MAISON, 2 étages, 1992, 2000 pi.ca., Lac Louise, terrain boisé de 3.75 acres, 3 chambres, s/familiale, garage double et atelier, impeccable. 671-3505, 762-7520.

495 MAISON DEMANDEE

COUPLE quarantaine, recherche maison 2 chambres à louer, 1er juillet, Limbour, Touraine, Gatineau, $500 à $550. Louise, 663-6103, 243-5234.

ORGANISME communautaire recherche maison, Ile de Hull, 4 chambres et plus, stationnements. 778-0997.

PRÈS C.H.R.O., recherche maison avec **1 revenu, comptant.** 770-0834.

496 MAISON EXTERIEUR

BUNGALOW, Lac du Prêtre, 3 chambres, 1,840 pi.ca., terrain 540 pi. façade, thermo-pompe, 2 decks, 3 remises, air cli. central, $74,500. Après 17h: 772-4373.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1 OU PLUSIEURS UNITÉS disponibles: semi-dét., condo, unifamiliales, déjà loués, très bon revenu. **Financement 100%.** 561-3325 ou 243-7392, Gilles.

$25/MOIS
QUI DIT MIEUX?
Devenez propriétaire d'un 2 logis et logez-vous pour $25/mois. Financement 5.75%. 669-4050, 783-7900.

4 LOGIS, tout brique, village de Ripon, revenu: $12,600, idéal pour propriorésident, $105,000. **613-987-5403**

6 LOIGS, triplex jumelé, 1990, 27 et 31 O'Farell, Gatineau, revenu: $40,440, dépenses: $11,140, prix: $305,000. 643-5323, 243-3796.

AUBAINE: duplex, rénové, St-André Avellin, 2 X 2 chambres, $44,900 négociable. Aucun comptant. **824-4884.**

FAUT VENDRE! Gatineau, 6 et 8 logis, construction récente, mise de fonds minimum, 6 logis: $16,000 et 8 logis: $19,000. Tous loués. Possibilité d'assumation. Info, Pierre Lake, Countrywide G.R. Lauzon, 561-5222.

GATINEAU, 3, 4, 6 et 24 logis. Denis: 643-2867 ou 775-6480.

GATINEAU, un 7 logis rénové de 2 chambres, revenus: $36,000, prix: $250,000. 643-1806.

HULL, 6 logis, près Galeries de Hull, revenu **$36,660, $220,000, privé. 663-1601.**

HULL, duplex, 6 Damien, revenu: $1650.
3 logis-brique, revenu: $1610, $150,000. Imm. Scantland, **778-5000.**

HULL, triplex avec 2 garages, vente privée. 770-3029.

TRIPLEX 1991, Gatineau, $149,900, aubaine, ET **6 LOGIS,** Gatineau. M. Bouvier, Remax Vision. 568-5141.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, $146,000, clair en 15 ans, revenu $20,160, mise $35,000. 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

TRIPLEX, Gatineau, 3-3 chambres, revenu brut: $17,700, prix: $129,000. 837-0552.

559 CHALET DEMANDE

RECHERCHE chalet meublé à louer à l'année, bord de lac, à 45 min. de Hull. 669-5515.

560 CHALET A VENDRE

30 MIN. de Gatineau, Route 309, chalet rustique, tout meublé, 2.5 acres boisés, $29,000. 246-0206.

3/4 ACRE sur Lac Corbeau, 200 pi. plage, idéal pour jeunes enfants, chalet bois rond: $36,500. **819-595-5151.**

AU bord de rivière des Outaouais, Rockland, tout meublé. 987-2222

CHALET au lac des Loups, sur terrain 60'x211', demandait $39,900, maintenant $35,900, isolé pour l'hiver, eau chaude, toilette et douche. 456-3289.

CHALET hiverisé, accès à la rivière, Val des Bois. Jour: 776-1521 poste 6445, soir: (819) 454-2873.

LAC Desormeaux, chalet 1,024 pi ca, meublé, 4 chambres, foyer, grande remise, terrain 80X325 plus petit chalet, $55,000. 827-2742.

LAC Schryer, magnifique maison-chalet, 2 chambres, 4.3 acres sur flanc de montagne, vue superbe, accès au lac, $44,000. 613-987-5403.

LAC Schryer, tout meublé, 3 chambres, $32,500 négociable. 446-4970

LAC SIMON, 3.5 acres, boisé, garage, $79,000. 613-443-1635.

LAC Simon, accès au lac (à 1,500 pi.), 2 chambres, douche, tranquille. $34,500. 595-6784 (répondeur).

LAC Ste-Marie, bord de l'eau, 3 chambres, $29,500. 749-4361.

LAC Ste-Marie, 36X24, neuf, 4 saisons, 2 chambres, très grand terrain privé, près Mont Ste-Marie, $68,000. Denis: 777-6261 poste 235, 682-0013.

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 50 pi., de rivière des Outaouais, 19,000 pi. car., $44,600 négociable. **455-9437.**

MANIWAKI; superbe chalet 21X32, terrain 1,3 acre, galerie 16X16, près d'un lac, 3 saisons, électricité et bois, $32,000 ferme. Daniel, 663-9362.

NEUF, magnifique maison-chalet, pièces-sur-pièces sur petit domaine 1 1/2 acre boisé, en bordure de la rivière La Lièvre. 281-3080.

NORTHFIELD (près Gracefield) terrain 200X558. 827-3244.

OU A LOUER: LAC Simon, 2 chambres, propre, belle plage, $55,000. **568-8740**

POLTIMORE (Perkins), sur ruisseau, meublé, fosse septique, 3/4 acre: $37,500. Après 17h: **663-8110.**

RÉGION du Lac Blue Sea, chalet suisse en cèdre meublé, vue sur le lac, couche 10, $55,000. 728-7245.

RIPON, bord du Lac Daoust, meublé, 1 acre, accessible à l'année. **246-0519.**

RIVIÈRE Coulonge à Fort Coulonge, hivernisée, meublée, 3 chambres, 2 acres de terrain, près Golf. 643-4239.

VAL-DES-BOIS, lac de l'Orignal, 1,100 pi. car., hivernisé (sauf l'eau), chauffage électrique, foyer, 3 chambres, meublé, 3 appareils ménagers, $57,000. 671-5282.

VENDEZ votre maison, achetez 12.7 acres terrain bien aménagé + maison mobile, ch. Lac Cayamant, $25,000. **1-613-741-6513.**

561 CHALET A LOUER

8 CHALETS NEUFS
tous équipés, Domaine du Chevreuil, lac Rond, Bouchette, possibilité d'accommoder 10 personnes. **643-9281.**

À LA saison, Lac Clair, 3 chambres, belle plage, $3,800. 561-3495.

À N.-Dame du Laus, douche, foyer, plage, bonne pêche. (819)767-2519.

AU BORD de la rivière Petite-Nation (Ripon), pour saison. 819-428-3935.

AU bord lac Perreault, ch. du Lac Blue Sea, 3 chambres. (819)623-1216, 623-3881.

BELLE plage sablée, lac privé, 2 chambres, équipée, Notre-Dame du Laus. 819-767-2164.

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, tout équipé, fin-de-sem., semaine et mois, moteur chaloupe et plage, bonne pêche. 819-463-2540.

LAC Blue Sea, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC Cayamant, appartements-chalets, 2 chambres. (819)463-3886, 684-2565.

LAC GAGNON (Duhamel). Moderne, équipé, toutes commodités. Juil.-août, sem.: $425. 595-2462

LAC Heney, près Gracefield. 835-2391, 463-4829.

LAC Pemichangan, près Gracefield, hiverisé, 3 chambres, lav./séc., accès privé au lac, à la saison ou au mois. (819)463-3859, après 18h: 465-1054

561 CHALET A LOUER

LAC Simon, bord de l'eau, à louer pour la saison seulement, $2,500. 669-2823 après 18h.

LAC ST-LAURENT (Gracefield), Domaine Hazelwood, près lac 31 milles, sem. et fin de sem. (819) 463-2091.

LAC St-Pierre, fin de semaine ou semaine. 457-9877.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

MONTPELLIER, environnement paisible, tout équipé, 2 chambres, piscine, accès au lac. 643-1356

MONT Ste-Marie, équipé, bateau, semaine, fin-de-semaine. 748-0655.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, foyer, pêche. 243-5101.

SUR RIVIERE Outaouais, 20 min. Ottawa, sem. ou saison. 987-2222.

VAL-DES-BOIS, lac Vert, très privé, saison seulement. Références exigées. Soir: 561-5206.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

VAL-DES-BOIS, bon pour chasse et pêche, avec plage. A la semaine ou fin de semaine. 663-4578, 663-9093.

VOUS cherchez un chalet pour vos vacances? J'ai pour vous 1 chalet pour 4 à 7 personnes, équipé, chauffage électrique, douche, belle plage, etc., sem. ou saison. **Info. et rendez-vous,** (819)454-2526 après 19h ou f. de sem.

562 FERME

FERME loisirs, 22 acres, maison rénovée, 4 chambres, écurie, St-André Avellin. 819-983-6749.

563 MAISON DE CAMPAGNE

GRANDE résidence moderne pour professionnel(le), à 30 minutes d'Ottawa/Hull, beaucoup d'extras. Prix réduit. R. Bourque. Re/Max Vision. 243-3111.

564 MAISON MOBILE

CHALET mobile, 12X48, 2 chambres, électrique, $12,500 livré. A voir au 1013 Maloney est, Gatineau. Sur rendez-vous pour ceux qui ont leur terrain. **663-1215**

575 TERRAINS

1 à 6 acres, Développement des Vallées, Phase V, avec ou sans boisé, rue pavée, secteur de choix. Claude 561-5234, Jean 783-7923.

1 ACRE à seulement 6 km au nord de Gatineau, secteur Cantley. 671-4148.

1 ACRE, Domaine au bord du Golf à Gatineau, 5 minutes du pont Alonzo Wright. 685-9108.

2.5 ACRES, chemin Lafrenière, Perkins, $13,500 négociable. 827-4697.

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

57X100, avec services, 841 Hurtubise, Gatineau, prêt à construire, $25,000. 669-7271.

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

95 ACRES à vendre, Wilson's Corner, $58,000. 457-1581.

AUCUN comptant, lots en bordure de lacs, municipalité de Blue Sea, financement sur place, électricité, téléphone. 778-7533 ou 463-3523

BEAMISH lac, prêt à bâtir, 3/4 d'acre cadastré, Ch. Montagne, belle vue, Kingsmere Golf: $19,500. 568-9318.

BOISÉ dans un secteur de choix, village de Perkins, 32,000 pi. car., prêt à construire, à partir de $16,000 taxes incluses. 568-9822.

CANTLEY, 4 acres, boisé, 8 km de Gatineau, $18,000. Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-5222.

CANTLEY, évaluation municipale: $12,600 pour: $10,000. Cause: séparation. 771-8967.

CANTLEY/SECTEUR GATINEAU
Terrain 2 1/2 acres, très privé, grande façade, à 11 minutes de l'autoroute 550. Contactez Martin, jour: 682-9955, soir: 663-9643.

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS
20 nouveaux terrains, 1 acre et +, boisés, ch. des Pins coin des Erables, 5 min. du Pont Alonzo Wright, à partir de $16,000. Mike, 827-2151.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 ACRE, Mtée Paiement. **Financement disponible.** Conseiller professionnel en construction. **568-5609, 663-5104.**

DOMAINE du Chêne Rouge, location idéale, 35 min. de la ville, en bordure du lac, accès à l'année, prêt à bâtir. 671-3505, 762-7520, 776-1838.

DOMAINE du Paradis à Gatineau, 2 au bord de l'eau: $39,000 et autres à $28,000. 663-2712.

ECHANGERAIS plusieurs propriétés à revenus pour terrains à Hull, Aylmer ou Gatineau. Denis 643-2867 ou 775-6480.

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. 663-6257.

INVESTISSEURS: Versant Côte d'Azur, $15,900 chacun ou 2 pour $29,900, sans services. 243-7463.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

LAC du Barrage, Val-des-Monts, 53,000 pi. car., $36,000. 669-8644

LAC Viceroy, Ripon, 167 acres, érablière, maison et plus. **(819)428-3327**

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

LE JARDIN DE L'EDEN

2 lots de 1 acre: $16,000 et $18,000, prêts à construire. Cantley 827-0407.

LOT à vendre, centre du village, Perkins, $18,500. 671-0955.

LUSKVILLE, 1 acre, près rivière, idéal planche à voile: $14,500. 770-7067.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **595-1095**

MASHAM, ch. de la Savane, 150X115.5, prêt à construire. **770-4916**

MASSON, rue des Erables, 1 acre, 2 min. des Galeries de Buckingham, $18,000. 281-4221

MASSON, terrain 66X90, remise, serre, paysager, clôturé, $25,500. 281-4477 après 17h.

N.-DAME de la Salette, rivière La Lièvre, 268x150.(613)488-2006

NOTRE-Dame du Laus, 350' X 425', Route 309: $6,000. **669-7804.**

ORLEANS, 35' X 160', près de Chapel Hill, Chemin Pagé. 830-1328.

PERKINS, 1 acre, coin Mtée Paiement et des Cèdres, $10,000. **671-3963.**

PERKINS, 1 acre et +, érablière 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio, $10,900 et +. 819-767-2182.

PERKINS, superbe terrain boisé, 1.5 acre. 671-2035.

PLAISANCE, 7,500 pi.ca., bord de rivière, avec services, pour bungalow, cave creusée. 561-3129.

POUR 3 LOGIS, 162 Dollard, avec permis de construction. 682-4419.

RECHERCHÉ
propriété de plusieurs acres sur le bord d'un lac recherché pour développement récréatif. Toute réponse sera considérée. (819)771-1455.

RUE Bouchette, Cantley, prêt à construire, $26,000. Après 16h: 827-3323.

ST-PIERRE Wakefield, 1 acre et plus, boisé au bord de l'eau. 457-1330.

TEMPLETON, 50x120, avec services, rue de la Blanche. 663-0960

TERRAIN boisé 4.7 acres. Possibilité de 5 maisons. Cantley près de la ville. Super aubaine à $38,000. M. Bouvier Remax Vision, 568-5141.

TERRAIN pour chalet, 2 acres, boisé, cadastré, droit de passage au Lac Damne, $12,000. 663-4522.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS près du Lac des Iles, 1 acre, $9,500 chacun. 772-9838

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

VAL-DES-MONTS, route 307, 35,000 pi.ca, en face du Lac St-Pierre de Wakefield. 232-0490.

VERSANT Côte d'Azur, 5,800 pi.ca., $34,500. 568-6895.

580 BUREAU A LOUER

1974 BOUL. Maloney est, 800 pi. car., meublé, tout inclus, $650. 663-2712.

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000**

26 ST-RAYMOND, $250-$295-$1200 tout inclus. **569 BOUL. ST-JOSEPH,** 850 pi.ca., près St-Raymond, tout inclus, $900. Conrad Sigouin Ltée **771-6266.**

35 GAMELIN, 1,550 pi. ca., r. de ch., stationnements, tout compris, $1,925. 568-1827

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/** meublé, clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

BOUL. St-Joseph, 1,000 pi.ca. et plus. T.A.P.P. 771-7799.

BUREAU ou détail, 500 et 1,000'ca., $550 ou $1,000, 751 St-Joseph, 1 mois gratuit. 797-7017 Peter.

GATINEAU, 5,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, occupation immédiate. **669-0746,** pagette: **787-8714.**

HULL, votre bureau personnel meublé + réceptionniste, à compter de $275/mois. Services connexes disponibles. Guy Tessier, 773-2000.

PERKINS, EMPLACEMENT D'AFFAIRES
Bureaux de 250 pi.ca. à 700 pi.ca., à partir de **$350/mois.** Johanne Fleury Countrywide, 671-5152.

585 COMMERCES

À L'ENCAN de Masson, vêtements, accessoires et cadeaux, dans la bâtisse #2. 986-5142.

À VENDRE, **BOUL. GREBER, GARAGE** mécanique. 778-5000.

BOUCHERIE et PATISSERIE équipées à neuf à louer dans commerce établi. 669-1162.

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau, s/sol, équipement, grand terrain. ECRIRE à CASE 48 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

CASSE-CROUTE À VENDRE, FONDS DE COMMERCE ET ÉQUIPEMENTS, RÉNOVÉ À NEUF, TRÈS BIEN SITUÉ. PRIX DEMANDÉ: $35,000 NÉGOCIABLE. **669-9197**

COMMERCE bien établi: atelier de menuiserie et d'ébénisterie, résidence. Cause: retraite. 679-2539.

COMMERCE de nettoyage à sec, établi et bien situé, potentiel intéressant. 738-7579.

EQUIPEMENT de casse-croûte, $1,950 à discuter. 827-3069.

GARAGE, mécanique générale, super aubaine, $52,000, Gatineau. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

GATINEAU, **VIDÉO,** 4175 membres, inventaire, valeur, équipements: $75,000, prix sacrifice: $50,000, cause: santé. **243-7434, 246-3393.**

590 ENTREPOTS

HULL, 2,025 pi.ca., 70 Adrien Robert. N. St-Cyr 777-9800.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

À LOUER
à Masson

Espace : - Commercial - Industriel - entreposage. Zoné pour plusieurs genres de commerces 10 locaux disponibles de 800 à 1 800 pi.ca. À partir de 350 $ par mois.

Jour : 986-9310

595 LOCAUX

BOUL. St-Joseph, 1,000 pi.ca. et plus à l'étage. T.A.P.P. 771-7799.

BUREAU ou commerce, rue Fortier, Hull, 650 pi car, très raisonnable, libre. 771-9234

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ENTREPOT 2,000'ca., 20'haut, porte 18'haut, prix: $1,200/mois. 561-6074.

ESPACE commercial à louer, 1080 pi. car, 140 Eddy, Hull. 771-6858.

GATINEAU, 42 St-Louis, centre d'achat, 962 pi.ca., $699. 737-3390.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
• • • • • • • • •
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

GATINEAU, 555 Maloney Est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol, 819-326-6906.

HULL, local commercial à louer, 51 Fournier. Renseignements, Jean Larose, 819-663-5381.

HULL, local de 1,500 et de 500 pi.ca., à louer. 776-1323.

LOCAUX commerciaux, toutes grandeurs. Information 669-7716.

PLACE D'AFFAIRES avec porte de garage 10', 80 Crémazie. **684-1056**

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A LOUER avec option d'achat, restaurant licencié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATELIER d'ébénisterie, équipement complet avec bâtisse de 70X70, St-André-Avellin. 819-983-1944.

BESOIN d'argent, vous aimez les bijoux? Appelez Lucille, 613-679-0934.

DÉPANNEUR, Hull, central, fonds de commerce, 6/49, bâtisse et 2 logis, excellent. **Doit vendre.** M. Bouvier Remax Vision. 568-5141.

FAITES $3,000/mois à vendre des produits naturels de la maison. 739-0551 message enregistré.

GATINEAU, copies couleurs au laser, laminage, reproduction de photos (formats agrandits) sur "t-shirts", casquettes, etc. $15,000. **234-0392, 561-1437.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

REPRISE de finance - BAR LAITIER. Doit vendre machines à crème glacée dure et molle, machines à "slush", à yogourt, machines pour cocktails glacés, congélateurs vitrés pour crème glacée. Appeler le 733-7332.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FIREBIRD, 350 automatique, $2800 négociable. 778-5729 pagette.

1978 OLDSMOBILE Delta 88, très bon état. Faut voir! $1,000 ferme. 669-2968, pagette 669-0286.

1979 CADILLAC Coupe de Ville, 1 propriétaire, 147,000 km, prix à discuter. 986-5700.

1979 CAMARO, 6 cyl., bon état, $800. Roger, 669-8359.

1981 COUGAR, 64,500 km, très bon état, freins et échapement neufs, intérieur impeccable, $1,300 négociable. 568-0170.

1981 PONTIAC Phoenix, très propre, fonctionne bien. 243-2237, 246-8303, 770-6434.

1981 PONTIAC Le Mans, demandé être certifiée. Après 17h: 777-8293.

À LA RECHECHE d'une BONNE voiture d'occasion ?

- Financement facile
- Nombreux véhicules au choix
- Aucun acompte requis
- Paiements de 119 $ et plus par mois

Une visite s'impose au : 1640, rue Laperrière

Appelez dès aujourd'hui Patrick au : 794-0420

AUTO-FARE

1981 PONTIAC Le Mans, 4 portes, très propre: $550. Après 17h: 772-1063.

1981 TOYOTA Corolla familiale, automatique, 4 cyl., $850. 778-1950.

1981 TOYOTA Tercel, manuelle, mécanique A1, propre, $600. Entre 18h et 20h, 986-7090.

1982 CADILLAC Sedan de Ville, bon état. Jour: 682-3668, soir: 595-5941.

1982 HONDA Prélude, manuelle, très propre, équipée, $1,500. 671-0777

1982 TOYOTA Tercel, 2 portes, automatique, certifié, $1,400. 749-3173.

1983 BUICK Century LTD, équipée, 125,000 km, 4 portes, automatique, très propre, $2,900. **748-3133.**

1983 BUICK Skylark, transmission besoin réparations, $500. **669-9774.**

1983 HONDA Prelude, 133,000 km, (besoin réparations): $1,850. **777-1365.**

1983 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, V6, automatique, bon état, $650 négociable. 281-2933

1983 PONTIAC 6000, $500. 776-1449.

1983 TOYOTA Cressida, besoin réparations, $500. 643-4745, soir.

1983 VOLKSWAGEN Jetta, 188,000 km, $1,500. Alain 561-1409.

1984 CENTURY, besoin réparations, $399, #2278. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 CHEVETTE, manuelle, $600 négociable. 243-8561, 243-6901.

605 AUTOS A VENDRE

1984 FIERO, 4 cyl., $1,499, #2214. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 MAZDA RX7 GSL Sport, air cli., 5 vitesses, $2,950. 243-3889.

1984 OLDSMOBILE Omega, 106,000 km, air cli., 4 portes, bon état. Prix à discuter. 780-6905 message.

1984 RENAULT Encore LS, 83,000 km, $795. 770-9396.

1984 VOLKS Rabbit, 2 portes, 200,000 km, $1,000. 777-5114

1985 CUTLASS Suprême, moteur 350 Rocket, 69,000 km, discque compact, $2000 négociable. 669-5819.

1985 DODGE Colt, 4 portes, 140,000 km, excellente mécanique, $595 ferme. 456-4404

1985 FIREBIRD, bon état, air cli., certifié, $2,950. G.L. Auto, 747-7873.

1985 FORD LTD, familiale, $1900 négociable. 643-4704.

1985 PONTIAC TRANSMAM, automatique, peinture originale, toit en t, impeccable, 64,000 km, $5,800. 777-0694

1985 PONY, besoin réparations, $800 négociable. 669-3591.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 RELIANT LE, prix ferme: $1,499, #2240. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1985 SHELBY TURBO, peinture neuve, $3,200. Après 18h: 772-4625.

1985 STELLAR, automatique, équipée, $895. **Principale Auto 568-2591.**

1986 CAVALIER RS, doit vendre, très propre, $2000 négociable. 669-3546.

1986 CHEVETTE, 89,000 km, manuelle, bon état. Luc: 568-8705.

1986 CHEVROLET Nova, gris, manuel, #4-514, $2,495. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 CHEVROLET Caprice Classic, bon état, 4 portes, $2,500. 682-3652.

1986 DÉCAPOTABLE Mustang, V6, 173,000 km, très bon état, automatique, servo freins et direction, air cli., régulateur de vitesse, radio-cassette, etc. $5,000 négociable. **Soir 837-9985.**

1986 DODGE 600, 2 portes, $999, #2265. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 DODGE Colt, 88,000 km, certifiée, peinture neuve. Pneus neufs. $2,500 négociable. 595-3679.

1986 HYUNDAI Excel, $999, #2271. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 MAZDA 323, bleu, manuelle, #4-515, $2,995. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 MUSTANG GT, vert, $4,499, #2216. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 MUSTANG, 4 cyl., $1,299, #2279. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 PLYMOUTH Voyager, bon état, $4000. **243-7401, après 17h: 776-3883.**

605 AUTOS A VENDRE

1986 PONTIAC 6000 LE, 4 cylindres, automatique, propre, $2,700. **775-3574.**

1986 PRELUDE Edition Spéciale, turquoise, vitres teintées. Doit vendre. Laisser message **663-3938, 772-5084**

1986 RENAULT Encore, rouge, manuel, #4-511, $1,900. **Auto D.G. 669-3339.**

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066
605

1986 SUBARU, familiale, manuelle, 160,000 km, $1,400. 669-6501

1986 SUNBIRD automatique, bon état, $2,295, 4 cyl. **Après 18h, 772-1426.**

1986 TRANS-AM, toit en T, $5,899, #2273. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 CAVALIER, 4 portes, automatique, repeint: $2,999. **561-8042.**

1987 CROWN VICTORIA LX, tout équipée, $5,900 ferme. **776-0147 après 17h**

1987 FORD Escort, 140,000 km, besoin de réparations, $700. 682-0587 après 16h.

1987 FORD Escort, $1,000, très bon état, moteur neuf. 243-0809

Transmission automatique incluse

Une auto à vendre ? Prenez l'autoroute des acheteurs.

Transmission automatique de votre offre à près de 140 000 lecteurs !

Option 2-7
2 lignes-7 jours consécutifs Seulement 11,68 $
(taxes incluses)
Rabais de 5,30 $

Option 3-7
3 lignes-7 jours consécutifs Seulement 17,50 $
(taxes incluses)
Rabais de 7,97 $
Une ligne de plus : 7,49 $ pour 7 jours

562-0222

Les petites annonces LeDroit c'est drôlement avantageux!

Offre valable seulement aux particuliers.

Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1987 FORSA GL, 3 portes, $1,999, #2249. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 GRAND AM, automatique, équipée, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1987 HONDA Accord bleu, manuelle, #4-484, $5,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 HONDA Accord, bijoux, certifiée, $4995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 JETTA Wolfburg, $3,999, #2262. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 MAZDA 323 LX, manuelle, toit ouvrant, 4 portes, $2,200. 561-7209.

1987 NISSAN Sentra, excellent état, automatique, certifié, $2,950 seulement. G.L. Auto 747-7873.

1987 NISSAN 200SX, 84,000 km, très bien entretenue, pneus et freins neufs, 8 "roues", $4,900. 778-7986

1987 PONTIAC 6000, parfait, air cli., certifié, $2,950. G.L. Auto, 747-7873.

1987 TEMPO, prix ferme: $1,499, #2269. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 TOYOTA Corolla GTS, 2 portes, $4,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TOYOTA Corolla, blanc, manuel, #4-512, $3,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 TOYOTA Tercel, blanc, manuel, #3-389A, $3,200. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $1,795. **Principale Auto 568-2591.**

1988 CELEBRITY Eurosport, $4,499, #2266. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 DAKOTA LE, 81,000 km, $6,500 négociable. **Linda, après 18h 243-6621.**

1988 FOX GL, excellente condition, $2,800. 827-3023.

1988 GRAND PRIX SE, automatique, #4-519, $6,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1988 HONDA Accord LX, 117,000 km, propre, équipée: $6,500. **669-1574.**

1988 LINCOLN Towncar, équipé, parfait état, 116,000 km, $13,500. 685-1366.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MERCURY Topaz, 4 cylindres, automatique, air cli., certifiée, $3,500. **243-1136.**

1988 SENTRA, 4 portes, manuelle, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 SHADOW équipée, automatique, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TAURUS LX, noire, V6, automatique, A1, $6,250. 455-9567

1988 TERCEL DX 2 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur de vitesse. $4,988 ferme. 794-0420

1988 TOPAZ, automatique, $2,999, #2242. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TOYOTA Supra, noire, 77,000 km, A-1, $11,500. 643-2335.

1988 TOYOTA Corolla SR5, excellent état, **92,000 km**, $7500. 770-0834.

1988 TOYOTA Corolla, 4 portes, manuelle, radio cassette, 142,000 km, en bon état, $5,500. 669-8061.

1988 VOLKS Fox GL, 70,000 km, manuelle, très bon état. Paul. 682-8501.

1989 CAMRY LE, blanc, $8,999, #2276. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CHEVROLET Sprint, 77,000 km, $3,999, #2223. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1989 COROLLA, 4 portes, $5,699, #2274. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CORSICA LT, V-6, $5,699, #2277. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 DAYTONA, toit en T, $3,999, #2268. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 EAGLE Vista, 7 passagers, $3,999. 684-5642

1989 EXCEL, moteur neuf, $3,499, #2245. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 MUSTANG GT, 5.0 L., 80,000 km, excellent état, extérieur rouge et gris, $8,500. 819-463-4249.

1989 OMNI, 130,000 km, bon état, $2,300 négociable. 281-5313

1989 SHADOW, $4,799, #94009. **Lauzon Auto 669-0142.**

1989 SUNBIRD LE, 90,000 km, $5,699, #2258. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 SUZUKI Swift, rouge, automatique, 62,000 km, $5,400. 568-9790

1990 CHEVROLET Corsica, 4 portes, 6 cyl., pneus neufs, air cli., $7,500. Richard: 669-1888.

1990 HONDA Civic berline, 4 portes, manuelle, $7,900. 663-9661.

1990 MAZDA Miata, 52,000 km, jamais sortie l'hiver. 778-0750

1990 NISSAN Micra, 5 vitesses, 56,000 km, comme neuve, $4,000. **824-2460**, après 19h **643-1483.**

1990 SUNDANCE, garantie, $5,899, $2270 **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 TOYOTA Tercel, propre, garantie 6 mois, $4,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 TOYOTA Tercel SE, 5 vitesses, hatchback, 73,000 km, encore 1 an de garantie. 777-5845.

1991 COROLLA, automatique, 71,000 km, propre, $8,400. 770-4330 soir.

1991 FESTIVA, garantie, $3,999, #2250. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 FORD Escort LX, très bon état, $4,200 négociable. 643-9204 soir.

1991 HONDA Civic DX, 4 portes, manuelle, 42,000 km, $8,900. 776-0366

1991 INTEGRA, 4 portes, manuelle, excellent état, 78,000 km, prix à discuter. 778-0483

1991 MAZDA 323 DX, manuelle, 88,000 km, pneus et freins neufs, propre, balance garantie: $6,500. 778-7673.

1991 NISSAN Sentra, comme neuve, seulement 46,000 km, 5 vitesses, 4 portes, am/fm stéréo cassette, garantie. Obligé de vendre, $6,900 négociable. 772-9550, 996-6704.

1992 COLT 100, excellent état, $6,500 négociable. 684-6368.

1992 COLT 200 GT, impeccable, automatique, $7,450 seulement. G.L. Auto, 747-7873.

1992 EAGLE Talon AWD turbo, noir, en bon état, int. cuir, lecteur CD, 54,000 km, $18,750. **819-457-1768.**

1992 FORD Tempo GL, V6, 22,000 km, air cli., 3 ans garantie, $8,000 négociable. 985-1113.

1992 HONDA Accord LX, coupé 2 portes, 21,000 km, $13,000. **246-1341.**

1992 HONDA Accord LX, 2 portes, très propre. 684-9870.

1992 SATURN, 4 portes, automatique, $9,500. 684-1905.

1992 SUNBIRD LE, vert aqua, 48,000 km, ABS, **$7995.** 243-4283.

1993 MAZDA Protégé, rouge, automatique, équipée, 10,000 km: $13,000. Doit vendre. **669-1574.**

1994 FORD taurus, V6, 3.8 L, 5500 km, 6 ans de garantie prolongée, $21,000. 684-0791.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

EDDY: Transam, Firebird, Mustang. Meilleurs prix garantis. On prend tout en échange. **LAPERRIÈRE 1, 643-1078**

GÉRARD Automobiles. Vente et achat d'autos usagées, Wilson's Corner, **7 jrs/sem. Prix de campagne.** 457-4236

Spéciaux DE LA semaine!

1993 Pontiac Gran-Am SE
4 portes, automatique, climatiseur, 6 cyl., N° 82942
13 995 $

1992 Buick Century
Véhicule de compagnie, v-6, automatique, climatiseur, etc., comme neuf. N° 78590
13 995 $

1993 Jeep Y.J.
19 000 km
N° 32840 A
14 995 $

Voitures et camions usagés à partir de
500$ - 1 000$ - 1 500$ - 2 000$ - 3 000$
INFORMEZ-VOUS!

1993 Buick Century Custom
4 portes, automatique, 6 cyl. climatiseur, N° 45662
16 995 $

1993 Sunbird
Véhicule de compagnie, 4 cylindres, automatique, climatiseur, etc... N° 24730
10 981 $

1993 Pontiac Grand Prix LE
4 portes, automatique, 6 cyl. climatiseur, N° 17164
15 675 $

1993 Pontiac transport
Véhicule de compagnie, v-6, trans, 4 vitesses surmultipliée, tout équipée. N° 24497
19 998 $

Offre pour un temps limité

Lachapelle Pontiac Buick
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
900 boul. St-Joseph, Hull - 778-3111

605 AUTOS A VENDRE

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24hr. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHETE autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS AUTOS **1987** ET +, payons **comptant.** ALAIN **775-8111.**

ACHETONS
voitures accidentées ou pour pièces, remorquage gratuit. **Payons comptant.** LAPERRIÈRE 1, 643-1078.

NOUS achetons et ramassons votre vieille voiture gratuitement. **643-3667.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi: **Norm's Wholesale**, 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 GMC avec plate-forme, 6 roues, moteur 400, gaz propane, en bon état. Prix à discuter. 663-8350, 663-9633.

1985 CARAVAN LE, 7 places, équipée, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1986 ASTRO CL, 5 places, équipée, air clim., $5995. **Principale Auto 568-2591.**

1986 DODGE Caravan, 7 passagers, 2.6 L., tout équipée, comme neuve, 123,500 km, $6,995. 246-8831.

1986 DODGE RAM D150, V-8, $4,000 négociable. 643-4712.

1986 PLYMOUTH Voyager automatique, #4-456, $4,900. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 VOYAGER De Luxe, un vrai bijou à voir! 594-3784, code 31212.

1987 RANGER Cab+, bon état, $4,499, #2153. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 TOYOTA "super cab", manuelle, $3995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 VOYAGER, 7 places, $3,499, #2251. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 VOYAGEUR, V6, 129,000 km, 5 passagers, excellent état, $4,950. 643-4888 après 17h.

1988 FORD 150 Van Econoline, 6 cyl., très bon état, $3,700. 819-467-5264.

1988 GMC Safari Van, $4,999, #2238. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 PLYMOUTH Voyageur, 5 passagers, 4 cyl., 2.5, transmission manuelle, 5 vitesses, $4,750. 685-0227.

1988 VAN Dodge Maxi 3/4 tonne, 125,000 km, $6,500. **281-6000.**

1990 NISSAN Pick-up, manuelle, très bon état, 76,000 km. 834-3523.

1990 VOYAGER SE Turbo, 4 cylindres, 5 passagers, condition impeccable: $9,500. Jour: **568-1319.**

1991 FORD F-150, automatique, 6 cyl., équipé, $8,900. **682-3176, 682-2808.**

1991 VAN ASTRO XL, 7 passagers, 50,000 km, super propre. 568-0049.

1992 NISSAN Pick-up, 5 vitesses, avec boîte en fibres, 62,000 km, $9,500 négociable. 685-9343

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 GMC 1/2 tonne, comme neuf, tout équipé, allure sport. 819-427-5957 après 18h.

1981 JEEP Renegade 4x4, toit rigide, peinture neuve, mécanique en parfait état. 986-7963

1984 TOYOTA, excellente condition. Bon prix. 827-3746.

1985 TOYOTA 4Runner, équipé, $6595. **Principale Auto 568-2591.**

1986 TOYOTA SR5, 22 E.F.I., 5 vitesses, boîte longue: $5,500. 985-0325.

1986 VOLKWAGEN Transporter, 1 tonne, besoin mécanique. Bon pour bricoleur, $1,800 négociable. 986-2433, 986-7084.

1987 MAZDA B2600, 4X4, $4,800, très propre, ou échangerais pour auto sport de même valeur. 819-766-2521.

1987 MAZDA Cab +, moteur neuf, $5,999, #2193. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1987 RAIDER, automatique, $5,499, #2200. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 GMC Jimmy, équipé, $7,999, #2260. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 JEEP GW 4x4, très bon état, tout équipé, prix $8,500. 669-6930.

1989 CHEROKEE, 4.0 L, 4 portes, $9,499, #2255. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1989 TOYOTA, boîte longue, V-6, 5 vitesses, 69,000 km: $12,800. **985-0325.**

628 CAMIONS 4X4

1989 FORD F-150 V-8 302, 80,000 km, 5 vitesses, super équipé, très propre et bien entretenu: $9,800 négociable. **457-2215, 761-0400.**

1989 TOYOTA Four Runner, V-6, rouge, 2 portes, $13,500. 561-0695.

1990 JEEP YJ, 63,000 km, toit souple, $8,500. Après 17h: 449-8140.

1990 JIMMY, V-6, automatique, 4.3 litres, 126,000 km, air, vitres et barrures électriques: $10,800. 985-0325.

1990 VAN Axxess 4X4, $5,999, #2247. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 JEEP YJ, 6 cyl., 4 l., 65,000 km, pneus 30 po., 2 toits, parfait état, $12,900. 685-1772

1991 TRACKER 4X4 blanc, am-fm cassettes, $10,400 négociable. **778-3237.**

1992 JEEP Cherokee Sport, 4 L, tout équipé, bien entretenu, 50,000 km, $16,900. 243-0056.

1992 SAMURAI, rouge, $6,600, toits mou/rigide, état neuf. 246-0850.

1992 TOYOTA Pick-Up SR5, extra cab, 36,000 km, équipé, 281-7253

FORD Explorer XL 4x4, 1992, 58,000 km, $17,800. 643-2419

660 GARAGE DEMANDE ET STATIONNEMENT

CHERCHE petit garage: **réparations/ peinture automobiles.** 243-4806.

663 MACHINERIE

CAMION (boom truck) à vendre. Après 18h, 663-9029.

TRACTEUR Massey Ferguson 12 forces + pelle à neige et souffleuse + moulin à herbe: $1,300. 671-3917.

TRACTEURS, remorques (ordinaire et poteau), générateur 17.5 kw, brouette motorisée, fendeuse à bois, etc. 663-5104, 663-5297.

665 MOTOCYCLETTES

1978 HONDA marque 1000 de luxe, $2,000. Un vrai bijou. 594-3784 code 31212.

1979 HONDA 750, très bon état, $900. 561-1618.

1982 HONDA CX 500, très bon état, $800. Après 17h: 568-8379.

1983 KAWA Spectre 1100, $2,000. 770-2695.

1983 MAXIM 650, excellent, plusieurs extra, $1,700. 746-3280

1985 HONDA Rebel, 1,900 km, comme neuf, $1,800 négociable. Après 17h, 778-0971.

1987 KAWASAKI KLR 650, semi-route/"semi-trail", mécanique refait à neuf, propre, $2,000, 246-7546.

1987 SCOOTER Honda Elite, excellente condition. 595-2851.

1989 YAMAHA Big Wheel 80, en excellent état, $750. 281-4978.

1990 ZX7, noire, 1 bijou, 16,000 km, $5,500. 561-7737.

1991 KX 125, presque neuf; 1984 HONDA 550; **1981 XR 250CC** reconditionné. Moteurs Yamaha 650 Maxim et Kawasaki 650 KZ. **Sports Moto Thurso, 985-2400**

1991 SUZUKI DR 350 S, 500 km, état neuf: $3,500 négociable. 986-8753.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 TOYOTA Supra; 1979 Pick-up Ford 1/2 tonne, moteur 302; 1980 Pick-up GMC 305; moteur 455 avec 400 turbo. Denis 663-2237.

1984 TOYOTA 4X4, pour pièces. 243-8525.

4 "MAG" avec pneus pour camion Ford, série F, $350. 771-1966.

4 PNEUS d'été Pirelli 145 R12, 10,000 km d'usage, $175. 780-3647.

4 PNEUS pour camion, LT-225-R-16, $150. 685-9305

AUBAINE! Attelage (hitch) complète avec "cochon", barres de torsion, barres de roulis et adapteur, capacité 10,000 lb, $200. 985-3332 (819).

JE RECHERCHE toit mou/soft top (noir), pour Jeep YJ 1987. 770-2128.

MOTEUR 2.3 l., transmission automatique, et autres pièces pour Ford Ranger. 561-1230 après 18h.

PNEUS neufs et usagés: 13, 14, 15, 16; aussi **AUTOS USAGÉES** à vendre. Yvan: 243-8140.

PNEUS usagés pour autos, $10/ chaque. Se présenter au 1798 boul. Maloney est, Gatineau.

TOYOTA 4X4 1983, 1982, pour pièces. 243-0581.

673 REMORQUES

6 PI. X 4 PI., bon état, $500. Appeler: 777-0508.

REMORQUE 3X8, basculante, $200. Après 18h, 669-8703.

677 ROULOTTES

1974 APALACHE 17 pi., très propre, couche 6, $3,500 négociable. Téléphoner avec 15h au: 671-2174, soir: 671-2799.

677 ROULOTTES

1974 ROULOTTE Unik, rénové, $2,500 négociable. 281-4726.

1976 "COACHMEN" 24 pi. + remise, bon état: $6,000. Après 17h: **446-6748.**

1977 PROWLER, 28 pieds, en bon état: $6,300. Après 18h: 669-0174.

1979 TERRY 25 pi., bon état: $6,500. Jour: 663-9207, soir: 663-7098.

1979 VOLKSWAGEN Westfalia, van campeur, prix à discuter. 986-9285

1980 TAURUS, 24 pi., très bon état, $5,500. 776-1909.

1983 TERRY Taurus, 23 pi., toute équipée, $7500. **Après 17h: 643-2318.**

1985 GITAN (poids plume), 13 pi., air clim., propre, équipée, $5000 négociable. 819-683-2733.

1987 BONAIR, 16 pi., très propre, modèle 1650, $6200. **Après 17h: 568-3613.**

1987 GLENDETTE 30 pi, + auvent neuf (à vendre). 246-1351.

1989 PROWLER Lynx, 31 pi, avec extension, air cli., excellent état, $14,000 négociable. 744-7493.

1989 TERRY Resort, 33 pi. avec beaucoup équipement, 669-5609.

1990 MOTORISE 26 pi, 12,000 milles, chambre fermée. 643-2714.

1990 TENTE-ROULOTTE Starcraft, + canapé, 663-2892

1991 FIFTHWHEEL Prowler 21 pi., $11,500. 671-2369.

1991 SANDPIPER 38 pi, tout équipé, air clim, $20,000. (819) 454-2272.

1992 FIFTHWEEL, TERRY RESORT, 25.5 pi., air cli. micro-ondes, auvent + beaucoup d'extra, comme neuve: $16,800. 819-766-2674.

1992 TERRY 19', 3000 lb, tout sauf air cli., barres de torsion incluses, très propre. $10,500. 669-4157.

CAMPING VAL-DES-BOIS
plusieurs roulottes à prix réalistes pour laisser ou emporter, transport disponible, beau site à louer. (819)454-2808.

HOLIDAY, 1981, 24 pi., modernisée, $8,500 tout inclus + extra. 669-7306.

MOTORISÉ 27 pi., classe A, moteur GM 454, tout équipé. 770-8782.

MOTORISÉ GMC Corsair 1988, classe C, 23 pi., 100,000 km, $24,900. 246-7295.

PROWLER Lynx, 29 pi., 1990, prix à discuter. (819)683-3361.

ROULOTTE 26 pi. Nomad, 1992, toute équipée, $15,000 ferme. 771-8967.

ROULOTTE Fifthwheel Prowler Regal, 1990, 32 pi., salon en avant, toute équipée. 281-7419.

TENTE-ROULOTTE 1984 Starcraft, couche 6, propre, $4,300. 827-8036.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

SPÉCIAL PRINTEMPS: pneus, batterie, chaînes, accessoires, mise au point. Pour rendez-vous, Sports Moto Thurso, 985-2400.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 PI. aluminium, rames, 2 gilets de sauvetage, $535 ferme. 770-2177.

1985 MERCURY 18 forces, très bon état, $1,250. 561-9356.

1987 EVINRUDE 20 forces, acheté neuf 1989, excellent état, $1,150. **568-0170.**

1988 THUNDERCRAFT 23 pi, mercruiser 260, 320 heures, $19,500 avec remorque. 562-4812 ou 241-9393.

1989 CHALOUPE, 16 pi., Springbok Starfish + remorque + moteur 15 forces Johnson, $4,000. 643-9753.

1990 BAYLINER CAPRI 18', moteur 90 force avec remorque galvanisée, $11,000. 643-3038, 819-427-5941.

1990 PRINCECRAFT SuperPro 178 moteur 90 forces, remorque. Autre bateau aluminium 15' Sears, moteur 9.5 Evinrude. **819-463-3388** après 17h

1993 TIGERSHARK avec remorque et accessoires. 561-9392.

2 BATEAUX en fibre de verre, 12 pi., moteur 4 fores et 17 pi., et 6 po., moteur 170 forces, remorque. **281-2730.**

BATEAU 12 pi., Thorn, aluminium, moteur 9.9 Evrirude, 1987 acheté en 1988, peu d'usure. 682-8275.

BATEAU 14 pieds, fibre de verre, 10 forces Johnson, $750. 243-3889.

BATEAU 1983 DORAL, modèle 227, 22.7 pi., moteur Mercruiser 260 forces (inbord), prix à discuter. **727-1879.**

BATEAU aluminium Deep 14 pi. $1,100. 772-1391

BATEAU Doral, 1989, 17 pi., moteur Mercury 90 forces, comme neuf, + remorque à 4 roues, $7,500. 771-2555.

BATEAU Grew 14 pi., Johnson 50 c.v., remorque, $4,900. 771-4746

CADORETTE, 14.6 pi., 1986, Suzuki 70 forces, remorque, $5,900. **568-6218**

CHALOUPE 14 pi en fibre de verre, 20 forces Johnson, remorque, comme neuf, $3,200. 663-5582.

DÉRIVEUR Mistral 404 spi, trapèze, équipé, compétition, $2,000. **568-2266**

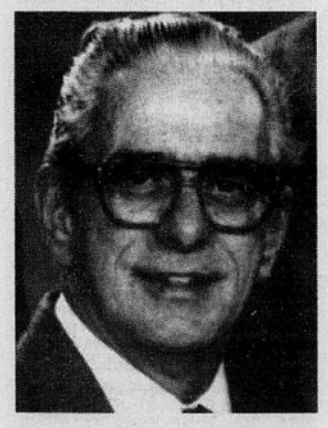
LAGUNA Sportcraft 220, 150 heures, 1989, tout équipé, $21,000. Après 16h: 827-3323.

PEDALO Pelican Monte-Carlo, avec canapé, $900. 568-2389.

NÉCROLOGIE

BEAUCHAMP - Mme Jacqueline, de Hull, est décédée le vendredi 29 avril 1994, à l'hôpital, à l'âge de 73 ans. Epouse de feu Lionel Beauchamp, mère de Lise, Larry, Roseline, Diane, Paulette, Carole et Madeleine. Lui survivent 15 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Amie intime de Roland Trudel. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le mardi 3 mai, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 10h. Des dons au Centre hospitalier Régional de l'Outaouais ou à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille. Les arrangements funéraires sont confiés à la **MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**.

DESORMEAUX - Mme Gilberte, née Proulx, est décédée le 30 avril 1994 à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Desormeaux et fille de feu Eugène Proulx et de feu Hélène Bouchard. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Michel (Diane Dubuc), 1 fille: Suzanne (William Murdock); 1 soeur: Juliette (feu Gaëtan Cousineau) ainsi que 2 petits-enfants: Nathalie et Shaun, et plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée, ses 3 frères: Jean-Paul, Laurent, Jacques et une soeur: Anita. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église St-René Goupil de Gatineau, lundi le 2 mai à 15h. Il n'y aura pas de visite au salon de la **COOPERATIVEE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



PURDY - M. Lucien Loïs est décédé le 28 avril 1994, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Lucille Boisvert et fils de feu Lesly Purdy et de feu Marie-Jeanne Robillard. Il laisse dans le deuil 3 fils: Jacques (Nicole Gauthier), Claude (Joanne Larose) et Marcel (Sylvie Lebeau); 1 fille: Estelle (Pierre Montreuil); 2 frères: Norman (Audrey Mitchell) de Toronto et Gordon (Nicole Grégoire) de Gatineau; 3 soeurs: Lucille (feu Roger Hurtubise), Marie-Claire (Hervé Boucher) et Claudette (Godfried Teige), ainsi que 7 petits-enfants: Sébastien, Stéphanie, Eric, Marc, Philippe, Eric et Mathieu, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont prédécédé, 1 soeur: Yvette, 1 frère:

NÉCROLOGIE

Nelson et 1 fils: Joseph. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église Notre-Dame du Très St-Rosaire, mardi le 3 mai à 11h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

SIMARD - M. Jacques de Buckingham, est décédé dimanche le 1er mai 1994 à l'âge de 52 ans, époux de Jocelyne Laviolette. Fils de feu Roger Simard et de Edna Dion qui lui survit. Père de: Daniel de Buckingham et Manon (Daniel Tremblay) de Buckingham. Frère de: Denise (Pierre Richer) et Jocelyne (Julien Legros) de Gatineau. Grand-père de: Louis-Philippe et Natasha. Beau-fils de feu Noël Laviolette et de Anita Laviolette qui lui survit de Buckingham. Beau-frère de Jacq... Laviolette (Diane Carrière) de Buckingham. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Une messe en sa mémoire aura lieu mardi le 3 mai en l'église St-Grégoire à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.H. de Buckingham seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.

ST. LOUIS - Mme Alma (Retraitée du Département de Santé & Bien-Etre). Est décédée samedi le 30 avril 1994 à l'âge de 71 ans, Alma Gotreau, épouse bien-aimée de feu Jean St. Louis. Chère maman de: Micheline (Mme Jean Martin) de Hull et de Pierrette (Mme Robert Cantin) de Gloucester. Chère grand-maman de: Luc, Roxanne, Julie, Melissa et Philippe. Chère soeur de Roy et Vernon de Lively, Ont., Norman de Burnaby, C.B. et prédécédée par ses frères Victor et Fred et par sa soeur Dorothy. Les visites auront lieu à la MAISON FUNERAIRE McEVOY-SHIELDS, 235, rue Kent, Ottawa, lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Hull, mardi à 14h. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull, Qc.

TREMBLAY - Simone (née Picard) est décédée le 29 avril 1994, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Omer Tremblay et fille de feu Alfred Picard et de feu Albertine Bilodeau. Elle laisse dans le deuil ses 8 enfants: 4 fils: Robert, Jean-Paul (Hélène Dompierre), Jean (Danielle Lebeau), Daniel; 4 filles: Marguerite (Jean-Guy Jacques), Thérèse, Marie-Rose (Jean-Claude Villeneuve), Louise (Louis Rémillard) ainsi que 10 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'a prédécédé son fils Omer Jr. **SERVICE RELIGIEUX**: en l'église Ste-Bernadette de Hull mardi le 3 mai à 14h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**

FUNÉRAILLES

MARDI

BEAUCHAMP - Mme Jacqueline
La messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 10h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

CHARBONNEAU - M. Léon
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église L'Ange-Gardien de Angers.

PEPIN - Mme Laurette
Les funérailles seront célébrées à 14h en l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls, Qc.

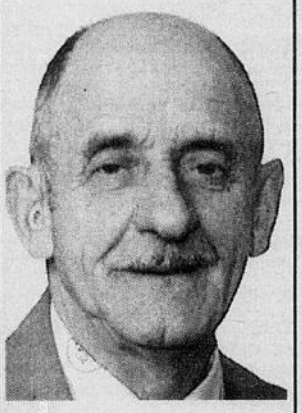
PURDY - M. Lucien Loïs
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame du Très St-Rosaire.

SIMARD - M. Jacques
Une messe en sa mémoire sera célébrée à 11h en l'église St-Grégoire.

ST. LOUIS - Mme Alma
Départ de la Maison Funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent, Ottawa pour funérailles à 14h en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Hull.

TREMBLAY - Mme Simone
Le service religieux aura lieu à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

IN MEMORIAM



LAFLAMME - À la douce mémoire de M. Alcidore Laflamme, décédé le 2 mai 1989. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs, nous ne t'oublierons jamais.
De ton épouse et de tes enfants Jean, Diane, Mireille, Danielle et Sylvie.

AVIS DE DECES

Monsieur Léon Charbonneau

de Hull, est décédé le vendredi 29 avril 1994, à l'âge de 83 ans. Fils de feu Joseph Charbonneau et de feu Alexina Lalonde, époux de feu Simone Cousineau. Il laisse 5 filles: Laurette (Roland Rhéaume), Jacqueline (Marcel Loyer), Lucienne (feu Pierre Dagenais), Thérèse (Robert Thériault) et Suzanne (Richard Lacroix); 2 frères: Maurice et Henri; 2 soeurs: Bertha MacKenzie et Solange Defayette. Prédécédé par 1 frère: Hector et par 2 soeurs: Lucille Willson et Léona Charbonneau. Il laisse également 19 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 271 bl. St-Joseph, Hull, dimanche et lundi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. **Funérailles:** mardi le 3 mai à 11h en l'église L'Ange-Gardien de Angers, inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour renseignements, 770-1300.

IN MEMORIAM

VILON - À la douce mémoire d'une mère bien-aimée, Gilberte (née Laframboise), décédée le 1er mai 1993. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
De tes enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
M.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
A.M.L.

LA MAISON FUNERAIRE LAVIOLETTE a le regret de vous faire part du décès de

MADAME LAURETTE PEPIN (NÉE LECLAIR)

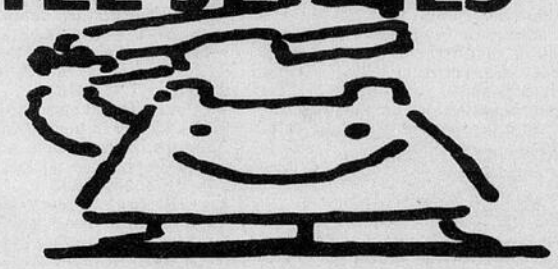
A Hull, le 30 avril 1994 est décédée paisiblement Laurette Leclair, épouse en premières noces de feu Ovila Tétreault. Elle était fille de feu Octave Leclair et de feu Marguerite Dutilly. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Raymond Pépin de Gatineau; 2 soeurs: Héleine et Victorine Leclair de Montréal. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, par contre, des funérailles seront célébrées mardi le 3 mai à 14h en l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls, Qc, inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNERAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE
185 boul. Maloney Ouest, Gatineau

Des dons à la Société Alzheimer (de l'Outaouais Québécois, 331 Boul. Cité des Jeunes, Hull, Qc J8Y 6T3) ou au Centre de la Piéta, 273 rue Laurier à Hull seraient appréciés. La famille désire remercier très sincèrement tous le personnel du Centre de la Piéta qui ont pris grand soin de Laurette durant sa longue maladie. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (819) 663-5321.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute
des 5-20 ans

Un don
peut faire
toute
la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

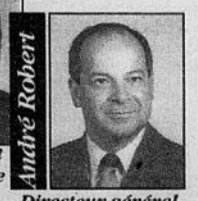
MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfaire & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

Peu importe l'endroit où vous habitez dans la région de la Capitale nationale, le personnel de tous nos emplacements est à votre service : Maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle du centre, 315, McLeod, angle O'Connor, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle de l'ouest, 150, Woodroffe, angle Byron ou renseignez-vous sur notre 'Plan Simplicité' à la Maison funéraire 'Memorial', 584, rue Somerset Ouest

Guy Gagné
Directeur/gérant Maison funéraire St-Laurent



André Robert
Directeur général Hulse, Playfair & McGarry

LES SPORTS

Twins 7, Blue Jays 3

Leius réussit un circuit important

Associated Press

MINNEAPOLIS Scott Leius a réussi un circuit important pour un deuxième match consécutif, un coup bon pour trois points à la septième manche, dans une victoire de 7-3 des Twins du Minnesota contre les Blue Jays de Toronto.

La veille, Leius avait réussi un circuit de deux points au cours d'une poussée de cinq points à la quatrième manche, pour mener les siens à une victoire de 11-9. Il domine l'équipe avec cinq circuits cette saison.

Carl Willis (1-1) a été crédité de la victoire, après avoir lancé pendant trois manches en relève au lanceur partant Pat Mahomes. Woodie Williams (0-1) a subi la défaite.

Le lanceur partant des Blue Jays, Todd Stottlemyre, a concédé deux points et six coups sûrs en six manches. Il avait remporté la victoire à ses trois présences précédentes.

Tigers 8
White Sox 5

À Detroit, Kirk Gibson a frappé la balle hors du Tiger Stadium pour un circuit de trois points, alors que les Tigers ont eu raison des White Sox de Chicago et du lanceur Jack McDowell par le score de 8-5.

Gibson a réussi son circuit aux dépens de McDowell à la troisième manche. La balle a touché le toit au champ droit pour ensuite bondir à l'extérieur du stade.

Il s'agissait de la 26e fois qu'un joueur frappait la balle hors du Tiger Stadium, et Gibson a accompli l'exploit à trois occasions, dont la dernière, le 10 septembre 1986, contre Chris Bosio et les Brewers de Milwaukee.

McDowell (1-4), récipiendaire du trophée Cy Young la saison dernière en vertu de ses 22 victoires, a été chassé du match après seulement trois manches. Il a donné six points mérités et sept coups sûrs.

Le lanceur gagnant John Doherty (2-2) a espacé six coups sûrs en sept manches et deux tiers.

Royals 6 Brewers 2
Royals 7 Brewers 3

À Kansas City, Mark Gubicza a remporté sa première victoire comme lanceur partant en deux ans, pour aider les Royals à l'emporter 7-3 contre les Brewers de Milwaukee et ainsi balayer les honneurs d'un programme double.

Gubicza (1-2), qui a subi une intervention chirurgicale à l'épaule en 1990, a lancé pendant cinq manches, donnant sept coups sûrs et trois points.

Dans le premier match, David Cone a remporté une quatrième victoire à ses quatre derniers départs, dans une victoire de 6-2.

Cone (4-1) a permis cinq coups sûrs et deux points en huit manches. La saison dernière il avait dû attendre au 31 mai avant de remporter sa quatrième victoire.

Rangers 5
Indians 4

À Cleveland, les Rangers du Texas ont marqué deux points à la neuvième manche pour l'emporter 5-4 contre les Indians. Il s'agissait pour les Rangers de leur cinquième victoire à leurs six derniers matches.

Les Indians avaient pris les devants 4-3 à la neuvième manche, mais leurs lanceurs de relève ont laissé filer une avance pour la huitième fois en 16 occasions cette saison. Derek Lilliquist et Jose Mesa (3-1) ont cette fois failli à la tâche.

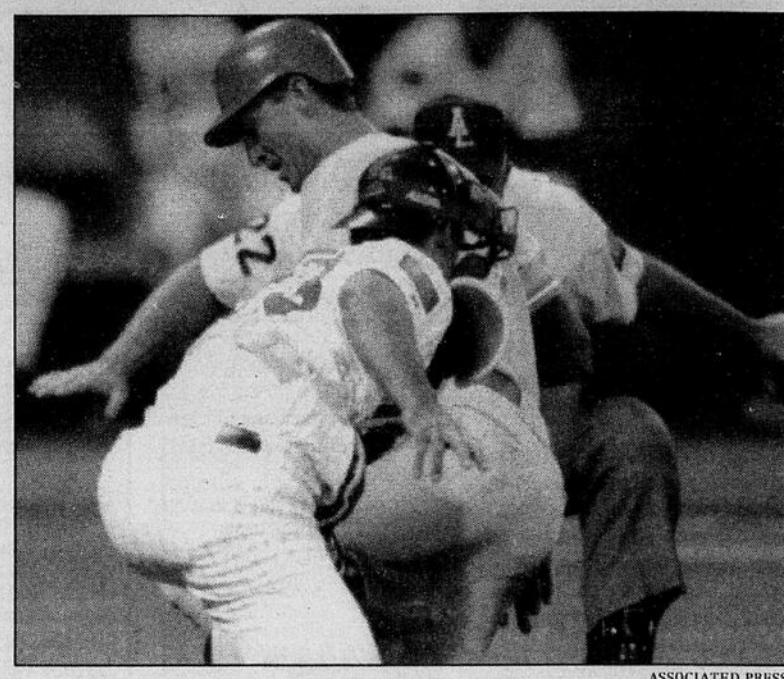
Cris Carpenter (1-0) a été crédité de la victoire. Tom Henke a lancé en neuvième manche pour mériter son quatrième sauvetage.

Athletics 8
Yankees 1

À Oakland, les Athletics ont mis un terme à une série de 12 revers consécutifs, avec un gain de 8-1 contre les Yankees de New York.

Il s'agissait de la deuxième plus longue série de défaites des Athletics depuis leur déménagement à Oakland, en 1968. Ils avaient perdu 14 matches de suite du 29 juillet au 12 août 1977.

Bobby Witt (2-2) n'a concédé qu'un point en sept manches et deux tiers pour sa meilleure performance de la saison. Troy Nell s'est chargé de l'offensive avec quatre points produits.



ASSOCIATED PRESS

L'arbitre Larry Barnett déclare John Olerud, des Blue Jays de Toronto, sauf, malgré les efforts du receveur Matt Walbeck, des Minnesota Twins.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Mme Thériault, 830-6436.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Planning des naissances d'Ottawa**: «Comment parler de sexualité à votre enfant», atelier présenté par Hélène McCuaig, 4 mai, 19 h 45, salle Billings, 2e étage, MROC, 111 Lisgar. Réservation: 230-7797.

Scène municipale

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395 .

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004..

• **Manoir des sources**:pour donner un repos aux parents, garderais les fins de semaines des personnes ayant une déficience intellectuelle. Rampe d'accès pour fauteuils roulants. 741-7794, après 16 h.

• **Service familial catholique**: groupe de soutien pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre des services communautaires de Vanier, les mercredis, de 9 h à 11 h 30, du 4 mai au 13 juillet. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.

• **Alzheimer Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour les familles francophones ayant dans leur famille une personne atteinte d'Alzheimer, le 3e lundi de chaque mois, 13 h à 15 h, au Centre culturel d'Orléans, 6600 Carrière, Orléans. 722-1424.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: lectures publiques dans le cadre du Festival du livre des Outaouais, du 2 au 6 mai, dans l'auditorium de la bibliothèque centrale, 120 Metcalfe. Le 2 mai: Nicole Balvay-Haillot. 236-0301, poste 296.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 663-7640; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Club Amitié 35+**:invite les personnes seules à ses activités sociales, culturelles et sportives. 770-0418.

• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 246-0893

• **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's**: danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.

• **Filles d'Isabelle, cercle Ste-Elizabeth de Hongrie 1171**: clinique de sang, 3 mai, 13 h 30 à 15 h 30, 17 h à 19 h30, salle des Chevaliers de Colomb, à Alfred.

• **Filles d'Isabelle, Cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193**: réunion, 3 mai, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 260, ch McArthur, Vanier.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

• **Centre de santé communautaire Côte de sable:** «A la découverte de soi», pour mieux vous connaître et établir de nouvelles amitiés, programme offert du 4 mai au 22 juin, 9 h 30 à midi, au 221 Nelson. Inscription: 789-2377.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Service d'entraide communautaire: 2 mai, 12 h 45.
- South Ottawa Junior B Hockey: 2 mai, 18 h 45.
- Gloucester Skating: 2 mai, 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Chevaliers de Colomb 9519 Carlsbad Springs: les dimanches, 18 h 45..
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 18 h 45.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 18 h 45.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 18 h 45.

• **Paroisse St-Hyacinthe**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 824-6861.

• Club Optimiste de Vanier: bingo, tous les jeudis, 18 h 45, salle Friends', 70, ch. Montréal, Vanier. 747-6878.

Bénévoles

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 241-4070.

• **Hôpital général d'Ottawa**: invite les étudiants de 14 ans et plus disponibles à travailler trois demi-journées par semaine pour une période d'au moins un mois. 737-8094.

• **La magie des lettres**: bénévoles pour participer à des activités de levée de fonds, qui visera la prévention du décrochage scolaire. 748-3879.

• **Club Optimiste Rideau-Ottawa**: bénévoles pour ses différentes activités: art oratoire (secondaire), art de s'exprimer (primaire), concours littéraire, Noël d'enfant, programme *Disons non à la drogue*, sécurité à bicyclette. 837-5287, 748-7929.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'implique à la «Boutique», au «Café Rapido» et au «Bingo». 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 830-6436

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: quelques heures consacrées au bénévolat changent bien des choses! Devenez bénévole. Composez le 789-4876.

• **Centre de santé Elizabeth-Bruyère**: bénévoles pour accompagner les résidents à leurs rendez-vous à l'extérieur du Centre. Transport assuré; pour aider les membres du personnel de l'Hôpital gériatrique de Jour, tous les lundis de 9 h 30 à 15 h en ce qui concerne les programmes de thérapie et de loisir. Orientation et stationnement assurés. 560-1484.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton**: recherche personnes-ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel. Recherche également des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.

• **Enfants/Parents: programme de visites surveillées**: service offrant des visites et des échanges surveillés pour des familles vivant une séparation ou un divorce. Bénévoles demandés. 230-9706.

Divers

• **Association interculturelle franco-ontarienne**: collecte de curriculum vitae pour la publication d'un répertoire des acquis académiques et professionnels, qui sera mis à la disposition des employeurs des secteurs privés et publics. Les membres de la communauté ethnoculturelle francophone sont invités à envoyer leur cv ou profil à l'AIFO, 134 Adelaide Est, suite 302, Toronto, Ont., M5C 1L7. (613) 748-0975.

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel du lundi au vendredi, de 17 h à 22 h, et les samedis et dimanches de 12 h à 20 h. 563-0851.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: croissance du couple offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 568-7526.

• **Groupe Nouvelles Libérations des Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h 30, 1111, boul. Orléans, à Orléans.834-4984, 488-2202; le mercredi, 19 h 30, au 40 Cobourg, 3e étage, Ottawa, 749-6822.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, , Hull. 746-0746, 778-6273.

• **Coordination des services**: service bilingue, pour les enfants et les adultes ayant un handicap de développement, située au 311, ave McArthur, pièce 306, Vanier. 741-3298.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 2 MAI 1994

Première victoire de Steinhauer

Sherri Steinhauer, qui n'avait pas remporté de victoire en une décennie sur le circuit de la LPGA, a ramené une carte de 70, deux sous la normale, pour enlever les honneurs du plus riche tournoi de l'année, le championnat de Daytona.

Steinhauer a remis une dernière carte de 70, et elle a totalisé 273, 15 sous la normale, pour devancer par un coup Kelly Robbins qui a joué une excellente ronde de 68.

Barb Bunkowsky (70), de Burlington en Ontario, a fini en troisième place à 278.

Steinhauer, qui avait commencé la ronde finale avec une priorité de trois coups devant Robbins, a empoché le premier prix de 180 000 $. La troisième position de Bunkowsky, qui n'avait gagné que 964 $, cette année, lui a valu 81 000 $.

Le hockeyeur est choisi personnalité de l'année

Brière honoré à Gatineau...

François Foisy
LeDroit

C'est Daniel Brière, de l'Intrépide de Gatineau, qui a reçu le titre de Personnalité gatinoise de l'année, samedi soir, lors du Gala méritas qui s'est déroulé à l'école Nicholas-Gatineau, sous la présidence d'honneur du commentateur sportif Yvon Pedneault, devant plus de 650 personnes.

«On est toujours un peu surpris quand on reçoit des prix comme ça, a expliqué le gagnant. C'est un honneur pour moi et pour toute l'organisation de l'Intrépide.»

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Brière s'est brillamment illustré au cours la dernière campagne dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec. En 44 matches, il a marqué 56 buts et récolté 47 passes pour un total de 103 points, ce qui lui a valu le championnat des compteurs du circuit, 24 points devant son plus proche rival. En séries, Brière a présenté une fiche de 13 buts et 19 assistances en 12 partes alors que son dossier, lors du tournoi de la coupe Air Canada, s'est établi à huit buts, 11 passes pour 19 points en sept parties.

«Je ne sais pas encore ce que je vais faire l'an prochain, a-t-il avoué. J'aurais la possibilité de jouer junior, mais il y a aussi les collèges américains...»

Brière remportait ainsi son second prix de la soirée, ayant été nommé athlète masculin par excellence quelques minutes plus tôt.

Racette-Canuel chez les filles

Chez les filles, Stéphanie Racette-Canuel, gymnaste, a remporté les grands honneurs.

Parmi les athlètes âgés de 30 ans et plus, la nageuse Sylvie Deliencourt a remporté le prix.

Plusieurs autres prix ont également été remis au cours de la soirée. L'Association récréative de Templeton a été nommée l'organisme de l'année dans le secteur communautaire et culturel. Du côté sportif, c'est Trimmaction qui s'est sauvé avec les honneurs.

Claire Chantigny a été élue bénévole de l'année alors que dans le domaine sportif, Dominique Champeau a remporté la palme.

Hubert Latourelle, présent dans l'organisation de nombreuses activités dans tous les secteurs à Gatineau depuis plusieurs années, a remporté le prix du citoyen méritant, se méritant même une ovation debout.

Plus tôt en soirée, le vice-président du comité organisateur de l'événement, Paul Morin, a annoncé la mise sur pied de la Fondation sportive du Gala méritas de Gatineau. Cette nouvelle corporation travaillera à aider, sur le plan financier, les athlètes de niveau supérieur pratiquant une discipline nationale, internationale ou olympique.

«Au cours des deux derniers jeux olympiques, le réseau TVA a grandement encouragé les athlètes amateurs canadiens par le biais du lys d'or, a expliqué M. Morin. C'est dans cet esprit que la Fondation a été créée.»

MARTIN ROY, LeDroit

L'athlète féminine de l'année, Stéphanie Racette-Canuel, serre la main de Daniel Brière, athlète masculin de l'année.

Joueur par excellence de la saison régulière et des séries éliminatoires

...et enseveli sous les trophées à Laval

LeDroit

LAVAL Le Gatinois Daniel Brière a clôturé en beauté une saison exceptionnelle, hier matin lors du banquet de la ligue de hockey midget AAA du Québec, en remportant une autre collection de titres et de trophées.

Sa liste de la ligue s'est donc allongée des titres de joueur par excellence de la saison régulière et des séries éliminatoires, en plus d'une sélection au sein de la première équipe d'étoiles.

Il a aussi reçu son trophée en temps que meilleur compteur, celui pour la Coupe RDS (l'équivalent de la Coupe Molson professionnelle pour les midgets) ainsi que sa bague de champion avec l'équipe du Québec qui a remporté le championnat du monde midget pendant les Fêtes en Abitibi.

Il a aussi été reconnu pour son record de six buts en avantages numériques pendant une même partie.

Une année incroyable pour Brière

«Ce fut une année vraiment incroyable, mais le titre dont je suis le plus fier, c'est celui de joueur par excellence», commentait Brière.

«Je m'étais juré de démontrer aux dépisteurs juniors majeurs qu'ils avaient fait une grave erreur en ne me réclamant pas et ce trophée vient le confirmer à mes yeux».

Si la saison 1993-1994 est maintenant terminée pour Daniel Brière, celle de 1994-1995 pourrait démarrer très rapidement puisqu'il est très probable qu'il sera invité à faire partie de l'équipe nationale des moins de 18 ans qui ira participer au tournoi invitation au Japon contre les États-Unis et la Russie, entre autres, en août.

Et puis, il y a aussi son avenir au sujet duquel il n'a encore rien décidé.

Penchera-t-il pour les bourses universitaires américaines ou la Ligue junior majeure du Québec, il ne le sait pas encore: «Je dois y réfléchir. Je me donne jusqu'au repêchage du 4 juin et peut-être plus.

«Une chose est certaine, je sais que je serai toujours un petit joueur, je dois donc penser en fonction qu'il n'y a pas que le hockey dans une vie».

Du marketing intrépide... et excellent

Par ailleurs, le seul autre titre qui a été remis à un membre de l'organisation de l'Intrépide de Gatineau a été remporté par Jean de Rainville pour son excellent travail au niveau du marketing.

«Si j'ai eu ce titre, je le dois aux efforts de tous ceux qui ont travaillé avec l'équipe, aux gens de l'agence ProCom 2000, aux bénévoles, de l'équipe, aux joueurs qui, avec leur succès sur la glace, ont aidé à la crédibilité de l'équipe, aux média qui ont parlé de l'équipe, ainsi qu'à ceux qui ont cru dans l'organisation dès le premier jour», commentait de Rainville.

Par ailleurs, on peut se poser certaines questions quant à la distribution des autres honneurs à travers la ligue.

Uniquement au niveau hockey, avec une équipe qui a terminé deuxième du classement général à deux petits points de Ste-Foy, et dans une division plus forte, et qui a remporté les grands honneurs des séries éliminatoires, on ne retrouve que Brière dans la liste des 12 joueurs choisis dans les deux formations étoiles.

Pas de trace de l'entraîneur Mario Carrière non plus.

C'est à se demander si on n'a pas donné aux représentants de l'Intrépide les honneurs qu'on n'avait vraiment pas d'autre choix que de leur donner...

Les Lynx rentrent avec la tête basse après un 5e revers

LeDroit

CHARLOTTE, CAROLINE DU NORD Après un bon début de voyage dans le Sud, les Lynx d'Ottawa sont rentrés dans la capitale la tête basse après avoir été balayés par les Knights de Charlotte.

Les champions en titre de la Ligue internationale et meneurs de la division Ouest (15-8) ont repoussé les Lynx (8-14) profondément dans la cave de la division Est en leur infligeant un cinquième revers consécutif, et troisième du week-end à leurs dépens, au compte de 7-2 hier après midi au Knight Castle.

Ottawa avait commencé ce périple de sept parties en autant de jours avec deux gains à Richmond, mais ils se sont effondrés par la suite, en particulier les lanceurs qui ont alloué 26 points en trois rencontres en Caroline du Nord.

Hier, c'est le gaucher Joey Eischen (0-3) qui a écopé du revers, allouant cinq points mérités sur seulement trois coups sûrs et quatre buts sur balles en quatre manches et un tiers de travail. Après avoir accordé un circuit de deux points à Herbert Perry (4e) en quatrième reprise, Eischen a été retiré du match en cinquième après qu'il ait rempli les buts en accordant un double et deux buts sur balles.

Son successeur Benny Puig ne l'a pas aidé, donnant un point avec un but sur balles, un autre sur un coup sûr au champ intérieur de Perry à nouveau et un dernier sur un ballon-sacrifice.

Le partant des Knights Albie Lopez (4-0) a lancé un match complet, n'accordant que trois coups sûrs: un double de Ted Wood en première manche, un double de Tyrone Woods en cinquième et finalement un circuit de deux points de Rondell White, son deuxième en autant de jours, qui lui faisait perdre son blanchissage en neuvième.

Samedi, les Lynx s'étaient inclinés 11-8 malgré leurs cinq circuits, dont le grand chelem d'Aubrey Waggoner. Chris Martin, Derek Lee, Tyrone Woods et Rondell White ont ajouté les autres, mais les lanceurs des visiteurs ont été tout aussi généreux. Le partant Tim Leary (2-2) a notamment alloué sept points sur 11 coups sûrs en quatre manches.

Le nouveau-venu Jimmy Williams, un gaucher promu de Harrisburg après le renvoi du vétéran Randy Kramer, a fait ses débuts au niveau AAA, accordant deux points sur quatre coups sûrs en huitième manche.

Ce soir, les Lynx amorceront une séquence de 11 matchs en autant de jours au Stade d'Ottawa en accueillant les Tides de Norfolk (8-15), du gérant Bobby Valentine – l'ancien gérant des Rangers du Texas. Le droitier Reid Cornelius (1-1, MPM de 3,32) sera le partant des Lynx et son adversaire était à déterminer.

Heinen tient tête à Sutton à Houston

Associated Press

THE WOODLANDS, TEXAS La recrue Mike Heinen, qui est venu parfaire son jeu sur le circuit canadien, a tenu tête au vétéran Hal Sutton lors de la dernière ronde pour remporter la première victoire de sa carrière sur le circuit de la PGA.

Heinen a remis une dernière carte de 68, quatre sous la normale, et il a ainsi enlevé les honneurs de l'omnium de golf de Houston avec une priorité de trois coups sur Sutton, Tom Kite et Jeff Maggert.

Heinen, qui a joué au Canada en 1991 et 1992 avant de rejoindre le circuit Nike, l'an dernier, a totalisé 272, moins 16. Il s'agissait de la cinquième année de suite que le vainqueur du tournoi en était à sa première victoire de sa carrière.

Heinen n'a commis aucun bogey lors de la ronde finale. Kite (71) et Maggert (71), qui avaient commencé la journée à égalité avec Heinen, et Sutton (69), ont terminé ex aequo à 275.

Floyd l'emporte à Las Vegas

Par ailleurs, Raymond Floyd a réussi cinq birdies d'affilée sur la deuxième partie du parcours pour enlever par la marge de trois coups la classique de golf senior de Las Vegas.

Floyd a remis une dernière carte de 65, moins sept, et il a terminé avec une fiche de 203, moins 13, égalant ainsi la marque du tournoi détenue par Al Geiberger depuis 1987.

Par la raquette d'Arantxa Sanchez à Hambourg

Première défaite de la saison pour Graf

Associated Press

HAMBOURG L'Allemande Steffi Graf, numéro un mondiale, a subi hier sa première défaite de la saison, battue en finale du tournoi d'Hambourg par l'Espagnole Arantxa Sanchez, deuxième tête de série, en trois sets de 4-6, 7-6 (7-3), 7-6 (8-6).

Le match était une reprise de la finale de l'an dernier, quand Sanchez l'avait emporté en sets consécutifs aux dépens de Graf.

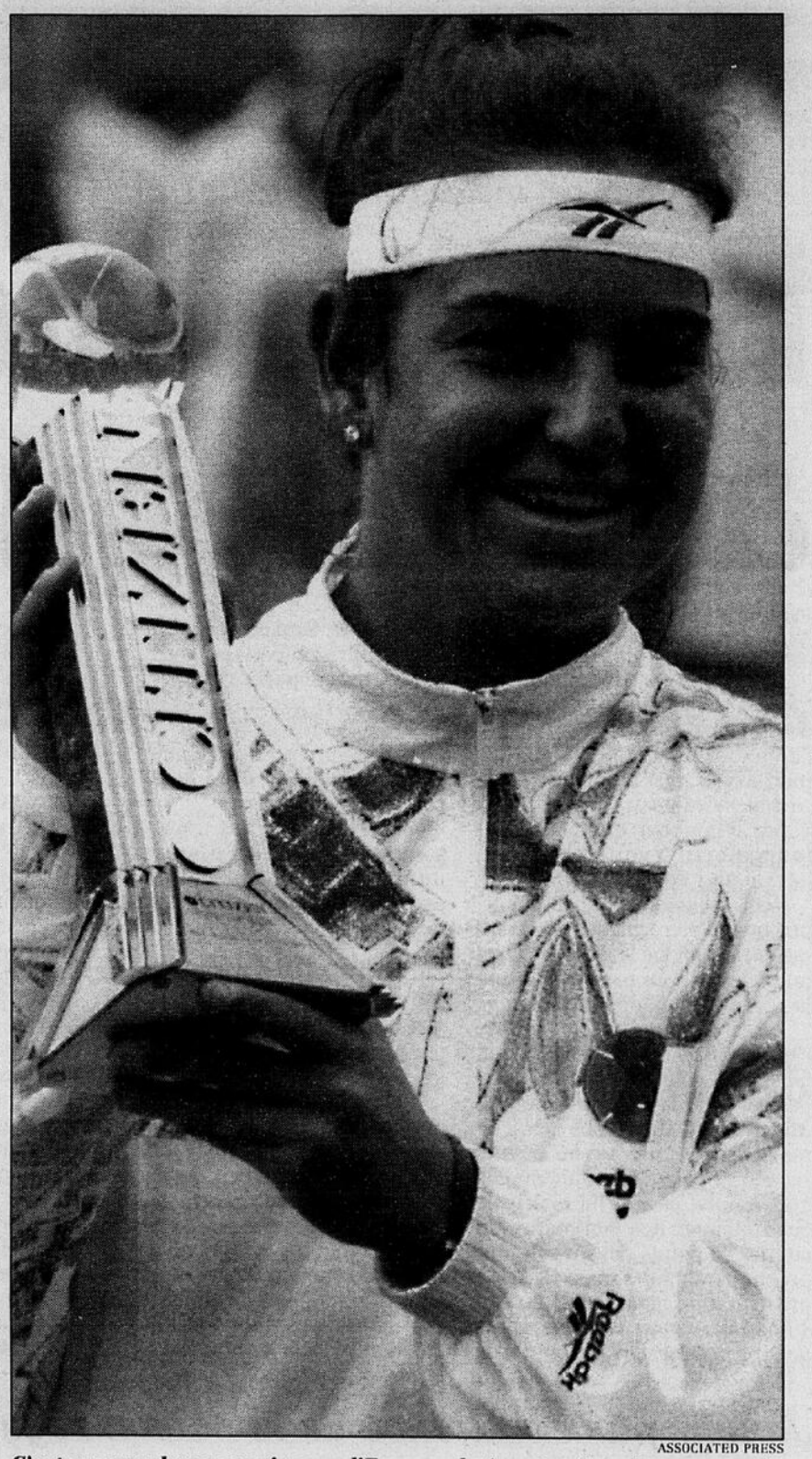
Graf présentait un dossier de 32-0 en 1994 et n'avait concédé que deux sets avant l'affrontement d'hier. Elle avait remporté 36 victoires consécutives depuis sa défaite aux mains de Conchita Martinez, en novembre à Philadelphie.

Très déçue

«Je suis très déçue à cause de la façon dont j'ai perdu ce match, a dit Graf qui se retenait pour ne pas pleurer. Je ne peux pas donner un match comme je viens de le faire.»

Sanchez a résisté à une balle de set au deuxième engagement, alors que le compte était de 5-2. Elle a remporté les trois jeux suivants, profitant des nombreuses erreurs de Graf, notamment sur son coup droit qui est d'ordinaire si fiable.

«Il s'agit de ma plus grosse victoire depuis les Internationaux de France il y a cinq ans, a dit Sanchez. C'est encore plus satisfaisant parce que Steffi a eu de nombreuses chances. Mais je n'abandonne jamais.»



ASSOCIATED PRESS

C'est avec un large sourire que l'Espagnole Arantxa Sanchez a montré son trophée aux spectateurs, hier, à Hambourg. Elle estime avoir remporté hier, en vainquant Steffi Graf, sa plus importante victoire depuis les Internationaux de France, il y a cinq ans.

Chang remonte la pente

Associated Press

DULUTH Le favori Michael Chang est revenu de l'arrière après avoir concédé la première manche pour vaincre Todd Martin 6-7 (4-7), 7-6 (7-4), 6-0 au tournoi de tennis de Duluth.

Chang en était à son quatrième titre de l'année, mais à son premier sur terre battue depuis sa victoire aux Internationaux de France en 1989.

Martin, deuxième favori du tournoi et classé neuvième joueur au monde, a commencé le match de façon déterminée et il a bien servi. Martin a profité du faible service de Chang pour prendre une avance de 3-0. Chang s'est ressaisi lors de la septième partie brisant le service de Martin pour porter la marque 4-3. Les deux joueurs ont conservé leur service forçant le bris.

Martin a continué de dominer au début du deuxième set mais Chang a lutté avec l'énergie du désespoir pour enlever à son tour le bris d'égalité par la marque de 7-4.

Chang a changé sa stratégie lors de la dernière manche et il a récolté les dividendes. Il n'a eu besoin que de 24 minutes pour battre Martin 6-0. Il a effectué des retours de service sensationnels en plus de réussir des placements à chaque occasion qu'il lui était présentée.

«À la fin de la deuxième manche, j'ai reculé pour recevoir son deuxième service. Je voulais avoir plus de temps pour frapper la balle, a expliqué Chang. Ce fut le point tournant du match.»

En bref

Pigg remporte le triathlon de la Coupe du monde

GOLD COAST, AUSTRALIE L'Américain Mark Pigg a remporté pour la quatrième fois en sept éditions le triathlon de la Coupe du monde, hier, en devançant son compatriote Mark Allen à Gold Coast, en Australie.

Pigg a bouclé les deux kilomètres de natation, les 64km de course cycliste et les 16 km de course à pied en deux heures, 51 minutes 35 secondes.

Allen, cinq fois vainqueur de «l'Iron man» d'Hawai, a fini à plus de trois minutes. Seulement 12 compétiteurs ont participé à ce triathlon.

La Fédération internationale de triathlon (ITU) a menacé les prétendants à cette course de sanctions, l'ITU voulant garder pour ses épreuves le qualificatif de Coupe du monde.

Pointe-Claire couronné en natation

QUÉBEC Plus de 2000 nageurs ont pris part ce week-end aux championnats de natation par équipe, qui ont couronné la formation de Pointe-Claire dans le groupe un. Pointe-Claire a récolté 820 points pour s'imposer devant les équipes de Dollard-des-Ormeaux, Camo, CSQ, Université Laval, Beaconsfield, Bouchervile, Alma et Saint-Hyacinthe. Le groupe un mettait aux prises les 10 meilleures équipes de la province.

Le club de natation Laval a gagné le titre dans le groupe deux avec 513 points, suivi de Natation Plus, avec 489 points. Les équipes de Région Chaudière Appalache, Beauport et Saint-Hubert ont suivi au classement.

Cyclisme: Landry cinquième en Italie

CASSINO, ITALIE Le Québécois Jacques Landry a complété l'une des meilleures performances de sa carrière, hier, en prenant la cinquième place du classement cumulatif du Giro delle Regioni, à l'issue de la sixième et dernière étape.

Landry, un vétéran de cinq ans au sein de l'équipe canadienne de cyclisme, a pris la 29e place de la sixième étape, d'une distance de 180 kilomètres. Il s'était classé deuxième samedi, pour son meilleur résultat de la compétition.

Les trois premières places au classement cumulatif sont demeurées inchangées.

L'Allemand Dirk Baldinger a enlevé le titre, devant l'Italien Eddy Mazzoleni et l'Espagnol Rafael Diaz.

Fraser, sixième

Par ailleurs, lors de la même compétition, Gord Fraser, d'Ottawa, a pris la sixième place de l'étape d'hier, ce qui lui valu le championnat de la compétition pour le total des points selon le rang pour chaque étape, plutôt que selon le temps cumulatif. Il s'était classé deuxième dans la première étape et troisième samedi, mais ses mauvaises performances dans les montagnes l'ont relégué loin derrière au classement cumulatif selon les temps.

Son genou gauche a été amoché lors d'un match contre l'Italie

Blessé, Yashine inquiète

Alan Adams
Presse Canadienne

BOLZANO, ITALIE Alexei Yashine cause des inquiétudes à bien du monde au championnat mondial de hockey. Pendant que les Russes sont inquiets de l'état de son genou gauche, les Canadiens, eux, sont préoccupés de la contribution offensive qu'il pourrait procurer aux siens, aujourd'hui, lors du dernier match du tournoi à la ronde.

Yashine, qui a totalisé 79 points à titre de recrue avec les Sénateurs d'Ottawa cette saison, a raté les deux derniers matchs de la Russie en raison d'une blessure à un genou qu'il s'est infligée contre l'Italie.

Certains dirigeants russes prétendent que la blessure est mineure, mais le directeur général, Serge Levin, était prudent dans ses commentaires, hier.

«Nous verrons demain matin (ce matin) s'il sera capable de jouer, a dit Levin, un agent négociateur de Los Angeles. Il patinera et nous verrons.»

Sexton préoccupé

Levin n'avait pas encore informé le directeur général des Sénateurs, Randy Sexton, à propos de la blessure, dimanche matin, mais il a indiqué qu'il allait tenter de le rejoindre dans la journée.

Sexton a pris connaissance de la blessure de son jeune joueur des dirigeants de la Ligue nationale. Il était préoccupé concernant son état de santé et il a demandé à un médecin de l'examiner, samedi soir. Le docteur a fait savoir à Sexton que Yashine devrait être capable de participer au match contre le Canada.

«Il semble qu'il jouera, a déclaré Sexton lorsqu'il a été rejoint à Ottawa. C'est lui qui prendra la décision.»

Pour leur part, les dirigeants russes ne permettent pas à Yashine de parler aux journalistes.

«Croyez-moi, il jouera», a dit Levin, contredisant ainsi sa précédente déclaration.

Entre coéquipiers

Si Yashine prend part au match, il sera l'un des six Russes à avoir joué dans la LNH cette année, ce qui amènera des confrontations entre des joueurs qui ont été coéquipiers.

Rod Brind'Amour prétend que les joueurs sont capables d'oublier, l'instant d'un match, leur camaraderie envers des coéquipiers.

«Nous les connaissons, mais ils ne sont plus nos coéquipiers pendant ce tournoi, a dit Brind'Amour. C'est un peu différent avec les Russes, car nous avons grandi en apprenant à les détester.»

Les Canadiens ne se sont pas entraînés, hier matin. Ils ont plutôt tenu une réunion d'une heure qui portait sur la stratégie à adopter.

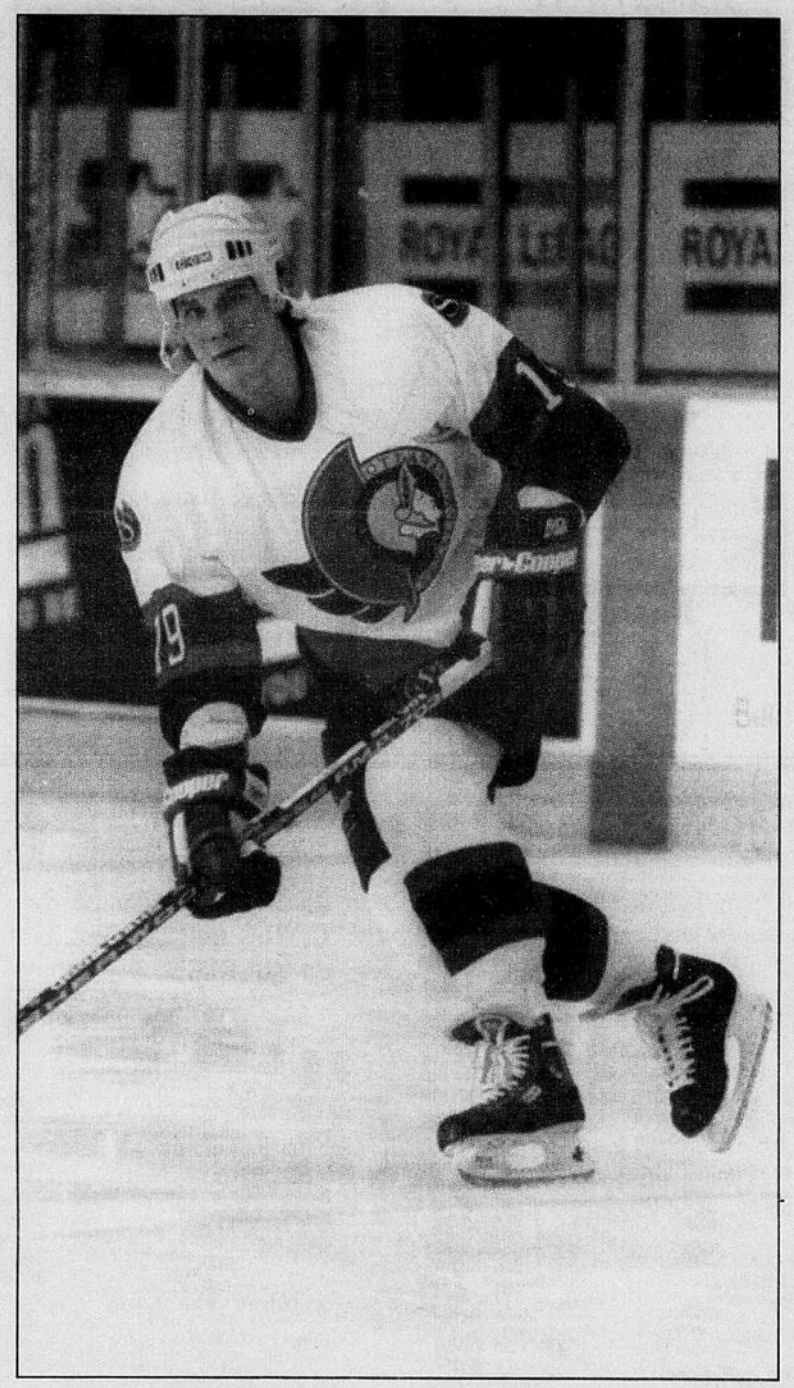
Les Canadiens n'ont pas fait face à une grande opposition depuis le début du tournoi et malgré cela, leur offensive n'a pas été à la hauteur.

La ronde des médailles commencera, mercredi à Milan, environ à 300 kilomètres au sud de Bolzano, avec quatre équipes du groupe A et autant du groupe B.

Les quarts de finale et les demi-finales seront disputées selon la formule simple élimination. La meilleure équipe du groupe A rencontrera la quatrième de l'autre groupe.

Hier, dans le seul match à l'horaire, l'Italie a vaincu l'Autriche 3-1.

Les Russes et les Canadiens présentent des dossiers parfaits de 4-0-0 et ils dominent le groupe A. Ils sont suivis de l'Italie (2-2-0), de l'Allemagne (1-2-1), de l'Autriche (0-3-1) et de la Grande-Bretagne (0-4-0). Dans le groupe B, la Finlande (3-0-1) domine devant les États-Unis (3-1-0) et la Suède (2-1-1), tous assurés d'une place dans la ronde des médailles. La République tchèque (1-1-2), la Norvège (0-2-2) et la France (0-4-0) tenteront de se qualifier pour la ronde finale.



ARCHIVES

Si la blessure d'Alexeï Yashine ne l'empêche pas de jouer aujourd'hui, il sera l'un des six Russes à avoir joué dans la LNH cette année ce qui amènera des confrontations entre joueurs qui ont été coéquipiers.

ROULEZ MIEUX
PAYEZ MOINS
Spéciaux de la semaine

1989 Cavalier
Automatique, climatiseur radio-cassette, 72 500 km. Stock 41067A
5 740$

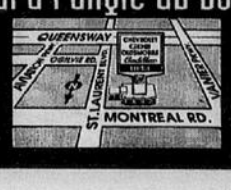
1991 Cadillac Sedan
tout équipé, 78 500 km.
Stock 9473A
17 840$

GM

1991 Mazda 626 GT
tout équipé, automatique,
69 500 km. Stock 9460A
13 420$

1990 Cavalier
4 portes automatique, climatiseur,
72 000 km. Stock 41280A
6 740$

444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent
Bélisle
Chevrolet · Geo · Oldsmobile · Cadillac



749-5941
Salle de montre:
lundi au jeudi 9 h à 21 h
vendredi 9 h à 18 h
samedi 9 h a 17 h

299$
100% LAINE GABARDINE
«MONACO»
PAR SAVILLEROW

199$
«BLAZER»
BLEU OU NOIR

CONFECTION SUR MESURE
+ EXTRA

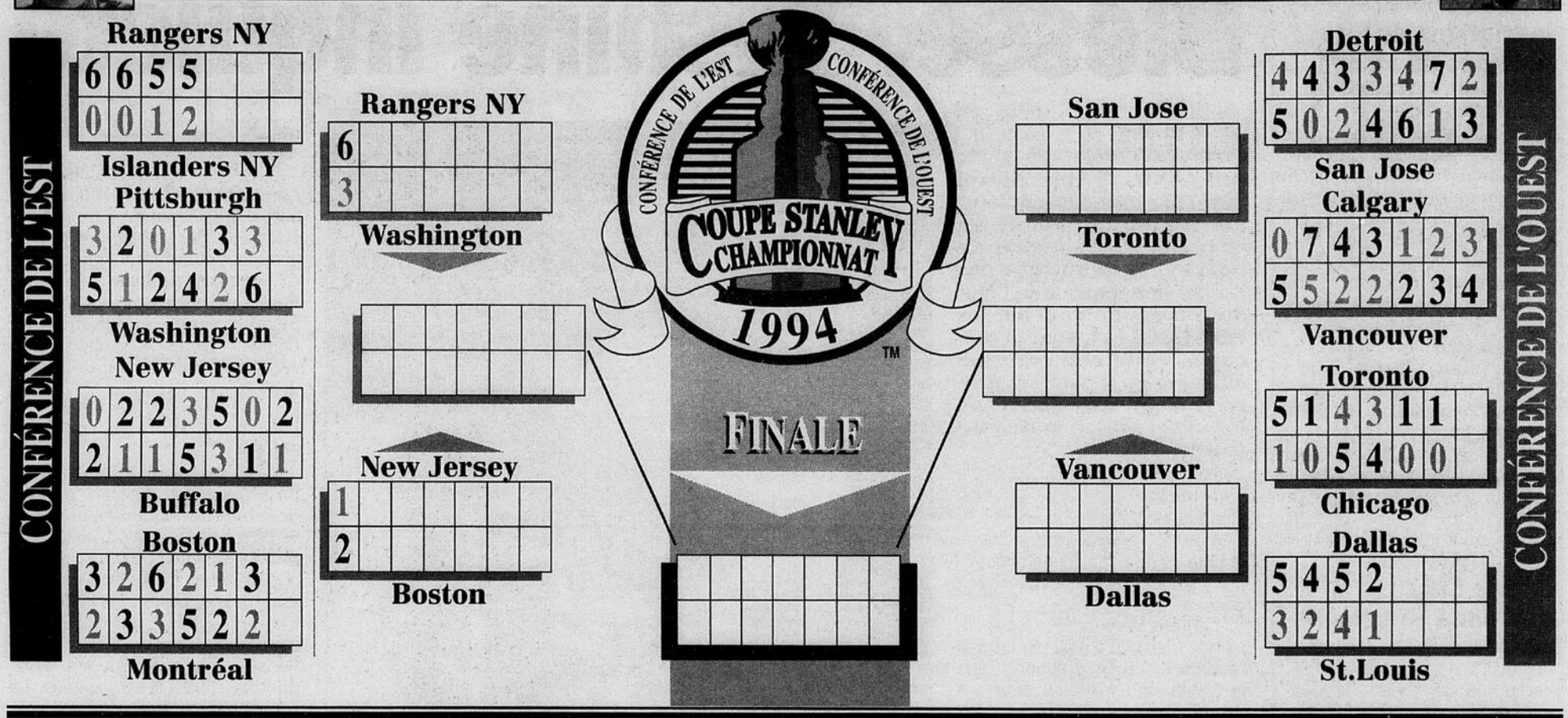
Boutique Hervé St-Amour
Pour Elle et Lui
Vêtements de qualité pour femmes et hommes

TUXEDO & COMPLET NOIR
LOCATION & VENTE
SERVICE DE RETOUCHE

131 St-Joseph (Axe Montcalm),
Hull QC J8Y 3W7
Télécopieur : 770-0715
Téléphone : 819-770-5434

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



CALENDRIER DES SÉRIES

QUARTS-DE-FINALE DE CONFÉRENCES
Séries 4-de-7

CONFÉRENCE DE L'EST

Montréal vs Boston
Vendredi, 29 avril
Montréal 3 Boston 5
(Boston gagne la série 4-3)

Islanders NY vs Rangers NY
Dimanche, 24 avril
Rangers NY 5 Islanders NY 2
(Les Rangers gagnent la série 4-0)

Washington vs Pittsburgh
Mercredi, 27 avril
Pittsburgh 3 Washington 6
(Washington gagne série 4-2)

Buffalo vs New Jersey
Vendredi, 29 avril
Buffalo 1 New Jersey 2
(New Jersey gagne la série 4-3)

CONFÉRENCE DE L'OUEST

San Jose vs Detroit
Vendredi, 22 avril
Detroit 3 San Jose 2
Samedi, 23 avril
Detroit 3 San Jose 4
Mardi, 26 avril
Detroit 4 San Jose 6
Jeudi, 28 avril
San Jose 1 Detroit 7
Samedi, 30 avril
San Jose 3 Detroit 2
(San Jose gagne la série 4-3)

Vancouver vs Calgary
Dimanche, 24 avril
Calgary 3 Vancouver 2
Mardi, 26 avril
Vancouver 2 Calgary 1 (P)
Jeudi, 28 avril
Calgary 2 Vancouver 3 (P)
Samedi, 30 avril
Vancouver 4 Calgary 3 (2P)
(Vancouver gagne la série 4-3)

Chicago vs Toronto
Dimanche, 24 avril
Toronto 3 Chicago 4 (P)
Mardi, 26 avril
Chicago 0 Toronto 1
Jeudi, 28 avril
Toronto 1 Chicago 0
(Toronto gagne la série 4-2)

St. Louis vs Dallas
Dimanche, 24 avril
Dallas 2 St. Louis 1

DEMI-FINALES DE CONFÉRENCES
Séries 4-de-7

CONFÉRENCE DE L'EST

Washington vs Rangers
Dimanche, 1er mai
Washington 3 Rangers NY 6
(Les rangers mènent la série 1-0)
Mardi, 3 mai
Washington à Rangers NY, 19h30
Jeudi, 5 mai
Rangers NY à Washington, 19h30
Samedi, 7 mai
Rangers NY à Washington, 19h30
Lundi, 9 mai
x-Washington à Rangers NY, 19h30
Mercredi, 11 mai
x-Rangers NY à Washington, 19h30
Vendredi, 13 mai
x-Washington à Rangers NY, 19h30

Boston vs New Jersey
Dimanche, 1er mai
Boston 2 New Jersey 1
(Boston mène la série 1-0)
Mardi, 3 mai
Boston à New Jersey, 19h30
Jeudi, 5 mai
New Jersey à Boston, 19h30
Samedi, 7 mai
New Jersey à Boston, 19h
Lundi, 9 mai
x-Boston à New Jersey, 19h30
Mercredi, 11 mai
x-New Jersey à Boston, 19h30
Vendredi, 13 mai
x-Boston à New Jersey, 19h30

CONFÉRENCE DE L'OUEST

San Jose vs Toronto
Lundi, 2 mai
San Jose à Toronto, 19h30
Mecredi, 4 mai
San Jose à Toronto, 19h30
Vendredi, 6 mai
Toronto à San Jose, 22h30
Dimanche, 8 mai
Toronto à San Jose, 19h
Mardi, 10 mai
x-Toronto à San Jose, 22h30
Jeudi, 12 mai
x-San Jose à Toronto, 19h30
Samedi, 14 mai
x-San Jose à Toronto, 20h

Vancouver vs Dallas
Lundi, 2 mai
Vancouver à Dallas, 16h30
Mercredi, 4 mai
Vancouver à Dallas, 18h30
Vendredi, 6 mai
Dallas à Vancouver, 22h30
Dimanche, 8 mai
Dallas à Vancouver, 17h
Mardi, 10 mai
x-Dallas à Vancouver, 22h30
Jeudi, 12 mai
x-Vancouver à Dallas, 20h30
Samedi, 14 mai
x-Vancouver à Dallas, 20h

VERS LA COUPE MEMORIAL

JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

FINALE
(4-de-7)
Chicoutimi vs Laval
Dimanche, 1er mai
Chitoutimi 2 Laval 6
(Laval mène la série 1-0)
Mardi, 3 mai
Laval à Chicoutimi, 19h30
Jeudi, 5 mai
Chicoutimi à Laval, 19h30

ONTARIO

FINALE
(4-de-7)
Detroit vs North Bay
Jeudi, 28 avril
Detroit 3 North Bay 7
(North Bay mène la série 1-0)
Dimanche, 1er mai
North Bay à Detroit, 19h
Mardi, 3 mai
North Bay à Detroit, 19h
Jeudi, 5 mai
Detroit à North Bay, 19h30
Samedi, 7 mai
x-Detroit à North Bay, 19h30

OUEST

FINALE
(4-de-7)
Saskatoon vs Kamloops
Samedi, 30 avril
Saskatoon 3 Kamloops 6
(mène la série 1-0)

CHAMPIONNAT MONDIAL

RONDE PRÉLIMINAIRE
Tournoi à la ronde
(En Italie)

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
GROUPE A							
x-Russie	4	4	0	0	29	4	8
x-Canada	**4**	**4**	**0**	**0**	**21**	**6**	**8**
Italie	4	2	2	0	14	14	4
Allemagne	4	1	2	1	8	11	3
Autriche	4	0	3	1	5	15	1
G.B.	4	0	4	0	7	34	0
GROUPE B							
x-Finlande	4	3	0	1	22	9	7
x-É.-U.	4	3	1	0	19	12	6
Suède	4	2	1	1	18	10	5
Rép. tchèque	4	1	1	1	14	13	4
Norvège	4	0	2	2	8	17	2
France	4	0	4	0	4	24	0

x-qualifié pour la ronde des médailles.

Vendredi, 29 avril
Autriche 1 Russie 4
Norvège 1 Finlande 5
Italie 10 G.-B. 2
Samedi, 30 avril
France 1 Finlande 8
Allemagne 0 Russie 6
Rép. Tchèque 2 Norvège 2
Canada 8 G.-B. 2
É.-U. 2 Suède 6
Dimanche, 1er mai
Italie 3 Autriche 1
Lundi, 2 mai
France vs Norvège, 7h
Italie vs Allemagne, 10h
É.-U. vs Finlande, 10h
Russie vs **Canada**, 14h
Rép. Tchèque, 14h
Mardi, 3 mai
G.-B. vs Autriche, 14h

MENEURS

	B	P	P
Kamensky, Rus	4	5	9
Fedolov, Rus	4	4	8
Kariya, Can	**3**	**5**	**8**
Kovalenko, Rus	2	5	7
Koivu, Fin	4	2	6
Sundin, Suè	3	3	6
Orlanda, Ita	3	2	5
Sweeny, É.-U.	3	2	5
Bergqvist, Suè	2	3	5
Kurri, Fin	2	3	5

COMPTEURS—COUPE STANLEY 1994

	B	A	Pts
Fleury, Cal	6	4	10
Larionov, SJ	2	8	10
Muller, Mon	6	2	8
Modano, Dal	5	3	8
G.Courtnall, Van	4	4	8
Bure, Van	3	5	8
Leetch, RNY	2	6	8
Gilmour, Tor	2	6	8
Roberts, Cal	2	6	8
MacInnis, Cal	2	6	8
Fedorov, Det	1	7	8
Ciccarelli, Det	5	2	7
Kovalev, RNY	4	3	7
M.Lemieux, Pit	4	3	7
Linden, Van	4	3	7
C.Lemieux, NJ	4	3	7
MacLean, NJ	3	4	7
Juneau, Was	3	4	7
M.Messier, RNY	3	4	7
Pivonka, Was	3	4	7
Shanahan, Stl	2	5	7
Kozlov, Det	2	5	7
Roenick, Chi	1	6	7
Cavallini, Dal	1	6	7
Coffey, Det	0	7	7
Hawerchuk, Buf	0	7	7
Makarov, SJ	6	0	6
Amonte, Chi	4	2	6
Mogilny, Buf	4	2	6
Smolinski, Bos	3	3	6
Elliott, Tor	2	4	6
DiPietro, Mon	2	4	6
J.Brown, Van	2	4	6
Zubov, RNY	1	5	6
S.Stevens, NJ	1	5	6
R.Courtnall, Dal	1	5	6
Jagr, Pit	1	5	6
Bourque, Bos	1	5	6
Donato, Bos	3	2	5
Lidstrom, Det	3	2	5
Oates, Bos	3	2	5
Suter, Chi	3	2	5
Graves, RNY	3	2	5
Chiasson, Det	2	3	5
Andreychuk, Tor	2	3	5
Larmer, RNY	2	3	5
Bondra, Was	2	3	5
Garpenlov, SJ	2	3	5
Tocchet, Pit	2	3	5
Murray, Bos	2	3	5
Mironov, Tor	1	4	5
Brunet, Mon	1	4	5
Miller, Was	1	4	5
Diduck, Van	1	4	5
Stumpel, Bos	1	4	5
Ozolinsh, SJ	0	5	5
L.Murphy, Pit	0	5	5
Reichel, Cal	0	5	5
Dahlen, SJ	3	1	4
Richer, NJ	3	1	4
Khmylev, Buf	3	1	4
Keane, Mon	3	1	4
Reekie, Was	2	2	4
Nieuwendyk, Cal	2	2	4
Ridley, Was	2	2	4
Khristich, Was	2	2	4
Adams, Van	2	2	4
Draper, Det	2	2	4
Johnson, Det	2	2	4
Elik, SJ	1	3	4
Carbonneau, Mon	1	3	4
Pederson, SJ	1	3	4
Clark, Tor	1	3	4
J.Murphy, Chi	1	3	4
Noonan, RNY	1	3	4
Hatcher, Was	1	3	4
Janney, Stl	1	3	4
Yzerman, Det	1	3	4
Nicholls, NJ	1	3	4
Brisebois, Mon	0	4	4
Sheppard, Det	2	1	3
Gagner, Dal	3	0	3
Walz, Cal	3	0	3
Presley, Buf	2	1	3
Gélinas, Van	2	1	3
D.Poulin, Was	2	1	3
Klatt, Dal	2	1	3
LeClair, Mon	2	1	3
Housley, Stl	2	1	3
McCarty, Det	2	1	3
Gilchrist, Dal	2	1	3
Ronning, Van	2	1	3
Hull, Stl	2	1	3
Titov, Cal	2	1	3
Driver, NJ	2	1	3
Baker, SJ	2	1	3
Matteau, RNY	1	2	3
Ledyard, Dal	1	2	3
Bellows, Mon	1	2	3
Dionne, Mon	1	2	3
Czerkawski, Bos	1	2	3
Wesley, Bos	1	2	3
Kennedy, Det	1	2	3
Johansson, Was	1	2	3
Damphousse, Mon	1	2	3
Lumme, Van	1	2	3
Heinze, Bos	1	2	3
Carpenter, NJ	0	3	3
Dowd, NJ	0	3	3
Bodger, Buf	0	3	3
Zalapski, Cal	0	3	3
Craven, Van	0	3	3
Norton, SJ	0	3	3
Stewart, Bos	0	3	3
Kasatonov, Stl	2	0	2
Reid, Bos	2	0	2
Burr, Det	2	0	2
Stern, Cal	2	0	2
Gartner, Tor	1	1	2
Macoun, Tor	1	1	2
Ferraro, INY	1	1	2
Kroupa, SJ	1	1	2
Churla, Dal	1	1	2
Hughes, Bos	1	1	2
Sullivan, Cal	1	1	2
MacTavish, RNY	1	1	2
Tikkanen, RNY	1	1	2
Albelin, NJ	1	1	2
Probert, Det	1	1	2
Berg, Tor	1	1	2
Chelios, Chi	1	1	2
Errey, SJ	1	1	2
Iafrate, Bos	1	1	2
Slaney, Was	1	1	2
K. Stevens, Pit	1	1	2
Haller, Mon	1	1	2
Boucher, Buf	1	1	2
Babych, Van	1	1	2
Shaw, Bos	1	1	2
Primeau, Det	0	2	2
Beukeboom, RNY	0	2	2
Eklund, Dal	0	2	2
S.Duchesne, Stl	0	2	2
Smehlik, Buf	0	2	2
Whitney, SJ	0	2	2
Zezel, Tor	0	2	2
Hedican, Van	0	2	2
Francis, Pit	0	2	2
Weinrich, Chi	0	2	2
Desjardins, Mon	0	2	2
Moller, Buf	0	2	2
Taglianetti, Pit	0	2	2
Stevenson, Mon	0	2	2
G.Duchesne, SJ	0	2	2
Côté, Was	0	2	2
Savage, Mon	0	2	2
Knipcheer, Bos	0	2	2
Lafayette, Van	0	2	2
Kisio, Cal	0	2	2
Konstantinov, Det	0	2	2
McEachern, Pit	1	0	1
Pearson, Tor	1	0	1
Da.Plante, INY	1	0	1
Thomas, INY	1	0	1
Ray, Buf	1	0	1
Straka, Pit	1	0	1
Gaudreau, SJ	1	0	1
Low, RNY	1	0	1
Simon, Buf	1	0	1
Momeso, Van	1	0	1
Mullen, Pit	1	0	1
Sweeney, Bos	1	0	1
Cronin, SJ	1	0	1
Miller, Stl	1	0	1
Knipscheer, Bos	1	0	1
Ronan, Mon	1	0	1
Gill, Tor	1	0	1
De.Plante, Buf	1	0	1
Eastwood, Tor	1	0	1
Charbonneau, Van	1	0	1
Audette, Buf	0	1	1
May, Buf	0	1	1
King, INY	0	1	1
Turgeon, INY	0	1	1
Krupp, INY	0	1	1
Anderson, RNY	0	1	1
Nemchinov, RNY	0	1	1
Gilbert, RNY	0	1	1
Sweeny, Bos	0	1	1
Otto, Cal	0	1	1
Karpovtsev, RNY	0	1	1
Ludwig, Dal	0	1	1
McKay, NJ	0	1	1
Zmolek, Dal	0	1	1
D.Hunter, Was	0	1	1
Burridge, Was	0	1	1
G.Brown, Pit	0	1	1
Marois, Bos	0	1	1
Leach, Bos	0	1	1
Dawe, Buf	0	1	1
Falloon, SJ	0	1	1
Nedved, Stl	0	1	1
Daneyko, NJ	0	1	1
Dalgarno, INY	0	1	1

RÉSULTATS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 1er MAI 1994

Course 1.Amble.Bourse 1625$
6.Finney Almah. 22.30 6.40 2.60 (Beaudoin)
1A.Hectors Flame 2.90 2.30 (Bradley)
4.Gypsy Wilco 2.20 (St Amour)
Durée: 2:06.2
EXACTA: 67.80$

Course 2.Amble.Bourse 1300$
2.Byeacrossbyrd 4.60 2.90 2.20 (St Amour)
6.Salomon Bet Trois 4.90 4.40 (Gagnon)
4.Betrayals Finale 2.40 (Pyke)
Durée: 2:05.4
EX: 37.70$ — TRI: 49.00$

Course 3.Trot.Bourse 4200$
4.Liaise 20.70 6.60 3.40 (St Amour)
5.Nevis Freight 3.00 2.50 (Curran)
3.Western Defiance 2.30 (Odwyer)
Durée: 2:05.4
EX: 70.50$ — TRI:148.40$

Course 4.Amble.Bourse 1550$
5.Princesse Kenny 5.50 4.30 3.10 (Mercier)
7.Phil Duff 5.80 6.30 (Chretien)
3.Armbro Kipling 3.30 (Carisse)
Durée: 2:06
EX: 24.90$ — TRI: 80.50$

Course 5.Amble.Bourse 2800$
1.Allwin Scotty 4.40 2.90 2.70 (Mcphee)
2.Dexter Woodcock 3.10 3.30 (Masse)
6.Candiac Fern 3.70 (Beaudoin)
Durée: 2:03.1
EX:15.40$ — TRI:42.50$

Course 6.Amble.Bourse 1400$
3.Air Attack 5.10 3.00 2.20 (Odwyer)
1.S O S 2.80 2.60 (Backer)
6.Brandy Image 2.40 (Filion)
Durée: 2:05.4
EX:9.50$ —TRI: 23.00$

Course 7.Amble.Bourse 1875$
1.Nassau Almahurst 7.70 4.10 2.70 (St Amour)
6.Fast Curves 4.70 2.60 (Kehoe)
5.Goodie Hanover 2.20 (Beaudoin)
Durée: 2:04.3
EX: 18.40$ — TRI: 46.10$

Course 8.Amble.Bourse 4200$
1.Camfire 9.40 4.00 3.30 (Gagnon)
4.Whiteland Sam 5.20 5.30 (Odwyer)
2.Flying Father 3.30 (Beaudoin)
Durée: 2:02.2
EX: 86.30$ — TRI: 158.30$

Course 9.Amble.Bourse 1525$
6.Northern Warrior 6.60 4.40 3.00 (Pyke)
1.Vilder Express 3.10 2.60 (Filion)
9.Fun Skipper 5.10 (Desjardins)
Durée: 2:06
EX: 15.90$ — TRI: 94.90$

ASSISTANCE: 1165
MUTUEL: 164 784$

SAMEDI, 30 AVRIL 1994

Course 1.Amble.Bourse 1625$
1.Jacsue Leo 3.10 2.20 2.10 (Beaudoin)
4.Emily Emily 3.00 2.10 (Pyke)
6.Jam Baronet 2.10 (Maheu)
Durée: 2:00.4
EXACTA: 17.00$

Course 2.Amble.Bourse 1300$
4.Runnybeau Rew. 2.80 2.50 2.40 (Filion)
1.Amity Bayama 3.10 2.60 (St Amour)
9.Beautiful Gal 3.60 (Plouffe)
Durée: 2:04.3
EX: 6.00$ — TRI: 20.70$

Course 3.Trot.Bourse 1550$
3.Kawartha Incog. 11.90 4.10 2.20 (Robinson)
8.Benjamin C Lee 4.90 2.50 (Kehoe)
6.Super Cal 2.60 (Coville)
Durée: 2:05.4
EX: 35.30$ — TRI: 120.90$

Course 4.Amble.Bourse 1400$
1.Winterlad 3.90 2.40 2.40 (Filion)
2.Nicholls Coal 2.90 3.70 (Pyke)
4.Red E Wolf 6.10 (Carisse)
Durée: 2:05.1
EX: 8.60$ — TRI: 42.20$

Course 5.Amble.Bourse 2300$
1.Sapperlipopette 2.90 2.60 2.70 (Beaudoin)
2.The Moneyman 5.20 4.40 (Filion)
4.Harbor Miss 2.80 (Pyke)
Durée: 2:01.1
EX: 7.10$ — TRI: 18.40$

Course 6.Amble.Bourse 1525$
5.Playing Around 11.30 5.80 3.30 (Forgie)
3.M K Venture 4.30 3.70 (Gagnon)
8.Vivians Image 15.00 (Maheu)
Durée: 2:04
EX: 24.40$ — TRI: 1288.20$

Course 7.Trot.Bourse 1525
2.Meadow Lyle 7.80 5.50 2.30 (Forgie)
4.Imagine Ayres 26.90 3.40 (Goulet)
5.Elegant Stride 2.30 (Gagnon)
Durée:2:06.4
EX: 285.40$ — TRI: 613.70$

Course 8.Amble.Bourse 1525$
3.Gentleman Jeff 19.40 5.00 3.00 (Plouffe)
1.Donny Reb 2.60 2.20 (St Amour)
5.Gemstar Ice Man 2.30 (Desjardins)
Durée: 2:02.4
EXACTA: 40.20$
TRIFECTA: 112.50$

Course 9.Trot.Bourse 2800$
1.Go Go Rascal 10.80 7.10 4.20 (Coville)
4.Jm Offcourse 10.00 4.70 (Backer)
5.Justice It Is 4.80 (Portelance)
Durée: 2:02.3
EXACTA: 36.90$
TRIFECTA: 2142.00$

Course 10.Amble.Bourse 1550$
9.Susan Shea 21.50 8.70 4.80 (Pyke)
2.Toots Lobell 3.40 2.90 (Robinson)
1.Speedy Latzie 5.00 (Macdonald)
Durée:2:03.1
EXACTA: 171.60$
TRIFECTA: 362.00$

ASSISTANCE: 1057
MUTUEL: 152 467$

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	15	9	.625	—	P 3	04-05	11-04
Montréal	**14**	**10**	**.583**	**1**	**G 5**	**07-04**	**07-06**
New York	12	11	.522	2 ½	G 1	06-04	06-07
Floride	13	12	.520	2 ½	G 2	07-06	06-06
Philadelphie	10	14	.417	5	G 1	06-05	04-09

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	15	8	.652	—	P 2	10-02	05-06
St. Louis	13	9	.591	1 ½	G 1	07-04	06-05
Pittsburgh	13	10	.565	2	G 3	10-03	03-07
Houston	13	11	.542	2 ½	P 1	07-06	06-05
Chicago	6	16	.273	8 ½	P 2	00-10	06-06

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	12	12	.500	—	P 1	08-05	04-07
Colorado	11	11	.500	—	G 2	05-07	06-04
Los Angeles	11	13	.458	1	P 1	07-06	04-07
San Diego	7	18	.280	5 ½	P 4	05-09	02-09

1993

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	13	11	.542	4 ½	P 2	08-04	05-07

CALENDRIER

Vendredi, 29 avril
Colorado 6 Chicago 5
San Diego 1 **Montréal 3**
Atlanta 5 Pittsburgh 8
San Francisco 3 Philadelphie 6
Cincinnati 8 Floride 5
Los Angeles 4 New York 6
St. Louis 3 Houston 4 (10 m)
Samedi, 30 avril
San Diego 3 **Montréal 5**
Los Angeles 12 New York 10
Colorado à Chicago, remis, pluie
Cincinnati 3 Floride 4
San Francisco 1 Philadelphie 0
Atlanta 1 Pittsburgh 2
St. Louis 5 Houston 15
Dimanche, 1er mai
Cincinnati 4 Floride 9
San Diego 2 **Montréal 3** (11 m)
San Francisco 4 Philadelphie 6
Atlanta 1 Pittsburgh 4
Los Angeles 4 New York 7
Colorado 6 Chicago 2
St. Louis 6 Houston 5
Lundi, 2 mai
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
(Gross 0-0 vs Hill 4-1)
San Diego à Philadelphie, 19h35
(Ashby 0-2 vs Jackson 2-0)
San Francisco à New York, 19h40
(Portugal 2-2 vs Jones 3-1)
Cincinnati à Chicago, 20h05
(Smiley 2-2 vs Moore 2-2)
Mardi, 3 mai
Cincinnati à Chicago, 14h20
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Diego à Philadelphie, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à New York, 19h40
Floride à Atlanta, 19h40
St. Louis à Colorado, 21h05
Mercredi, 4 mai
Los Angeles à **Montréal**, 13h35
San Francisco à New York, 13h40
Cincinnati à Chicago, 14h20
San Diego à Philadelphie, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Colorado, 19h35
Floride à Atlanta, 19h40
Jeudi, 5 mai
Philadelphie en Floride, 19h35
Houston à Cincinnati, 19h35
New York à St. Louis, 20h05
Los Angeles à San Francisco, 22h05
Vendredi, 6 mai
Philadelphie en Floride, 19h35
Houston à Cincinnati, 19h35
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Montréal à Atlanta, 19h40
New York à St. Louis, 20h05
Los Angeles à San Francisco, 22h05
Colorado à San Diego, 22h05
Samedi, 7 mai
Los Angeles à San Francisco, 16h05
Philadelphie en Floride, 19h05
Houston à Cincinnati, 19h05
Chicago à Pittsburgh, 19h05
Montréal à Atlanta, 19h10
New York à St. Louis, 20h05
Colorado à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	18	7	.720	—	G 5	10-02	08-05
Baltimore	15	9	.652	2 ½	P 1	08-05	07-04
New York	15	9	.625	2 ½	P 1	09-04	06-05
Toronto	**14**	**11**	**.560**	**4**	**P 2**	**09-02**	**05-09**
Detroit	8	14	.364	8 ½	G 2	05-06	03-08

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	13	10	.565	—	P 2	05-07	08-03
Milwaukee	13	11	.542	½	P 2	07-04	06-07
Chicago	13	11	.542	½	P 2	07-04	06-07
Kansas City	11	11	.500	1 ½	G 2	06-05	05-06
Minnesota	10	16	.385	4 ½	G 2	05-09	05-07

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	11	13	.458	—	G 1	09-04	02-09
Texas	10	12	.455	—	G 1	06-06	03-06
Californie	9	17	.346	3	P 5	02-10	07-07
Oakland	8	17	.320	3 ½	G 1	05-07	03-10

1993

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Toronto	14	11	.560	1 ½	G 1	09-04	05-07

CALENDRIER

Vendredi, 29 avril
Chicago 3 Detroit 4
Texas 4 Cleveland 5 (12 m)
Toronto 12 Minnesota 7
Boston 6 Californie 4
New York 10 Oakland 6
Baltimore 4 Seattle 5
Milwaukee à Kansas City, remis
Samedi, 30 avril
Texas 14 Cleveland 6
New York 7 Oakland 5
Toronto 9 Minnesota 11
Milwaukee 4 Kansas City 3 (10 m)
Boston 4 Californie 1
Baltimore 6 Seattle 4
Chicago à Detroit, remis, pluie
Dimanche, 1er mai
Texas 5 Cleveland 4
Toronto 3 Minnesota 7
Chicago 5 Detroit 8
Milwaukee 2-3 Kansas City 6-7
New York 1 Oakland 8
Baltimore 0 Seattle 6
Boston 10 Californie 1
Lundi, 2 mai
Texas à Detroit, 19h05
(Rogers 2-2 vs Moore 2-2)
Mardi, 3 mai
Texas à Detroit, 15h35
Seattle à Boston, 19h05
Kansas City à **Toronto**, 19h35
Minnesota à Milwaukee, 20h05
Cleveland à Chicago, 20h05
New York en Californie, 22h05
Baltimore à Oakland, 22h05
Mercredi, 4 mai
Texas à Detroit, 13h15
Minnesota à Milwaukee, 14h05
Seattle à Boston, 19h05
Kansas City à **Toronto**, 19h35
Cleveland à Chicago, 20h05
New York en Californie, 22h35
Baltimore à Oakland, 22h35
Jeudi, 5 mai
Kansas City à **Toronto**, 12h35
Oakland en Californie, 22h05
Vendredi, 6 mai
Boston à New York, 19h05
Cleveland à Baltimore, 19h35
Milwaukee à **Toronto**, 19h35
Seattle à Detroit, 19h05
Kansas City à Chicago, 20h05
Minnesota au Texas, 20h35
Oakland en Californie, 22h05
Samedi, 7 mai
Seattle à Detroit, 13h15
Boston à New York, 13h35
Cleveland à Baltimore, 13h35
Milwaukee à **Toronto**, 13h35
Kansas City à Chicago, 14h35
Minnesota au Texas, 20h35
Oakland en Californie, 22h05
Dimanche, 8 mai
Seattle à Detroit, 13h15
Boston à New York, 13h35
Cleveland à Baltimore, 13h35
Milwaukee à **Toronto**, 13h35
Kansas City à Chicago, 14h35
Minnesota au Texas, 15h05
Oakland en Californie, 16h05

SOMMAIRES

LIGUE INTERNATIONALE

LYNX 2 KNIGHTS 7

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Martn ac	4	0	0	Ramirez cc	4	2	1 0
Wood fd	4	0	1	Amaro cg	4	1	1 0
RWhite cc	3	1	1	Gnzles ac	2	1	0 1
Ready 2b	4	0	0	Perry 1b	3	1	2 3
Andrws 3b	2	0	0	Cron fd	2	0	0 1
Lee cg	2	0	0	Bell 3b	4	0	0 0
Woods cd	3	0	1	Giles cd	3	1	1 0
Marrero 1b	3	0	0	Skinner r	4	1	2 0
Laker r	2	1	0	Jones 2b	4	0	2 1
Totaux	**27**	**2**	**3 2**	**Totaux**	**30**	**7**	**9 6**

Ottawa .....000 000 002—2
Charlotte ....000 230 10x—7
DJ-Ottawa 2, Charlotte 2. **LSB**-Ottawa 2, Charlotte 7. **2B**-Wood (4), Woods (2), Jones (5), Skinner (1), Amaro (5). **C**-White (2), Perry (4). **BS**-Cron

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Ottawa						
Eischen (P, 0-3)	4.1	3	5	5	4	2
Puig	2.2	4	1	1	2	2
Holman	1	2	1	1	1	0
Charlotte						
Lopez (G, 4-0)	9	3	2	2	3	3

ML-Puig
Atteint- Laker (par Lopez)
Arbitres: Nauert, Thibodeau et Foster.
Durée: 2:27 **Assistance**: 3803

LIGUE NATIONALE

PADRES 2 EXPOS 3
(11 manches)

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Roberts 2b	4	0	2	Lnsing 2b	6	0	2 1
Lopez ac	3	0	0	Floyd 1b	4	0	1 0
Gwynn cd	2	0	1	Grssom cc	5	0	1 1
DBell cc	5	0	1	LWlkr cd	5	0	0 0
PClark cd	4	0	0	Alou cg	5	1	3 0
Gellrrs l	0	0	0	DFlchr r	2	0	1 0
Hffman l	0	0	0	Spehr r	1	0	0 0
Lckhrt 3b	1	0	0	Crdero ac	5	0	1 1
Pntier cg	5	0	0	Berry 3b	4	2	2 0
Cnfrcco 3b	5	0	1	Fssero l	3	0	0 0
Mauser l	0	0	0	BHenry l	0	0	0 0
Staton 1b	3	0	2	Scott l	0	0	0 0
Hyers 1b	2	1	0	Frazier fs	1	0	0 0
Asmus r	4	0	0	Bucher l	0	0	0 0
Whrst l	2	0	0	Shaw l	0	0	0 0
MDavis l	0	0	0	Milligan fs	0	0	0 0
Gutierz ac	2	1	1	0			
Totaux	**42**	**2**	**8**	**1**	**Totaux**	**41**	**3 10 3**

San Diego ..000 000 020 00-2
Montréal 000 100 100 01-3
Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
E-PClark (2), Lockhart (2), Whitehurst (1), Lansing (3). **DJ**-San Diego 1. **LSB**-San Diego 8, Montréal 12. **2B**-Roberts (4), Staton (1), Gutierrez (6), Alou 2 (10), Berry 2 (8). **RTV**-Lansing (2).

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
San Diego						
Whitehurst	6.2	8	2	2	3	3
MDavis	0.1	0	0	0	0	0
GelIarris	0.1	1	0	0	1	0
Hoffman	2.2	0	0	0	0	5
Mauser P,1-2	0.1	1	1	1	1	0
Montréal						
Fassero	7.1	5	2	1	0	4
BHenry	0	1	0	0	0	0
Scott	0.1	0	0	0	0	1
Boucher	1	0	0	0	0	0
Shaw G,2-1	2	2	0	0	1	2

BHenry a lancé à un frappeur en 8e.
ML-Whitehurst 2, Mauser.
Arbitres-Marbre, Layne; 1er but, Runge; 2e but, Vanover; 3e but, Hallion.
Durée-3:41. **Assistance**-20 626.

BRAVES 1 PIRATES 4

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
DSndrs cc	4	0	0	Garcia 2b	4	0	0 0
Blauser ac	3	0	0	JBell ac	5	0	2 0
Blliard ac	1	0	0	VnSlyk cc	4	1	2 0
Klesko cg	3	0	1	King 3b	4	1	2 1
McGriff 1b	3	0	0	McCldn cg	2	0	0 0
Justice cd	3	1	2	Martin cg	1	1	0 0
Pndlton 3b	4	0	0	Merced cd	3	1	1 1
JLopez r	3	0	0	Slaught r	3	0	0 0
Lemke 2b	3	0	0	KYng 1b	4	0	0 0
Glavine l	2	0	0	Wagner l	4	0	2 2
Whlers l	0	0	0	0			
Mrcker l	0	0	0	0			
Trsco fs	1	0	0	0			
McMcl l	0	0	0	0			
Totaux	**30**	**1**	**3**	**1**	**Totaux**	**34**	**4 9 4**

Atlanta 000 000 001–1
Pittsburgh ..000 004 00x–4
E-Justice (4). **DJ**-Atlanta 1. **LSB**-Atlanta 5, Pittsburgh 11. **2B**-JBell (5), Wagner (1). **C**-Justice (3). **BV**-VanSlyke (2).

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Glavine P,2-3	5.2	8	4	4	1	4
Wohlers	0.1	0	0	0	0	1
Mercker	1	1	0	0	2	3
McMichael	1	0	0	0	1	1
Pittsburgh						
Wagner G,2-2	9	3	1	1	3	7

Atteint- Glavine (McClendon).
ML-Glavine.
Arbitres-Marbre, Darling; 1er but, McSherry; 2e but, Montague; 3e but, Williams.
Durée-2:48. **Assistance**-30 614.

PHILLIES 6 GIANTS 4

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
DLewis cc	3	1	0	Dykstr cc	2	2	2 1
DaMtnz cd	3	1	0	MTmsn cc	3	0	1 0
RbTpsn 2b	3	0	0	Duncan ac	5	1	1 0
MaWlm 3b	4	1	2	Kruk 1b	3	1	2 1
Bonds cg	4	0	1	DHllns 3b	5	0	2 1
Clayton ac	4	0	0	DJones l	0	0	0 0
Bnzngr 1b	4	0	0	Daulton r	3	0	1 1
JeReed r	4	1	1	Chmbrl cd	5	0	1 0
Swift l	0	0	0	Lngmr cg	4	0	1 1
Mntlne l	0	0	0	Slcumb l	0	0	0 0
Scrsone fs	1	0	1	Batiste 3b	0	0	0 0
Rogers l	0	0	0	Mrndni 2b	3	2	2 0
Pttrson fs	1	0	0	TGrne l	1	0	1 1
Burba l	0	0	0	RJrdn fs	1	0	0 0
				West l	0	0	0 0
				Esnrich cc	1	0	0 0
Totaux	**34**	**4**	**5**	**4**	**Totaux**	**36**	**6 14 6**

San Francisco 003 001 000–4
Philadelphie 121 200 00x–6
DJ-San Francisco 1. **LSB**-San Francisco 4, Philadelphie 12. **2B**-Longmire (1), Morandini (2). **3B**-MaWilliams (2). **C**-MaWilliams (11), Dykstra (3). **S**-Swift, TGreene.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
San Francisco						
Swift P,3-3	3.1	12	6	6	1	2
Monteleone	0.2	1	0	0	1	0
Rogers	2	1	0	0	1	2
Burba	2	0	0	0	2	2
Philadelphie						
TGreene	4	2	3	3	3	4
West	2	3	1	1	0	1
Slocumb G,3-0	2	0	0	0	0	2
DJones VP,4	1	0	0	0	0	0

ML-Swift, Burba.
Arbitres-Marbre, Bonin; 1er but, Bell; 2e but, Rapuano; 3e but, Pulli.
Durée-3:08. **Assistance**-50 588.

LIGUE AMÉRICAINE

BLUE JAYS 3 TWINS 7

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
White cc	5	0	1	Knblch 2b	5	1	2 1
RAlmr 2b	4	0	1	ACole cc	3	2	1 0
Molitor fd	3	1	1	Puckett cd	3	1	0 0
Carter cd	4	0	1	Wnfield fd	3	0	1 2
Olerud 1b	3	0	0	Leius 3b	4	2	3 3
Dgado cg	3	0	0	Wlbeck r	4	0	0 0
Sprgue 3b	4	2	2	PMunz cg	3	0	2 1
Brders r	4	0	1	McCrty 1b	3	1	0 0
Schfeld ac	4	0	2	Meares ac	4	0	1 0
Totaux	**34**	**3**	**9**	**3**	**Totaux**	**32**	**7 10 7**

Toronto 000 001 101–3
Minnesota .100 100 .....41x–7
LSB-Toronto 7, Minnesota 7. **2B**-Molitor (7), Carter (9), Sprague (5), Borders (7), Knoblauch (10), Leius (5), PMunoz (2). **C**-Leius (5). **BV**-ACole 2 (8), Winfield (1), Meares (1). **RTV**-Schofield (1), Leius (1). **BS**-Olerud, Winfield.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Toronto						
Stottlemyre	6	6	2	2	2	5
WWilliams P,0-1	2	4	5	5	2	1
Minnesota						
Mahomes	6	5	1	1	2	2
Willis G,1-1	3	4	2	2	0	2

Atteint- Stottlemyre (McCarty).
ML-Mahomes.
Arbitres-Marbre, Clark; 1er but, Morrison; 2e but, Barnett; 3e but, Kosc.
Durée-2:45. **Assistance**-26 669.

FORMULE 1

TOURNOI de HOUSTON

THE WOODLANDS, Texas (AP) -Les boursiers et résultats après la ronde finale du tournoi de golf de Houston, disputé dimanche:
M. Heinen, 234 000$ -67-68-69-68-272
Hal Sutton, 97 067$ ...68-70-68-69-275
Jeff Maggert, 97 067$ 70-66-68-71-275
Tom Kite,97 067$ 68-65-71-71-275
Bob Gilder, 49 400$ 66-76-69-67-278
Vijay Singh, 49 400$ ..72-67-69-70-278
Gil Morgan, 40 517$ ..70-71-72-66-279
John Daly, 40 517$ 68-74-70-67-279
P. Jacobsen, 40 517$ .68-73-69-69-279
Dave Barr, 32 500$ 66-72-71-71-280
C. Strange, 32 500$ ...71-72-66-71-280
Fred Funk, 32 500$ ...71-67-71-71-280
Clark Dennis, 25 133$ 69-71-72-69-281
Fulton Allem, 25 133$ 72-70-69-70-281
J. Woodland, 25 133$ 69-72-66-74-281
Jay Haas, 18 237$ 72-67-73-70-282
Bob Lohr, 18 237$ 70-66-74-72-282
John Morse, 18 237$ .71-70-69-72-282
R. Gamez, 18 237$ 69-68-71-74-282
Doug Martin, 18 237$ 71-66-70-75-282
Wayne Levi, 18 237$ .72-67-69-74-282
Rick Fehr, 18 237$ 71-68-68-75-282
K.Clearwater, 12 480$ 72-67-75-69-283
D.Hammond, 12 480$ 70-69-71-73-283
M.Mccumber, 12 480$ 70-69-70-74-283
Stan Utley, 9 425$ 71-69-73-71-284
Brian Kamm, 9 425$ ..70-69-73-72-284
Loren Roberts, 9 425$ 70-72-69-73-284
Mike Sullivan, 9 425$ 70-71-70-73-284
Doug Tewell,9 425$ ...71-68-71-74-284
Peter Jordan, 9 425$ ..68-71-71-74-284
Dicky Pride, 7 193$ 74-69-73-69-285
M.Dawson, 7 193$ 70-72-74-69-285
P.H.Horgan III, 7 193$ 71-70-74-70-285
David Toms, 7 193$ ...71-68-73-73-285
L. Clements, 7 193$ ...68-71-72-74-285
Tray Tyner, 7 193$ 68-71-72-74-285
Jim Mcgovern, 5 070$ 71-72-71-72-286

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Pawtucket	18	5	.783	–
Rochester	12	9	.571	5
Scranton-WB	8	11	.421	8
Syracuse	8	11	.421	8
Ottawa	**8**	**14**	**.364**	**9 ½**

SECTION OUEST

Charlotte	15	8	.652	–
Richmond	13	8	.619	1
Columbus	11	10	.524	3
Norfolk	8	15	.348	7
Toledo	6	16	.273	8 ½

Vendredi, 29 avril
Ottawa 1 Charlotte 8
Pawtucket 21 Scranton W-B 3
Toledo 1 Columbus 2
Richmond 5 Rochester 2
Norfolk 9 Syracuse 3
Samedi, 30 avril
Ottawa 8 Charlotte 11
Pawtucket 5 Scranton W-B 2
Richmond 5 Rochester 4
Norfolk 3 Syracuse 4
Dimanche, 1er mai
Ottawa 2 Charlotte 7
Pawtucket à Scranton Wilkes-Barre
Richmond à Rochester
Norfolk à Syracuse
Lundi, 2 mai
Norfolk à **Ottawa**
Pawtucket à Rochester
Scranton-WB à Charlotte
Columbus à Toledo
Ruchmond à Syracuse

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	83	12	32	13	3	1	.386
15. Benavides, Freddie	16	2	5	1	0	0	.313
5. Berry, Sean	73	9	26	9	2	3	.356
12. Cordero, Wilfredo	88	14	24	13	1	2	.273
24. Fletcher, Darrin	64	7	18	4	2	0	.281
30. Floyd, Cliff	85	10	23	6	1	2	.271
7. Frazier, Lou	8	1	1	1	0	0	.125
4. Gardner, Jeff	27	4	7	1	0	0	.259
9. Grissom, Marquis	104	14	25	14	1	6	.240
3. Lansing, Mike	90	12	22	5	0	1	.244
39. Milligan, Randy	14	1	2	2	0	0	.143
2. Spehr, Tim	9	2	1	0	0	1	.111
33. Walker, Larry	98	12	25	16	3	3	.255
25. Webster, Lenny	21	3	7	3	1	0	.333

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
38. Boucher, Denis	0	1	0	12.0	10	6	7	7.52
13. Fassero, Jeff	2	1	0	40.1	11	12	31	2.46
66. Henderson, Rodney	0	0	0	3.2	5	6	2	12.29
27. Henry, Butch	0	0	0	5.1	0	1	3	0.00
34. Heredia, Gil	0	1	0	12.1	8	4	10	5.84
44. Hill, Ken	4	1	0	35.2	11	10	20	2.78
45. Martinez, Pedro	1	2	0	32.2	11	8	41	3.04
51. Rojas, Mel	1	0	7	18.1	4	4	13	1.97
42. Rueter, Kirk	2	0	0	23.0	15	6	15	5.87
54. Scott, Tim	1	1	0	13.0	5	7	9	3.47
31. Shaw, Jeff	2	1	0	19.1	6	5	18	2.80
57. Wetteland, John	1	1	0	8.2	3	3	5	3.14

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

BOSTON 2 NEW JERSEY 1

Première période
1. Boston, Smolinski 3 (Heinze et Stewart) 5:02
2. Boston, Shaw 1 (Stumpel et Murray) 7:22
3. New Jersey, Nicholls 1 (Lemieux et MacLean) ..13:22 (an)

Pénalité — Huscroft Bos 13:03.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Huscroft Bos 3:00, Murray Bos 14:33, Zelepukin NJ 15:00.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Niedermayer NJ 2:31, Nicholls NJ 7:04, Donato Bos 8:04.
Tirs au but
Boston .....17 11 1—29
New Jersey .....15 10 10—35
Gardiens — Boston: Casey (G,4-2); New Jersey: Brodeur (P,4-4).
Jeux de puissance — Boston: 0-3; New Jersey: 1-4.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Randy Mitton.
Assistance — 13 878.

SAMEDI

SAN JOSE 3 DETROIT 2

Première période
1. San Jose, Garpenlov 2 (Larionov et Ozolinsh) 0:47
2. San Jose, Makarov 6 (Larionov et Norton) 13:59
3. Detroit, Draper 2 .....19:47 (dn)

Pénalités — Duchesne SJ, Burr Det 13:05, Fedorov Det (double min.), More SJ 19:34, Elik SJ, Coffey Det 20:00.
Deuxième période
4. Detroit, Kozlov 2 (Konstantinov et Johnson) 2:36

Pénalités — Norton SJ 3:48, Coffey Det 7:18, Pederson SJ 9:59.
Troisième période
5. San Jose, Baker 2 13:25

Pénalités — Aucune.
Tirs au but
San Jose .....5 7 5—17
Detroit .....9 10 11—30
Gardiens — San Jose: Irbe (G,4-3); Detroit: Osgood (P,3-2).
Jeux de puissance — San Jose: 0-2; Detroit: 0-2.
Arbitre — Andy vanHellemond.
Juges de lignes — Swede Knox, Ray Scapinello.
Assistance — 19 875.

VANC. 4 CALGARY 3 (2P)

Première période
1. Calgary, Fleury 5 (Roberts et Reichel) 5:04
2. Vancouver, Bure 2 (Lumme et Courtnall) .....9:24 (an)
3. Vancouver, Courtnall 4 (Craven et Lafayette) 11:44

Pénalités — Craven Van 5:41, Dahl Cal 8:55, Lumme Van, Titov Cal 14:41.
Deuxième période
4. Calgary, Stern 2 (Kisio et Patrick) 9:30
5. Calgary, Fleury 6 (MacInnis) 10:34

Pénalités — McIntyre Van (double min.), Antoski Van (inc.), Yawney Cal (min.), McCarthy Cal (inc.) 7:20, Momesso Van 12:35, Zalapski Cal 14:40, Yawney Cal 19:51.
Troisième période
6. Vancouver, Adams 2 (Bure et Lumme).....16:23

Pénalités — Titov Cal 0:21
Première prolongation
Aucun but.
Pénalités — Aucune.
Deuxième prolongation
7. Vancouver, Bure 3 (Brown et Babych) 2:20

Pénalités — Aucune.
Tirs au but par
Vancouver ..... 8 8 6 10 3—35
Calgary .....16 16 4 12 1—49
Gardiens — Vancouver: McLean (G,4-3); Calgary: Vernon (P,3-4).
Jeux de puissance — Vancouver: 1-4; Calgary: 0-3.
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Gor Broseker, Brian Murphy.
Assistance — 20 230.

Aujourd'hui

BASEBALL:
Los Angeles à Montréal
19 h 30, RDS et TSN

HOCKEY:
San Jose à Toronto
19 h 30, SRC

à la télé

MISE-O-JEU

HOCKEY — LUNDI, 2 MAI

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	19h30	SAN JOSE	2,85	TORONTO	1,20
02	20h30	VANCOUVER	2,15	DALLAS	1,40
				MARDI, 3 MAI	
03	19h30	BOSTON	2,05	NEW JERSEY	1,45
04	19h30	WASHINGTON	2,45	NEW YORK	1,30

BASEBALL — LUNDI, 2 MAI

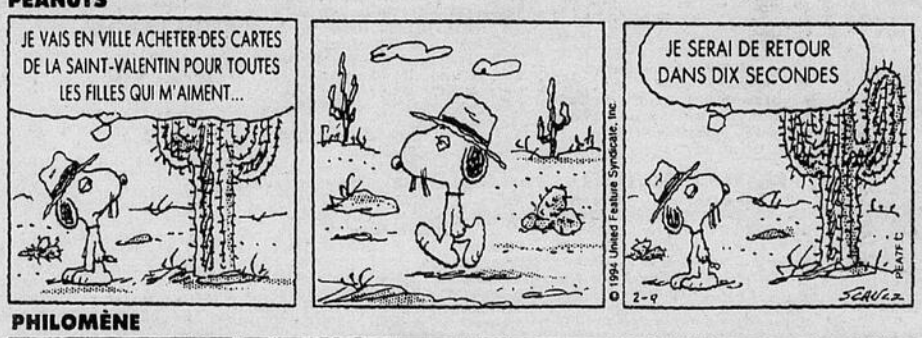
MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
05	19h00	TEXAS	1,55	DETROIT	1,90
06	19h30	LOS ANGELES	2,25	MONTRÉAL	1,35
07	19h30	SAN DIEGO	2,25	PHILADELPHIE	1,35
08	19h30	SAN FRANCISCO	1,50	NEW YORK	1,95
09	20h00	CINCINNATI	1,50	CHICAGO	1,95
				MARDI, 3 MAI	
10	14h00	CINCINNATI	1,50	CHICAGO	1,95
11	15h30	TEXAS	1,55	DETROIT	1,90
12	19h00	SEATTLE	2,05	BOSTON	1,45
13	19h30	FLORIDE	2,25	ATLANTA	1,35
14	19h30	HOUSTON	1,65	PITTSBURGH	1,75
15	19h30	KANSAS CITY	2,25	TORONTO	1,35
16	19h30	LOS ANGELES	1,90	MONTRÉAL	1,55
17	19h30	SAN DIEGO	2,15	PHILADELPHIE	1,40
18	19h30	SAN FRANCISCO	1,55	NEW YORK	1,90
19	20h00	CLEVELAND	1,95	CHICAGO-O	1,50
20	20h00	MINNESOTA	1,90	MILWAUKEE	1,55
21	21h00	ST-LOUIS	1,60	COLORADO	1,80
22	22h00	BALTIMORE	1,30	OAKLAND	2,45
23	22h00	NEW YORK-K	1,50	CALIFORNIE	1,95

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes. En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR

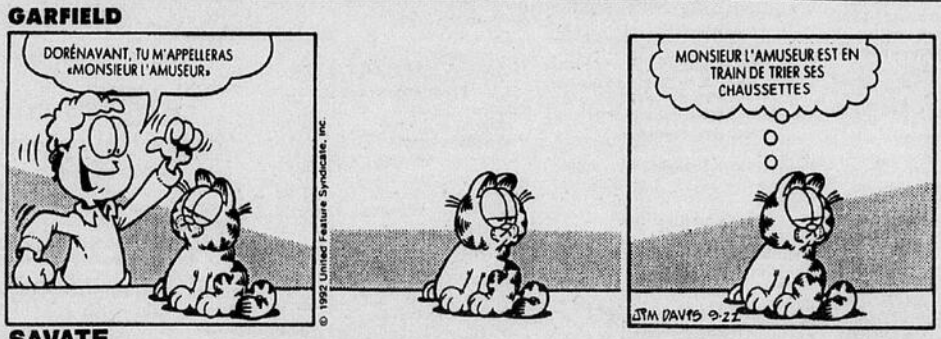
PEANUTS



PHILOMÈNE

BLONDINETTE

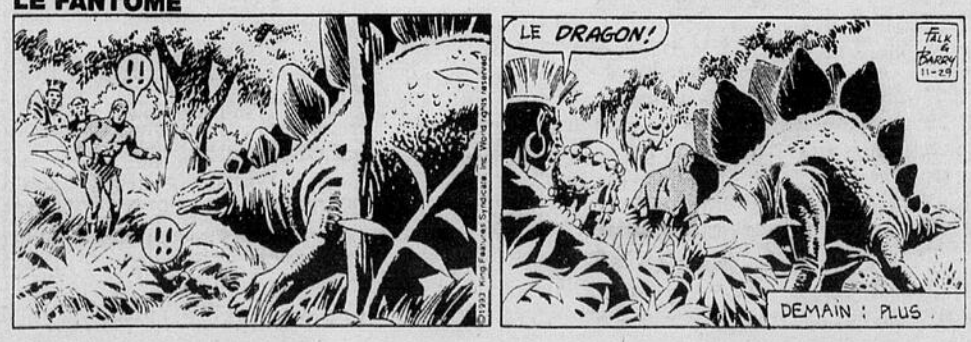
GARFIELD



SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME



LES SPORTS

Senna doutait de sa voiture

Reuter

ROME Ayrton Senna, dans un article paru quelques heures avant sa mort hier au Grand Prix de Saint-Marin, émettait des doutes sur la tenue de route de sa Williams-Renault sur le circuit d'Imola.

Le champion brésilien, écrivant dans le grand journal dominical allemand *Welt am Sonntag*, estimait aussi que la mort, samedi à Imola, du pilote autrichien Roland Ratzenberger, avait confirmé ses craintes quant à la sécurité des circuits de Formule un cette saison.

Senna reconnaissait avoir des problèmes avec sa voiture dans les longs virages d'Imola, ajoutant que sa Williams-Renault ne valait pas la Benetton de Michael Schumacher présentée comme «une très bonne voiture, surtout dans les parties accidentées des longs virages».

Il poursuit: «C'est un casse-tête pour moi parce que cela met le doigt sur les faiblesses techniques de ma Williams-Renault.

«Ma voiture réagit un peu nerveusement sur ce type de surface, en raison de son aérodynamisme particulier. Mais c'est aussi lié à un problème de suspension.

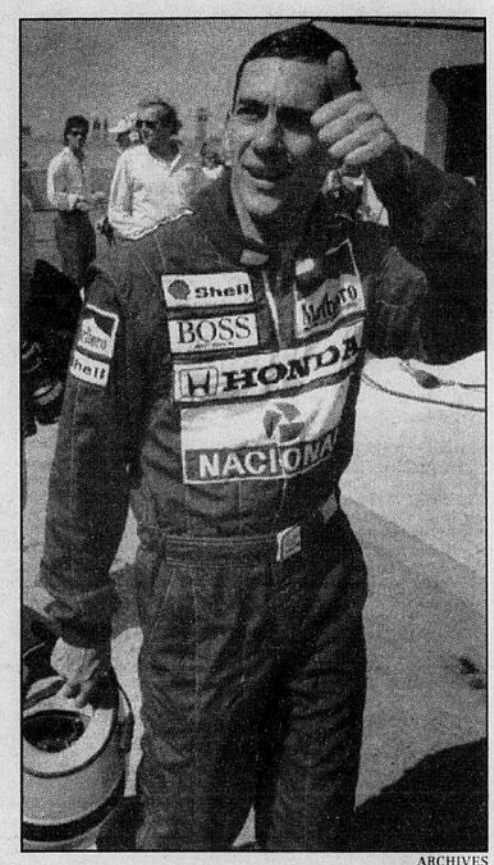
«Pour ces raisons, au début de la semaine dernière, nous avons tenté des modifications concernant l'aérodynamisme que j'ai déjà testé aux essais d'Imola.»

Parlant des Grands Prix du Brésil et du Japon, Senna écrit: «J'ai fait remarquer aux directeurs de ces deux courses qu'à l'avenir, il faudrait examiner de manière plus critique les capacités des pilotes jeunes ou inexpérimentés.

«Pendant le week-end, mes craintes se sont matérialisées de façon tragique: Roland Ratzenberger, dont c'était la première course de la saison, se tuait après un accident sur la partie la plus rapide du circuit. La veille, Rubens Barrichello heurtait un rail de sécurité à grande vitesse.

«Je sais, en me fondant sur ma propre expérience, qu'un pilote jeune se lance dans une course d'une manière totalement différente et accepte des risques qui font froid dans le dos rétrospectivement.»

Il conclut: «Notre problème est qu'actuellement, il y a beaucoup de pilotes jeunes et que cela augmente le danger».



ARCHIVES

Ayrton Senna, au Grand Prix du Canada en 1988.

Schumacher gagne dans l'indifférence

L'un des plus noirs Grands Prix de l'histoire

Associated Press

IMOLA Avec cinq accidents graves, dont deux mortels et 13 blessés, le Grand Prix de Saint-Marin, le 551e de l'histoire de la Formule un, restera comme l'un des plus noirs de la discipline, et laissera pour anecdotique la troisième victoire consécutive en trois courses de l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Ford).

À la mort du pilote autrichien Roland Ratzenberger samedi lors des essais dans la courbe dite du «Tambourello», a succédé celle d'Ayrton Senna, hier, à la suite d'un terrible accident survenu au septième tour de la course, et comme par fatalité au même endroit de la piste. Victime de graves lésions à la tête après la percussion par sa Williams-Renault d'un muret en béton, le triple champion du monde brésilien aux 41 victoires en F-1 n'a pas survécu malgré son admission rapide à l'hôpital Maggiore de Bologne.

Trois autres accidents spectaculaires s'étaient miraculeusement soldés par des dégâts sans victime humaine: la sortie de piste du Brésilien Rubens Barrichello vendredi aux essais sorti indemne d'un choc frontal à plus de 300 km/h de sa Jordan-Hart dans un mur de protection; la percussion par la Lotus de Pedro Lamy de la Benetton-Ford de J.J. Lehto moteur calé sur la ligne de départ, qui a fait sept blessés légers parmi les spectateurs — et un policier — en raison de la projection d'une roue dans les tribunes; enfin, le fauchage de quatre mécaniciens par la Minardi de Michele Alboreto lors de la sortie des stands (simple commotion pour trois membres de l'équipe Ferrari, plus blessures non précisées pour Neil Baldry membre de l'équipe Lotus).

La sécurité sur la sellette

Après ces drames multiples, la sécurité en Formule un est sur la sellette même si aucune victime n'avait été recensée en course depuis la mort du pilote italien Ricard Paletti au départ du Grand Prix du Canada en 1982. La suppression cette saison des assistances au pilotage sera sans doute en question.

Malgré les vaines tentatives de pilotes comme l'Autrichien Gerhard Berger qui voulaient faire interrompre la course, ce troisième Grand Prix de la saison a continué jusqu'à son terme.

Le deuxième départ donné après l'interruption de la course plus d'une heure en raison de l'accident de Senna, a donc souri à Schumacher déjà vainqueur au Brésil et au Japon.

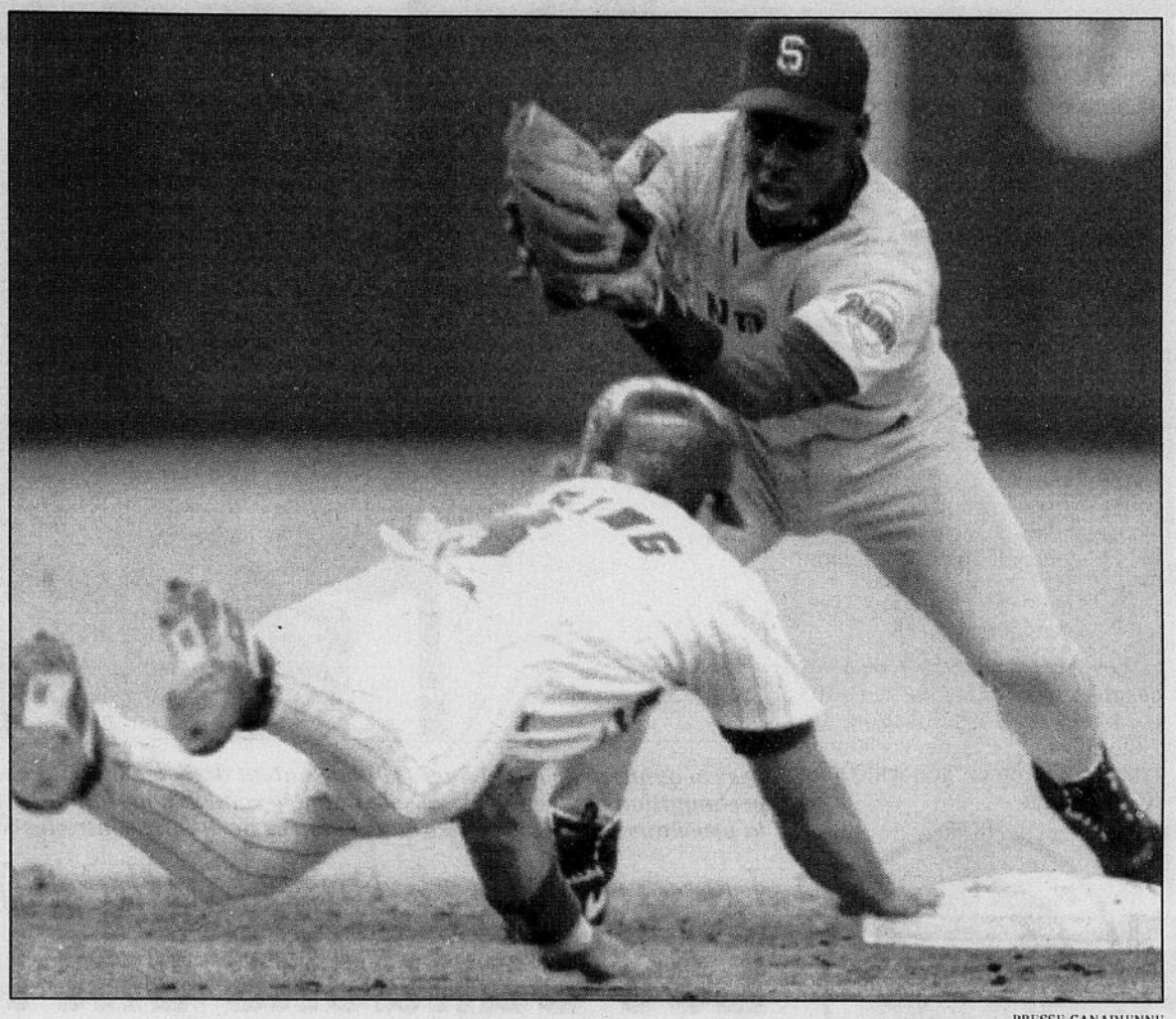
Les Expos disposent des Padres 3-2 en 11 manches

Lansing rachète son erreur

MONTRÉAL Mike Lansing, qui avait ouvert la porte aux Padres en commettant une erreur en huitième manche, s'est racheté de belle façon en fin de 11e reprise quand son dur roulant a échappé à Keith Lockhart au troisième but et permis à Sean Berry de marquer le point de la victoire quand les Expos ont finalement disposé des Padres de San Diego 3-2.

MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne



PRESSE CANADIENNE

Mike Lansing, des Expos, a été retiré en tentative de vol du deuxième coussin par Bip Roberts, des Padres, en troisième manche.

On avait d'abord décerné une erreur à Lockhart, mais le marqueur officiel Michel Spinelli s'est ravisé et a accordé un simple à Lansing.

«C'est toujours très intéressant pour un joueur d'avoir la chance de se racheter en fin de match, a dit Felipe Alou. Mais il faut dire également que la balle avait été frappée solidement aussi quand Lansing a commis son erreur.»

Les Expos ont ainsi remporté une cinquième victoire d'affilée et une 10e à leurs 11 derniers matches. Cette victoire leur a de plus permis de s'approcher à une seul match des Braves d'Atlanta, qui semblaient, il y a quelques jours à peine, vouloir faire cavalier seul dans la section Est.

Après un retrait en fin de 11e, Sean Berry a claqué un double contre le perdant Tim Mauser (1-2). Après un but sur balles au frappeur suppléant Randy Milligan, Berry a filé au troisième quand Brad Ausmus a échappé un tir de Mauser. La balle s'est retrouvée aux pieds du receveur et avant qu'il puisse la récupérer, Berry avait déjà atteint le troisième.

«Ce fut le jeu du match, a dit Alou. C'est ce qui a tout changé. Les joueurs d'avant-champ ont été obligés de se serrer les coudes et tout peut arriver dans cette situation.»

Beaucoup plus calme

Berry n'a jamais hésité et a marqué facilement.

Si le match de la veille, avec Pedro Martinez au monticule, avait été tumultueux, celui d'hier a été plus calme jusqu'à la 11e manche. Jeff Fassero y a vu. Il n'a jamais permis aux bâtons des Padres de tonner jusqu'à ce que la défensive ne le laisse tomber.

Fassero avait accordé la longue balle à Matt Williams et Kirt Manwaring lors de son dernier départ face aux Giants de San Francisco. Hier, il ressemblait plus au lanceur qui avait dominé les frappeurs au mois d'août l'an dernier. Il a retiré les 11 premiers frappeurs à lui faire face et il n'a permis qu'à un seul coureur d'atteindre le deuxième avant la huitième manche.

Mais il a donné un double à Dave Staton pour entreprendre la huitième et il a marqué quand Mike Lansing a laissé un roulant du frappeur suppléant Ricky Gutierrez lui filer sous le gant. Gutierrez a marqué à son tour quand Bip Roberts y est allé d'un simple au centre, le cinquième coup sûr seulement accordé par Fassero. C'était soudainement 2-2. Tim Scott est venu mettre fin à la poussée.

D'ailleurs tous les releveurs ont bien fait et c'est finalement Jeff Shaw (2-1) qui a mérité la victoire. En deux manches de travail, il n'a permis que deux coups sûrs et un but sur balles.

Les Expos avaient pris les devants 2-0 face au partant Wally Whitehurst, qui a cédé huit coups sûrs et trois buts sur balles en six manches et deux tiers.

Wil Cordero a produit son 13e point de la saison en quatrième quand son simple a poussé Moises Alou au marbre, mais il a eu une chance unique de gonfler l'avance des siens en sixième.

Après deux retraits, Alou, avec son deuxième coup sûr du match, et Darrin Fletcher ont obtenu des simples consécutifs. Ils se sont tous deux retrouvés en position de marquer quand Whitehurst a commis son deuxième mauvais lancer du match.

Mais Cordero a fendu l'air sur un bon tir à effet pour mettre fin à la poussée.

Grissom, enfin

Marquis Grissom a réglé le cas de Whitehurst en fin de septième. Berry avait entrepris la manche avec un double dans la droite et on a donné un but sur balles à Cliff Floyd. Grissom a poussé Berry au marbre avec un simple dans la gauche. Avant ce solide coup en flèche, Grissom n'avait obtenu qu'un seul coup sûr à ses 23 dernières présences.

«Bien sûr, des gars comme Grissom et Larry Walker ne s'élancent pas très bien depuis quelque temps, a poursuivi Alou. Mais certains autres ont pris la relève. Nous avons encore de grands espoirs pour cette équipe. Sean Berry est un de ceux qui font bien. J'avais l'intention de l'utiliser à une autre position dans la formation des frappeurs, mais je ne veux pas non plus changer une combinaison gagnante.

«C'est la même chose avec Moises Alou. Je voudrais bien lui donner congé parce qu'il s'est mis à boiter. Mais comme Grissom et Walker ne frappent pas, c'est plus difficile.»

Pour ce qui est des Braves, Felipe Alou ne veut pas trop s'en faire. Il a ses propres problèmes à régler. «Nous savons que les Braves ont perdu quelques matches, mais nous devons nous aussi régler certains problèmes. Encore aujourd'hui, nous n'avons pu déposer l'amorti correctement. Il faut penser à nous et oublier les Braves.»

Berry croit pouvoir faire aussi bien que Williams

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Depuis quelques semaines, Sean Berry et Moises Alou sont les meilleurs joueurs de la formation des Expos.

Encore hier, Berry a claqué deux doubles, s'est montré alerte sur les sentiers, et a marqué deux points dont celui de la victoire en fin de 11e manche.

«Si Sean Berry fait aussi bien à la plaque, c'est qu'il s'est dit il y a quelque temps qu'il pouvait faire tout aussi bien que Matt Williams, a mentionné l'instructeur des frappeurs Tommy Harper. Berry a vu Williams claquer un circuit au champ opposé et c'est alors qu'il a décidé d'utiliser tout le terrain.

«C'est depuis ce temps-là qu'il s'élance mieux. Quand il tente de 'tirer' la balle, son élan est plus court. Il est encore jeune, mais depuis quelque temps, il fait tout le travail qu'on lui demande.»

Berry, qui jouait mal en défensive et en arrachait au bâton en début de saison, a maintenant frappé en lieu sûr au cours de ses sept derniers matches. Il a haussé sa moyenne à .356.

«Je ne veux pas m'en faire avec cela, Nous ne sommes que le 1er mai, a-t-il dit. Je serais plus excité si je présentais la même moyenne à la fin de septembre.»

Berry s'est dit heureux de pouvoir contribuer aux succès de l'équipe.

Certains de ses tirs frôlaient les 100 milles à l'heure

Wetteland rue dans l'enclos de relève...

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Il est peut-être temps que les Expos ouvrent les portes de l'enclos pour le laisser sortir: John Wetteland est tenu à l'écart du jeu depuis longtemps, trop longtemps. En fait, il piaffe dans l'enclos depuis qu'il s'est étiré un muscle à la cuisse droite le 17 avril à Denver.

Maintenant, il en a assez. Il veut lancer et hier ce sont Pierre Arsenault, Jeff Gardner et Tim Spehr qui ont écopé.

Wetteland, qui techniquement peut revenir au jeu mardi, a lancé lors d'un match simulé avant la rencontre d'hier. Et il y a mis toute la gomme. Certains de ses tirs frôlaient les 100 milles à l'heure.

Les Expos n'ont qu'à ouvrir la barrière et Wetteland va sauter dans la mêlée. L'inactivité lui pèse, comme ce fut le cas à chaque fois qu'il s'est blessé.

La frustration non plus n'a pas mis de temps à s'installer.

«Le plus triste dans toute cette histoire, c'est que cette journée-là au Colorado, je me sentais bien, a dit Wetteland. Je ne m'étais pas senti aussi bien depuis le début de la saison ou de tout le camp d'entraînement.

«Tout fonctionnait bien pour moi. J'avais retrouvé ma vraie balle rapide. Je savais pour la première fois de la saison que les adversaires n'étaient pas capables de toucher à ma rapide. Ces choses-là se sentent.»

Un peu trop fort

Mais en affrontant Charlie Hayes, Wetteland a voulu pousser un peu trop fort. Il s'est étiré un muscle à la cuisse droite. Les Expos n'ont eu d'autre choix que de placer son nom sur la liste des blessés.

Ce genre de blessure aurait pu faire que Wetteland soit tenu à l'écart pendant plusieurs semaines. Il a été chanceux qu'un seul muscle soit étiré. Il y a trois gros muscles qui forment l'arrière de la cuisse. Un seul a été affecté.

«Cela m'a permis de continuer à travailler, a dit Wetteland. Et c'était important. L'apport sanguin aux muscles aide la guérison. De toute façon, je suis un gars qui guérit rapidement. Je suis prêt à jouer depuis longtemps.»

Il y a deux façons de voir si une élongation musculaire a disparu. La première est bien sûr l'absence de douleur. La deuxième a rapport avec la force retrouvée du muscle.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

L'été ne sera pas agréable — Fleury

Presse Canadienne

CALGARY Theoren Fleury était assis devant son casier dans le vestiaire des Flames, l'air effondré. Il était prêt à entendre les mêmes questions qu'au cours des dernières années.

«Ce ne sera pas un été agréable», a-t-il murmuré après la défaite de 4-3 des Flames aux dépens des Canucks de Vancouver, en deuxième période de prolongation, samedi soir. Les Flames ont ainsi été éliminés dès la première ronde pour la quatrième fois au cours des cinq dernières années.

Pire encore, les Flames menaient 3-1 dans la série contre les Canucks, avant de subir trois défaites consécutives en prolongation.

Les journalistes ont demandé à Fleury ce qu'il répondrait aux gens qui prétendent que les Flames n'ont pas le coeur de vrais champions. «Je leur dirai d'aller au diable», a répondu Fleury, du feu dans les yeux.

L'entraîneur Dave King a lui aussi dû défendre l'honneur de son équipe devant les journalistes.

«Il y a sûrement des gens qui vont prétendre que le C sur notre chandail signifie *choke* (crouler sous la pression), a dit King. Mais ce n'est pas le cas. Le C est pour Calgary. Personne ici n'a croulé sous la pression. Ces gars-là ont travaillé fort.»

Peut-être. Mais parfois ils n'ont pas travaillé autant qu'il l'aurait fallu. Et, parfois, ils n'ont pas travaillé intelligemment.

Une pénalité pour avoir eu trop de joueurs sur la patinoire leur a coûté le sixième match en prolongation. Le jeu de puissance des Flames n'a réussi que cinq buts en 44 occasions dans la série.

Pas un seul...

Robert Reichel, un marqueur de 40 buts en saison régulière, n'en a pas inscrit un seul en séries éliminatoires. Al MacInnis, Gary Roberts et Joe Nieuwendyk; qui empochent tous des salaires aux environs d'un million $, n'ont contribué que six buts au total.

Certains joueurs avaient de bonnes excuses. MacInnis jouait en dépit d'une fracture à une main, Roberts souffrait d'une blessure à une épaule et Nieuwendyk avait un genou en mauvais état.

«Il y a des soirs où nous n'avions pas 20 gars en santé dans notre formation, a dit Roberts. Plus la série progressait, plus ça devenait un facteur important.»

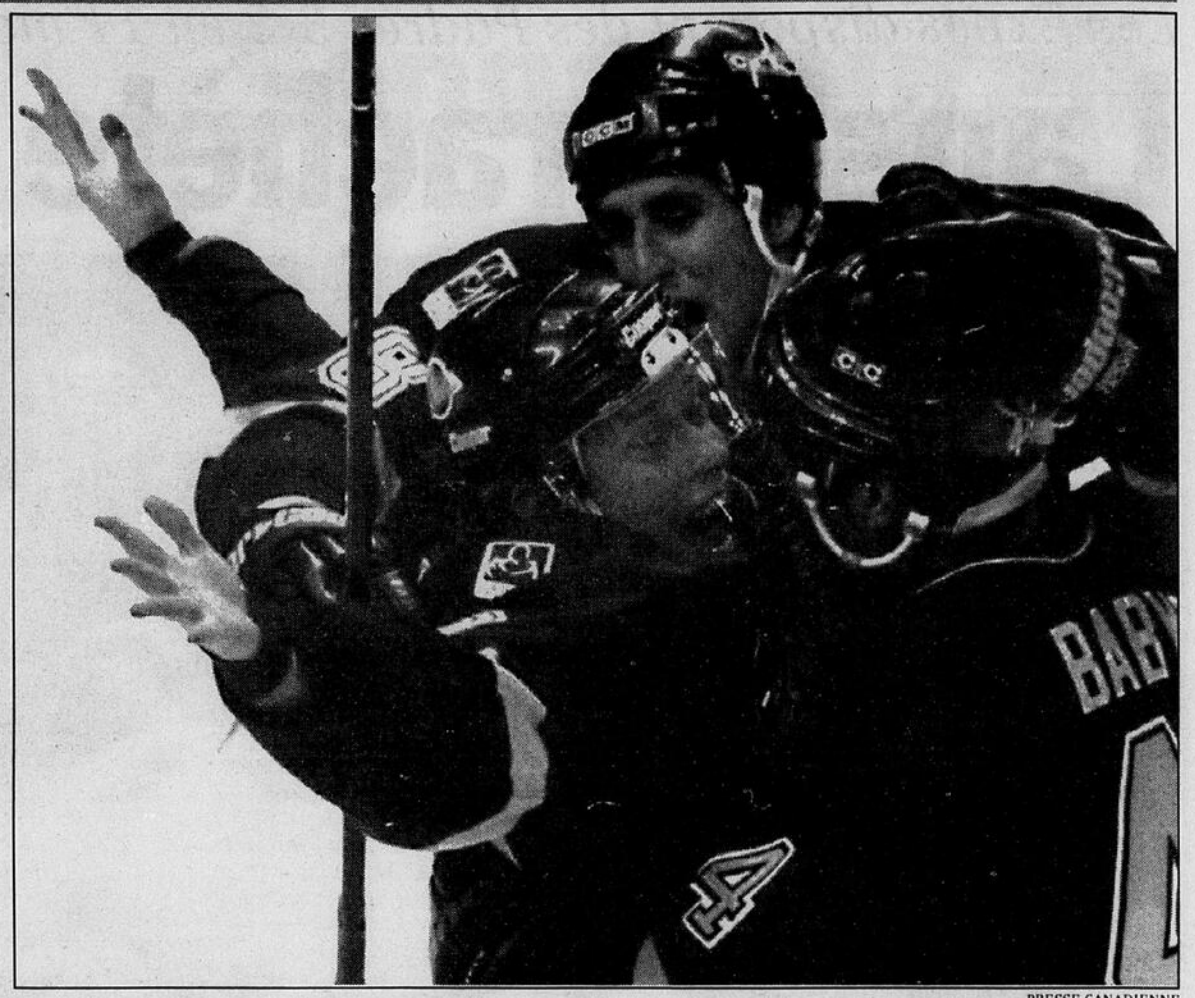
Les rumeurs

Les rumeurs courent déjà sur ce qu'il adviendra de certains membres de l'organisation. Un éditorialiste de Calgary réclame la tête du directeur général Doug Risebrough.

Déjà en attente d'une décision gouvernementale pour obtenir la permission d'utiliser des fonds publics provenant du programme fédéral des infrastructures afin de rénover le Saddledome, les Flames devront faire des choix difficiles au cours de l'été. MacInnis et Zarley Zalapski, leurs deux meilleurs défenseurs, seront tous deux joueurs autonomes. MacInnis espère décrocher un salaire de 2,5 millions $ US et plusieurs croient qu'il partira; Zalapski pourrait rester.

Treize autres joueurs des Flames, dont le gardien Mike Vernon, Nieuwendyk et Reichel, écouleront l'année d'option de leur contrat.

«Il faut toujours envisager des changements», a dit King, dont le poste ne serait pas en danger.



PRESSE CANADIENNE

Les coéquipiers de Pavel Bure (10) lui sautent dans les bras à la suite de son but victorieux en prolongation contre les Flames de Calgary samedi soir, but qui a permis aux Canucks de passer à la prochaine étape des séries éliminatoires de la LNH contre les Stars de Dallas.

La «roquette» Bure fait la différence

Les Canucks ont lutté avec la fièvre du désespoir

Presse Canadienne

CALGARY Ils auraient pu se contenter de prendre le chemin des verts, mais les Canucks de Vancouver et leur 'roquette' Pavel Bure ont lutté avec la fièvre du désespoir et c'est au coeur du Texas qu'ils se retrouveront ce soir pour affronter le Stars de Dallas en série demi-finale de la conférence de l'Ouest.

Pave Bure a clos la série quart-de-finale contre les Flames de Calgary en marquant au terme d'une échappée à 2:20 de la deuxième période de prolongation, samedi, et les Canucks l'ont emporté 4-3 pour enlever les honneurs de la série en sept matches.

Les Canucks auront la lourde tâche d'affronter une équipe, les Stars, qui a bénéficier d'un repos salutaire après avoir balayé les Blues de St. Louis en quatre matches en lever de rideau des séries.

«Le premier match sera déterminant, a reconnu le capitaine des Canucks Trevor Linden. Nous allons faire du mieux que nous pouvons. Les Stars sont extrêmement disciplinés. Ils attendent leurs chances et frappent toujours au bon moment.»

Les Canucks ont donc pris l'avion pour Dallas, hier, où ils disputeront les deux premiers matches de la série.

«Nous avons beaucoup de caractère et de fierté», a commenté le gardien Kirk McLean qui a essuyé un barrage de 43 lancers, samedi. Nous aurions pu abandonner quand les Flames ont pris les devants 3-2, mais nous avons persisté. Nous ne sommes pas faciles à enterrer.»

Bure, qui a réussi un seul but au cours des six premiers matches de la série, a marqué deux fois samedi en plus de se faire complice d'un autre but.

«C'est sûrement le but le plus important de ma carrière», a-t-il déclaré en parlant de son but en prolongation. Jeff Brown m'a fait une passe parfaite. Tout ce que j'ai eu à faire, c'est déposer le disque dans le filet.»

Bruins et Devils en bref

Sans Sweeney

Les Bruins ont dû affronter les Devils sans la présence du défenseur Don Sweeney, blessé, qui a été remplacé par Jamie Huscroft.

On n'a pas voulu dévoiler la nature de sa blessure, mais il semble que ce soit à un doigt et qu'elle remonte à quelques matches.

On s'attend à ce qu'il soit de retour au jeu demain.

Pour le reste, les Bruins présentaient la même formation que lors des derniers matches contre le Canadien.

Blessé à la hanche, le rude Tony Peluso a cédé sa place à Corey Millen chez les Devils. Le centre Alexander Semak et les défenseurs recrues Jaroslav Modry et Jason Smith ont été laissés de côté.

Daneyko a fait le bon jeu

Jacques Lemaire a estimé que Ken Daneyko a fait le bon jeu en se jetant devant Davis Shaw quand ce dernier a feint un lancer frappé avant de le contourner pour ensuite déjouer Denis Brodeur d'un lancer du poignet, pour ce qui allait s'avérer le but vainqueur.

«Sinon, Shaw était en très bonne position pour effectuer un tir», a constaté l'entraîneur des Devils.

Brodeur a raconté pour sa part que le défenseur des Bruins avait comme raté son lancer, qu'il attendait plus haut; la rondelle est plutôt passée sous sa mitaine et près du poteau.

Deuxième duel

C'est la deuxième fois que les Bruins et les Devils s'affrontent dans les séries éliminatoires. Les Bruins ont gagné le premier duel en sept matches, en 1988.

Terry O'Reilly était alors leur entraîneur, et Jim Schoenfeld, celui des Devils.

Les Bruins avaient ensuite été battus quatre fois de suite par les Oilers d'Edmonton en finale de la coupe Stanley, l'année de la rencontre interrompue à cause d'une panne de courant au Garden.

Pas de maître

Les deux équipes se sont affrontées quatre fois en saison régulière et chacune a triomphé à deux reprises, une fois à domicile et une fois sur la glace rivale. Jamais plus de deux buts n'a séparé les deux adversaires et les affrontements ont généralement donné lieu à du jeu ouvert: les Bruins ont gagné les deux premières fois, 5-4 et 5-3, mais les Devils se sont repris en mars, 2-1 et 8-6.

Le meilleur

Claude Lemieux a été le meilleur des deux équipes avec un total de cinq tirs au filet hier, un de plus que son coéquipier des Devils, Bernie Nichols.

Ce dernier aurait pu écoper une punition majeure pour avoir cinglé Jamie Huscroft mais l'arbitre Paul Stewart s'est contenté de lui décerner une punition mineure.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

6-3 sur les Capitals

Les Rangers remportent le premier match

Associated Press

NEW YORK Les Rangers de New York, au repos au cours de la dernière semaine, ont inscrit trois buts sans réplique pour l'emporter 6-3 contre les Capitals de Washington, hier soir, dans le premier match de leur série de la Ligue nationale de hockey.

Brian Leetch a rompu une égalité de 2-2 à 12:47 de la deuxième période lors d'un avantage numérique et Brian Noonan, acquis des Blackhawks de Chicago en fin de saison, a réussi son deuxième but du match moins de trois minutes plus tard.

Greg Gilbert a marqué au début de la troisième pour mettre le match hors de la portée des Capitals. Mark Messier, avec son cinquième des séries, a inscrit le dernier but du match pour les Rangers sur une échappée.

Les champions de la saison régulière en étaient à une sixième victoire en sept affrontements contre les Capitals cette saison. Les Newyorkais ont remporté 13 victoires et accumulés 24 points de plus que les Capitals pendant la saison régulière.

Depuis le début des séries, les Rangers ont marqué 28 buts et n'en ont concédé que six à leurs adversaires.

Stéphane Matteau, obtenu dans l'échange avec Noonan, avait réussi le premier but du match en déjouant Don Beaupre. La réplique est venue de Michal Pivonka, Kelly Miller et Mike Ridley.

Les Capitals avaient égalé la marque 2-2 sur le but de Miller à 8:51 du deuxième engagement.

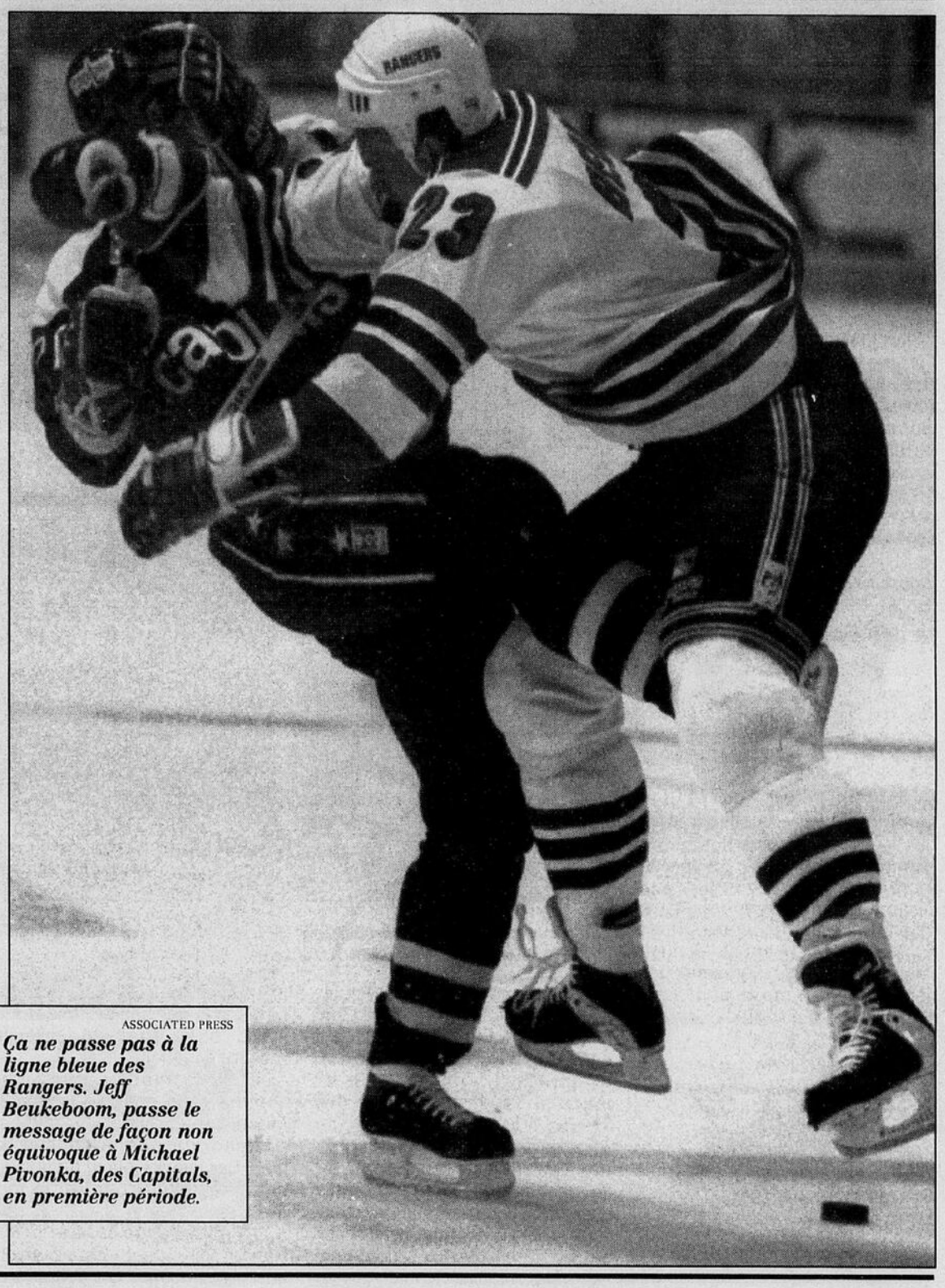
Mais les Rangers ont pris le contrôle du match par la suite.

Au premier vingt, Matteau a dévié un tir d'Alexei Kovalev à 3:51 mais Pivonka a déjoué Mike Richter sur une échappée 22 secondes plus tard.

Noonan a procuré les devants aux siens en sautant sur son propre retour à 16:28 de la deuxième.

Les trois buts concédés par Richter égalent le nombre qu'il avait accordés dans toute la série contre les Islanders.

Pour ce qui est de Beaupre, il en était à sa première défaite des séries, lui qui avait conservé un dossier de 4-0 contre les Penguins.



ASSOCIATED PRESS

Ça ne passe pas à la ligne bleue des Rangers. Jeff Beukeboom, passe le message de façon non équivoque à Michael Pivonka, des Capitals, en première période.

Ce sera l'enfer sur Broadway...

Guy Lafleur

C'est à Chicago, dans l'un de mes derniers matchs dans la LNH avec les Nordiques, que j'ai pu voir comment Mike Keenan traitait ses joueurs comme des ordures.

Après la rencontre, j'avais quitté le Chicago Stadium avec une vieille connaissance, Chris Chelios. On était installé dans un bar-restaurant du centre-ville quand on a vu apparaître Mike Keenan, pas trop content de constater notre présence. Tellement peu que quelques instants plus tard, on voyait apparaître à notre table le soigneur des Blackhawks, sommant Chelios de déguerpir.

«Keenan veut que tu t'en ailles tout de suite, Chris. C'est sa place ce restaurant-là et il ne veut pas te voir ici. Ramasse vite ta facture et débarrasse le plancher.»

Je revois encore le visage de glace de Chelios se retournant vers le soigneur pour lui planter deux mots: «Veux-tu bien dire à dire à Keenan d'aller se faire foutre. Dis-lui surtout que je veux pas être dérangé.»

Comme de raison nous n'avons pas bouger d'une semelle. Mais en refusant de «clairer la place», Chris n'en avait pas fini avec son entraîneur. Le lendemain après l'exercice, l'entraîneur des Blackhawks, qui se prenait pour une sorte de seigneur refusant de partager son restaurant avec ses «esclaves», avait essayé de l'humilier devant tous ses coéquipiers. Il lui avait réservé tout un savon.

Pas trop impressionnant le comportement de Keenan. On affirmait qu'il avait tout appris à imiter Scotty Bowman, dont l'un des plans favoris était de nous faire enrager. Mais le détestable Mike s'avérait encore pire que son maître.

Méthodes dépassées

Et en 1991, au moment de cet incident, ce genre de méthodes étaient depuis longtemps dépassé. Je n'étais donc pas surpris de voir cet homme se casser les dents en séries. Comme me l'avait expliqué justement Chris Chelios,à vouloir fouetter ses hommes au sang pendant tout la saison, il leur sortait tout le jus. Il ne leur restait plus rien en séries.

On me dit qu'il s'est corrigé mais j'ai de la misère à le croire. Un homme mesquin demeure un homme mesquin. Extérieurement, parce qu'il sait que c'est dans son intérêt avec des gars mûrs comme Mark Messier, il se montre plus conciliant. Et si l'on se fie aux déclarations de Messier, il a obtenu la collaboration de ses joueurs.

Les Rangers sont une équipe «paquetée», mais cette fois on est allé chercher le bon matériel. C'est une équipe sans faiblesse, à partir du solide gardien Mike Richter. Avec des gars fiers, dont plusieurs ont déjà une bague de la coupe Stanley: les Messier, Lowe, Tikkanen, Graves, Anderson, Leetch, Zubov, ils ont l'équipe pour déstabiliser toute opposition. On a vu comment ils ont maîtrisé les Islanders.

Et si les *Blue Shirts* vont jusqu'au bout et gagnent la coupe, comme je le pense, ça va créer du remous. Comme on n'en a pas connu dans le hockey depuis des années. Un événement déterminant pour ce sport. New York, c'est tout simplement gigantesque et la plaque tournante du monde du spectacle et du sport. Une coupe Stanley à Manhattan va déclencher un méchant tourbillon.

Avez-vous pensé à ce que sera une parade de la coupe Stanley sur Broadway?

Quand j'étais à New York avec Michel Bergeron on s'est arrêté une couple de fois de penser à ça. Ce n'est pas arrivé malheureusement. Phil Esposito, qui a m'a donné ma chance de retourner dans le hockey, il faut bien le dire, s'est arrangé pour faire rouler la tête du Tigre juste à la fin du calendrier en 1989. Une saloperie comme je n'en ai jamais vue une dans toute ma carrière et qui a conduit à notre élimination rapide.

Ça va brasser...

Mais essayez d'imaginer une parade de la coupe sur Broadway. Ce serait l'enfer. Les joueurs qui vont participé à ce défilé vont vivre le moment de leur vie. Ça va brasser pas pour rire. Tellement qu'après, ça tu ne veux plus regagner la coupe. T'as peur.

C'est sûrement le fort tonique dont le hockey a besoin pour s'approcher des autres grands sports. Une parade sur Broadway avec Mark Messier tenant la coupe à bout de bras, c'est l'occasion rêvée. C'est que les Américains aiment les histoires de «jinx». Cette guigne frappant les Rangers saison après saison depuis leur dernière coupe en 1940.

Cette année les Blue Shirts ont vraiment l'équipe pour vaincre ce «jinx» dont on vous casse les oreilles depuis des années. Et si ça arrive il va y avoir du pétard sur Broadway. Ça va être l'enfer.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

La carte de modestie à l'ordre du jour

Les Maple Leafs redoutent les Sharks

Presse Canadienne

TORONTO Les athlètes professionnels ont une façon bien à eux de se motiver pour les grands affrontements.

Les joueurs des Maple Leafs de Toronto ne font pas exception à la règle. Même s'ils ont bouclé la saison régulière avec 16 points de plus au classement que les Sharks de San Jose, ils jouent la carte de la modestie à l'aube de la série demi-finale qui se met en branle ce soir à Toronto.

ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Sharks entourent leur gardien Arturs Irbe, l'un des grands artisans de la victoire surprise contre les Red Wings en séries éliminatoires.

«Il ne faut pas oublier que les Sharks ont éliminé les Red Wings, la meilleure équipe de notre conférence en saison régulière, a commenté le joueur de centre Peter Zezel. Il n'y a aucun doute dans notre esprit qu'ils forment une bonne équipe. Ils jouent très bien présentement et il faut s'attendre à une série difficile.

«Tout le monde peut bien croire que nous partons favoris, a poursuivi Zezel, mais en réalité c'est nous les négligés. Nous n'avons pas remporté une seule victoire contre les Sharks au cours de la saison!»

Les deux équipes se sont affrontées à quatre reprises et les Sharks ont eu le dessus 2-0-2: le 9 novembre, à San Jose, match nul de 2-2; le 22 décembre, à Toronto, autre match nul de 2-2; le 24 mars, à Toronto, victoire des Sharks 2-1; et le 31 mars, à San Jose, gain de 5-3 des Sharks.

«Ils n'ont pas semblé éprouver de problèmes à contenir notre attaque, a commenté le directeur général des Leafs Cliff Fletcher. Ils ne favorisent pas un style de jeu axé sur la robustesse, mais ils sont très patients avec la rondelle. Et il ne faut pas oublier qu'ils peuvent compter sur un gardien qui excelle en tout temps.»

Gilmour au poste

Bonne nouvelle cependant du côté des Maple Leafs puisque le joueur de centre Doug Gilmour, blessé à la cheville droite dans la série contre Chicago, sera en mesure de jouer.

«Je m'attends à une série comme celle contre les Blackhawks, a-t-il déclaré. Il ne faut pas s'attendre à une avalanche de buts. Ces Sharks jouent du hockey inspiré et il faut vraiment se méfier d'eux.

«J'ai regardé le match de samedi soir et San Jose a contrôlé la zone centrale. Les Wings ont été limités à des percées individuelles.

«Ce n'est pas une bonne affaire, a poursuivi Gilmour. Pour gagner, il faut travailler en équipe. Nous avons l'avantage de la glace alors c'est à nous d'imposer notre rythme dès le départ.»

Selon Gilmour, l'échec-avant jouera un rôle important dans cette série, tout comme la performance du gardien Arturs Irbe.

«Je n'ai pas souvent la chance de les voir jouer, alors c'est difficile pour moi de porter un jugement sur Irbe, a dit Gilmour. Je sais qu'il n'hésite pas à sortir de son filet pour défier les attaquants adverses de temps en temps, mais sur la prochaine séquence il peut aussi bien rester planter entre ses poteaux. Il n'obéit pas à un *pattern* bien précis.»

Déconcentrer Irbe

Dave Andreychuk, pour sa part, estime que les Leafs devront créer de l'obstruction pour tenter de déconcentrer Irbe: «Il va falloir congestionner le devant du filet. Il ne pourra pas arrêter les lancers qu'il ne verra pas, a raisonné Andreychuk. Je pense qu'il faudra mettre la finesse de côté et se contenter de lancer la rondelle dans leur zone tout en fonçant pour la récupérer.»

Les Sharks sont arrivés au Maple Leaf Gardens en début d'après-midi, hier, et ils ont tenu un léger excercice, encore sous le choc et l'euphorie de leur victoire de 3-2, samedi soir, à Detroit.

«Je ne pense pas qu'on nous accordait la moindre chance de battre les Red Wings, a commenté l'attaquant Gaétan Duchesne. En tout cas, je ne connais pas beaucoup d'amateurs qui nous donnaient la chance de remporter un seul match. «En ce moment, notre confiance est au maximum. Après tout, nous venons d'éliminer l'une des meilleures formations du circuit.»

Le *dumping* à l'honneur

Selon le capitaine des Sharks Bob Errey, son équipe devra préconiser le même style de jeu contre les Maple Leafs, c'est-à-dire le *dumping*. «C'est ce qui nous a permis de nous rendre jusqu'ici, a dit Errey. Quand nous jouons de cette manière tout en attendant nos chances de marquer, nous connaissons du succès. Je ne vois pas pourquoi on changerait à ce stade-ci de la saison.»

Bref, s'il faut en croire les joueurs des deux équipes, cette série demi-finale de la conférence de l'Ouest devrait donner lieu à du jeu serré et à des scores très très près du point de congélation — à l'échelle Fahrenheit, évidemment.

Son erreur coûte l'élimination aux Red Wings

Osgood espère que les partisans vont lui pardonner

Associated Press

DETROIT Il tremblait tellement à travers les sanglots que ses commentaires étaient à peine audibles...

Si tous les joueurs des Red Wings de Detroit avaient pris leur rôle tout aussi au sérieux que Chris Osgood, ils ne courraient pas les verts aujourd'hui.

Osgood, le gardien-recrue de 21 ans, se sentait pourtant responsable de la défaite de 3-2 des Wings, samedi, défaite qui a permis aux Sharks de San Jose de remporter la série 4-3.

«J'ai commis une erreur que je n'aurais jamais dû commettre et ça nous a coûté la partie, a déclaré Osgood. J'ai connu bien des hauts et très peu de bas cette saison. Je suis vraiment déçu que ça se soit terminé de cette façon.»

Osgood avait sûrement en mémoire la réaction des amateurs de Detroit qui avaient rendu l'existence du gardien Tim Cheveldae si pénible après la défaite des Wings en première ronde l'an dernier qu'il avait demandé à être échangé. Il est finalement passé aux Jets de Winnipeg en retour de Bob Essensa.

Mauvaise sortie

Quand Essensa n'a pas répondu à l'appel, c'est du côté d'Osgood que les Wings se sont tournés. Et il a su mériter toute la confiance qu'on a investie en lui. C'est Osgood qui a remis les Wings sur la bonne voie en réussissant un jeu blanc dans le deuxième match contre les Sharks. Mais dans le septième et dernier match il a effectué une mauvaise sortie derrière le but et il refilé la rondelle sur le bâton de Jamie Baker qui a lancé dans un filet abandonné.

«Tout ce que je souhaite, c'est que les gens de Detroit me pardonnent et qu'ils m'accordent leur appui. Croyez-moi, personne ne se sent plus mal à l'aise que moi en ce moment. Je veux seulement chercher à oublier et recommencer à neuf.

«Je suis encore jeune, a poursuivi Osgood. Je sais que des jours meilleurs me sont destinés. Si tout va bien, j'aurai la chance de me racheter l'an prochain et de permettre à mon équipe de remporter une série.»

Le but décisif de Baker a été réussi à 13:25 du troisième engagement quand Osgood a voulu dégager son territoire.

«Le disque est arrivé directement sur moi, a expliqué Baker. C'est évident qu'il s'agit d'un but chanceux. Je venais tout juste de sauter sur la glace. La rondelle a abouti sur mon bâton et j'ai lancé au but. J'aurais pu tout aussi bien lancé à côté. Qui sait?.»

Une spécialité

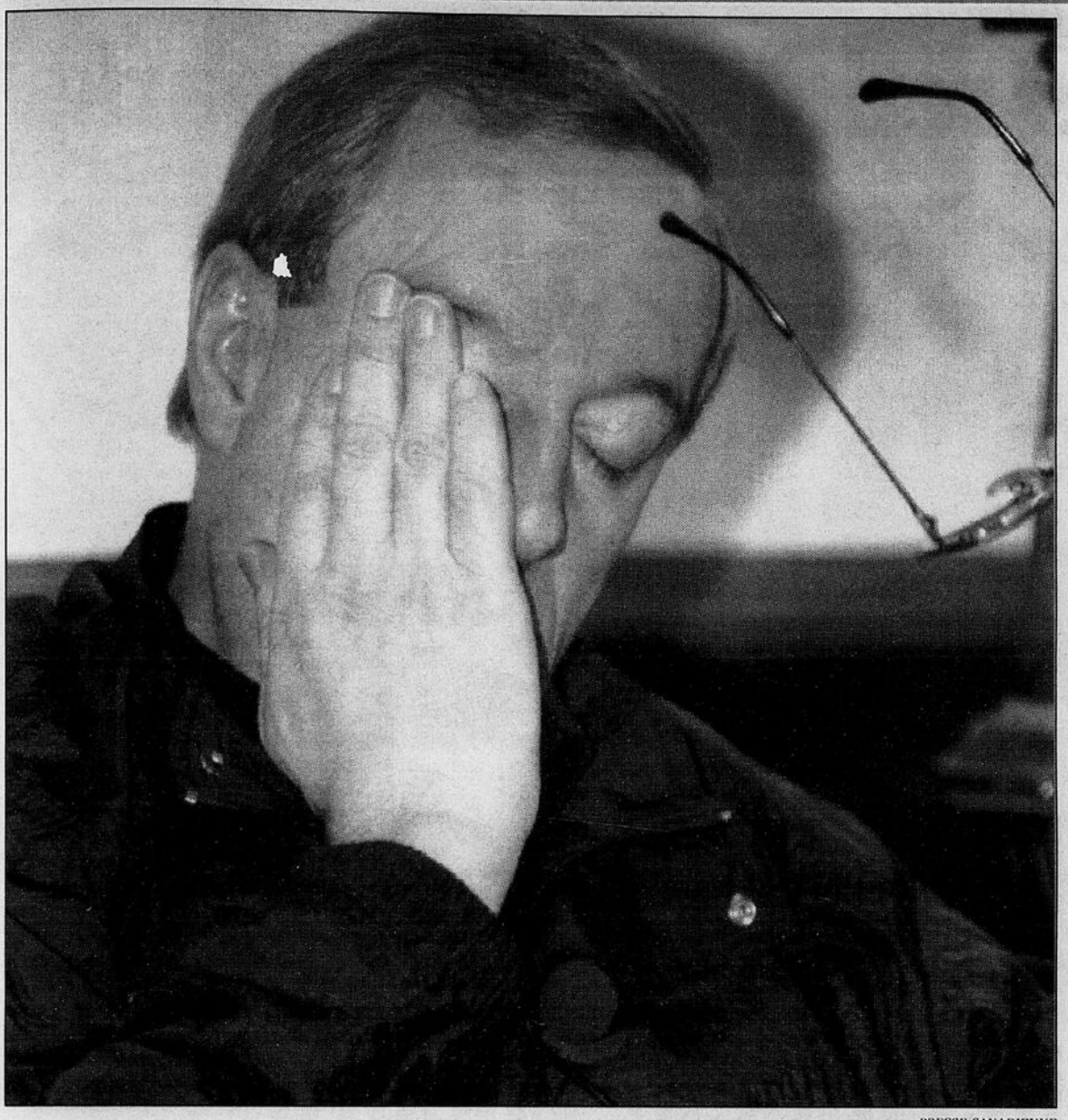
Les Red Wings, champions de la conférence de l'Ouest et quatrièmes au classement général du circuit, ont disposé de tout le temps nécessaire pour égaler la marque après le but de Baker, mais ils ont échoué.

D'ailleurs, en saison régulière, Detroit s'est fait une spécialité de s'écrouler quand la marque était serrée. Les Red Wings ont remporté de nombreux matches par des scores de 9-0 ou 7-1, mais ils ont rarement prévalu quand l'enjeu était incertain.

«Plusieurs gens vont prendre la première excuse du bord et accuser Chris pour le revers, a commenté l'attaquant des Wings Dino Ciccarelli. Mais ce n'est pas du tout à lui qu'on doit s'adresser. Il n'a certainement pas à avoir honte. Il a seulement 21 ans et il a accompli un travail superbe pour nous tout au long de la saison.»

En saison régulière, Osgood a pris part à 41 rencontres au cours desquelles il a conservé une fiche de 23-8-5 et une moyenne de buts alloués de 2.86.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH



PRESSE CANADIENNE

Jacques Demers a très bien préparé son équipe, a soutenu le directeur-gérant Serge Savard.

Savard savait qu'il y avait du sable dans l'engrenage

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Serge Savard a vu venir de loin l'élimination de son club. Si le directeur général a toujours cru à la victoire du Canadien face aux Bruins de Boston, il savait depuis quelque temps déjà qu'il y avait du sable dans l'engrenage.

«J'ai constaté il y a deux mois que les joueurs étaient moins affamés. Chaque jour, j'en parlais à mon coach. Chez plusieurs, on voyait un manque d'effort.»

Appuyer sur un bouton...

Savard expliquait samedi qu'on ne peut appuyer sur un bouton et espérer que les choses se replacent d'elles-mêmes.

«Parfois, dit-il, il est trop tard pour corriger une situation. Il y a des choses qu'on ne change pas en cinq minutes. Ce fut notre cas comme pour d'autres clubs. Quand Pittsburgh est venu se faire battre 9-1 au Forum, je me suis demandé comment cette équipe-là ferait pour être prête à temps pour les séries. Je me suis posé la même question quand nous avons perdu 8-0 à Detroit lors de notre dernier match.

«Finalement, les six ou sept gars qui nous ont laissé tomber en mars nous ont aussi laissé tomber en avril. Cette année, trop de joueurs n'avaient pas assez à coeur les succès de l'équipe», a dit Savard, qui a bien réussi à cacher sa frustration et sa colère lors de sa rencontre avec les journalistes.

Ambiance différente

Jacques Demers a également senti que l'ambiance n'était pas la même cette année. Les joueurs se parlaient moins que l'an dernier, ce qui l'a obligé à convoquer plusieurs réunions au cours de la saison. Sans parler de clique, Demers constate que la 'chimie' n'était pas la même.

Demers a également rappelé qu'il a pris des décisions qu'il n'avait pas eu à prendre lors du printemps de la coupe.

«J'ai cloué des joueurs au banc, j'en ai retourné un au vestiaire durant un match (Patrice Brisebois) et j'en ai retranché un autre de la formation (Brian Bellows). Mais tout ça n'a pas suffi.»

Après le match de vendredi, Demers a cherché à prendre une partie du blâme. Hier, Savard a déchargé son entraîneur de toute responsabilité.

«Mon coach a très bien préparé son équipe. Il n'a rien négligé en travaillant 20 heures par jour. Le résultat aurait pu être différent si tous les joueurs s'étaient présentés. Mais les Bruins ont travaillé plus fort et ils étaient plus motivés. C'est pourquoi on a perdu.»

Même si plusieurs joueurs ne seront pas de retour l'an prochain

Le Canadien ne fera pas de grand ménage

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Ceux qui souhaitent un grand ménage chez le Canadien devront patienter.

Serge Savard n'a pas l'intention de chambarder son club même si le Tricolore vient de s'incliner en sept matches face aux Bruins de Boston dès les huitièmes-de-finale. Le directeur général a cependant l'intention d'apporter des changements à la suite de la contre-performance de quelques éléments, lesquels, dit-il, n'ont pas fourni le même effort qu'au printemps dernier.

«Plusieurs joueurs ne seront pas ici l'an prochain, a annoncé Savard, qui s'est bien gardé de révéler des noms. Nous n'irons pas sur le marché des échanges dès demain même si nous connaissons nos besoins. Mais il est sûr que des joueurs nous ont aidés à prendre des décisions. Il y en a au moins un ou deux qui ne cadrent plus dans l'équipe.»

Selon Savard, il est plus facile de faire des changements après une défaite qu'au lendemain d'une victoire. Une défaite permet toujours d'identifier les problèmes plus rapidement. C'est pourquoi les transferts risquent d'être plus nombreux qu'il y a un an. La question est maintenant de savoir qui fera les frais de cette élimination, la première au tour initial depuis que Savard a pris la direction de l'équipe en avril 1983.

Bellows près de la porte

De tous les joueurs, Brian Bellows est le plus susceptible de partir. Après une saison bien ordinaire de 33 buts, Bellows s'est fait discret tout au long de la série au point où Jacques Demers a dû le retrancher de la formation lors du cinquième match. Bellows, qui aura 30 ans le 1er septembre prochain, a été limité à un but et deux aides, un rendement qui est loin de justifier son salaire annuel de 975 000 $.

LeClair aussi visé

John LeClair est un autre qui a perdu des points dans cette série. Il a pourtant obtenu toutes les chances de se faire valoir. Ses lacunes au centre l'ont toutefois relégué au bout du banc lors des dernières minutes du septième match. Hier, Demers n'a pas mâché ses mots au sujet du joueur de St. Albans.

«LeClair n'allait nulle part. De plus, il est incapable de remporter les mises au jeu. Il ne pouvait donc pas nous aider au centre. C'est pourquoi je l'ai gardé au banc», a expliqué l'entraîneur, qui aurait pu aussi relever son incapacité à faire une passe.

D'autres joueurs risquent de se retrouver ailleurs l'an prochain. Ron Wilson, à bientôt 38 ans, et Gary Leeman, qui a passé une bonne partie de l'année à Fredericton, ne devraient plus être dans le décor quand s'amorcera le camp d'entraînement.

Chez les plus jeunes, Ed Ronan, Gilbert Dionne et même Benoit Brunet pourraient faire l'objet d'une transaction.

Chez les défenseurs, Jean-Jacques Daigneault, Kevin Haller, Peter Popovic et même Patrice Brisebois ne sont pas à l'abri d'un échange.

Évidemment, tous ces joueurs ne partiront pas. Comme l'a rappelé Demers, le Canadien n'a pas à être détruit, l'équipe n'a pas à être transformée. Il n'est donc pas réaliste de croire que Savard va échanger une douzaine des joueurs. Mais des changements, il y en aura.

Le petit gabarit des joueurs, un problème de taille

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Lorsque Serge Savard s'entretiendra avec son personnel hockey au cours des prochains jours, les discussions porteront essentiellement sur un thème: grossir l'équipe.

La série contre Boston a clairement démontré que le Tricolore ne fait pas le poids face à une formation robuste et talenteuse qui a érigé l'obstruction et l'accrochage en système de jeu.

«Il faut absolument grossir l'équipe, disait hier Serge Savard lors du 'post mortem' du Canadien.

«Le style de hockey qui se développe dans la Ligue nationale ne nous laisse pas de choix. L'obstruction et l'accrochage tels que pratiqués nous empêchent d'utiliser des petits joueurs.»

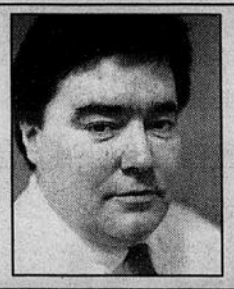
C'est la raison pour laquelle Oleg Petrov n'a participé qu'à deux matches contre Boston.

«J'aime beaucoup Petrov. C'est un joueur très spectaculaire. Malheureusement, le hockey de la LNH ne lui permet pas d'exprimer son talent. Dans ce contexte, il ne pouvait pas aider l'équipe», de déplorer le directeur général du Canadien.

Bure aussi

Savard craint que Valeri Bure, un autre joueur au petit gabarit, ne puisse faire sa niche à Montréal si l'équipe ne l'entoure pas de joueurs plus costauds.

«Pour gagner, il faut pouvoir remporter les batailles à un contre un. Les patinoires ont toujours la même dimension mais les joueurs sont plus gros, plus forts et plus rapides que jamais. Il y a donc moins d'espace sur la glace. C'est pourquoi il faut de gros joueurs pour passer à travers les défensives.»



MICHEL
GAUTHIER

Moderre Bruneteau, vous connaissez?

Moderre Bruneteau, vous connaissez? Ses coéquipiers le surnommaient «Mud». La plupart de ceux qui se souviennent de ce joueur d'une autre autre époque, ne le connaissent que sous le nom de «Mud».

Il a pris se retraite en 1946, après avoir porté les couleurs des Red Wings de Detroit durant 11 saisons. Sa fiche à vie montre un bilan de 277 points en 411 parties de saison régulière, et 37 en 77 matches éliminatoires. Mais c'est pas pour ça qu'on en parle aujourd'hui.

Son nom revient sur le tapis chaque fois qu'une prolongation s'étire durant les séries éliminatoires.

Comme mercredi soir dernier, entre les Sabres de Buffalo et les Devils du New Jersey. Un match qui s'est terminé au milieu de la nuit.

Il était presque deux heures du matin quand Dave Hannan a mis fin au duel de gardiens, en déjouant Martin Brodeur, après 65 minutes et 43 secondes de prolongation. À l'autre bout de la patinoire, Dominic Hasek récoltait le deuxième plus long blanchissage des 51 dernières années.

Et Bruneteau dans tout ça?

Et bien! Mud est celui qui a mis fin à la plus longue prolongation de l'histoire des séries éliminatoires.

Le 24 mars 1936, il a compté à 16:30 de la sixième période de prolongation, pour donner une victoire de 1-0 aux Wings sur les Maroons de Montréal. Les joueurs étaient sur la glace depuis plus de 176 minutes, dont 116 minutes et 30 secondes en surtemps. Dans toute l'histoire des séries, une seule autre prolongation avait nécessité six périodes. Le 3 avril 1933, Ken Doraty avait permis aux Maple Leafs de Toronto de vaincre les Bruins de Boston 1-0, en comptant après 104 minutes et 46 secondes de prolongation.

La prolongation de mercredi était la sixième plus longue de l'histoire de la ligue.

Avant, la plus longue prolongation des dernières années avait été celle de 68 minutes et 47 secondes, le 18 avril 1987. Elle avait pris fin sur un but de Pat LaFontaine et un gain de 3-2 des Islanders de New York sur les Capitals de Washington.

LES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

ASSOCIATED PRESS

Don Reid, des Bruins, essaie de déjouer le gardien des Devils Martin Brodeur après avoir contourné le filet de ce dernier en première période. Brodeur a résisté.

Victoire de 2-1 dans le premier match de la série contre les Devils

Les Bruins jouent encore très bien la carte de l'émotion

Presse Canadienne

EAST RUTHERFORD, N.J. Les Bruins de Boston et les Devils du New Jersey ont entrepris la deuxième ronde des séries de la coupe Stanley de la même façon que la première: les Bruins ont gagné à l'extérieur, 2-1, et les Devils ont perdu chez eux.

GUY
ROBILLARD

Presse Canadienne

Ce sont deux équipes épuisées qui se sont affrontées hier après-midi, quelque 30 heures après la fin d'un septième match dans la série précédente, et le spectacle s'en est ressenti, chaque entraîneur assurant que les deux équipes seront meilleures à mesure que la série progressera.

Bryan Smolinsky, sur une échappée de la ligne bleue, et David Shaw, après avoir déjoué Ken Daneyko d'une feinte de lancer frappé, ont marqué les deux buts des Bruins au cours des huit premières minutes; Bernie Nichols a marqué le dernier but de la rencontre à la 14e minute quand il a eu tout le temps voulu pour diriger un tir frappé de la ligne bleue, lors du premier avantage de la rencontre. Les gardiens Jon Casey et Martin Brodeur ont fermé la porte par la suite.

Une affaire d'émotion

«Je suis très fier de mon équipe», a commenté l'entraîneur Brian Sutter, des Bruins, après la rencontre. «On sortait d'une série où on a tout donné et d'un septième match émotif et je voulais que mes joueurs transportent cette émotion dans les premiers instants du match, ce que nous avons fait.»

Les Bruins ont dirigé 17 tirs au filet à la première période, d'un peu partout encore une fois, mais seulement 12 par la suite, dont un seul à la troisième.

«Nous avons obtenu plus de chances que lors du premier match contre Buffalo (une défaite de 2-0), mais nous sommes partis très lentement», a analysé l'entraîneur des Devils, Jacques Lemaire, qui a reconnu que la fatigue et l'émotion du dernier match ont fait que certains de ses joueurs «n'ont pas joué comme ils en sont capables».

Mais Lemaire a insisté pour dire qu'il ne cherchait pas d'excuse, même pas dans le fait que son équipe ait dû disputer la valeur de plus de deux matches mercredi dernier à Buffalo, ni qu'il y avait des milliers et des milliers de sièges vides.

«Mais il n'y a pas de doute qu'une meilleure foule ferait augmenter le niveau d'émotion et d'intensité», a-t-il convenu.

Le gardien Martin Brodeur, lui, répétait avoir vécu la même expérience que face aux Sabres: un gardien qui arrête presque tout en face de lui. «Mais ça va finir par entrer», a-t-il ajouté, confiant, tout en avouant avoir été trompé par le tir de Shaw, qui a comme raté son coup, selon lui, pour viser bas alors qu'il attendait la rondelle dans le haut du filet.

«Mais je n'ai donné que deux buts, je ne peux m'en vouloir», a-t-il dit.

Une affaire de poteaux

Sans rien enlever à son opposant, qui a réalisé 34 arrêts, Casey peut remercier ses poteaux, qui ont certes été les meilleurs éléments des Bruins à la troisième période, même que chacun d'entre eux a fait son travail: Randy Mckay a visé l'intérieur du poteau gauche; Bruce Driver a dirigé un lancer frappé sur la poteau de droit; et Nichols a projeté le retour sur la barre horizontale.

Jon Casey aurait-il volé à Patrick Roy le truc de parler à ses poteaux?

Casey mérite aussi sa part de crédit — Marois

Guy Robillard
Presse Canadienne

EAST RUTHERFORD, N.J. On n'a sans doute pas fini d'entendre parler de Patrick Roy chez les Bruins, ni de Dominic Hasek chez les Devils, d'ailleurs.

On a généralement établi les Devils favoris pour gagner la série à cause de l'avantage qu'on accorde à Martin Brodeur devant le filet, mais hier, Jon Casey a bloqué 34 des 35 tirs en sa direction... et on lui a encore parlé de ses deux homologues.

«Jon Casey a fait son job dans la série contre le Canadien et il faut lui donner crédit. C'est certain que Patrick a eu de bons moments, mais il a eu des hauts et des bas; Casey, lui, a eu des hauts et il est resté là», a expliqué en souriant son coéquipier Daniel Marois.

Casey, lui, a déclaré qu'il n'avait cure que l'on dise qu'Hasek a été le meilleur gardien cette saison: «Je préfère venir de l'arrière», a-t-il lancé, tout en admettant que «parfois, un gardien a besoin de ces coups de pouce (des poteaux); ce fut le cas aujourd'hui».

«Il a fait du bon travail, a dit Jacques Lemaire de Casey après la rencontre.

Le monde de la Formule un perd l'un de ses grands

Ayrton Senna se tue en frappant un mur

Associated Press

IMOLA Après 11 années passées en Formule un, la brillante trajectoire d'Ayrton Senna s'est achevée tragiquement, hier, dans un muret du circuit d'Imola.

Le Brésilien de 34 ans aux 41 victoires en Formule un, considéré comme le plus rapide pilote de sa génération, s'est tué dans son 161e Grand Prix, lors d'une sortie de route à pleine vitesse de sa Williams-Renault dans le virage du Tambourello.

Très croyant, Senna qui se disait «guidé par Dieu», était considéré par tous comme un très grand professionnel. Pilote d'exception, funambule sous la pluie comme en témoignait sa première victoire en Formule un au Portugal en 1985 acquise sous des trombes d'eau, il était encore un metteur au point hors du commun.

Trois fois champion du monde

La carrière de Senna, marqué par trois titres de champion du monde des conducteurs en 1988, 1990, 1991, s'est souvent confondue avec celle d'Alain Prost, tant les deux hommes, un temps coéquipiers, se sont partagés les lauriers au terme de duels homériques souvent prolongés par des échanges verbaux aigres-doux: le Français détenteur du plus grand nombre de victoires en Formule un (51) et quadruple champion du monde, n'a jamais su rivaliser avec le Brésilien en vitesse pure. Ainsi Senna s'était arrogé haut la main le nombre record de positions de tête (65).

Schumacher gagne dans l'indifférence l'un des plus noirs Grands Prix de l'histoire
page 40

C'est tout petit qu'Ayrton Senna avait découvert le sport automobile, quand son papa, fortuné Brésilien de Sao Paulo, l'a fait monter à quatre ans dans son premier kart. C'est en kart que Senna devait débuter la compétition à l'âge de 13 ans avant de devenir plus tard double vice-champion du monde de la discipline (1979 et 1980).

Débarqué en Europe en 1981 dans la Formule Ford 1600 anglaise, Senna mettait très vite à profit cette «éducation anglaise» en s'appropriant le titre de F-3 britannique, son tremplin pour la Formule un où il débarquait en 1984 chez Toleman-Hart.

C'est sur une Lotus-Renault que Senna décrochait l'année suivante au Portugal le premier de ses nombreux succès en Formule un.

La gloire en 1988

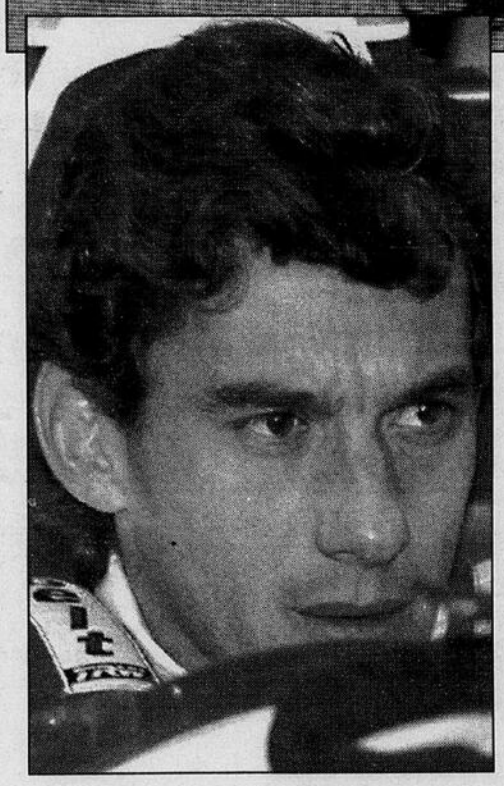
Après trois saisons chez Lotus, la gloire survenait en 1988 lors de son arrivée chez McLaren-Honda aux côtés d'Alain Prost. Il battait avec huit victoires dans la saison le record de Jim Clark et obtenait, à 28 ans, lors de la dernière course à Suzuka, son premier titre de champion du monde. «Mon plus fort souvenir en Formule un reste cette victoire pour le titre mondial à Suzuka», rappelait souvent Senna.

L'année suivante, la rivalité entre les deux pilotes s'exacerbait. Le titre se jouait à Suzuka lors de l'avant-dernière course, mais Senna vainqueur était disqualifié. Prost contraint à l'abandon après une touchette avec Senna remportait le titre mondial.

En 1990, la «guerre» Senna-Prost connaissait un nouveau chapitre encore à Suzuka. Le Français passé chez Ferrari et la McLaren du Brésilien se percutaient en bout de ligne droite ce qui donnait son deuxième titre mondial à Senna.

Après son troisième sacre en 1992, le Brésilien, passionné de sports nautiques et devenu célibataire endurci après un divorce lointain, profitait de la retraite de Prost pour intégrer cette saison Williams-Renault sa quatrième écurie de F-1.

Contraint à l'abandon lors des deux premiers Grands Prix de la saison, il espérait marquer ses premiers points à Imola. Bizarrement, il avait enregistré le matin même un message à l'attention d'Alain Prost, lui témoignant toute sa sympathie, malgré leurs désaccords passés. En quelque sorte le testament prémonitoire d'un gentleman driver.



ASSOCIATED PRESS

Des membres de l'équipe Williams portent secours à Ayrton Senna après que sa voiture ait frappé un mur. Transporté à l'hôpital par hélicoptère, il devait être prononcé cliniquement mort quelques minutes plus tard. À gauche, Senna peu avant le départ du Grand Prix de Formule un de Saint-Marin.

Prost déplore le manque de sécurité

Associated Press

PARIS «Il n'y a pas grand chose qui est fait pour la sécurité des pilotes automobiles», a déploré hier le quadruple champion du monde de Formule un Alain Prost en soulignant qu'il fallait essayer de concevoir «des voitures avec moins d'appui aérodynamique qui puissent sur le plan mécanique supporter cette charge qui est de plusieurs tonnes à 250, 30km/h».

Prost a en effet accusé «certaines» écuries de prendre des options technologiques qui sont de temps en temps osées et laissé entendre qu'elles «mettaient une Formule un sur la piste» sans avoir les «moyens financiers et techniques de le faire».

Prendre le problème à la base

«Il faut reprendre le problème à la base, a-t-il ainsi estimé.

«Les voitures ont une charge aérodynamique aujourd'hui qui est énorme. Cette charge, il faut bien la passer au sol. On la passe par les pneus avec les suspensions, mais depuis des années, on ne parle plus de sécurité.

«Quand on en parle, quand j'en ai parlé, je me suis fait huer. Tout le monde disait: 'C'est un lâche, il ne veut pas courir sous la pluie'. Vous verrez cette année les courses sous la pluie, comment ça se passera. Il y aura des problèmes, c'est certain.»

Aux dires de Prost, au lieu de concevoir des voitures qui puissent supporter la charge aérodynamique, «on met des pneus étroits qui, de toute façon, chauffent un petit peu plus que des pneus un peu larges parce qu'avec 800 chevaux, il est difficile de placer la puissance».

«À l'époque, a-t-il ajouté, on instaurait un peu le dialogue avec le président Balestre (ex-président de la FISA).

On arrivait à avoir des choses. Maintenant, il faudrait repartir presque à zéro», a-t-il ajouté tout en soulignant qu'il ne fallait «pas oublier» la «part de fatalité» au cours de ce week-end.

«C'était absolument atroce».

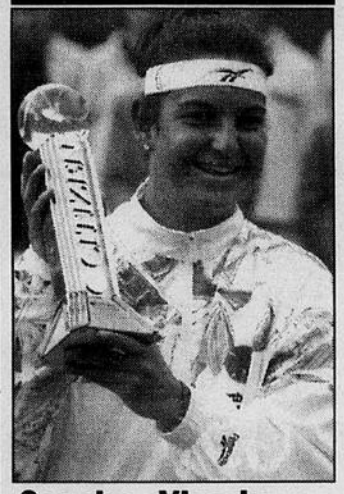
LeDroit
SPORTS

Que des honneurs pour Brière

Daniel Brière, de l'Intrépide de Gatineau, a vécu une fin se semaine de rêve. Après avoir été choisie la Personnalité gatinoise de l'année au Gala Méritas, il a a ajouté trophées et médailles à sa collection au banquet annuel de la Ligue de hockey midget AAA hier.

Page 35

tennis



Sanchez-Vicario surprend Graf

Page 36

hockey

Le Canadien ne fera pas de grand ménage

Page 45

baseball

Les Expos balaient les Padres

Page 41

QUIZ SPORTS

Quelle fut la première équipe d'expansion à remporter la coupe Stanley?

LIRE LA RÉPONSE DANS NOTRE ÉDITION DE DEMAIN

Samedi: le Canadien n'a raté qu'une fois les séries depuis 1948, soit celles de 1970.

VOICI UNE OFFRE EXCLUSIVE

seulement chez votre concessionnaire

WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
GEO

Cavalier 1994

2 portes, automatique, préparation incluse

2 portières, automatique, aileron, ouverture mécanique du coffre, essuie-glace intermittent, moteur 2,2 litres, verrouillage électrique des portières, freins anti-blocage aux 4 roues, échappement acier inoxydable, vitres teintées, suspension douce, 2 rétroviseurs ext., sièges baquet inclus, garantie 36 mois ou 60 000 km, protection anti-corrosion 6 ans 160 000 km.

LOCATION : 234$** PAR MOIS

ACHAT SEULEMENT 10 725$*

125 modèles Cavalier disponibles - 2 portes - 4 portes - Z24 - Familiale

"Offre pour un temps limité. À vous d'en profiter...

WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
GEO

* Plus transport, option s'il y a lieu, taxes et plaques.
(**Location GM 36 mois), paiement initial 234$ + taxes, dépôt de sécurité 300$, valeur de rachat garantie par GM. 4 850$, kilométrage annuel à 24,000 km et l'excédent 0,05¢ par km.

950, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
777-2731